



الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية

روما، إيطاليا

16 و 18 مارس / آذار و 1 أبريل / نيسان 2021

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تُعبّر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها ونحوها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء أكانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو ترقية المنظمة تفضيلاً لها على أخرى ذات طابع مماثل لا يرد ذكرها.

إن وجهات النظر المُعبّر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها .

© منظمة الأغذية والزراعة، 2021



بعض الحقوق محفوظة. هذا المصنّف متاح وفقاً لشروط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نسب المصنّف - غير تجاري - المشاركة بالمثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO؛ <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>).

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يُسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أن يكون مرخصاً بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: "لم يتم إنشاء هذه الترجمة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجمة. وسوف تكون الطبعة [طبعة اللغة] الأصلية هي الطبعة المعتمدة".

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقاً لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الإلكتروني للمنظمة (www.fao.org/publications) ويمكن شراؤها من خلال publications-sales@fao.org. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق: www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغي تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والتراخيص إلى: copyright@fao.org.

لا يشكل هذا النص تفسيراً قانونياً رسمياً للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أو الوثائق المتصلة بها، وهو منشور للإعلام العام فحسب. لترجمة هذه المواد، يرجى الاتصال بالعنوان التالي ippc@fao.org للحصول على معلومات بشأن اتفاق نشر مشترك .

بيان المحتويات

1- افتتاح الدورة.....	5
2- الكلمة الرئيسية لوزير الزراعة والغابات الفنلندي	5
3- اعتماد جدول الأعمال	6
3-1 بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي	6
4- انتخاب المقرر	7
5- تقرير مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية عن أوراق التفويض	7
6- تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية	7
7- تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	8
8- الحوكمة والاستراتيجية	8
8-1 اعتماد الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030	8
8-2 اعتماد النسخة المراجعة من اختصاصات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولائحتها الداخلية	9
8-3 تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي	9
8-4 إقرار الإطار المحدث للمعايير والتنفيذ	12
9- وضع المعايير	12
9-1 تقرير من لجنة المعايير	12
9-2 اعتماد المعايير	13
9-3 توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية	16
10- توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية	17
10-1 اعتماد مشروع توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن "المعونة الغذائية"	17
10-2 الموافقة على توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن "الآفات الملوثة" لإجراء جولة مشاور بشأنها	17
10-3 إدراج أي مواضيع أخرى قدمتها الأطراف المتعاقدة في برنامج عمل هيئة تدابير الصحة النباتية	18
11- التنفيذ وتنمية القدرات	18
11-1 تقرير لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	18
11-2 اعتماد قائمة المواضيع الخاصة بالتنفيذ وتنمية القدرات	20
11-3 معلومات محدثة عن فريق المهام المعني بالحاويات البحرية	20
12- التقرير المالي والميزانية	23
12-1 التقرير المالي من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2019 و 2020)	23
12-2 برنامج العمل والميزانية لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2021	24
13- إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية	24
13-1 الاستدامة المالية في الأجل الطويل	24
14- أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المتعلقة بالاتصالات	26
14-1 معلومات محدثة عن الاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	26

- 14-2 معلومات محدّثة عن السنة الدولية للصحة النباتية.....26
- 14-3 معلومات محدّثة عن اقتراح تخصيص يوم دولي للصحة النباتية.....27
- 15- التعاون الخارجي.....28
- 15-1 معلومات محدّثة عن التعاون الدولي.....28
- 15-2 تقارير خطية من المنظمات الدولية.....28
- 16- أنشطة شبكة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....29
- 16-1 معلومات محدّثة عن التعاون الفني بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.....29
- 17- تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلّهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية.....29
- 18- ما يستجد من أعمال.....30
- 19- ترخيص هيئة تدابير الصحة النباتية لمكتب الهيئة العمل نيابة عنها خلال سنة 2021.....31
- 20- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة.....32
- 21- وضع اللمسات الأخيرة على البنود العالقة.....32
- 22- اعتماد التقرير.....32
- 23- اختتام الدورة.....32

المرفقات

- المرفق 01- جدول الأعمال التفصيلي.....34
- المرفق 02 - قائمة الوثائق.....50
- المرفق 03 - قائمة المشاركين.....62
- المرفق 04- الاختصاصات - تنفيذ بنود جدول أعمال التنمية للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030.....105
- المرفق 05- اختصاصات مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية معنية بالاتصالات.....108
- المرفق 06- اختصاصات مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية معنية بتغير المناخ والمسائل المتعلقة بالصحة النباتية.....111
- المرفق 07- التنويه بالمساهمات في أنشطة وضع المعايير.....115
- المرفق 08 - الاعتراف بمساهمات الأعضاء في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي على مدى السنوات السابقة.....120
- المرفق 09 - قائمة الخبراء الذين ساهموا في إعداد الأدلة حول إنشاء مناطق خالية من الآفات والمحافظة عليها، والدليل الصادر عن الاتفاقية الدولية الخاص بالإبلاغ عن مخاطر الآفات.....121
- المرفق 10 - التعديلات على قائمة مواضيع التنفيذ وتنمية القدرات.....122
- المرفق 11 - قائمة بمواضيع التنفيذ وتنمية القدرات.....124
- المرفق 12 - موجز ونبذة عن نتائج الاستبيان بشأن الحوايات البحرية المتعلق برصد نظافة الحوايات البحرية.....131
- المرفق 13 - الأعضاء في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية ولجنة المعايير.....135

- المرفق 14- الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية -
لجنة التنفيذ وتنمية القدرات 140
- المرفق 15 - التعديلات الحبرية المتعلقة بمعاملات التشجيع لآفة ذباب ثمار الفاكهة
من فصيلة Tephritid في معاملات الصحة النباتية (باللغة الإنكليزية فقط) 142
- المرفق 16- اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ومعالجات الصحة النباتية والتوصية الصادرة عن الهيئة 147

1- افتتاح الدورة

[1] رحّب مدير شعبة الإنتاج النباتي ووقاية النباتات لدى منظمة الأغذية والزراعة، السيد Jingyuan XIA، بالمشاركين في الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) التي عُقدت بشكل افتراضي للمرة الأولى بسبب جائحة كوفيد-19. ورحّب بصورة خاصة بأوزبكستان باعتبارها الطرف المتعاقد الرابع والثمانين بعد المائة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية).

[2] وشاركت الهيئة في دقيقة صمت تكريمًا لذكرى رئيسها السابق السيد CANALE Felipe وأعضاء آخرين من أوساط الاتفاقية الدولية الذين ذهبوا ضحايا الجائحة.

[3] وأكدت نائب المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة، السيدة Beth BECHDOL، في كلمتها الافتتاحية أمام الهيئة أنّ المنظمة تبقى ملتزمة التزامًا كاملاً بتوفير الدعم لأوساط الاتفاقية الدولية وبالمهمة التي تتشاطرها مع المنظمة لجهة حماية الموارد النباتية في العالم، مع المساهمة في الوقت ذاته في التجارة الآمنة وحماية البيئة. كما ألقى الضوء على بعض الإنجازات التاريخية في السنتين الماضيتين، وشكرت فنلندا على الاضطلاع بدور ريادي في الإعلان عن السنة الدولية للصحة النباتية. وبالنظر إلى المستقبل، شدّدت نائب المدير العام على أهمية الإطار الاستراتيجي الجديد للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030، ولكنها لاحظت أنه سوف يتطلب خطط تنفيذ ملائمة لتحقيقه. وعبرت عن تقديرها للدور الذي تؤديه أوساط الاتفاقية الدولية في دعم زامبيا باعتبارها مناصرةً لاقتراح إعلان يوم دولي للصحة النباتية، وارتأت تنفيذ حلّ إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية على الصعيد العالمي. وختامًا، عرضت على الهيئة آخر التطوّرات عن التقدّم الحثيث المحرز على صعيد اختيار أمين جديد للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في المرحلة القادمة.

[4] وشكر السيد XIA نائب المدير العام، وبما أن هذه الدورة للهيئة هي الأخيرة له، ألقى الضوء على بعض الإنجازات الرئيسية التي تحققت خلال ولايته كأمين للاتفاقية الدولية، وقد شملت: صياغة المواضيع السنوية للاتفاقية الدولية والترويج لها، وبلورة الأطر الاستراتيجية للسنة الدولية للصحة النباتية وللتنسيق الدولية؛ واعتماد 56 معيارًا دوليًا؛ وتنظيم 34 حلقة عمل إقليمية؛ وتعزيز حلّ إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية التابع للاتفاقية الدولية؛ وتعزيز التعاون الخارجي؛ وإصدار أكثر من 700 عنوان رئيسي للأخبار؛ وزيادة التمويل؛ وإعادة تنظيم أمانة الاتفاقية الدولية وزيادة عدد العاملين فيها (يُشار إليها في ما يلي بـ"الأمانة").

2- الكلمة الرئيسية لوزير الزراعة والغابات الفنلندي

[5] رحّب رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية، السيد Francisco Javier TRUJILLO-ARRIAGA، بالمشاركين وشكر السيد XIA والسيدة BECHDOL على كلمتيهما المشجعتين ودعمهما المستمر. وهنّأ جميع الأطراف المتعاقدة، والمراقبين في الهيئة، والسيد Lucien KOUAMÉ KONAN (نائب رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية)، وزملائه الأعضاء في مكتب الهيئة، والسيد Avetik NERSISYAN (الموظف المسؤول عن الشؤون اليومية لدى الاتفاقية الدولية) والأمانة على عملها، وشكرهم على دعمهم. كذلك، عبّر عن امتنانه الصادق لما أبدته الأطراف المتعاقدة من التزام وثقة ومرونة ودعم من خلال مصادقتها على استخدام الأسلوب الافتراضي لعقد هذه الدورة للهيئة. ثم قام الرئيس بتقديم المتحدث الرئيسي.

[6] وألقى الخطاب الرئيسي وزير الزراعة والغابات الفنلندي، معالي السيد Jari LEPPÄ، الذي نظر في ما خلّفته أحداث السنة الماضية من آثار وتداعيات على مستوى الصحة النباتية. ودكرّ الوزير بالافتراح الأساسي الذي قدّمته فنلندا للاحتفال بسنة 2020 باعتبارها السنة الدولية للصحة النباتية، وبالخطط الطموحة لفنلندا ومنظمة الأغذية والزراعة، وأوساط الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التي تلتها. وكان الهدف تكوين فهمٍ حول العالم يفيد أن أهمية الصحة النباتية بالنسبة إلى البيئة وسبل العيش، تضاهي أهمية الصحة البشرية بالنسبة إلى رفاه الإنسان. ولهذا السبب، أعرب الوزير عن اعتقاده أنه من الضروري تعزيز الصحة النباتية على جميع المستويات وإرساء بني مستدامة للصحة النباتية على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية، من شأنها توفير الموارد من غير التأثير بحدوث أزمة أو عدم حدوثها.

[7] وأقرّ معالي الوزير بالآثار الضخمة للجائحة على الأنشطة الخاصة بالسنة الدولية للصحة النباتية، ولكنّه أشار إلى أنه سيكون من الأسهل اليوم إقناع الرأي العام بأن أوبئة الصحة النباتية يمكن أن تنتشر بمثل سرعة انتشار أوبئة الصحة البشرية، وأن الوقاية أقل تكلفةً بكثير من التصدي لحالة طوارئ شاملة في مجال الصحة النباتية. غير أن الوزير أشار إلى أننا لن نتمكن من الحؤول دون تفشي جائحة مستقبلية في مجال الصحة النباتية ما لم نتصدّ لتغيّر المناخ وتدهور البيئة. ومع تشديده على دور التعاون الدولي القوي، قال إن العالم بحاجة إلى التعاون مع أوساط الاتفاقية الدولية، وما تتمتع به من طاقة ومعرفة بهدف إيجاد سبل مجدية لمنع انتشار الآفات النباتية. واختتم كلمته بالتعبير عن أمله في أنه بعد 30 سنة من الآن، لن يُذكر عام 2020 على أنه عام جائحة كوفيد-19 فحسب، وإنما أيضاً كبداية وعي دولي جديد إزاء نهج الصحة الواحدة، بما في ذلك الصحة النباتية والبيئية.

3- اعتماد جدول الأعمال

[8] أضافت هيئة تدابير الصحة النباتية تحديًا بشأن الجراد الصحراوي ضمن البند 18 من جدول الأعمال (ما يستجد من أعمال)، من أجل التوعية بآثار هذه الآفة على الأمن الغذائي.

[9] ولاحظت الهيئة أن إدراج الصحة النباتية في نهج الصحة الواحدة، وفي الأمن البيولوجي والسلامة البيولوجية، هي مسألة يجب أن تنظر فيها مجموعة التخطيط الاستراتيجي، لا سيما وأنه قد لا تتوفر معلومات كافية لمناقشتها في الدورة الحالية للهيئة.

[10] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) اعتمدت جدول الأعمال مع التغييرات (المرفق 1) وأحاطت علمًا بقائمة الوثائق (المرفق 2). وتم إرفاق قائمة المشاركين (المرفق 3).

3-1 بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي

[11] ردًا على سؤال طرحه الاتحاد الأوروبي، أوضح رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية أنه من الممكن استخدام نظام اقتراح على الإنترنت خلال الدورة، لكن هذا لن يُعتبر تصويًا. وفي حال إجراء اقتراح، سوف يُمنح الاتحاد الأوروبي وقتًا لإجراء مشاورات داخلية.

[12] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) أحاطت علمًا بإعلان الاختصاصات وبحقوق التصويت المقدمة من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 27 دولة¹.

4- انتخاب المقرر

[13] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) انتخبت السيدة Mariangela CIAMPITTI (إيطاليا) والسيدة Raymonda JOHNSON (سيراليون) مقررتين للدورة.

5- تقرير مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية عن أوراق التفويض

[14] قام رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية بإبلاغ الدورة بأنه في هذا العام، وبالاتفاق مع مكتب الشؤون القانونية في منظمة الأغذية والزراعة، استعرض مكتب الهيئة أوراق التفويض التي قدّمتها الأطراف المتعاقدة لأجل مشاركتها في الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021). وأبلغ الدورة بأنه تمّ تلقّي 115 ورقة تفويض صالحة (إضافةً إلى ثلاث أوراق غير صالحة)، وهو ما يكفي لاكتمال نصاب أغلبية أعضاء الهيئة.

[15] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) أحاطت علمًا بتقرير مكتب الهيئة عن أوراق التفويض.

6- تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية

[16] قدّم رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية تقريره² وإضافةً إلى إلقاء الضوء على بعض الإنجازات الرئيسية في العام الماضي والنظر إلى التحديات المنتظرة في السنة المقبلة، عرض التقرير أيضًا لموقف الحوكمة الذي اتخذته مكتب الهيئة إثر إلغاء الدورة الخامسة عشرة للهيئة عام 2020 بسبب جائحة كوفيد-19. وقد انطوى ذلك على اتخاذ المكتب قرارات مختلفة بالنيابة عن الهيئة من أجل المضي قدمًا بخطة العمل السنوية للاتفاقية الدولية قدر الإمكان.

[17] لاحظت الهيئة أنه بالتمشي مع الدليل الإجرائي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ينبغي للتقارير التي لا تحتوي أي قرارات أن تكون وثائق معلومات بدلاً من أن تكون وثائق مؤتمراً³.

¹ الوثيقة CPM 2021/CRP/02

² الوثيقة CPM 2021/13

³ الدليل الإجرائي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/ar/core-activities/governance/ippc-procedure-manual/> (القسم 2-7-3).

[18] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أحاطت علمًا بالتقرير المقدم من رئيس الهيئة، بما في ذلك القرارات التي اتخذها مكتب الهيئة عبر الوسائل الافتراضية خلال عام 2020؛
- (2) وأشارت إلى أن مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية، بالنيابة عن الهيئة، قد شكّل مجموعة تركيز بشأن تعزيز نظم الإنذار والاستجابة لحالات تفشي الآفات؛
- (3) وأحاطت علمًا بأن مكتب الهيئة قد صادق على اختصاصات مجموعة التركيز التابعة للهيئة بشأن تعزيز نظم الإنذار والاستجابة لحالات تفشي الآفات على نحو ورودها في الوثيقة CPM 2021/13؛
- (4) وأحاطت علمًا بتشكيلة مجموعة التركيز التابعة للهيئة بشأن تعزيز نظم الإنذار والاستجابة لحالات تفشي الآفات، التي اختارها مكتب الهيئة.

7- تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[19] قدّم الموظف المسؤول عن الشؤون اليومية للاتفاقية الدولية التقرير السنوي الصادر عن أمانة الاتفاقية⁴ لعام 2020، وألقى الضوء على الإنجازات الهامة في عشرة مجالات من عمل الاتفاقية الدولية، أي: هيئة تدابير الصحة النباتية وأجهزتها الفرعية، ووضع المعايير، والتنفيذ وتنمية القدرات، وشبكات الاتفاقية الدولية، وحلّ إصدار الشهادات الإلكترونية للاتفاقية الدولية، والسنة الدولية للصحة النباتية، والاتصالات والدعوة، والتعاون الدولي، وحشد الموارد والإدارة الداخلية.

[20] وأوضح رئيس الهيئة أن المساهمات المالية والعينية كانت مشمولة في التقرير المالي ضمن البند 12 من جدول الأعمال.

[21] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أحاطت علمًا بالتقرير السنوي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2020.

8- الحوكمة والاستراتيجية

1-8 اعتماد الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030

[22] قدّمت الأمانة الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030 إلى هيئة تدابير الصحة النباتية.⁵ وجرى تنقيحه بحيث تُدمج فيه التعديلات التي اتفقت عليها الهيئة في دورتها الرابعة عشرة (2019)، وقد جرى عرضه الآن على الهيئة لاعتماده.

[23] وتلقّى الإطار الاستراتيجي للاتفاقية دعمًا واسعًا من الأطراف المتعاقدة. وأبدت هذه الأطراف تعليقات بشأن منافع تحديد الروابط بين برنامج عمل الاتفاقية الدولية وأهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة، وجدوى الإطار كأداة لدى الترويج للأنشطة الخاصة بالصحة النباتية. وتمّ التشديد على ضرورة توفير تمويل كافٍ، وعلى أهمية وجود خطة لتنفيذ الإطار. وأحاطت الهيئة علمًا بإمكانية مراجعة جدول أعمال التنمية وأجزاء أخرى من الإطار عند الضرورة من جانب

⁴ الوثيقة CPM 2021/24

⁵ الوثيقة CPM 2021/03

مجموعة التخطيط الاستراتيجي التابعة للاتفاقية ومكتب الهيئة، اللذين يمكنهما من تمّ التماس الموافقة على التغييرات التي اقترحتها الهيئة.

[24] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) اعتمدت الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030⁶.

2-8 اعتماد النسخة المراجعة من اختصاصات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولائحتها الداخلية

[25] قدّمت الأمانة الوثيقة عن التنقيحات المقترحة لاختصاصات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولائحتها الداخلية⁷ وأُجريت

هذه التنقيحات وفقاً لمشورة مكتب الشؤون القانونية للمنظمة من أجل توضيح عدة مسائل، وقدّمت إلى الهيئة لاعتمادها.

[26] ولاحظت الهيئة الدعوة الصادرة عن بعض الأطراف المتعاقدة وعن منظمة إقليمية لوقاية النباتات إلى توفير مزيد من الوقت

لمراقبة عمل لجنة التنفيذ وتنمية القدرات قبل تغيير اختصاصاتها ولائحتها الداخلية.

[27] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) أُرْجِأت النظر في تنقيح اختصاصات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولائحتها الداخلية إلى دورة مقبلة للهيئة.

3-8 تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي

[28] قدّم رئيس مجموعة التخطيط الاستراتيجي، السيد Lucien KOUAME KONAN، تقريراً موجزاً لمجموعة التخطيط

الاستراتيجي (المجموعة) لعام 2020،⁸ سلّط الضوء على القضايا الرئيسية التي نظرت فيها المجموعة خلال اجتماعاتها

المعقودة في عام 2020. وتركزت مناقشة المجموعة على تنفيذ الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة

2020-2030 وبنود جدول أعمال التنمية المحددة فيه. وقد تم تحديد المجالات التي تحتاج إلى تعزيز، مع الاعتراف بضرورة

دعمها بميزانية كافية. كما استعرضت المجموعة لائحته الداخلية.

[29] ونظرت هيئة تدابير الصحة النباتية في المقترحات الأربعة التالية التي انبثقت عن الاجتماعات التي عقدتها المجموعة، حيث

عُرِضت كل واحدة منها في وثيقة منفصلة (تعود الوثيقة الأولى للولايات المتحدة الأمريكية فيما تعود الوثائق الأخرى لرئيس

مجموعة التخطيط الاستراتيجي).

تعديل اللائحة الداخلية لمجموعة التخطيط الاستراتيجي

[30] كانت مجموعة التخطيط الاستراتيجي قد صاغت مشروعاً لللائحة الداخلية المنقحة بهدف زيادة التركيز على القضايا

الاستراتيجية المستجدة، بدلاً من استعراض المسائل التشغيلية والإدارية، وإدماج آلية تتيح للأطراف المتعاقدة تقديم المقترحات

بشأن المواضيع التي ينبغي مناقشتها في لقاءات المجموعة.⁹ ودُعيت هيئة تدابير الصحة النباتية إلى اعتماد اللائحة الداخلية

المنقحة.

⁶ <http://www.fao.org/documents/card/en/c/cb3995en>

⁷ الوثيقة CPM 2021/09

⁸ الوثيقة CPM 2021/19

⁹ الوثيقة CPM 2021/06

[31] وتباينت آراء الأطراف المتعاقدة حول ما إذا كانت التغييرات المقترحة ستعزز دور المجموعة أو ما إذا كانت غير ضرورية في الوقت الحاضر نظرًا إلى نجاح مجموعة التخطيط الاستراتيجي في السنوات الأخيرة. وتسليماً بعدم وجود توافق في الآراء، اقترح رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية بأن تستمر المجموعة في مناقشة المسألة.

إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية معنية بخطط تنفيذ الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030

[32] أوصت مجموعة التخطيط الاستراتيجي مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية بوضع اختصاصات لمجموعة تركيز تنشئها هيئة تدابير الصحة النباتية، لوضع خطة واضحة لتسلسل تنفيذ بنود جدول أعمال التنمية للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030. وعُرضت الاختصاصات التي تم التوصل إليها على هيئة تدابير الصحة النباتية للنظر فيها.¹⁰

[33] وأعرب بعض الأطراف المتعاقدة عن دعمه إنشاء مجموعة التركيز التابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية، وسلط أحدها الضوء على أهمية التسلسل لأنه من الأفضل التركيز على عدد قليل من العناصر، كلاً على حدة والاضطلاع بها بشكل جيد، بدلاً من محاولة الاضطلاع بكل شيء دفعةً واحدة. وشددت الهيئة على أهمية الإطار الاستراتيجي في تعزيز الصحة النباتية والترويج لعمل مجتمع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أمام الأطراف المتعاقدة والجمهور من خارج أوساط الصحة النباتية. وأعربت الهيئة عن تقديرها لنيوزيلندا وفنلندا لإعداد مشروع الإطار.

[34] ووافقت هيئة تدابير الصحة النباتية على تعديل الاختصاصات المقترحة لمجموعة التركيز لتغيير عملية الترشيح بحيث يقرّ مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية الترشيحات بدلاً من استعراضها، وتغيير القسم الخاص بالوظائف ليتوافق بشكل أفضل مع لهجة الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.¹¹

إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية معنية بالاتصالات

[35] أقرّت مجموعة التخطيط الاستراتيجي اقتراحاً يقضي بوضع استراتيجية جديدة للاتصالات تابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وتتماشى مع الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030، وهي كانت قد أوصت بأن تقوم هيئة تدابير الصحة النباتية بإنشاء مجموعة تركيز معنية بالاتصالات تابعة لها لتكون مسؤولة عن صياغة استراتيجية الاتصالات الجديدة ودعم تنفيذها.

[36] ونظرت هيئة تدابير الصحة النباتية في هذا الاقتراح بالإضافة إلى مشروع الاختصاصات المقابل له،¹² ووافقت على تعديل الاختصاصات لتشمل نقطة إضافية تنص على أن تتضمن أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المتعلقة بتخطيط الأيام الدولية للصحة النباتية وتنفيذها.

¹⁰ الوثيقة CPM 2021/08

¹¹ الوثيقة CPM 2021/CRP/10

¹² الوثيقة CPM 2021/07

إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بآثار تغير المناخ على الصحة النباتية

[37] أوصت مجموعة التخطيط الاستراتيجي بأن تنشئ هيئة تدابير الصحة النباتية مجموعة تركيز معنية بآثار تغير المناخ على الصحة النباتية، تكون مكلفة بوضع خطة عمل للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن تغير المناخ وتنسيق تنفيذها. ونظرت هيئة تدابير الصحة النباتية في هذا الاقتراح، إلى جانب مشروع الاختصاصات المقابل له.¹³

[38] وكان هناك دعم واسع لإنشاء مجموعة التركيز هذه بين الأطراف المتعاقدة، ولكن اقترح بعضها أيضًا إدخال تعديلات على الاختصاصات فيما علق بعضها الآخر على التغييرات المحتملة فيها. وشملت هذه التغييرات ما يلي: التعديلات على العضوية، من حيث امتلاك مجموعة واسعة من المهارات، وعنصر يخص الترشيحات الإقليمية، وعملية واضحة لاختيار الخبراء، ودعوة مفتوحة لتقديم الترشيحات بما في ذلك الترشيح الإقليمي؛ ووظيفة إضافية محتملة؛ وتعديلات لجعل الاختصاصات أكثر اتساقًا مع تلك الخاصة بمجموعات التركيز الأخرى التي يتم النظر فيها في إطار هذا البند من جدول الأعمال. وأقرت هيئة تدابير الصحة النباتية بالحاجة إلى تمثيل جميع الأقاليم في العالم، وأحاطت علمًا بالشواغل التي تم الإعراب عنها بشأن عدم مطالبة البلدان بالالتزام بتغطية تكاليف المشاركة في الاجتماعات الوجيهة. واقترح بعض الأطراف المتعاقدة أن تكون مجموعة التركيز مفتوحة أمام الكيانات الأخرى العاملة في مجال تغير المناخ.

[39] وتضمنت التعليقات الأوسع نطاقًا من جانب الأطراف المتعاقدة حول موضوع المناخ اقتراحًا بتشكيل مجموعة لمناقشة التحديات التي يفرضها تغير المناخ، واقترحًا بعقد ندوة تمهيدية عبر الإنترنت لتقديم نتائج الدراسة حول تأثير تغير المناخ على الصحة النباتية. وشدد بعض من الأطراف المتعاقدة على ضرورة إيجاد فهم مشترك لتأثيرات تغير المناخ على الصحة النباتية، والأهم من ذلك إيجاد فهم مشترك للإجراءات المحتملة التي يمكن لأوساط الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات الاضطلاع بها، باعتبارها جهات مسؤولة في الصحة النباتية، للتخفيف من التأثيرات على الصحة النباتية.

[40] ونظرت الأطراف المتعاقدة المهمة في التغييرات المقترحة للاختصاصات بمزيد من التفاصيل خارج الجلسة، وأعادت النسخة المعدلة إلى هيئة تدابير الصحة النباتية للنظر فيها.¹⁴ وأخذت بعين الاعتبار الحاجة إلى أن تستند عضوية مجموعة التركيز على الخبرة العلمية وكذلك التمثيل الإقليمي، بما في ذلك الخبرة في مجال تغير المناخ بشأن الآفات. ووافقت الهيئة على الاختصاصات المنقحة.

[41] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أحاطت علمًا بموجز اجتماعات عام 2020 لمجموعة التخطيط الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- (2) واتفقت على عدم تنقيح اختصاصات مجموعة التخطيط الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في هذا الوقت، وأحاطت علمًا بأن الأمر يحتاج إلى مزيد من الدراسة من جانب مجموعة التخطيط الاستراتيجي؛
- (3) ووافقت على إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية معنية بتنفيذ بنود جدول أعمال التنمية للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030، واعتمدت اختصاصات المجموعة على النحو المعدل في هذا الاجتماع (المرفق 4)؛

¹³ الوثيقة CPM 2021/14

¹⁴ الوثيقة CPM 2021/CRP/11_REV1

(4) ووافقت على إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية معنية بالاتصالات، واعتمدت اختصاصات المجموعة على النحو المعدّل في هذا الاجتماع (المرفق 5)؛

(5) ووافقت على إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية معنية بآثار تغير المناخ على الصحة النباتية، واعتمدت اختصاصات المجموعة على النحو المعدّل في هذا الاجتماع (المرفق 6).

4-8 إقرار الإطار المحدّث للمعايير والتنفيذ

[42] عرض الموظف المسؤول عن المسائل اليومية للاتفاقية الدولية إطار المعايير والتنفيذ الذي تمّ تحديثه وإعادة تنظيمه ومواءمته مع الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية للفترة 2020-2030، والذي قامت باستعراضه لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات ومجموعة التخطيط الاستراتيجي، وهو الآن في صدد تقديمه إلى الهيئة لإقراره.¹⁵

[43] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أقرّت تنقيح إطار المعايير والتنفيذ على نحو تقديمه في الوثيقة؛
- (2) وطلبت أن تحدّث الأمانة المحتوى الحالي لإطار المعايير والتنفيذ، بما في ذلك التحديثات بحيث تعكس القرارات التي اتخذتها الهيئة في دورتها الخامسة عشرة (2021)؛
- (3) واتفقت على أنه ستمّ المحافظة على النسخة الأحدث لإطار المعايير والتنفيذ التي حدّتها لجنة المعايير، ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات ومجموعة التخطيط الاستراتيجي، مع إتاحتها بالكامل على البوابة الدولية للصحة النباتية.

9- وضع المعايير

1-9 تقرير من لجنة المعايير

[44] قدّم رئيس لجنة المعايير التقرير عن أنشطة اللجنة خلال العامين 2019 و2020.¹⁶ وعرض الخطوط العريضة للتقدم المحرز على صعيد وضع المعايير، والعمل الذي تمّ بشأن نهج التنمية والحوكمة لمعايير السلع الأساسية مع تشكيل لجنة فنية جديدة، والمناقشات التي جرت حول إعادة تنظيم المعايير الخاصة بتحليل مخاطر الآفات، والندوة الإلكترونية التي عُقدت بشأن الترخيص لهيئات بتنفيذ إجراءات الصحة النباتية. وأشار أيضًا إلى تقدّم العمل في حوالي 50 من أصل 100 موضوع في برنامج عمل لجنة المعايير. كما ألقى رئيس لجنة المعايير الضوء على العمل التعاوني مع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات في تنقيح إطار المعايير والتنفيذ. وفي الختام، شكر جميع المشاركين في عملية وضع المعايير، بما في ذلك اللجان الفنية وخاصة الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي، الذي كان من المفترض البحث في حله تحت البند 9-3 من جدول أعمال الدورة الحالية للهيئة.

[45] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أحاطت علمًا بالتقرير عن أنشطة لجنة المعايير في عامي 2019 و2020.

¹⁵ الوثيقة CPM 2021/11

¹⁶ الوثيقتان CPM 2021/INF/17 و CPM 2021/17

2-9 اعتماد المعايير

[46] عرضت الأمانة الوثائق المتصلة بهذا البند من جدول الأعمال الذي قدّم مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المقترحة من جانب لجنة المعايير لاعتمادها من هيئة تدابير الصحة النباتية، وبروتوكولات التشخيص التي اعتمدها لجنة المعايير بالنيابة عن هيئة تدابير الصحة النباتية منذ انعقاد الدورة الأخيرة للهيئة، والأنشطة المتصلة بترجمة المعايير المعتمدة.¹⁷ وطلبت لجنة المعايير أن تنقل الهيئة إلى الخبراء في مجموعات الصياغة تقديرها لمساهماتهم الناشطة في إعداد هذه المعايير.

[47] وأبلغت الأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية بأن المهلة الزمنية لتقديم الاعتراضات المحددة في عملية وضع المعايير كانت ثلاثة أسابيع قبل انعقاد الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)، وتحديدًا 22 فبراير/شباط 2021، ولكن لم ترد أي اعتراضات حتى ذلك التاريخ.¹⁸

[48] وأحاطت الهيئة علمًا بضرورة تنمية القدرات لمساعدة الأطراف المتعاقدة في البلدان النامية على تطبيق معايير مثل المعيار بشأن معالجات الجو المعدّل.

[49] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) اعتمدت النسخة المنقحة للمعيار الدولي رقم 8: (تحديد حالة الآفات في منطقة ما) (2009-005) (المرفق 15) وألغت النسخة المعتمدة سابقًا؛
- (2) واعتمدت المعيار الدولي رقم 44 (متطلبات استخدام معالجات الجو المعدّل كتدابير للصحة النباتية) (2014-006) (المرفق 15)؛
- (3) واعتمدت تعديلات عام 2018 للمعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001) (المرفق 17)، وألغت النسخة المعتمدة سابقًا؛
- (4) واعتمدت المعيار الدولي رقم 45 لتدابير الصحة النباتية (المتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في حال الترخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية) (2014-002) (المرفق 15)؛
- (5) وأحاطت علمًا بأن لجنة المعايير اعتمدت بالنيابة عن الهيئة بروتوكول التشخيص التالي كملحق بمشروع المعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح): بروتوكول التشخيص 29: (ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis*) (2006-026)؛
- (6) واعتمدت بروتوكول المعالجة 33 (معالجة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* بالإشعاع) (2017-015) تحت اسم الملحق رقم 33 بمشروع المعيار الدولي رقم 28 (معالجات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح) (المرفق 15)؛
- (7) واعتمدت بروتوكول المعالجة 34 (معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطية *Ceratitis capitata* بالبرودة في ثمار الكرز *Prunus avium* والبرقوق الياباني *Prunus salicina* والخوخ والنكتارين *Prunus persica*) (2017-022A) تحت اسم الملحق رقم 34 بالمعيار الدولي رقم 28 (المرفق 15)؛

¹⁷ الوثيقة CPM 2021/15 (بما في ذلك الملاحق 1-11)

¹⁸ الوثيقة CPM 2021/INF/11

- (8) واعتمدت بروتوكول المعالجة 35 (معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* بالبرودة في ثمار الكرز *Prunus avium* والبرقوق الياباني *Prunus salicina* والخوخ والنكتارين *Prunus persica*) (2017-022B) تحت اسم الملحق رقم 35 بالمعيار الدولي رقم 28 (المرفق 15)؛
- (9) واعتمدت بروتوكول المعالجة 36 (المعالجة الباردة لذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* على نبات الكرمة *Vitis vinifera*) (2017-023A) تحت اسم الملحق رقم 36 بالمعيار الدولي رقم 28 (المرفق 15)؛
- (10) واعتمدت بروتوكول المعالجة 37 (معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* بالبرودة في نبات الكرمة *Vitis vinifera*) (2017-023B) تحت اسم الملحق رقم 37 بالمعيار الدولي رقم 28 (المرفق 15)؛
- (11) واعتمدت بروتوكول المعالجة 38 (معالجة ذبابة الخوخ *Carposina sasakii* بالإشعاع) (2017-026) تحت اسم الملحق رقم 38 بالمعيار الدولي رقم 28 (المرفق 15)؛
- (12) واعتمدت بروتوكول المعالجة 39 (معالجة جنس ذبابة الفاكهة *Anastrepha* بالإشعاع) (2017-031) تحت اسم الملحق رقم 39 بالمعيار الدولي رقم 28 (المرفق 15)؛
- (13) وتوجهت بالشكر إلى الخبراء في المجموعات ممن صاغوا المعايير المعتمدة على مساهمتهم الناشطة في إعداد هذه المعايير (المرفق 7)؛
- (14) وأحاطت علمًا بأن المعايير الدولية الثلاثة التالية (بما في ذلك تشخيص بروتوكول واحد) قد استُعرضت من قبل مجموعات مراجعة اللغات الإسبانية والروسية والصينية والعربية بالإضافة إلى أقسام الترجمة التحريرية في المنظمة وبأن أمانة الاتفاقية الدولية قامت تبعًا لذلك بإدراج التعديلات ونشرت النسخ الجديدة على صفحة المعايير المعتمدة على البوابة الدولية للصحة النباتية لتحل محل النسخ السابقة؛
- المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)
 - والمعيار الدولي رقم 43 (متطلبات استخدام التبخير كتدبير للصحة النباتية)
 - وبروتوكول التشخيص رقم 2 (فيروس جدري الخوخ)
- (15) وتوجهت بالشكر إلى الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات المشاركة في مجموعات مراجعة اللغات، إضافةً إلى أقسام الترجمة في المنظمة على جهودها وعملها الحثيث لتحسين نسخ المعايير الدولية بمختلف اللغات؛
- (16) وأثنت على مساهمات الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات التي استضافت الاجتماعات المعنية بوضع المعايير أو ساعدت في تنظيمها خلال سنة 2019:
- كندا على استضافة مجموعة عمل الخبراء المعنية بالمراجعات في سياق الصحة النباتية (2015-014)،
 - والمركز المشترك بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية لاستخدام التقنيات النووية في الأغذية والزراعة على استضافة اجتماع الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية في فيينا، النمسا،
 - وأستراليا، مركز Agribio في جامعة La Torbe University، على استضافة اجتماع فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص.
 - وفرنسا، لتقديمها دعمًا عينيًا من خلال الموظفين في عام 2019 لوحدة وضع المعايير لدى أمانة الاتفاقية الدولية.
- (17) وأثنت على مساهمات أعضاء لجنة المعايير ممن غادروا اللجنة في عامي 2019 و2020 وهم:

- أستراليا، السيد Bruce HANCOCKS
- البرازيل، السيد Jesulindo Nery DE SOUZA JUNIOR
- كندا، السيد Rajesh RAMARATHNAM
- العراق، السيد عبد القادر خضير عباس
- كينيا، السيدة Esther KIMANI
- لبنان، السيد نيكولا عيد
- نيوزيلندا، السيد Stephen BUTCHER
- ساموا، السيد Lupeomanu Pelenato FONOTI
- سري لانكا، السيدة Jayani Nimanthika WATHUKARAGE
- الجمهورية العربية السورية، السيدة عروبة الزيتاني أبو البرغل؛
- (18) وأُثنت على مساهمات الأعضاء في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية ممن غادروا في عام 2019 وهم:
- المركز المشترك بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية، السيد Andrew PARKER (عضو)
- الصين، السيد Yuejin WANG (عضو)
- جمهورية مصر العربية، السيدة شذى عمر (مشرفة مساعدة)
- (19) وأُثنت على مساهمة العضو التالي اسمه في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي الذي غادر في عام 2019:
- بولندا، السيد Krzysztof SUPRUNIUK (عضو).

[50] وقدّمت الأمانة الوثيقة بشأن التعديلات التحريرية المقترحة على المعايير الدولية المعتمدة، المنبثقة من استعراضات الاتساق¹⁹ وبيّنت أيضًا أن التعديلات التحريرية لمعالجات الصحة النباتية بالإشعاع الموصوفة في الوثيقة سوف تُطبّق أيضًا على المعالجتين بالإشعاع المعتمدتين في هذه الدورة للهيئة كملحقين بالمعيار الدولي رقم 28.²⁰

[51] وأحاطت الهيئة عملاً بالطلب الذي يقضي مستقبلاً باعتبار التغييرات الفنية التي تغيّر جوهر المعيار أو محتواه، مثل حذف بيان إخلاء المسؤولية بشأن المعالجات بالإشعاع، بمثابة تنقيحات فنية فلا تُقدّم كتعديلات تحريرية، أما التعديلات التحريرية فتطبق للتغييرات الكفيلة بتحسين اتساق المصطلحات.

[52] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) أحاطت علمًا بالتعديلات التحريرية في الملاحق المعتمدة التالية بالمعيار الدولي رقم 28 (المرفق 16، الملحق بالنسخة الإنكليزية فقط):

- معالجة الصحة النباتية رقم 1: (المعالجة بالإشعاع لذبابة *Anastrepha ludens*)
- معالجة الصحة النباتية رقم 2: (المعالجة بالإشعاع لذبابة *Anastrepha obliqua*)

¹⁹ الوثيقة CPM 2021/22

²⁰ الوثيقة CPM 2021/INF/12

- معالجة الصحة النباتية رقم 3: (المعالجة بالإشعاع لذبابة *Anastrepha serpentina*)
 - معالجة الصحة النباتية رقم 4 (المعالجة بالإشعاع لذبابة *Bactrocera jarvisi*)
 - معالجة الصحة النباتية رقم 5 (المعالجة بالإشعاع لذبابة *Bactrocera tryoni*)
 - معالجة الصحة النباتية رقم 7 (المعالجة بالإشعاع لذبابة الفاكهة من صنف *Tephritidae*)
 - معالجة الصحة النباتية رقم 14 (المعالجة بالإشعاع لذبابة *Ceratitis capitata*)
 - معالجة الصحة النباتية رقم 33 (المعالجة بالإشعاع لذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis*)
 - معالجة الصحة النباتية رقم 39 (المعالجة بالإشعاع لجنس ذباب الفاكهة *Anastrepha*)
- (2) وأحاطت علمًا بالتعديلات التحريرية لاستخدام "فئة السلع" لضمان الاستخدام المتسق في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (المرفق 16، الملحق بالنسخة الإنكليزية فقط)
- (3) وأحاطت علمًا بأنه سيجري إدخال التعديلات التحريرية على نصوص المعايير المعنية باللغات المختلفة حسبما تسمح به الموارد.
- (4) واتفقت على أنه حالما تكون الأمانة قد طبقت التعديلات التحريرية، سيتم استبدال النسخ السابقة للمعايير بالنسخ المنقذة حديثًا؛
- (5) وأحاطت علمًا بالتعليقات التي أبدت في هذا الاجتماع والتي تفيد بأنه ينبغي أن تقتصر التعديلات التحريرية على التغييرات التي من شأنها تحسين الاتساق في المصطلحات.

3-9 توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية

- [53] قدّم رئيس لجنة المعايير توصيات اللجنة إلى هيئة تدابير الصحة النباتية من عامي 2019 و2020.²¹ وهي تشمل تحديثات لقائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات²²، بما في ذلك المواضيع التي أضافها مكتب الهيئة بالنيابة عن الهيئة، واقتراح حلّ الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي لأنه ليس من المتوقع لأي من المواضيع الحالية الواردة في برنامج عمله أن يحرز تقدمًا في السنوات القادمة، ولأن الفريق لم يجتمع منذ سبتمبر/أيلول 2017.
- [54] وأحاطت هيئة تدابير الصحة النباتية علمًا بأن حلّ الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي لن يعيق التقدم في المواضيع المتصلة بالغابات، لا سيّما وأن العمل على مواضيع فردية يمكنه أن يجري من خلال مجموعات عمل الخبراء أو الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية.
- [55] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) اعتمدت قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، مع التعديلات المحددة في الوثيقة CPM 2021/18؛
- (2) وحلّت الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي؛
- (3) وشكرت أعضاء الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي على مساهماتهم على مرّ السنوات (المرفق 8).

²¹ الوثيقة CPM 2021/18

²² قائمة المواضيع الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/ar/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/list>

10- توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية

[56] قدّمت الأمانة الوثيقة التي تعرض إعداد مشروع توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية منذ انعقاد دورتها الرابعة عشرة (2019).²³ وتكون التوصية الصادرة عن الهيئة بمثابة نص معتمد من الهيئة بشأن مسائل مهمة متعلقة بالصحة النباتية، أكان ذلك لتعزيز اتخاذ إجراءات بشأن مسألة محددة متصلة بالصحة النباتية أو لمعالجة مسألة أوسع نطاقاً.²⁴

1-10 اعتماد مشروع توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن "المعونة الغذائية"

[57] جرى تقديم مشروع توصية هيئة تدابير الصحة النباتية "التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ" (2018-026) في جولتين من المشاورات، وجرى تنقيحه بناءً على هذا الأساس. وشمل التنقيح إزالة المرفقات إذ أُشير إلى أنها تتعدّى نطاق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. واقترح تقديم المرفقات كمصادر مساهم بها على البوابة الدولية للصحة النباتية عوضاً عن ذلك، باتباع العملية العادية للموارد المساهم بها. وعقب هذه التغييرات، كان مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية قد أوصى باعتماد مشروع توصية الهيئة في الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021).²⁵

[58] وعبر بعض الأطراف المتعاقدة عن دعمه لاعتماد مشروع توصية الهيئة، مع الإشارة إلى الأهمية الخاصة التي تتسم بها التوصية بالنسبة إلى البلدان المعرضة للكوارث الطبيعية. كما عبر بعض من الأطراف المتعاقدة عن خيبة أمله بشأن إزالة المرفقات. وقامت إحدى المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات بإبلاغ الهيئة بنيتها تقديم اقتراح بشأن تدبير دولي لمعايير الصحة النباتية يتعلق بتوفير المعونة الغذائية والإنسانية خلال الدعوة إلى تقديم المواضيع لعام 2021، بما في ذلك المعلومات الواردة في المرفقات التي تمت إزالتها من توصية الهيئة، لا سيما وأنها شعرت بضرورة توفير مزيد من التوجيهات المفصلة. وقدّم بعض الأطراف المتعاقدة دعمه لفكرة إعداد معيار، حيث أبدى أحدها أيضاً نيته اقتراح موضوع.

[59] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) اعتمدت التوصية التاسعة للهيئة (التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ) (2018-026) (المرفق 16).

2-10 الموافقة على توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن "الآفات الملوثة" لإجراء جولة مشاور بشأنها

[60] تمّ إعداد مشروع توصية الهيئة بشأن التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ (2019-002) من خلال حلقة عمل دولية ومجموعة صياغة افتراضية،²⁶ وقدّمت مجموعة التخطيط الاستراتيجية بعدها توصية بشأنها إلى الهيئة في دورتها الخامسة عشرة (2021) للمصادقة عليها في المشاورة.

[61] وأحاطت الهيئة علماً بدعم الأطراف المتعاقدة لهذا الاقتراح.

²³ الوثيقة CPM 2021/16

²⁴ توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/cpm/cpm-recommendations-1/cpm-recommendations/>

²⁵ الوثيقة CPM 2021/16_01

²⁶ الوثيقة CPM 2021/16_02

[62] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) اتفقت على تقديم مشروع توصية الهيئة بشأن التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ (2019-002)، الوارد في الوثيقة CPM 2021/16_02، بين 1 يوليو/تموز و30 سبتمبر/أيلول 2021 عن طريق استخدام نظام التعليقات الإلكتروني، بهدف عرض النسخة النهائية للتوصية على الهيئة في دورتها السادسة عشرة (2022) لاعتمادها.

3-10 إدراج أي مواضيع أخرى قدمتها الأطراف المتعاقدة في برنامج عمل هيئة تدابير الصحة النباتية

[63] أبلغت الأمانة هيئة تدابير الصحة النباتية بأن الاقتراح الوحيد الذي تلقتته حتى الآن كان اقتراح تنقيح التوصية السادسة للهيئة (لحاويات البحرية)، التي كان من المفترض البحث فيها في إطار البند 3-11 من جدول الأعمال.

[64] ولم تُقدّم أي اقتراحات أخرى لتوصيات جديدة للهيئة.

11- التنفيذ وتنمية القدرات

1-11 تقرير لجنة التنفيذ وتنمية القدرات

[65] عرض رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات تقرير اللجنة لعامي 2019 و2020.²⁷ وأوجز المسائل التي نظرت فيها لجنة التنفيذ وتنمية القدرات خلال هذه الفترة، بما في ذلك العمل المتصل بالبرنامج العالمي لمراقبة الصحة النباتية، وفريق المهام المعني بالحوايات البحرية، والتجارة الإلكترونية، والتزامات تقديم التقارير الوطنية، وبرنامج تلافي النزاعات وتسويتها، ونظام الاستعراض ودعم التنفيذ، والأدلة والمواد التوجيهية، والرصد والتقييم، وتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية. وختامًا، شكر أعضاء اللجنة الذين غادروها، ورحّب بالأعضاء الجدد، كما توجّه بالشكر إلى الرئيسة السابقة، السيدة Olga LAVRENTJEVA والأمانة.

[66] وأبدت الأطراف المتعاقدة تعليقات على مختلف جوانب أنشطة التنفيذ وتنمية القدرات. وقد شملت ضرورة أن توفر الأمانة الدعم الكافي لعمل لجنة التنفيذ وتنمية القدرات؛ وضرورة تشجيع الأطراف المتعاقدة، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ومؤسسات أخرى على توفير الموارد؛ والمنافع المتأتية من تحويل نظام الاستعراض ودعم التنفيذ من نشاط توجّه المشاريع إلى نظام توجّه أوساط الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وتمّ تسليط الضوء على قيمة تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، مع الإقرار في الوقت ذاته بضرورة الترويج لهذا التقييم.

[67] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) شكرت الأعضاء التالية أسماؤهم في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات الذين انتهت ولايتهم عام 2020 على عملهم ومساهماتهم الهامة في عمل هذه اللجنة:

- السيدة Sally JENNINGS (نيوزيلندا)،
- السيد مأمون البكري (الأردن)،

²⁷ الوثيقة CPM 2021/26 والوثيقة CPM 2021/INF/18

- السيد Dilli Ram SHARMA (نيبال)،
 - السيد Yuji KITAHARA (اليابان)،
 - السيد Ngatoko NGATOKO (جزر كوك)،
 - السيد Philip KARONJO NJORGE (كينيا)
- (2) وشكرت الخبراء الذين ساهموا في إعداد الدليل لإقامة المناطق الخالية من الآفات والمحافظة عليها وفي دليل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن الإبلاغ عن مخاطر الآفات (المرفق 9)؛
- (3) وأخذت علمًا بالأنشطة المنفذة للتقدم في برنامج التجارة الإلكترونية؛
- (4) وأخذت علمًا بالأنشطة المنفذة للتقدم في برنامج التزامات الإبلاغ الوطنية؛
- (5) وأخذت علمًا بكون لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، بالاستناد إلى توصية لمجموعة التخطيط الاستراتيجي، قد اتفقت على تعليق العمل على تلافي النزاعات وتسويتها إلى حين انتهاء السنة الدولية للصحة النباتية؛
- (6) وأخذت علمًا بالطلب الوارد من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات لكي تبحث هيئة تدابير الصحة النباتية في تخصيص الأموال لتنقيح إجراءات تسوية النزاعات الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التي وافقت عليها الهيئة لضمان وضوحها واتساقها؛
- (7) وأحاطت علمًا بالأنشطة المنفذة للمضي قدمًا في العمل في نظام استعراض ودعم التنفيذ؛
- (8) وأحاطت علمًا ببنية أمانة الاتفاقية الدولية تحويل نظام استعراض ودعم التنفيذ من نظام توجهه الأنشطة إلى نظام خاص بأوساط الاتفاقية الدولية مع خطة عمل طويلة الأجل ستمول من جهات مانحة عديدة؛
- (9) وأقرت بأنه تم استعراض المشاريع الثلاثة التالية من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، وأشارت إلى أنها متوائمة مع الأهداف الاستراتيجية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وأنها تتمتع بقيمة استراتيجية وبميزة تنافسية:
- مكون الصحة النباتية في مشروع لمنظمة الأغذية والزراعة بعنوان "مشروع تيسير التجارة لأمانة السوق المشتركة لدول أفريقيا الشرقية والجنوبية" (2019-2023) (الوثيقة GCP/INT/387/COM)؛
 - ومشروع الاتحاد الأوروبي بعنوان "دعم الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: السلع الأساسية ومساراتها، نظم الإنذار بتفشي الآفات والاستجابة لها وإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية" (2020-2022) (الوثيقة GCP/GLO/040/EC)؛
 - ومشروع الاتحاد الأوروبي بعنوان "دعم تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2020-2022) (الوثيقة GCP/GLO/040/EC)؛
- (10) واتفقت على أن تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية يشكل أداة مفيدة للمساعدة في تقييم القدرات الوطنية في مجال الصحة النباتية وتنميتها؛
- (11) وأحاطت علمًا بعمليات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية التي أجرتها أطراف متعاقدة عديدة وبإنجازات الأطراف المتعاقدة حيث أجريت هذه العمليات؛
- (12) وأحاطت علمًا بالأنشطة الخاصة بلجنة التنفيذ وتنمية القدرات (عامي 2019 و2020) التي قدّمها رئيس اللجنة في تقرير اللجنة إلى هيئة تدابير الصحة النباتية.

2-11 اعتماد قائمة المواضيع الخاصة بالتنفيذ وتنمية القدرات

[68] قدّمت الأمانة الوثيقة التي تعرض التعديلات المقترحة على قائمة المواضيع الخاصة بالتنفيذ وتنمية القدرات.²⁸ وكانت لجنة التنفيذ وتنمية القدرات قد استعرضت القائمة بالاستناد إلى الأولويات والروابط المحتملة بين المواضيع الخاصة بالتنفيذ وتنمية القدرات وغير ذلك من أعمال جارية. ونتيجة للاستعراض، أوصت اللجنة بحذف 13 موضوعًا إذ يمكن دمجها مع مواضيع أخرى أو لأنها لم تعد ضرورية أو ذات الصلة، وإزالة ستة مواضيع لأنها استُكملت. واقترحت اللجنة أيضًا سبعة مواضيع جديدة. إضافة إلى ذلك، كانت لجنة التنفيذ وتنمية القدرات قد غيرت أولويات أربعة مواضيع.

[69] واقترح أنه ينبغي، لدى تقديم جدول بقائمة المواضيع في المستقبل، البحث في إمكانية إضافة ثلاثة أعمدة: حيث يصف أحدها بإيجاز المنجزات الرئيسية لكل موضوع، ويشير الثاني إلى الإطار الزمني المتوقع ويشير الثالث إلى مصدر التمويل.

[70] وأحاطت هيئة تدابير الصحة النباتية علمًا بتأكيد جمهورية كوريا أنها ستوفر التمويل لبعض الأنشطة الخاصة بالتنفيذ وتنمية القدرات.

[71] واعترفت الهيئة كذلك بمساهمة الذين يعملون في الكواليس في نجاح عمل كل من لجنة التنفيذ ولجنة المعايير.

[72] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أحاطت علمًا بالتغييرات في مستوى الأولوية في أربعة مواضيع، التي أجرتها لجنة التنفيذ وتنمية القدرات كما هي مفصّلة في المرفق 11؛
- (2) وافتقت على تعديل قائمة مواضيع التنفيذ وتنمية القدرات لحذف ثلاثة عشر موضوعًا، وإزالة ستة مواضيع وإضافة سبعة مواضيع، كما هي مفصّلة في المرفق 10؛
- (3) واعتمدت قائمة مواضيع التنفيذ وتنمية القدرات كما هي مفصّلة في المرفق 11؛
- (4) وطلبت من الأمانة لدى تقديم جدول بقائمة المواضيع في المستقبل إضافة ثلاثة أعمدة ("المنجزات الرئيسية لكل موضوع"، و"الإطار الزمني المتوقع" و"مصدر التمويل").

3-11 معلومات محدّثة عن فريق المهام المعني بالحاويات البحرية

[73] قدمت الأمانة الوثيقة التي توجز عمل فريق المهام المعني بالحاويات البحرية (فريق المهام) خلال عامي 2019 و2020.²⁹ وسلّطت هذه الوثيقة الضوء على الصعوبات التي تعترض جمع البيانات بشأن نظافة الحاويات البحرية ومختلف الأنشطة التي يضطلع بها فريق المهام للتوعية بمخاطر الآفات ذات الصلة بحركة الحاويات البحرية. ومن بين القضايا المعروضة على الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2021) للنظر فيها، الاقتراح بأن تتم مراجعة التوصية السادسة الصادرة عن الهيئة (الحاويات البحرية) لكي تعكس العمل الذي أجراه فريق المهام.

²⁸ الوثيقة CPM 2021/29

²⁹ الوثيقة CPM 2021/27

[74] وعُلّقت الأطراف المتعاقدة على أهمية نظافة الحاويات البحرية، معترفة بأنها مسألة معقدة وصعبة وبأنه لا يزال هناك حاجة إلى مزيد من التعاون الدولي. وأشارت الهيئة إلى أنه كانت هناك قيود تحدّ من جمع البيانات؛ ولكنه لا يزال من الممكن استخلاص استنتاجات مفيدة نظرًا إلى أن الحاويات البحرية تنتقل في جميع أنحاء العالم.

[75] وفي ما يتعلّق بعمل فريق المهام في الأشهر المتبقية حتى انتهاء ولايته في نهاية عام 2021، نظرت الهيئة في مختلف الاقتراحات التي قدمتها الأطراف المتعاقدة. وشملت هذه الاقتراحات اقتراحًا بأن يعالج فريق المهام بعض الأسئلة الاستراتيجية الرئيسية وأن ينظر في إمكانية عقد حلقة عمل دولية (أو مشاوره فنية مفتوحة العضوية) في أواخر عام 2022. وتم الاتفاق على أن تنظر الهيئة، بعد عرض تقرير فريق المهام وتوصياته على دورتها السادسة عشرة (2022)، في كيفية المضي قدماً في هذا الموضوع، بما في ذلك: إنشاء مجموعة تركيز تابعة للهيئة من أجل دفع تطبيق النهج المتفق عليه، أو مراجعة التوصية السادسة الصادرة عن الهيئة، أو استئناف وضع مسودة معيار دولي لتدابير الصحة النباتية بشأن نظافة الحاويات البحرية.

[76] واقترح رئيس الهيئة أن تشارك الأطراف المتعاقدة المهتمة في اجتماع أصدقاء الرئيس الذي عقد من ثمّ خارج نطاق الدورة، وأدى إلى الاتفاق على القرارات المنقحة التي عرضت على الهيئة للنظر فيها.³⁰ ونظرت الهيئة في هذه القرارات ووافقت عليها.

[77] وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علمًا بنتائج اجتماع أصدقاء الرئيس؛
- (2) وأبلغت الأطراف المتعاقدة بأهمية إجراء مسح بشأن الحاويات البحرية والاستعانة، لدى القيام بذلك، بالخطوط التوجيهية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن مسح الحاويات البحرية الخاصة بالمنظمات الوطنية لوقاية النباتات³¹ وتشجيع تقديم أي معلومات ذات صلة إلى الأمانة عند إجراء أي مسح؛
- (3) وأخذت علمًا بموجز "الاستبيان عن رصد نظافة الحاويات البحرية" (المرفق 12)؛
- (4) وأخذت علمًا بالعمل الذي تضطلع به الأمانة وفريق المهام لتشجيع إدراج نظافة الحاويات البحرية ضمن معايير برامج تفتيش وحدات نقل الشحنات الخاصة بالمنظمة البحرية الدولية؛
- (5) وأشارت إلى أنه يجوز للأطراف المتعاقدة أن تتصل بجهات الاتصال الوطنية التابعة لها في المنظمة البحرية الدولية من أجل دعم إدراج نظافة الحاويات البحرية ضمن معايير برامج تفتيش وحدات نقل الشحنات الخاصة بالمنظمة البحرية الدولية؛
- (6) وطلبت أن تواصل الأمانة وفريق المهام استكشاف إمكانية استخدام إطار المشغلين الاقتصاديين المعتمدين لدمج معايير الصحة النباتية وإدراج مجالات إضافية في نموذج البيانات الخاص بمنظمة الجمارك العالمية لتعقب نظافة الحاويات؛
- (7) وأخذت علمًا بترتيبات الأمانة وفريق المهام الرامية إلى تحديث مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات المشتركة بين المنظمة البحرية الدولية ومنظمة العمل الدولية واللجنة الاقتصادية لأوروبا، وإمكانية مشاركة منظمة الأغذية والزراعة في رعاية مدونة الممارسات هذه؛

³⁰ الوثيقة CPM 2021/CRP/12_REV01

³¹ <https://www.ippc.int/en/publications/87069/>

- (8) وشجعت الأطراف المتعاقدة على استخدام التوصية السادسة الصادرة عن الهيئة (الحاويات البحرية)؛
- (9) وشجعت الأطراف المتعاقدة على استخدام الوثيقة التوجيهية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن سلاسل إمدادات الحاويات البحرية ونظافتها: إرشادات حول أفضل ممارسات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن تدابير الحد من التلوث بالآفات³²؛
- (10) وأخذت علمًا بمنشور الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن الحد من انتشار الآفات الغازية بواسطة الحاويات البحرية³³؛
- (11) وصادقت على الأهداف الرئيسية التالية التي سيسعى فريق المهام إلى تحقيقها خلال الفترة المتبقية من ولايته (التي تمتد حتى نهاية ديسمبر/كانون الأول 2021) والتي سيتم رفع تقرير بشأنها إلى الدورة السادسة عشرة للهيئة في عام 2022 بالنسبة عن فريق المهام. وفي هذا الصدد، يُطلب إلى فريق المهام القيام قدر الإمكان خلال الوقت المتبقي، وتحت إشراف لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، بما يلي:
- دراسة وتحضير ردود على الأسئلة الاستراتيجية الرئيسية المطروحة في الوثيقة CPM 2021/INF/13 المعنونة "معلومات محدثة عن فريق المهام المعني بالحاويات البحرية - اقتراح طريق إلى الأمام لفريق المهام المعني بالحاويات البحرية". وقد يقوم فريق المهام أيضًا باستعراض مصادر إضافية للمعلومات ذات القيمة المحتملة في هذا الصدد، مثل المعلومات التي جمعتها سابقًا مجموعة العمل التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التي وضعت التوصية بشأن الآفات الملوثة؛
 - وتحديد الجوانب الرئيسية المحتملة التي يعتبرها فريق المهام مهمة لإدراجها في (أ) تنقيح محتمل للتوصية السادسة الصادرة عن الهيئة بشأن الحاويات البحرية، (ب) ومعياري دولي محتمل لتدابير الصحة النباتية يتعلق بالحاويات البحرية، مع الاعتراف بأنه لا يزال على الهيئة أن تحدد ما إذا كان يجب الشروع في تطوير أي من النهجين؛
 - والنظر في والإبلاغ عن وجهات النظر بشأن الأهمية المحتملة لعقد حلقة عمل دولية (أو مشاورات فنية مفتوحة) في أواخر عام 2022 رهن موافقة الهيئة في دورتها السادسة عشرة، على أن تقوم مجموعة تركيز تابعة للهيئة بتنظيمها على النحو المبين أدناه، ما يسمح بالقيام بالأمر التالي: (أ) مناقشة التقرير النهائي لفريق المهام وأي توصيات ذات صلة؛ (ب) وتبادل الدروس المستفادة، والآراء، والخبرات، والتوصيات ذات الصلة؛ (ج) وتحديد العناصر الحاسمة التي يجب النظر فيها بالتزامن مع أي أنشطة مستقبلية ذات صلة أو تطوير توجيهات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ذات الصلة. ويمكن توقع عرض نتائج حلقة العمل على الدورة السابعة عشرة للهيئة في عام 2023؛
 - وتطوير أي اعتبارات أو توصيات أو خيارات أخرى قد ترغب الهيئة في أخذها في الاعتبار لدى دورتها السادسة عشرة عند اتخاذ القرارات ذات الصلة في عام 2022؛
 - ووضع مسودة لاختصاصات مجموعة تركيز محتملة تابعة للهيئة تكون مكلفة بتنظيم حلقة عمل أو مشاورات محتملة في عام 2022 أو بأي مهام أخرى تقرها الدورة السادسة عشرة للهيئة (2022)، وجمع المعلومات أو التوصيات ذات الصلة لإبلاغ الدورة السابعة عشرة للهيئة (2023) بما في ما بعد. وستعرض مسودة اختصاصات مجموعة التركيز هذه على مجموعة التخطيط الاستراتيجي في عام 2021 لاستعراضها وتقديمها في ما بعد إلى الدورة السادسة عشرة للهيئة (2022) لكي تنظر فيها وتتخذ قرارًا بشأن عقد حلقة العمل أو المشاورة.

³² <http://www.fao.org/documents/card/ar/c/ca7963ar/>

³³ <https://www.ippc.int/ar/publications/88564/>

12- التقرير المالي والميزانية

1-12 التقرير المالي من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2019 و2020)

[78] عرضت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تقاريرها المالية التي تفصل الموارد المتاحة من ميزانية البرنامج العادي للمنظمة ومن مصادر من خارج الميزانية والموارد العينية (غير المالية).³⁴ وبما أن الهيئة لم تتمكن من الاجتماع في عام 2020، تم تقديم تقريرين: الأول عن عام 2019 والآخر عن عام 2020. ولقد كان عام 2019 عامًا قياسيًا بالنسبة إلى الأمانة من ناحية المساهمات الواردة من خارج الميزانية. ففي عام 2020، قدمت أربعة أطراف متعاقدة فقط مساهمات في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ولكنه تم التعويض عن هذا التراجع في المساهمات بزيادة تمويل البرنامج العادي من جانب المنظمة، وانخفاض نفقات السفر نتيجةً للجائحة. ولقد بلغ مجموع المساهمات العينية في عامي 2019 و2020 على السواء، حوالي مليون دولار أمريكي.

[79] وفيما رحّب بعض الأطراف المتعاقدة بالزيادة في تمويل البرنامج العادي للمنظمة، إلا أنه طلب إلى الأمانة أن تؤكد استمراره عند هذا المستوى المرتفع وعوّزت عن خوفها من أن التمويل لا يزال غير كافٍ (انظر أيضًا البند 12-2 من جدول الأعمال). [80] وأخذت الهيئة علمًا باقتراح يقضي بوجوب زيادة مبالغ الوفورات المخصصة لحالات الطوارئ نظرًا إلى التراجع الأخير في المساهمات والأوقات الراهنة التي يشوبها عدم اليقين.

[81] ورحّبت الهيئة بتأكيد جمهورية كوريا بأن مساهمتها في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة ستكون نفسها في عام 2021 كما في عام 2020 وبأنها ستدعم حلقة العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لآسيا في عام 2021.

[82] وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علمًا بالتقرير المالي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2019؛
- (2) واعتمدت التقرير المالي لحساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية الدولية) لعام 2019 بصيغته المعروضة في الوثيقة CPM 2021/23؛
- (3) وأخذت علمًا بالتقرير المالي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2020؛
- (4) واعتمدت التقرير المالي لحساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية الدولية) لعام 2020 بصيغته المعروضة في الوثيقة CPM 2021/23؛
- (5) وأجازت لمكتب الهيئة تخصيص مبلغ قدره 650 000 دولار أمريكي من الأموال غير المخصصة في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية الدولية) لعام 2021 لتمويل الأولويات التي وضعتها الهيئة في دورتها الخامسة عشرة واحتياجات الأمانة ذات الأولوية من أجل دعم عملياتها؛
- (6) وشجّعت الأطراف المتعاقدة على المساهمة في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية الدولية) وفي مشاريع الاتفاقية الدولية، ويفضّل أن تكون المساهمة على أساس مستمر؛

³⁴ الوثيقة CPM 2021/23

(7) وشكرت الأطراف المتعاقدة التي ساهمت في برنامج عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عامي 2019 و2020.

12-2 برنامج العمل والميزانية لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2021

[83] عرضت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات برنامج عملها وميزانيتها لعام 2021.³⁵ ويتسق برنامج العمل والميزانية مع الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030 وخطة الاستثمار الخمسية، ويراعيان جميع الأنشطة الرئيسية التي تضطلع بها الأمانة.

[84] واقترح بعض الأطراف المتعاقدة بأن تقوم الهيئة في ختام هذا الاجتماع، بتقدير زيادة المساهمة التي قدمتها منظمة الأغذية والزراعة من برنامجها العادي في الفترة 2020-2021، وبدعوة المنظمة إلى الحفاظ على هذه الزيادة في مساهمتها بصورة دائمة. ووافقت الهيئة على هذا الاقتراح.

[85] وتمثلت الاقتراحات الأخرى التي قدمتها الأطراف المتعاقدة في إسناد الأولوية للأنشطة المتعلقة بالقضايا المهمة بالنسبة إلى الصحة النباتية مثل نظم الإنذار والاستجابة لحالات تفشي الآفات؛ واستخدام الوفورات الناجمة عن تراجع السفر لدعم أنشطة من قبيل اجتماعات لجنة المعايير أو مشاريع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات التي تفتقر إلى الموارد؛ وتقديم مساعدة خاصة لبرنامج إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية.

[86] وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) وافقت على برنامج العمل والميزانية لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2021؛
- (2) وأعربت عن تقديرها للمنظمة لزيادة تمويل البرنامج العادي في عام 2021 وطلبت من المنظمة جعل مستوى التمويل هذا دائماً.

13- إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية

13-1 الاستدامة المالية في الأجل الطويل

[87] عرضت الأمانة الوثيقة بشأن كيفية تحمل الأعباء المالية المترتبة عن حل إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية التابع للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.³⁶ ودعيت الهيئة إلى النظر في أي من الخيارات المحتملة السبعة الواردة في الوثيقة يجب استكشافها بمزيد من التفصيل.

[88] وتم اقتراح خيار إضافي يتمثل في تضمين إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية في اتفاق إضافي بموجب المادة السادسة عشرة من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

[89] وأشارت الهيئة إلى ضرورة النظر في بعض المبادئ الأساسية، بما في ذلك إعفاء البلدان التي تستخدم الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية بمعدلات متدنية أو التي تعتبر من أقل البلدان نمواً، من الرسوم إذ أن المدفوعات تستند إلى قيمة الصادرات وليس الواردات (إذا استندت المدفوعات إلى حجم الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية)، وإلى أنه ينبغي للتمويل أن يدعم

³⁵ الوثيقة CPM 2021/25

³⁶ الوثيقة CPM 2021/31

حل إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية من غير أن يستخدم كمسار تمويل لأنشطة أخرى تضطلع بها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وأشارت الهيئة إلى أنه بغض النظر عن الآلية التي توافق عليها الهيئة في النهاية، ليس من الضروري أن يشكل ذلك ترتيباً دائماً بل يمكن إعادة النظر فيه استناداً إلى التجارب المكتسبة.

[90] وأرجأت الهيئة مواصلة المناقشات وعادت إليها في وقت لاحق من الاجتماع. وفي غضون ذلك، أكدت الأمانة ولجنة المالية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات توافر الأموال الكافية لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية في عامي 2021 و2022. وبالتالي، نظرت الهيئة في اقتراح لإنشاء مجموعة تركيز تابعة لها من أجل تطوير حلّ بشأن التمويل من مرحلتين. وستكون المرحلة الأولى بمثابة حل مؤقت قد يعتمد على تحالف بين الأطراف الراغبة في توفير التمويل أو حل متعدد التعهدات. فسيتيح ذلك المزيد من الوقت للتوصل إلى حل دائم (مثل اتفاق إضافي أو خطة لفرض الرسوم) يُشكّل المرحلة الثانية. وستستمر المرحلة المؤقتة إلى أن يتم تنفيذ الحل الطويل الأجل.

[91] وأعرب بعض الأطراف المتعاقدة عن دعمها لإنشاء مجموعة عمل مصغرة للنظر في بعض الخيارات بمزيد من التفصيل وعن استعدادها للمشاركة في هذه المجموعة. ونظرت الهيئة في عضوية مجموعة التركيز المقترحة. ولاحظت الحاجة إلى وجود تمثيل متوازن بين جميع أقاليم المنظمة مع تفادي أن تكون المجموعة كبيرة جداً. وقدمت الأطراف المتعاقدة اقتراحات عديدة بشأن عدد أعضاء مجموعة التركيز وتركيباتها، غير أن الهيئة أشارت إلى أنه لم تكن هناك حاجة إلى البت بهذه المسألة في هذا الاجتماع. وأخذت الهيئة علماً بالاقتراح الذي يقضي بضرورة أن تتضمن المجموعة أشخاصاً يتمتعون بالخبرة في مجال الإدارة والتمويل.

[92] وعرضت الولايات المتحدة الأمريكية مواصلة تمويل إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية إلى أن يصبح من الممكن تنفيذ هذه الخطة الطويلة الأجل، فيما اقترح الاتحاد الأوروبي النظر في كيفية مساهمته في ذلك. وأضافت نيوزيلندا أنها ستوفر أيضاً تمويلاً مؤقتاً لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية.

[93] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) وافقت على السعي إلى حل من مرحلتين لتمويل إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، على أن تعتمد المرحلة الأولى على تمويل الأطراف المتعاقدة المهمة وأن توفّر المرحلة الثانية الاستدامة المالية في الأجل الطويل؛
- (2) وطلبت أن تتولى الأمانة صياغة اختصاصات مجموعة التركيز التابعة للهيئة، بما في ذلك تركيباتها، لتعرض على مكتب الهيئة لاستعراضها والموافقة عليها، ووافقت على أن تتضمن العضوية ممثلاً واحداً على الأقل عن كل إقليم؛
- (3) ووافقت على أن تُكَلّف مجموعة التركيز بإعداد وثيقة قرار بشأن حل تمويل المرحلة الثانية لعرضها على الهيئة في دورتها لعام 2023.

14- أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المتعلقة بالاتصالات

1-14 معلومات محدّثة عن الاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[94] قدمت الأمانة الوثيقة التي توجز أنشطة الاتصال والدعوة التي اضطلعت بها في عامي 2019 و2020، والتي تعرض خطة عمل في مجالي الاتصال والدعوة لعام 2021.³⁷ وشملت الأنشطة نشر المطبوعات والأخبار الرئيسية، وتنقيح البوابة الدولية للصحة النباتية، وتحديث نظام التعليقات الإلكتروني، ووسائل التواصل الاجتماعي، والنشر الإعلامي، والترويج للموضوع السنوي لعام 2019 وهو "الصحة النباتية وتنمية القدرات"، ومختلف المبادرات التي تم إطلاقها للترويج للسنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020.

[95] وشكرت الهيئة الأمانة على عملها الجاري وذكّرت بالقرار الذي اتخذ في وقت سابق من الاجتماع في ما يتعلّق بمجموعة التركيز التابعة للهيئة المعنية بالاتصالات (البند 3-8 من جدول الأعمال) والذي يقضي بأن يشكل اليوم الدولي للصحة النباتية محور تركيز استراتيجية الاتصالات للاتفاقية الدولية للصحة النباتية.

[96] وأوضحت الأمانة أنه لا يوجد جدول زمني محدد لنقل البوابة الدولية للصحة النباتية إلى النطاق الإلكتروني للمنظمة لأن هذه الأخيرة قيد إعادة هيكلتها، بيد أن عملية النقل لن تتم في عام 2021.

[97] وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) أخذت علمًا بالتقرير عن أنشطة الاتصال والدعوة التي اضطلعت بها أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عامي 2019 و2020؛

(2) وأخذت علمًا بخطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجالي الاتصال والدعوة لعام 2021؛

(3) ووافقت على وضع استراتيجية اتصالات جديدة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2022-2030 برعاية مجموعة التركيز التابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بالاتصالات؛

(4) وشجّعت الأطراف المتعاقدة على مواصلة رفع التقارير عن الأنشطة المضطلع بها على المستوى الوطني والتي يمكن الترويج لها من خلال قنوات الاتصال لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

2-14 معلومات محدّثة عن السنة الدولية للصحة النباتية

[98] عرضت الأمانة الوثيقة بالتعاون مع رئيس اللجنة التوجيهية الدولية للسنة الدولية للصحة النباتية، السيد Ralf LOPIAN.³⁸ ولخصت الوثيقة أنشطة السنة الدولية لعام 2020، والتغييرات التي كانت ضرورية للاستجابة لجائحة كوفيد-19، والخطط الموضوعية لعام 2021 وما بعد، بما في ذلك اقتراح تغيير موعد المؤتمر الدولي الأول للصحة النباتية الذي تم تأجيله ومن ثم إلغاؤه بسبب كوفيد-19.

[99] وتقدّمت أطراف متعاقدة عديدة بالشكر والتهنئة إلى اللجنة التوجيهية الدولية للسنة الدولية للصحة النباتية، ورئيسها السيد Ralf LOPIAN والأمانة، على التزامهم بالسنة الدولية وعلى الإنجازات التي حقّقوها خلالها.

³⁷ الوثيقة CPM 2021/20

³⁸ الوثيقة CPM 2021/04

[100] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علمًا بالتقرير عن السنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020؛
- (2) وأخذت علمًا بما تبقى من أنشطة السنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020 التي سيتم الاضطلاع بها في عام 2021؛
- (3) ووافقت على أن يُعقد المؤتمر الدولي الأول للصحة النباتية كحدث خاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في الأسبوع الذي يقع فيه يوم 12 مايو/أيار 2022؛
- (4) وكلفت الجهاز الاستشاري الفني للسنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020 بأن يعمل كجهاز تحضير تابع للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من أجل تخطيط وتنظيم المؤتمر الدولي الأول للصحة النباتية والندوات الإلكترونية المعقودة تحضيرًا له؛
- (5) ودعت الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إلى التطوُّع لاستضافة المؤتمر الدولي الأول للصحة النباتية في عام 2022؛
- (6) وتقدّمت بالشكر والتهنئة إلى اللجنة التوجيهية الدولية للسنة الدولية للصحة النباتية، والسيد Ralf LOPIAN (رئيس اللجنة) والأمانة، على جهودهم لإحياء السنة الدولية بالرغم من التحديات التي طرحتها جائحة كوفيد-19.

3-14 معلومات محدّثة عن اقتراح تخصيص يوم دولي للصحة النباتية

[101] عرضت الأمانة الوثيقة التي قدمت معلومات محدّثة عن التقدم المحرز باتجاه قيام منظومة الأمم المتحدة بتخصيص يوم دولي للصحة النباتية.³⁹

[102] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علمًا بآخر المعلومات عن عملية احتفال منظومة الأمم المتحدة بـ "يوم دولي للصحة النباتية" في 12 مايو/أيار من كل عام؛
- (2) وتوجّهت بالشكر إلى زامبيا على جهودها ودعمها المستمرين بهدف تخصيص يوم دولي للصحة النباتية وكذلك إلى الحكومات التي أعربت عن دعمها لهذا الاقتراح؛
- (3) وشجّعت الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على دعم الاقتراح الداعي إلى احتفال منظومة الأمم المتحدة بـ "يوم دولي للصحة النباتية" في 12 مايو/أيار من كل عام، من خلال النظر في التعهدات التي تم التقدم بها لدعم الاحتفال بهذا الحدث والتنسيق مع نظرائها في مؤتمر المنظمة والجمعية العامة للأمم المتحدة لتيسير إقرارهم النهائي.

³⁹ الوثيقة CPM 2021/05

15- التعاون الخارجي

1-15 معلومات محدّثة عن التعاون الدولي

[103] قدمت الأمانة التقرير الذي يبيّن أنشطة التعاون الرئيسية التي اضطلعت بها في عامي 2019 و2020 مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية.⁴⁰

[104] وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) أخذت علماً بالتقرير عن أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجال التعاون الدولي في عامي 2019 و2020.

2-15 تقارير خطية من المنظمات الدولية

[105] رفعت المنظمات الدولية التالية تقارير خطية:⁴¹

- اتفاقية الأسلحة البيولوجية؛
- أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي؛
- لجنة الاتصال المشتركة بين أوروبا وأفريقيا والبحر الكاريبي والمحيط الهادئ؛
- التحالف العالمي لتسهيل التجارة؛
- المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس؛
- المجموعة الدولية لبحوث مخاطر الآفات؛
- البرنامج المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن التقنيات النووية في الأغذية والزراعة؛
- أمانة الأوزون لبروتوكول مونتريال المتعلق بالمواد المستنفدة لطبقة الأوزون؛
- مجموعة أبحاث تدابير الصحة النباتية؛
- مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة؛
- منظمة الجمارك العالمية؛
- منظمة التجارة العالمية.

[106] وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) أخذت علماً بالتقارير الخطية التي قدمتها المنظمات الدولية.

⁴⁰ الوثيقة CPM 2021/28

⁴¹ الوثائق CPM 2021/INF/01، و CPM 2021/INF/02، و CPM 2021/INF/03، و CPM 2021/INF/04، و CPM 2021/INF/05، و CPM 2021/INF/06، و CPM 2021/INF/07، و CPM 2021/INF/08، و CPM 2021/INF/09، و CPM 2021/INF/10، و CPM 2021/INF/22، و CPM 2021/CRP/04، و CPM 2021/INF/23

16- أنشطة شبكة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

1-16 معلومات محدّثة عن التعاون الفني بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

[107] قدم السيد Jean Gérard MEZUI M'ELLA (المجلس الأفريقي للصحة النباتية) والسيدة Juliet GOLDSMITH (وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي) تقارير الاجتماع الحادي والثلاثين والاجتماع الثاني والثلاثين للمشاورات الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات اللذين عقدا في نيجيريا في أكتوبر/تشرين الأول 2019 وبالمواصل الافتراضية بين ديسمبر/كانون الأول 2020 وفبراير/شباط 2021، على التوالي.⁴² ومن أبرز مجريات الاجتماع الثاني والثلاثين، ورود طلب من الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا للاعتراف بهذه الأخيرة كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات بموجب المادة 9 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وسيتم النظر في هذا الطلب خلال الاجتماع الثالث والثلاثين للمشاورات الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات الذي سيعقد بالمواصل الافتراضية في أكتوبر/تشرين الأول ونوفمبر/تشرين الثاني 2021.

[108] واقترح بعض الأطراف المتعاقدة إيلاء الاعتبار لزيادة إشراك أوساط الصحة النباتية في نهج الصحة الواحدة. ويمكن تحقيق ذلك من خلال قيام الأمانة بعقد مناقشات مع الجهات الفاعلة الدولية الرئيسية في مجال الصحة الواحدة، مثل منظمة الأغذية والزراعة، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وإدراج الموضوع في جدول أعمال مجموعة التخطيط الاستراتيجي.

[109] وأقرت الهيئة أيضاً بدور الصحة النباتية في الأمن البيولوجي، والسلامة البيولوجية، وحماية البيئة.

[110] وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علماً بتقارير الاجتماع الحادي والثلاثين والاجتماع الثاني والثلاثين للمشاورات الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات؛
- (2) وطلبت أن يتضمن جدول أعمال الاجتماع المقبل لمجموعة التخطيط الاستراتيجي مناقشة عن مدى إشراك الصحة النباتية في نهج الصحة الواحدة، ودور الصحة النباتية في الأمن البيولوجي، والسلامة البيولوجية، وحماية البيئة، من أجل إتاحة الفرصة لإجراء تقييم آخر واتخاذ الهيئة لقرار مستنير بهذا الشأن.

17- تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلّهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية

[111] قام رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية بدعوة الهيئة إلى المصادقة على أعضاء مكتب الهيئة (بما في ذلك انتخاب رئيس ونائب رئيس جديدين للهيئة) ولجنة المعايير ومن يمكن أن يحلّ محلّهم. وأوضحت الأمانة أيضاً أنه بسبب جائحة كوفيد-19 وتأجيل الدورة الخامسة عشرة للهيئة التي كان من المزمع عقدها أساساً في عام 2020، مدد مكتب الهيئة للأعضاء الذين كانت ستنتهي ولايتهم في عام 2020 سنة واحدة إضافية لضمان استمرارية العمل. وقدمت الأمانة قوائم الترشيحات إلى الهيئة.⁴³

⁴² الوثائق CPM 2021/10، و CPM 2021/33، و CPM 2021/19/INF، و CPM 2021/20/INF

⁴³ الوثائق CPM 2021/21، و CPM 2021/30، و CPM 2021/07/CRP

[112] وأوضح ممثل عن مكتب الشؤون القانونية في المنظمة أنه بموجب المادة الثانية من اللائحة الداخلية للهيئة، يعمل أعضاء مكتب الهيئة لولاية مدتها سنتين ويجوز إعادة انتخابهم لولايتين إضافيتين متتاليتين.⁴⁴ ويجوز في حالات استثنائية لأي إقليم من أقاليم المنظمة تقديم طلب إلى الهيئة لإعفائه من هذه المادة والسماح لعضو من الأعضاء بأن يخدم لولاية إضافية أو أكثر.

[113] وذكرت الأمانة بأن ولاية الأعضاء الجدد في لجنة المعايير تبدأ بعد اجتماع مجموعة العمل المؤلفة من سبعة أعضاء التابعة للجنة المعايير. وبالتالي، شجعت الأمانة الأعضاء الجدد في لجنة المعايير على تسجيل أسمائهم كمراقبين في الاجتماع الذي سيعقد في مايو/أيار 2021 لضمان سلاسة عملية التسليم والتسليم.

[114] ودعت الأمانة الهيئة إلى أخذ العلم بأعضاء لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ومن يمكن أن يحل محلهم،⁴⁵ وأوضحت أنه تم تمديد ولاية أعضاء اللجنة من مايو/أيار 2020 إلى نوفمبر/تشرين الثاني 2020 بسبب جائحة كوفيد-19.

[115] وبعد الانتخابات، هنأت أطراف متعاقدة عديدة السيد Lucien KOUAME KONAN (أفريقيا) على انتخابه رئيسًا لمكتب الهيئة والسيد John GREIFER (أمريكا الشمالية) على انتخابه نائبًا للرئيس.

[116] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) /انتخبت السيد Lucien KOUAME KONAN (أفريقيا) رئيسًا لمكتب الهيئة؛
- (2) /انتخبت السيد John GREIFER (أمريكا الشمالية) نائبًا لرئيس مكتب الهيئة؛
- (3) /انتخبت الأعضاء في مكتب الهيئة من أقاليم المنظمة التي لا يمثلها أي من الرئيس ونائب الرئيس (المرفق 13)؛
- (4) /انتخبت من يحل محل أعضاء مكتب الهيئة (المرفق 13)؛
- (5) وأخذت علمًا بالأعضاء الحاليين في لجنة المعايير ومن يمكن أن يحل محلهم فيها (المرفق 13)؛
- (6) وصادقت على الأعضاء الجدد ومن يمكن أن يحل محلهم في لجنة المعايير وعلى الترتيب الذي ستم على أساسه دعوة الأعضاء البدلاء المحتملين بالنسبة إلى كل إقليم (المرفق 13)؛
- (7) وأخذت علمًا بأعضاء لجنة التنفيذ وتنمية القدرات والأعضاء البدلاء لهم ومن يحل محلهم (المرفق 14).

18- ما يستجد من أعمال

[117] قدّم السيد شوقي الدبعي (شعبة الإنتاج النباتي ووقاية النباتات في منظمة الأغذية والزراعة) معلومات محدثة عن تفشي الجراد الصحراوي وعن استجابة المنظمة،⁴⁶ وأوضح أنّ منظمة الأغذية والزراعة هي المنظمة العالمية التابعة للأمم المتحدة المسؤولة عن تنسيق الرصد والإنذار المبكر والتنبؤ بتفشي الجراد الصحراوي - وهي آفة لها القدرة على إلحاق الضرر بما يصل إلى 20 في المائة من الأراضي في جميع أنحاء العالم، من غرب أفريقيا إلى جنوب شرق آسيا. وتقوم المنظمة أيضًا، إلى جانب تنسيق الاستجابة للجراد على المستوى العالمي، بدعم ثلاث هيئات إقليمية للجراد الصحراوي.

⁴⁴ المادة الثانية من اللائحة الداخلية لهيئة تدابير الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/cpm/cpm-rules-of-procedure/#rule2>

⁴⁵ الوثيقة CPM 2021/32 <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/cpm/cpm-rules-of-procedure/#annex1>

⁴⁶ الوثيقة CRP 2021/CRP/13

[118] في الوقت الراهن، تواجه بلدان أفريقيا الشرقية أسوأ موجة لتفشي الجراد الصحراوي منذ أكثر من 70 عامًا، بدأت نتيجة إحصارين ضربا المنطقة العربية في عام 2018. وانتشرت موجات تفشي الجراد الصحراوي إلى جنوب غرب آسيا وأفريقيا الشرقية. ووصلت موجات تفشي الجراد إلى ذروتها عدة مرات في عامي 2019 و2020، وكذلك مجموعات الجراد الصغير في عام 2020، وقد ألحقت الأضرار ببلدان منطقة القرن الأفريقي، والمنطقة العربية، وجنوب غرب آسيا، غير أنّ الأرقام آخذة في التراجع خلال عام 2021 مقارنة بالفترة ذاتها من عام 2020. ويؤمل في أن يتواصل هذا الاتجاه الذي يعزى سببه إلى انخفاض مستويات هطول الأمطار.

[119] وقدم السيد الدبعي الخطة العالمية لمنظمة الأغذية والزراعة للاستجابة لتفشي الجراد الصحراوي، وهي تركز إلى ثلاثة أركان وهي: كبح جماح انتشار الجراد الصحراوي؛ وحماية سبل العيش وتشجيع التعافي المبكر؛ والتنسيق والتأهب. وتوجّه بالشكر إلى الشركاء الكثيرين الذين قدموا الدعم لاستجابة المنظمة لفورة الجراد الصحراوي، ووصف مجموعة المدخلات اللازمة لعمليات المسح والمراقبة، بما يشمل الطائرات، ومعدات المراقبة الأرضية، ومبيدات الآفات، والفرق الميدانية، والمركبات المزودة برشاشات محمولة، والدراجات النارية، وأدوات الرصد والإبلاغ. وسلط الضوء أيضًا على الابتكارات التي تم تطويرها خلال الطفرة الأخيرة، باستخدام تكنولوجيات مثل الأدوات الرقمية، والطائرات المسيّرة بدون طيار، والسواتل، والنماذج الحاسوبية، ونظم المعلومات الجغرافية. وختم بيانه بتلخيص تأثير استجابة المنظمة في منطقة القرن الأفريقي الكبرى واليمن، حيث تمت معالجة حوالي مليوني هكتار من الأراضي: فقد تم تفادي فقدان 3.99 مليون طن من محاصيل الحبوب و786 مليون لتر من الحليب (بقيمة تجارية قدرها 1.53 مليون دولار أمريكي) منذ يناير/كانون الثاني 2020، ما يضمن بالتالي الأمن الغذائي للسكان البالغ عددهم 33.99 مليون نسمة.

[120] ويمكن الاطلاع على أحدث المعلومات عن الحالة الراهنة على المنصات الإلكترونية التابعة للمنظمة والخاصة بالجراد الصحراوي.⁴⁷

[121] وردًا على الأسئلة التي طرحها الحاضرون، أكد السيد الدبعي أنّ مبيدات الآفات المستخدمة هي منتجات تجارية أوصى بها الفريق المعني بالجراد الصحراوي لدى المنظمة: الكلوربيريفوس، والفنيتروتيون، والمالاتيون، والدلتامثرين، ومبيد الآفات البيولوجي Novacrid، ومنظمات النمو مثل التفلونزورون. وإنّ المنظمة تقوم برصد وتشجيع البلدان على جمع براميل مبيدات الآفات الفارغة وتخزينها في مكان آمن لكي يتم تنظيفها والتخلص منها. وأكد أنه لا يوجد حاليًا أي تهديد بغزو الجراد الصحراوي للسنغال أو موريتانيا من بلدان أخرى.

19- ترخيص هيئة تدابير الصحة النباتية لمكتب الهيئة العمل نيابة عنها خلال سنة 2021

[122] عرض رئيس الهيئة الوثيقة التي تقدم اقتراحات تقضي بأن يعمل مكتب الهيئة بالنيابة عن الهيئة في أوقات الطوارئ أو الأزمات، كما هي الحال الآن مع جائحة كوفيد-19.⁴⁸ وأوضحت الوثيقة أن القرارات مثل اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية أو توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية ستبقى خاضعة لسلطة الهيئة الحصرية. وتم اقتراح فترة أسبوعين بين

⁴⁷ المنصات الإلكترونية التابعة للمنظمة والخاصة بالجراد الصحراوي: <https://locust-hub-hqfao.hub.arcgis.com/>

⁴⁸ الوثيقة CPM 2021/12 <http://www.fao.org/locusts/en/info/info/index.html> <http://www.fao.org/locusts/response-overview-dashboard/en>

CPM 2021/12 الوثيقة

صدور قرار عن مكتب الهيئة واتخاذ الإجراءات بشأنه، على أن يحقّ لمكتب الهيئة أن يشرع بعد انقضاء هذه المهلة في تنفيذ الإجراءات في حال لم يتم إبداء أي اعتراضات عليها.

[123] وأعرب بعض الأطراف المتعاقدة عن دعمه للاقتراحات الواردة في الوثيقة وشكر مكتب الهيئة على قيادته القوية والنشطة والمتواصلة خلال الأشهر الاثني عشر الماضية. واقترح بعض الأطراف المتعاقدة إطالة "فترة الموافقة الضمنية" من أسبوعين إلى أربعة أسابيع للسماح بإجراء مشاورات داخلية.

[124] وأشارت الهيئة إلى الحاجة إلى أن يقوم مكتب الهيئة بإطلاع الأطراف المتعاقدة، من خلال جهات الاتصال التابعة لها، على المسائل التي يعالجها بالنيابة عن الهيئة.

[125] إنّ هيئة تدابير الصحة النباتية

- (1) وافقت على أن يقوم مكتب الهيئة بصفة استثنائية، عن طريق أمانة الاتفاقية الدولية، بالتماس موافقة الهيئة بشكل إلكتروني حول القرارات أو المسائل التي قد يعتبرها هامة أو حساسة بما فيه الكفاية لطلب إعلام الهيئة ومشاركتها (باللجوء إلى إجراء الموافقة الضمنية بعدم إبداء أي اعتراض في مهلة أربعة أسابيع)؛
- (2) وطلبت إلى المكتب رفع تقرير إلى الهيئة في دورتها السادسة عشرة عن أي قرارات تمت الموافقة عليها عن طريق إجراء الموافقة الضمنية.

20- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

[126] تقرر مبدئيًا عقد الدورة السادسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية من 4 إلى 8 أبريل/نيسان 2022 بانتظار مصادقة المنظمة على ذلك. ويؤمل أن تُعقد الدورة بحضور الأشخاص، بيد أن هذا الأمر سيكون مرتبطًا بوضع الجائحة.

21- وضع اللمسات الأخيرة على البنود العالقة

[127] قامت الهيئة بالتطرق إلى البند 18 من جدول الأعمال (ما يستجد من أعمال) ضمن هذا البند.

22- اعتماد التقرير

[128] تم اعتماد التقرير.

[129] ستحيل الأمانة المسائل المتعلقة بالترجمة إلى أقسام الترجمة في المنظمة.

23- اختتام الدورة

[130] أعربت الهيئة عن أحرّ تهانيتها إلى السيد Ralf LOPIAN (فنلندا) بمناسبة انعقاد آخر دورة له قبل التقاعد، اعترافًا منها بسنوات خدمته العديدة في أوساط الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وتوجّه السيد LOPIAN، الذي تولى منصب نائب رئيس ورئيس الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، ثم نائب رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية، بالشكر إلى الهيئة مشيرًا إلى مساهمته في الاتفاقية الدولية خلال السنوات الثلاثين الماضية.

[131] وأُعريت الهيئة عن شكرها للرئيس المنتهية ولايته ورحبت بالرئيس ونائب الرئيس الجديدين.

[132] وتم اختتام الدورة.

المرفق 01- جدول الأعمال التفصيلي

الجلسة الأولى (16 مارس/آذار 2021، الساعة العاشرة صباحًا إلى الساعة الواحدة بعد الظهر حسب توقيت أوروبا الوسطى)

البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	الإجراء	المقدمون
1- افتتاح الدورة	لا يوجد (خطابات مباشرة من منظمة الأغذية والزراعة)	• افتتاح الدورة	- افتتاح دورة هيئة تدابير الصحة النباتية.	السيدة Beth BECHDOL، نائب المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة السيد Jingyuan XIA، مدير شعبة الإنتاج النباتي ووقاية النباتات
2- الكلمة الرئيسية	لا يوجد (كلمة مباشرة وكلمة مسجلة مسبقًا عبر الفيديو، 10 دقائق) CPM 2021/INF/15		- يدلي رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية بملاحظات استهلاكية موجزة ويقدم الكلمة الرئيسية لوزير الزراعة والغابات الفنلندي.	السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية. السيد Jari LEPPA، وزير الزراعة والغابات في فنلندا.
3- اعتماد جدول الأعمال	CPM 2021/01_REV_01 CPM 2021/02 CPM 2021/CRP CL 2021/INF/01 CPM 2021/INF/21	<ul style="list-style-type: none"> • جدول الأعمال المؤقت للدورة الخامسة عشرة للهيئة • جدول الأعمال التفصيلي للدورة الخامسة عشرة للهيئة • قائمة الوثائق للدورة الخامسة عشرة للهيئة 	- يدلي رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية ببعض التصاريح ويتم اعتماد جدول الأعمال المؤقت للدورة	- السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.

	الخامسة عشرة للهيئة - وتقدم الخطوط التوجيهية.	• الخطوط التوجيهية لاستخدام Zoom للمشاركين		
الاتحاد الأوروبي	1-3 بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي	• بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي	CPM 2021/CRP	- وفد الاتحاد الأوروبي
4- انتخاب المقرر	لا يوجد			السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.
5- تقرير مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية عن أوراق التفويض	لا يوجد (إبلاغ المعلومات شفهيًا)			السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.
6- تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية (بما في ذلك معلومات محدثة عن مجموعة التركيز التابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية بشأن تعزيز نظم الإنذار والاستجابة لحالات تفشي الآفات)	• تقرير صادر عن رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية		CPM 2021/13 (5 دقائق)	السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.
7- تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (بما يشمل معلومات محدثة عن حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)	• تقرير لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		CPM 2021/24 (5 دقائق)	- السيد Avetik NERSISYAN، أمين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المكلف بالشؤون اليومية.

8- الحوكمة والاستراتيجية				
1-8 اعتماد الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2030-2020	CPM 2021/03 CPM 2021/INF/14	<ul style="list-style-type: none"> الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2030-2020 	<p>- تقديم الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2030-2020 لأجل اعتماده</p> <p>- السيد Arop DENG، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات</p>	
2-8 اعتماد النسخة المراجعة من اختصاصات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولائحتها الداخلية	CPM 2021/09	<ul style="list-style-type: none"> اختصاصات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولائحتها الداخلية - نسخة منقحة معروضة لاعتمادها 	<p>- تقديم اعتماد النسخة المراجعة من اختصاصات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولائحتها الداخلية لأجل اعتمادها. ومن المتوقع لهيئة تدابير الصحة النباتية أن تبحث في الاختصاصات وأن تعتمد</p> <p>- السيد Brent LARSON، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات</p>	
3-8 تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي	CPM 2021/19	<ul style="list-style-type: none"> تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي- موجز تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي لعام 2020 	<p>- تقديم تقرير من جانب مجموعة التخطيط الاستراتيجي للإحاطة علمًا به.</p> <p>- من المتوقع لهيئة تدابير الصحة النباتية أن تحيط علمًا بالوثيقة المتعلقة بتعزيز التركيز الاستراتيجي لمجموعة التخطيط الاستراتيجي وبقيمنتها بالنسبة</p> <p>- السيد Lucien KUAME KONAN، رئيس مجموعة التخطيط الاستراتيجي.</p>	
اعتماد الصيغة المراجعة لاختصاصات مجموعة التخطيط الاستراتيجي	CPM 2021/06	<ul style="list-style-type: none"> تعزيز التركيز الاستراتيجي لمجموعة التخطيط الاستراتيجي وقيمتها بالنسبة إلى المكتب وهيئة تدابير الصحة النباتية 		
إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية بشأن خطط تنفيذ الإطار الاستراتيجي للاتفاقية	CPM 2021/08 CPM 2021/INF/14	<ul style="list-style-type: none"> اختصاصات مجموعة التركيز التابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بتنفيذ بنود 		

<p>إلى المكتب وهيئة تدابير الصحة النباتية</p> <p>- من المتوقع هيئة تدابير الصحة النباتية أن تناقش الاختصاصات الجديدة لمجموعة التخطيط الاستراتيجي وأن تعتمد عليها.</p> <p>- من المتوقع هيئة تدابير الصحة النباتية أن تناقش اختصاصات مجموعة التركيز المعنية بتنفيذ بنود جدول الأعمال الإنمائي للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2030-2020.</p> <p>- من المتوقع هيئة تدابير الصحة النباتية أن تناقش الاختصاصات الجديدة لمجموعة التركيز المعنية بالاتصالات وأن تعتمد عليها</p> <p>- من المتوقع هيئة تدابير الصحة النباتية أن تناقش</p>	<p>جدول الأعمال الإنمائي للفترة 2030-2020 للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات</p> <ul style="list-style-type: none"> • اختصاصات مجموعة التركيز التابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بالاتصالات • اختصاصات مجموعة التركيز التابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بتأثيرات تغير المناخ على صحة النباتات 	<p>CPM 2021/07</p> <p>CPM 2021/14</p>	<p>الدولية لوقاية النباتات للفترة 2030-2020</p> <ul style="list-style-type: none"> • إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بالاتصالات • إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بتأثيرات تغير المناخ على صحة النبات
--	--	---------------------------------------	---

	الاختصاصات الجديدة لمجموعة التركيز المعنية بتأثيرات تغير المناخ على صحة النبات			
Avetik السيد - NERSISYAN، أمين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المكلف بالشؤون اليومية.	- من المتوقع لهيئة تدابير الصحة النباتية إقرار الإطار المحدث للمعايير والتنفيذ.	• إقرار الإطار المحدث للمعايير والتنفيذ	CPM 2021/11	4-8 إقرار الإطار المحدث للمعايير والتنفيذ

الجلسة الثانية (16 مارس/آذار 2021، الساعة الثالثة بعد الظهر إلى السادسة مساء حسب توقيت أوروبا الوسطى)

البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	الإجراء	المقدمون
8- الحوكمة والاستراتيجية (تابع)				
9- وضع المعايير				
1-9 تقرير من لجنة المعايير	CPM 2021/17 (شريط فيديو مسجل مسبقاً، 15 دقيقة) CPM 2021/INF/17	• تقرير من لجنة المعايير	- يقدم رئيس لجنة المعايير تقريراً للإحاطة علماً به.	Ezequiel السيد - FERRO، رئيس لجنة المعايير

<p>- السيدة Adriana MOREIRA، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.</p>	<p>- تقديم فرادى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ومعاملات الصحة النباتية إلى هيئة تدابير الصحة النباتية لأجل اعتمادها.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية • فرادى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ومعاملات الصحة النباتية: <ul style="list-style-type: none"> ○ مشروع تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8: تحديد حالة آفة في منطقة ما (2009-2005) ○ مشروع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية: متطلبات استخدام معالجات الجو المعدل كتدابير للصحة النباتية (2014-2006) ○ مسودة تعديلات عام 2018 على المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-2001) ○ مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية: المتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في حال الترخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية (2014-2002) 	<p>CPM 2021/15</p> <p>CL 2021/INF/11</p> <p>CPM 2021/15_01</p> <p>CPM 2021/15_02</p> <p>CPM 2021/15_03</p> <p>CPM 2021/15_04</p>	<p>2-9 اعتماد المعايير</p>
---	--	--	--	----------------------------

		<ul style="list-style-type: none"> ○ مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة الفاكهة الشرقية <i>Bactrocera dorsalis</i> بالإشعاع (015-2017) 	CPM 2021/15_05	
		<ul style="list-style-type: none"> ○ مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطية <i>Ceratitis capitata</i> بالبرودة في ثمار الكرز <i>Prunus avium</i> والبرقوق الياباني <i>Prunus salicina</i> والخوخ والنكتارين <i>Prunus persica</i> (022A-2017) 	CPM 2021/15_06	
		<ul style="list-style-type: none"> ○ مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند <i>Bactrocera tryoni</i> بالبرودة في ثمار الكرز <i>Prunus avium</i> والبرقوق الياباني <i>Prunus salicina</i> والخوخ والنكتارين <i>Prunus persica</i> (022B-2017) 	CPM 2021/15_07	
		<ul style="list-style-type: none"> ○ مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطية <i>Ceratitis capitata</i> 	CPM 2021/15_08	

		<p><i>Vitis vinifera</i> الكرمة (023A-2017)</p> <p>○ مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند <i>Bactrocera tryoni</i></p> <p><i>Vitis vinifera</i> الكرمة (023B-2017)</p> <p>○ مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة الخوخ <i>Carposina sasakii</i> بالإشعاع (026-2017)</p> <p>○ مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة جنس ذبابة الفاكهة <i>Anastrepha</i> بالإشعاع (031-2017)</p>	<p>CPM 2021/15_09</p> <p>CPM 2021/15_10</p> <p>CPM 2021/15_11</p>	
Adriana - السيدة MOREIRA، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	- تقديم النسخة المعتمدة للتعديلات التحريرية للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية من أجل الإحاطة علمًا بها من قبل هيئة تدابير الصحة النباتية.	<p>● اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية - التعديلات التحريرية على المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المعتمدة</p>	<p>الوثيقة CPM 2021/22</p> <p>CPM 2021/INF/12</p>	

9-3 توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية (بما في ذلك اعتماد قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية)	الوثيقة CPM 2021/18	• توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية (بما في ذلك اعتماد قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية)	- تقديم توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية للنظر فيها واتخاذ القرار بشأنها، واعتماد قائمة المواضيع.	- السيد Ezequiel FERRO، رئيس لجنة المعايير.
--	---------------------	--	--	---

الجلسة الثالثة (18 مارس/آذار 2021، الساعة العاشرة صباحًا إلى الواحدة بعد الظهر حسب توقيت أوروبا الوسطى)

البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	الإجراء	المقدمون
9- وضع المعايير (تابع)				
10- توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية				
10-1 اعتماد مشروع توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن "المعونة الغذائية"	CPM 2021/16 CPM 2021/16_01 CPM 2021/INF/16	• توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية: • توفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات الإنسانية لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ (2018-2026)	- قيام هيئة تدابير الصحة النباتية بالنظر في هذه التوصية واعتمادها.	- السيدة Adriana MOREIRA، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
10-2 الموافقة على توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن "الآفات الملوثة" لأول جولة تشاور بشأنها	CPM 2021/16 CPM 2021/16_02	• توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية • الحد من حالات الإصابة بالآفات الملوثة المرتبطة بالمواد الخاضعة للوائح والسلع غير الخاضعة للوائح من أجل حماية الصحة النباتية وتيسير التجارة (2019-2020)	- تنظر هيئة تدابير الصحة النباتية في هذه التوصية وتوافق عليها من أجل التشاور بشأنها.	- السيدة Adriana MOREIRA، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

Adriana - السيدة MOREIRA، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (إعطاء الكلمة للأطراف المتعاقدة التي ترغب في اقتراح مواضيع جديدة تتعلق بتوصيات الهيئة)	- تنظر هيئة تدابير الصحة النباتية في أي مواضيع أخرى تتعلق بتوصيات الهيئة، مقدمة من جانب الأطراف المتعاقدة	• توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية	CPM 2021/16	10-3 إدراج أي مواضيع أخرى أحالتها الأطراف المتعاقدة في برنامج عمل هيئة تدابير الصحة النباتية
11- التنفيذ وتنمية القدرات				
Dominique - السيد PELLETIER، رئيس لجنة التنفيذ.	- يرفع رئيس لجنة التنفيذ تقريراً إلى هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن الأنشطة التي تضطلع بها لجنته. - يرد موجز بالقرارات في نهاية هذه الوثيقة. - من المتوقع لهيئة تدابير الصحة النباتية أن تنظر في نقاط عدة للقرارات.	• تقرير لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	CPM 2021/26 فيديو مسجل مسبقاً (15 دقيقة) CPM 2021/INF/18	11-1 تقرير لجنة التنفيذ وتنمية القدرات
Brent LARSON، السيد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.	- تنظر هيئة تدابير الصحة النباتية في التعديلات على قائمة المواضيع الخاصة بالتنفيذ	• اعتماد قائمة المواضيع المتعلقة بالتنفيذ وتنمية القدرات - تعديلات	CPM 2021/29	11-2 اعتماد قائمة المواضيع الخاصة بالتنفيذ وتنمية القدرات

	وبتنمية القدرات، وتعتمد التغييرات			
Artur السيد - SHAMILOV، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.	<ul style="list-style-type: none"> - تتلقى هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات محدثة عن فريق المهام المعني بالحاويات البحرية - من المتوقع لهيئة تدابير الصحة النباتية أن تنظر في نقاط عدة للقرارات. 	<ul style="list-style-type: none"> • معلومات محدثة عن فريق المهام المعني بالحاويات البحرية 	CPM 2021/27 CPM 2021/INF/13 CPM 2021/INF/14	11-3 معلومات محدثة عن فريق المهام المعني بالحاويات البحرية
		12- التقرير المالي والميزانية		
Marko السيد - BENOVIĆ، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.	<ul style="list-style-type: none"> - تحيط هيئة تدابير الصحة النباتية علمًا بالتقرير المالي من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2019 و 2020) وتعتمد التقرير المالي لحساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2019 و 2020). 	<ul style="list-style-type: none"> • التقرير المالي من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2019 و 2020) 	CPM 2021/23	12-1 التقرير المالي من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2019 و 2020)
Marko السيد - BENOVIĆ، أمانة اللجنة الدولية لوقاية النباتات.	<ul style="list-style-type: none"> - توافق هيئة تدابير الصحة النباتية على خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية 	<ul style="list-style-type: none"> • خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيته لعام 2021 	CPM 2021/25	12-2 برنامج العمل والميزانية لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2021

	النباتات وتقرر ميزانية أمانة الاتفاقية الدولية لعام 2021.			
--	--	--	--	--

الجلسة الرابعة (18 مارس/آذار 2021، الساعة الثالثة بعد الظهر إلى السادسة بعد الظهر حسب توقيت أوروبا الوسطى)

البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة	البند/عنوان الوثيقة	الإجراء	المقدمون
13- إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية				
1-13 الاستدانة المالية في الأجل الطويل	CPM 2021/31 CPM 2021/INF/14	• الاستدانة المالية في الأجل الطويل - الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية	- تنظر هيئة تدابير الصحة النباتية في الاستدانة المالية في الأجل الطويل للشهادات الإلكترونية للصحة النباتية وتبدي توجيهات وإرشادات بشأن أفضل السبل للمضي قدماً.	- السيد Craig FEDCHOCK، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
14- أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المتعلقة بالاتصالات				
1-14 معلومات محدثة عن الاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	CPM 2021/20	• معلومات محدثة عن الاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - تقرير عن أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجالي التواصل والدعوة	- تتلقى هيئة تدابير الصحة النباتية تقريراً عن أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجالي التواصل والدعوة وتخطط علماً به.	- السيد Mirko MONTUORI، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
2-14 معلومات محدثة عن السنة الدولية للصحة النباتية	CPM 2021/04	• السنة الدولية للصحة النباتية 2020	- تتلقى هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات محدثة عن	- السيد Ralf LOPIAN، رئيس اللجنة التوجيهية

الدولية للسنة الدولية للصحة النباتية؛ السيد Mirko MONTUORI، أمانة الاتفاقية الدولية للصحة النباتية.	السنة الدولية للصحة النباتية 2020 وتحيط بها، وتتخذ قرارات ذات صلة.			
السيد Arop DENG، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	- تتلقى هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات محدثة عن اقتراح تخصيص يوم دولي للصحة النباتية وتحيط علمًا بها	• اقتراح تخصيص يوم دولي للصحة النباتية	CPM 2021/05	14-3- معلومات محدثة عن اقتراح تخصيص يوم دولي للصحة النباتية
			15- التعاون الخارجي	
السيد Arop DENG، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.	- تتلقى هيئة تدابير الصحة النباتية تقريرًا عن أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجال التعاون الدولي صادر عن أمانة الاتفاقية الدولية وتحيط علمًا به.	• تقرير عن أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجال التعاون الدولي	CPM 2021/28	15-1 معلومات محدثة عن التعاون الدولي
السيد Arop DENG، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (شريحة باوربوينت).	- تتلقى هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات محدثة من المنظمات الدولية (وثائق المعلومات) وتحيط علمًا بها.	• معلومات محدثة من المنظمات الدولية (وثائق المعلومات)	CL 2021/INF/02 CL 2021/INF/03 CL 2021/INF/04 CL 2021/INF/05 CL 2021/INF/06 CL 2021/INF/07	15-2 تقارير خطية من المنظمات الدولية

			CL 2021/INF/08 CL 2021/INF/09 CL 2021/INF/10	
		16- أنشطة شبكة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		
السيد Brent LARSON، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - رسالتان بواسطة الفيديو للسيد Jean Gérard MEZUI M'ELLA من المجلس الأفريقي للصحة النباتية، والسيدة Juliet GOLDSMITH من وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي.	- عرض شريط فيديو موجز. تتلقى هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات محدثة عن المشاورة التقنية الحادية والثلاثين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وتحيط علمًا بها. - عرض شريط فيديو موجز. تتلقى هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات محدثة عن المشاورة التقنية الثانية والثلاثين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وتحيط علمًا بها.	<ul style="list-style-type: none"> • معلومات محدثة عن المشاورة التقنية الحادية والثلاثين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات - التقرير الموجز • معلومات محدثة عن المشاورة التقنية الثانية والثلاثين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات - التقرير الموجز 	CPM 2021/10 CPM 2021/INF/19 CPM 2021/INF/20 CPM 2021/33 بالإضافة إلى شريطي فيديو مسجلين مسبقًا (مدة الواحد منهما 5 دقائق)	16-1 معلومات محدثة عن التعاون الفني بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات - المشاورة التقنية الحادية والثلاثون والثانية والثلاثون
- السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية - السيدة Adriana MOREIRA، أمانة	- تؤكد هيئة تدابير الصحة النباتية الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في مكتب الهيئة (بما في ذلك اختيار رئيس جديد للهيئة)	<ul style="list-style-type: none"> • تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية (بما في ذلك اختيار رئيس جديد لهيئة تدابير الصحة النباتية) - مكتب الهيئة 	CPM 2021/30 (بالإضافة إلى وثائق قاعة المؤتمر ذات الصلة)	17- تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لمكتب هيئة تدابير الصحة النباتية (بما في ذلك اختيار رئيس جديد لهيئة تدابير الصحة النباتية) والأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية

<p>الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات</p> <p>السيد Brent LARSON، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات</p>	<p>- تؤكد هيئة تدابير الصحة النباتية الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في لجنة المعايير.</p> <p>- تخطط هيئة تدابير الصحة النباتية علمًا بالأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية - لجنة المعايير • تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات 	<p>CPM 2021/21 (بالإضافة إلى وثائق قاعة المؤتمر ذات الصلة)</p> <p>CPM 2021/32</p>	
<p>السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.</p>	<p>- رهن جدول الأعمال النهائي، تنظر هيئة تدابير الصحة النباتية في ما يستجد من أعمال أخرى مقدمة إلى الهيئة.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • رهن جدول الأعمال النهائي 	<p>لا يوجد</p>	<p>18- ما يستجد من أعمال</p>
<p>السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.</p>	<p>- تناقش هيئة تدابير الصحة النباتية دور مكتب الهيئة وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في أوقات الطوارئ أو الأزمات، وترخص لمكتب الهيئة العمل نيابة عنها خلال عام 2021.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • تفويض هيئة تدابير الصحة النباتية لمكتب الهيئة للعمل بالنيابة عنها خلال عام 2021 - دور مكتب الهيئة وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في أوقات الطوارئ والأزمات 	<p>CPM 2021/12 CPM 2021/INF/14</p>	<p>19- ترخيص هيئة تدابير الصحة النباتية لمكتب الهيئة العمل نيابة عنها خلال سنة 2021</p>
<p>السيد Francisco Javier TRUJILLO، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.</p>	<p>- تتبلغ هيئة تدابير الصحة النباتية بموعد انعقاد الدورة المقبلة ومكانها</p>	<ul style="list-style-type: none"> • يتم التبليغ لاحقًا بالموعد وبالمكان 	<p>لا يوجد</p>	<p>20- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة</p>

ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.				
--	--	--	--	--

الجلسة الخامسة (1 أبريل/نيسان 2021، الساعة العاشرة صباحًا إلى الواحدة بعد الظهر حسب توقيت أوروبا الوسطى)

البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة	البند/عنوان الوثيقة	الإجراء	المقدمون
21- وضع اللمسات الأخيرة على البنود العالقة (إذا دعت الحاجة)				

الجلسة السادسة (1 أبريل/نيسان 2021، الساعة الثالثة بعد الظهر إلى السادسة حسب توقيت أوروبا الوسطى)

البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة	البند/عنوان الوثيقة	الإجراء	المقدم
22- اعتماد التقرير		<ul style="list-style-type: none"> مشروع تقرير الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية 	- مراجعة مشروع تقرير الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية واعتماده من قبل الهيئة	السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.
23- اختتام الدورة	لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> ملاحظات شفوية لرئيس هيئة تدابير الصحة النباتية اختتام الدورة 	- اختتام دورة هيئة تدابير الصحة النباتية	- السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA، رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية.

المرفق 02 - قائمة الوثائق

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/01_Rev 01	جدول الأعمال المؤقت	03	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89254/
CPM 2021/02	جدول الأعمال التفصيلي	03	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89526/
CPM 2021/03	اعتماد الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030	1-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89170/
CPM 2021/04	السنة الدولية للصحة النباتية	2-14	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89277/
CPM 2021/05	اقترح تخصيص يوم دولي للصحة النباتية	3-14	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89278/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/06	تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي - تعزيز التركيز الاستراتيجي لمجموعة التخطيط الاستراتيجي وقيمتها بالنسبة إلى المكتب وهيئة تدابير الصحة النباتية	3-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89279/
CPM 2021/07	تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي - اختصاصات مجموعة التركيز التابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بالاتصالات	3-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89280/
CPM 2021/08	تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي - اختصاصات مجموعة التركيز التابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بتنفيذ بنود جدول الأعمال الإنمائي للفترة 2020-2030 للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	3-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89281/
CPM 2021/09	اختصاصات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولائحتها الداخلية - نسخة منقحة معروضة لاعتمادها	2-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89283/
CPM 2021/10	المشاورات التقنية الحادية والثلاثين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات - التقرير الموجز	2-14	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89284/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/11	الإطار المحدّث للمعايير والتنفيذ	6-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89285/
CPM 2021/12	تفويض هيئة تدابير الصحة النباتية لمكتب الهيئة للعمل بالنيابة عنها خلال عام 2021 - دور مكتب الهيئة وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في أوقات الطوارئ والأزمات	19	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89364/
CPM 2021/13	تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية (بما في ذلك معلومات محدّثة عن مجموعة التركيز التابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية بشأن تعزيز نظم الإنذار والاستجابة لحالات تفشي الآفات)	6	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89301/
CPM 2021/14	تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي - إنشاء مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية معنية بتأثيرات تغير المناخ على صحة النبات	3-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89305/
CPM 2021/15	اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89327/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/15_01	مشروع تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8: تحديد حالة آفة في منطقة ما (2005-2009)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89328/
CPM 2021/15_02	مشروع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية: متطلبات استخدام معالجات الجو المعدّل كتدابير للصحة النباتية (2006-2014)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89329/
CPM 2021/15_03	مسودة تعديلات عام 2018 على المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-2001)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89330/
CPM 2021/15_04	مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية: المتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في حال الترخيص لكياناتٍ لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية (2002-2014)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89331/
CPM 2021/15_05	مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة الفاكهة الشرقية Bactrocera dorsalis بالإشعاع (2017-2015)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89319/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/15_06	مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطة Ceratitis capitata بالبرودة في ثمار الكرز Prunus avium والبرقوق الياباني Prunus salicina والخوخ والنكتارين Prunus persica (022A-2017)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89320/
CPM 2021/15_07	مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند Bactrocera tryoni بالبرودة في ثمار الكرز Prunus avium والبرقوق الياباني Prunus salicina والخوخ والنكتارين Prunus persica (022B-2017)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89321/
CPM 2021/15_08	مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطة Ceratitis capitata على نبات الكرمة Vitis vinifera (023A-2017)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89322/
CPM 2021/15_09	مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89323/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
	Bactrocera tryoni على نبات الكرمة (023B-2017) Vitis vinifera			
CPM 2021/15_10	مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة ذبابة الخوخ <i>Carposina sasakii</i> بالإشعاع (2017-026)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89324/
CPM 2021/15_11	مشروع ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28: معالجة جنس ذبابة الفاكهة <i>Anastrepha</i> بالإشعاع (2017-031)	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89325/
CPM 2021/16	توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية	10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89313/
CPM 2021/16_01	التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات الإنسانية لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ (2018-026)	10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89314/
CPM 2021/16_02	الحد من حالات الإصابة بالآفات الملوثة المرتبطة بالمواد الخاضعة للوائح والسلع غير الخاضعة للوائح من أجل حماية الصحة النباتية وتيسير التجارة (2019-002)	10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89315/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/17	تقرير من لجنة المعايير	1-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89307/
CPM 2021/18	توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية (بما في ذلك اعتماد قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية)	3-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89308/
CPM 2021/19	تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي - موجز تقرير مجموعة التخطيط الاستراتيجي لعام 2020	3-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89316/
CPM 2021/20	معلومات محدثة عن الاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - تقرير عن أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجالي التواصل والدعوة	1-14	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89317/
CPM 2021/21	تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية - لجنة المعايير	17	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89318/
CPM 2021/22	اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية - التعديلات التحريرية على المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المعتمدة	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89346/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/23	التقرير المالي من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2019 و 2020)	1-12	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89603/
CPM 2021/24	تقرير لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	7	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89366/
CPM 2021/25	خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيتها لعام 2021	2-12	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89372/
CPM 2021/26	تقرير لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	1-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89406/
CPM 2021/27	معلومات محدّثة عن فريق المهام المعني بالحاويّات البحريّة	3-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89374/
CPM 2021/28	معلومات محدّثة عن التعاون الدولي	1-15	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89412/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/29	اعتماد قائمة المواضيع المتعلقة بالتنفيذ وتنمية القدرات - تعديلات	2-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89375/
CPM 2021/30	تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلّهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية (بما في ذلك اختيار رئيس جديد لهيئة تدابير الصحة النباتية) - مكتب الهيئة	17	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89432/
CPM 2021/31	الاستدامة المالية في الأجل الطويل - الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية	1-13	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89434/
CPM 2021/32	تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلّهم في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	17	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89498/
CPM 2021/33	معلومات محدّثة عن التعاون الفني بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات - معلومات محدّثة عن المشاورة التقنية الثانية والثلاثين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	1-16	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية	https://www.ippc.int/en/publications/89559/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/INF/01	الخطوط التوجيهية لاستخدام Zoom للمشاركين	3	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية	https://www.ippc.int/en/publications/89362/
CPM 2021/INF/02	Written reports from relevant international organizations - FAO-IAEA_JointProgramme	2-15	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89269/
CPM 2021/INF/03	Written reports from relevant international organizations - Report_ISO	2-15	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89270/
CPM 2021/INF/04	Written reports from relevant international organizations - COLEACP	2-15	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89334/
CPM 2021/INF/05	Written reports from relevant international organizations WCO	2-15	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89335/
CPM 2021/INF/06	Written reports from relevant international organizations - ISU_BWC	2-15	باللغات الإنكليزية والفرنسية والإسبانية	https://www.ippc.int/en/publications/89378/
CPM 2021/INF/07	Written reports from relevant international organizations - STDF	2-15	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89436/
CPM 2021/INF/08	Written reports from relevant international organizations - Ozone Secretariat	2-15	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89447/
CPM 2021/INF/09	Written reports from relevant international organizations - WTO	2-15	باللغات الإنكليزية والفرنسية والإسبانية	https://www.ippc.int/en/publications/89503/
CPM 2021/INF/10	Written reports from relevant international organizations - IPRRG	2-15	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89505/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
CPM 2021/INF/11	Adoption of International Standards for Phytosanitary Measures – Objections to draft ISPMs presented for adoption by CPM-15 (2021)	2-9	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89523/
CPM 2021/INF/12	Adoption of standards and noting of ink amendments (Referring to paper CPM 2021/22)	2-9	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89565/
CPM 2021/INF/13	Update from the Sea Containers Task Force - Proposal for a Path Forward for the Sea Container Task Force	3-11	باللغات الإنكليزية والفرنسية والإسبانية	https://www.ippc.int/en/publications/89566/
CPM 2021/INF/14	New Zealand Statements on Selected Agenda Items	1-8؛ 3-8؛ 3-11؛ 13؛ 1-13؛ 19	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89570/
CPM 2021/INF/15	Keynote Address - Speech by H.E. Jari Leppä, Minister of Agriculture and Forestry of Finland	2	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89580/
CPM 2021/INF/16	Pacific Plant Protection Organisation (PPPO) and its members statements on Selected Agenda Item	1-10	باللغتين الإنكليزية والإسبانية	https://www.ippc.int/en/publications/89581/
CPM 2021/INF/17	Report from Standards Committee - Speech by the Chairperson of the Standards Committee	1-9	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89582/
CPM 2021/INF/18	Report from Implementation and Capacity Development Committee -	1-11	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89583/

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة	الرابط
	Speech by the Chairperson of the Capacity Development Committee			
CPM 2021/INF/19	Updates on Technical Cooperation among regional plant protection organizations - Update on 31st Technical Consultation among regional plant protection organizations	1-16	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89584/
CPM 2021/INF/20	Updates on Technical Cooperation among regional plant protection organizations - Update on 32nd Technical Consultation among regional plant protection organizations	1-16	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89585/
CPM 2021/INF/21	Adoption of the Agenda - CPM-15 App	3	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89589/
CPM 2021/INF/22	Written reports from international organizations - Phytosanitary Measures Research Group (PMRG)	2-15	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89595/
CPM 2021/INF/23	Written reports from international organizations - Statement from the Global Alliance for Trade Facilitation (the Alliance)	2-15	باللغة الإنكليزية فقط	https://www.ippc.int/en/publications/89596/

المرفق 03 - قائمة المشاركين

**MEMBER COUNTRIES
(CONTRACTING PARTIES)
PAYS MEMBRES (PARTIES
CONTRACTANTES)**

**PAÍSES MIEMBROS (PARTES
CONTRATANTES)**

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Representative
Mr Ahmad Feraidon KAKAR
Directorate of Planning and Coordination
Ministry of Agriculture
Kabul
Phone: 0093799213295
Email: ahmad.faridon@mail.gov.af

Alternate(s)
Mr Khwaja Sardar Ali ABASI
Directorate of Plants Quarantine
Ministry of Agriculture
Kabul
Phone: 0093785347384
Email: khawajaak1984@gmail.com

Mr Rahman Nazar BELIM
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome
Email: r.belim@mfa.af

Mr Quratullah SAHIBI
Head of Pathology
Directorate of Animal Health
Ministry of Agriculture
Kabul
Phone: 0093749374868
Email: qudrat.sahebi@gmail.com

ARGENTINA – ARGENTINE

Representante
Sr. Diego QUIROGA
Director Nacional de Protección Vegetal
SENASA
Buenos Aires
Email: dquiroya@senasa.gov.ar

Suplente(s)
Sr. Ezequiel FERRO
Coordinador General de Asuntos Fitosanitarios
Internacionales
Dirección Nacional de Protección Vegetal
Buenos Aires
Email: eferro@senasa.gov.ar

ARMENIA – ARMÉNIE

Representative
Mr Gerogi AVETISYAN
Head of Food Safety Inspection Body
Ministry of Foreign Affairs
Yerevan
Email: gerogiavetisyan@gmail.com

Alternate(s)
Mr Artur NIKOYAN
Head of Phytosanitary Department
Food Safety Inspection Body
Ministry of Foreign Affairs
Yerevan
Email: nikoyanartur@mail.ru

AUSTRALIA – AUSTRALIE

Representative
Ms Gabrielle VIVIAN-SMITH
Acting Chief Plant Protection Officer
Australian Department of Agriculture, Water
and the Environment
Canberra
Phone: +61 2 6272 4671
Email: gabrielle.vivian-smith@awe.gov.au

Alternate(s)
 Ms Sophie PETERSON
 Standards Committee Member
 Australian Department of Agriculture, Water
 and the Environment
 Canberra
 Phone: +61 2 6272 3769
 Email: sophie.peterson@awe.gov.au

Mr Christopher DALE
 Implementation and Capacity Development
 Committee Member
 Australian Department of Agriculture, Water
 and the Environment
 Canberra
 Phone: +61 2 6272 5192
 Email: chris.dale@awe.gov.au

Ms Joanne PEARCE
 Director for Strategic Planning and
 Engagement
 Australian Department of Agriculture, Water
 and the Environment
 Canberra
 Phone: +61 2 6272 5663
 Email: joanne.pearce@awe.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Representative
 Mr Maximilian POCK
 Senior Expert
 Federal Ministry of Agriculture, Regions and
 Tourism
 Vienna
 Phone: (+43) 1 71100 60 2754
 Email: maximilian.pock@bmlrt.gv.at

AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN - AZERBAIYÁN

Representative
 Mr Jamal GULIYEV
 Advisor to the Chairman
 Food Safety Agency of the Republic of
 Azerbaijan
 Baku
 Phone: +99450 311 07 11
 Email: jamal.guliyev@afsa.gov.az

Alternate(s)
 Ms Anela ISMAYILOVA
 Advisor
 International Relations Division
 Food Safety Agency of the Republic of
 Azerbaijan
 Baku
 Phone: +99470 625 87 57
 Email: anela.ismayilova@afsa.gov.az

Mr Jafar MAHARRAMOV
 Deputy Chairman of the Agro Services
 Agency
 Ministry of Agriculture
 Baku
 Phone: +99455 656 36 25
 Email: c.maharramov@axa.gov.az

Mr Safarali NASIROV
 Deputy Head of the Plant Health Department
 Food Safety Agency of the Republic of
 Azerbaijan
 Baku
 Email: safarali.nasirov@afsa.gov.az

Mr Taleh SHAMIYEV
 Head of the Central Phytosanitary Laboratory
 Food Safety Agency of the Republic of
 Azerbaijan
 Baku
 Phone: +99450 417 01 20
 Email: taleh.shamiyev@afsa.gov.az

BAHAMAS

Representative
 Mr Mark HUMES
 Chairman of Bahamas Agricultural Health and
 Food Safety Authority
 Ministry of Agriculture and Marine Resources
 Nassau
 Email: markhumes@bahamas.gov.bs

Alternate(s)
 Mr Ezra BARTHOLOMEW
 Phytosanitary Officer
 Ministry of Agriculture and Marine Resources
 Nassau
 Email: ezrabartholomew@bahamas.gov.bs

Ms Josefina CURRY
Agricultural Superintendent
Ministry of Agriculture and Marine Resources
Nassau
Email: josefinaadderley-
curry@bahamas.gov.bs

Ms Yasmin JOHNSON
Director of Plant Protection
Ministry of Agriculture and Marine Resources
Nassau
Email: yasminjohnson@bahamas.gov.bs

BAHRAIN - BAHREĪN - BAHREIN

Representative
Mr AbdulAziz Mohamed ABDULKAREM
Assistant Undersecretary For Agriculture
Affairs
Ministry of Works, Municipalities and Urban
Planning
Manama
Email: amamohamed@MUN.GOV.BH

Alternate(s)
Mr Hussain Jawad ALLAITH
Director of Plant Wealth
Ministry of Works, Municipalities and Urban
Planning
Manama
Email: hallaith@MUN.GOV.BH

Mr Ahmed Saeed EID
Chief of Plant Protection & Quarantine
Ministry of Works, Municipalities and Urban
Planning
Manama
Email: asahmed@MUN.GOV.BH

BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS

Representative
Mr Aliaksandr PISKUN
Director
State Institution of Inspectorate for Seed
Breeding, Quarantine and Plant Protection
Minsk
Email: rasten@tut.by

Alternate(s)
Ms Tatsiana BALASHOVA
Deputy Head of Plant Quarantine
State Inspectorate for Seed Breeding,
Quarantine and Plant Protection
Minsk
Email: rastenfito@tut.by

BELGIUM - BELGIQUE – BÉLGICA

Représentant
M. Lieven VAN HERZELE
Conseiller
SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne
Alimentaire et Environnement
Direction générale Animaux, Végétaux et
Alimentation
Bruxelles
Phone: (+32) 25247323
Email:
Lieven.VanHerzele@gezondheid.belgie.be

BENIN – BÉNIN

Représentant
M. Eric ADOSSOU
Chef du Service Protection des Vegetaux et
Contrôle Phytosanitaire
Ministère de l'Agriculture de l'Élevage et e la
Pêche
Cotonou
Email: eadossou@gouv.bj

Suppléant(s)
M. Dassouki SIDI ISSIFOU
Directeur de la Normalisation et de la
Promotion de l'Infrastructure Qualité
Agence nationale de Normalisation, de
Métrologie et du Contrôle de la Qualité
Cotonou
Email: issifousididassouki@yahoo.fr

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Representative
Mr Tashi SAMDUP
Director General
Agriculture and Food Regulatory
Ministry of Agriculture and Forests
Thimphu
Email: tsamdup@moaf.gov.bt

Alternate(s)
Mr Sonam DORJI
Senior Regulatory and Quarantine Officer
Agriculture and Food Regulatory
Ministry of Agriculture and Forests
Thimphu
Email: sdorjin@moaf.gov.bt

Mr Namgay OM
Principal Plant Protection Officer
Agriculture and Food Regulatory
Ministry of Agriculture and Forests
Thimphu
Email: omnamgay@gmail.com

BOTSWANA

Representative
Ms Velleminah SZWILE PELOKGALE
Chief Plant Protection Officer
Ministry of Agricultural Development and
Food Security
Gaborone
Email: vpelokgale@gov.bw

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative
Mr Fernando José MARRONI DE ABREU
Ambassador
Permanent Representative of Brazil to FAO
Rome
Email: fernando.abreu@itamaraty.gov.br

Alternate(s)
Mr Rodrigo ESTRELA DE CARVALHO
Counsellor
Alternate Permanent Representative of Brazil
to FAO
Rome
Email: rodrigo.estrela@itamaraty.gov.br

Mr Leonardo WERLANG ISOLAN
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative of Brazil
to FAO
Rome
Email: leonardo.isolan@agricultura.gov.br

Mr Carlos GOULART
Director of the Department of Plant Health and
Agricultural Inputs
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Brasilia
Email: carlos.goulart@agricultura.gov.br

Mr André Felipe CARRAPATOSO
PERALTA DA SILVA
Federal Inspector
Brazilian National Plant Protection
Organization
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Brasilia
Email: andre.peralta@agricultura.gov.br

Ms Edilene CAMBRAIA SOARES
General Coordinator of International
Phytosanitary Inspection and Certification
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Brasilia
Email: edilene.cambraia@agricultura.gov.br

Ms Debora Maria RODRIGUES CRUZ
Head of the Quarantine Treatment Inspection
Division
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Brasilia
Email: debora.cruz@agricultura.gov.br

Mr Tiago Rodrigo LOHMANN
Head of the Plant Quarantine Division
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Brasilia
Email: tiago.lohmann@agricultura.gov.br

Mr Eduardo Henrique PORTO MAGALHÃES
Head of the Phytosanitary Certification
Division
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Brasilia
Email: eduardo.henrique@agricultura.gov.br

Ms Graciane GONÇALVES MAGALHÃES
DE CASTRO
General Coordinator of Plant Protection
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Brasilia
Email: graciane.castro@agricultura.gov.br

BULGARIA - BULGARIE

Representative
Ms Mariya TOMALIEVA TODOROVA
Chief Expert
Plant Protection and Quality Control of Fresh
Fruits and Vegetables Directorate
Bulgarian Food Safety Agency
Sofia
Phone: (+359) 29173739
Email: m.tomalieva@bfsa.bg

BURKINA FASO

Représentant
M. Diakalia SON
Directeur de la Protection des Végétaux et du
Conditionnement
Ministère de l'Agriculture, des Aménagements
Hydro-agricoles et de la Mécanisation
Ouagadougou
Email: sondiakalia@yahoo.fr

Suppléant(s)
Mme Mariam SOME DAMOUE
Ingénieur d'Agriculture
Chargée du contrôle phytosanitaire
Direction de la Protection des Végétaux et du
Conditionnement
Ouagadougou
Phone: (+226) 25361915/70278524
Email: mariamsome@yahoo.fr

M. B. Clovis NABIE
Ingénieur d'agriculture
Service de la Surveillance Phytosanitaire et
des Interventions
Ouagadougou
Email: bekouananclovisnabie@yahoo.fr

CABO VERDE

Représentant
Mme Elsa SIMOES
Conseillère
Représentante permanente suppléant auprès de
la FAO
Rome
Email: elsa.simoese@ambcapoverde.com

Suppléant(s)
Mme Carla TAVARES
Technicienne des Services Nationaux de
Protection des Végétaux
Ministère de l'agriculture et de
l'environnement
Praia
Email: carla.h.tavares@maa.gov.cv

M. Celestino TAVARES
Technicienne des Services Nationaux de
Protection des Végétaux
Ministère de l'agriculture et de
l'environnement
Praia
Email: Celestino.Tavares@maa.gov.cv

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

Représentant

M. Charles NYING SHEY

Directeur de la Réglementation et du Contrôle
de Qualite des Intrants et des Produits

Agricoles

Ministère de l'agriculture et du développement
rural

Yaoundé

Email: nyingcha@yahoo.com

Suppléant(s)

M. MOUNGUI MEDI

Deuxième Conseiller

Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO

Rome

Phone: 064403644

Email: medimoungui@yahoo.fr

M. Edouard NYA

Chef de Laboratoire National d'Analyse

Diagnostic des Produits et des Intrants

Agricoles

Ministère de l'agriculture et du développement
rural

Yaoundé

Email: nyaedouard@yahoo.fr

M. Collince NGUELO

Sous-Directeur des Interventions

Phytosanitaires par intérim

Ministère de l'agriculture et du développement
rural

Yaoundé

Email: nguelo12cm@gmail.com**CANADA - CANADÁ**

Representative

Mr Gregory WOLFF

Director of Plant Import/Export Division

Canadian Food Inspection Agency

Ottawa

Phone: +1-613-7737060

Email: greg.wolff@canada.ca

Alternate(s)

Mr Steve COTE

National Manager, International Phytosanitary
Standards Section

Canadian Food Inspection Agency

Ottawa

Phone: +1-613-7737368

Email: steve.cote@canada.ca

Mr Dominique PELLETIER

Senior International Plant Standards Officer

Canadian Food Inspection Agency

Ottawa

Phone: +1-6137736492

Email: dominique.pelletier2@canada.ca

Mr Rajesh RAMARATHNAM

Senior Specialist of International

Phytosanitary Standards

Canadian Food Inspection Agency

Ottawa

Phone: 613-773-7122

Email: rajesh.ramarathnam@canada.ca

Mr Fuyou DENG

Senior Specialist of International

Phytosanitary Standards

Canadian Food Inspection Agency

Ottawa

Phone: +1-613-773-7453

Email: fuyou.deng@canada.ca**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE -
REPÚBLICA CENTROAFRICANA**

Représentant

M. Francis DOUI

Directeur Général de l'Agriculture

Ministère de l'agriculture et du développement
rural

Bangui

Email: douifrancis@hotmail.com

Suppléant(s)

M. Jean Benoit BOROHOUL

Expert en protection des végétaux

Ministère de l'agriculture et du développement rural

Bangui

Email: Jbmborohoul@yahoo.fr

M. Paul DOKO

Chargé de Mission de l'Agriculture

Ministère de l'agriculture et du développement rural

Bangui

Email: dokopaul62@gmail.com

M. Firmin Matthieu GONENGAO

Directeur de la Protection des Végétaux

Ministère de l'agriculture et du développement rural

Bangui

Email: gonengaofm@gmail.com

CHILE - CHILI

Representante

Sr. Rodrigo ASTETE ROCHA

Jefe División protección Agrícola y Forestal

Servicio Agrícola y Ganadero

Santiago

Email: rodrigo.astete@sag.gob.cl

Suplente(s)

Sr. Marcos MUÑOZ FUENZALIDA

Jefe de Departamento Sanidad Vegetal

Servicio Agrícola y Ganadero

Santiago

Email: marco.munoz@sag.gob.cl

Sr. Alvaro SEPÚLVEDA LUQUE

Encargado Temas Agrícolas Multilaterales

Servicio Agrícola y Ganadero

Santiago

Email: alvaro.sepulveda@sag.gob.cl

CHINA – CHINE

Representative

Mr Enlin ZHU

Deputy Director-General

Crop Production Department, Ministry of Agriculture and Rural Affairs

Beijing

Phone: +86 10 59191451

Email: zhuenlin64@163.com

Alternate(s)

Ms Xueyan CHANG

Division Director

Crop Production Department

Ministry of Agriculture and Rural Affairs

Beijing

Email: cnippccp@126.com

Ms Wan Yuen Alice CHIU

Acting Senior Agricultural Officer

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

Hong Kong

Phone: +852 21507039

Email: alice_wy_chiu@afcd.gov.hk

Mr Xiaodong FENG

Director of Plant Quarantine Division

National Agro-Tech Extension and Service Centre

Ministry of Agriculture and Rural Affairs

Beijing

Email: fengxdong@agri.gov.cn

Mr Fei Lek KUOK

Head of Division of Conservation of Nature

Department of Green Areas and Gardens

Municipal Affairs Bureau

Macao

Email: flkuok@iam.gov.mo

Ms Jialiang PAN

Engineer

General Station of Forest and Grassland Pest Management

National Forestry and Grassland

Administration

Shenyang

Email: panjialiang1987@126.com

Mrs Shuangyan SUN
Senior Agronomist
Research Center of International Inspection,
Quarantine Standards and Technical
Regulations
General Administration of Customs
Beijing
Email: sunshyan2008@163.com

Mr Fuxiang WANG
Deputy Director-General
National Agro-Tech Extension and Service
Centre
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Beijing
Email: wangfuxiang@agri.gov.cn

Mr Yiyu WANG
Deputy Director-General
Department of Animal and Plant Quarantine
General Administration of Customs
Beijing
Email: pqdgacc@126.com

Mr Rujie ZHONG
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: 3286005956
Email: zhongrujie@chinamission.it

COLOMBIA - COLOMBIE

Representante
Sr. Santiago AVILA
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma
Email: santiago.avila@cancilleria.gov.co

CONGO

Représentant
Mme Alphonsine LOUHAOUARI
TOKOZABA
Responsable de l'ORPV Afrique
Ministère de la pêche et de l'élevage
Brazzaville
Email: louhouari@yahoo.fr

COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS COOK

Representative
Mr Ngatorok Ta NGATOKO
Director
Biosecurity Service
Ministry of Agriculture
Phone: (+682) 28711
Email: ngatoko.ngatoko@cookislands.gov.ck

COSTA RICA

Representante
Sr. Federico Zamora CORDERO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma
Email: fzamora@rree.go.cr

Suplente(s)
Sra. Fanny SANCHEZ OVIEDO
Servicio Fitosanitario del Estado
Ministerio de Agricultura y Ganadería de
Costa Rica
San José
Email: fsanchez@sfe.go.cr

Sra. Amarilli VILLEGAS CORDERO
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma
Email: avillegas@rree.go.cr

Sr. Fernando Araya ALPÍZAR
Director
Servicio Fitosanitario del Estado
San José
Email: faraya@sfe.go.cr

Sr. Hernando Morera GONZÁLEZ
Jefe de Unidad de Riesgo de Plagas
Servicio Fitosanitario del Estado
San José
Email: hmorera@rree.go.cr

Sra. Magda GONZÁLEZ ARROYO
Jefa de las Normas y Reglamentos
Servicio Fitosanitario del Estado
San José
Email: mgonzalez@rree.go.cr

Sr. Christian KANDLER RODRIGUEZ
Departamento de Desarrollo Sostenible
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
San José
Email: ckandler@rree.go.cr

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Representative
Ms Ksenija BISTROVIC
Expert Associate
Croatian Agency for Agriculture and Food
Zagreb
Email: ksenija.bistrovic@hapih.hr

Alternate(s)
Ms Sandra ANDRLIC
Senior Expert Advisor
Directorate for Agricultural Land, Crop
Production and Market
Zagreb
Email: sandra.andrlic@mps.hr

CUBA

Representante
Sr. Gilberto Hilario DIAZ LOPEZ
Director de Sanidad Vegetal
Ministerio de Agricultura
La Habana
Phone: 053 78815089
Email: r.internacionales@sv.minag.gob.cu

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Representative
Mr Marios GEORGIADES
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome
Email: mgeorgiades@da.moa.gov.cy

Alternate(s)
Mr Anthemis MELIFRONIDOU-
PANTELIDOU
Head of Plant Health and Marketing Standards
of Agricultural Products Sector
Department of Agriculture
Nicosia
Email: amelifronidou@da.moa.gov.cy

CZECHIA - TCHÉQUIE - CHEQUIA

Representative
Mr Michal HNIZDIL
Head of Section of Seed, Planting Material and
Plant Health
Central Institute for Supervising and Testing in
Agriculture
Prague
Email: michal.hnizdil@ukzuz.cz

Alternate(s)
Mr Jiri JILEK
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome
Email: jiri_jilek@mzv.cz

CÔTE D'IVOIRE

Représentant
Mme Amenan Angèle Epse YAO BEDI
Directeur de la Protection des Végétaux, du
Contrôle et de la Qualité
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
Abidjan
Email: yaoaangele02@gmail.com

Suppléant(s)
M. Lucien KOUAME
Inspecteur Technique
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
Abidjan
Phone: +225 07903754
Email: l_kouame@yahoo.fr

M. Bah BONI
Sous-directeur de la Protection des Cultures
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
Abidjan
Email: bahboni@yahoo.fr

Mme Mamissi Epse KARAMOKO
COULIBALY
Chef de Service de la Protection Phytosanitaire
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
Abidjan
Email: karamokomamissi@yahoo.fr

M. Sibiri OUEDRAOGO
Chef du Service des Agréments
Phytosanitaires
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
Abidjan
Email: sibiri81@gmail.com

M. N'Guessan KOUASSI
Sous-directeur de l'Inspection Phytosanitaire
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
Abidjan
Email: ngnessan143@gmail.com

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC
OF KOREA - RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -
REPÚBLICA POPULAR
DEMOCRÁTICA DE COREA**

Representative
Mr Jon KYONG DOK
Third Secretary
Alternate Representative to FAO
Rome
Email: hujohn53@gmail.com

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
CONGO - RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE DU CONGO -
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
CONGO**

Représentant
M. Damas MAMBA MAMBA
Directeur de la Protection des Végétaux
Point de Contact Officiel de la CIPV
Kinshasa
Email: damasmamba@yahoo.fr

Suppléant(s)
M. Gauthier BUSHABU BOPE
Attaché de Bureau de la Surveillance
Phytosanitaire
Ministère de l'agriculture
Kinshasa
Email: gauthierbush2009@yahoo.fr

M. Justin CISHUGI MURHULA
Inspecteur Semencier
Ministère de l'agriculture
Kinshasa
Email: jcishugim@gmail.com

**DENMARK - DANEMARK –
DINAMARCA**

Representative
Ms Lise Kjærgaard STEFFENSEN
Head of Section
Academic Officer
Danish Agricultural Agency
Copenhagen
Phone: +45 61 88 78 96
Email: likste@lbst.dk

DOMINICA – DOMINIQUE

Representative
Mr Nelson LAVILLE
Plant Quarantine Officer
Ministry of Blue and Green Economy,
Agriculture and National Food Security
Roseau
Email: nelson.laville@gmail.com

**DOMINICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA**

Representante
Sr. José CRISTINO CASTILLO
Subdirector Técnico Sanidad Vegetal
Ministerio de Agricultura
Santo Domingo
Email: castillojosec@hotmail.com

Suplente(s)
Sr. Viktor RODRIGUEZ
Director Oficina de Tratados Comerciales
Agrícolas
Ministerio de Agricultura
Santo Domingo
Email: vrodriguez@otca.gob.do

Sra. Berioska MORRISON
Ministra Consejera
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma
Email: berioska.morrison@rdroma.org

Sra. Liudmila KUZMICHEVA
Consejera
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma
Email: liudmila.kuzmicheva@rdroma.org

Sra. Patricia RODRÍGUEZ
Consejera
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma
Email: patricia.rodriguez@rdroma.org

Sr. José CONCEPCIÓN
Análisis de Riesgos Sanidad Vegetal
Ministerio de Agricultura
Santo Domingo
Email: ConceQcionsanchez22@hotmail.com

Sra. Yanela Patricia SANTOS
Analista de Comercio Agropecuario
Ministerio de Agricultura
Santo Domingo
Email: vsantoseaotca.aob.do

ECUADOR – ÉQUATEUR

Representante
Sra. Mónica GALLO LARA
Coordinadora General de Sanidad Vegetal
Ministerio de Agricultura e Granadería
Quito
Email: monica.gallo@agrocalidad.gob.ec

Suplente(s)
Sr. Ernesto Marcelo PÀEZ PAREDES
Director de Estudios de Comercialización
Agropecuaria
Ministerio de Agricultura e Granadería
Quito
Email: epaez@mag.gob.ec

Sr. Juan Fernando TINOCO CÓRDOVA
Segundo Secretario
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma
Email: jtinoco@cancilleria.gob.ec

Sra. Patricia LINCANGO
Analista de Análisis de Riesgo de Plagas
AGROCALIDAD
Ministerio de Agricultura e Granadería
Quito
Email: patricia.lincango@agrocalidad.gob.ec

EGYPT - ÉGYPTÉ – EGIPTO

Representative
Mr Ahmed Kamal EL-ATTAR
Head of Central Administration of Plant
Quarantine
Ministry of Agriculture and Land Reclamation
Giza
Phone: +20 100 660 2373
Email: ahmadkamal-arc@hotmail.com

Alternate(s)
Mr Ramzy Gorge STENO
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: (+39) 3333677255
Email: egypt@agrioffegypt.it

Mr Mohamed MAGDY
Supervisor of Phytosanitary Unit
Central Administration of Plant Quarantine
Giza
Email: moazsps2020@gmail.com

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Representative
Mr Tekleab MESHGHENA
Director General
Regulatory Services Department
Asmara
Email: tekleabketema@gmail.com

ESTONIA - ESTONIE

Representative
Ms Olga LAVRENTJEVA
Adviser of the Plant Health Department
Ministry of Rural Affairs
Tallinn
Email: olga.lavrentjeva@agri.ee

ESWATINI

Representative
Mr Similo George MAVIMBELA
Chief Research Officer of Phytosanitary
Services
Ministry of Agriculture
Mbabane
Email: seemelo@yahoo.com

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Representative
Mr Mulatu ABATE
Delegated Director
Director of Plant Health and Quality Control
Addis Ababa
Email: mulatuaba@yahoo.com

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Representative
Ms Dorothée ANDRE
Head - Plant Health
Directorate General for Health and Food
Safety
European Commission
Brussels
Email: dorothee.andre@ec.europa.eu

Alternate(s)
Mr Harry ARIJS
Deputy Head of Unit
Plant Health
Directorate-General Health and Food Safety
European Commission
Brussels
Email: harry.arijs@ec.europa.eu

Mr Damien KELLY
First Secretary
Permanent Representation to FAO
Rome
Email: damien.kelly@eeas.europa.eu

Ms Rosalinda SCALIA
Policy Officer - Plant Health
Directorate-General Health and Food Safety
European Commission
Brussels
Email: rosalinda.scalia@ec.europa.eu

Mr Roman VÁGNER
Plant Health Administrator - IPPC Desk
Officer
Directorate-General Health and Food Safety
European Commission
Brussels
Email: roman.vagner@ec.europa.eu

FIJI - FIDJI

Representative
Mr Surend PRATAP
Acting Chief Executive Officer
Biosecurity Authority of Fiji
Suva
Phone: +6793312512
Email: spratap@baf.com.fj

Alternate(s)
Mr Nilesh Ami CHAND
Chief Plant Protection Officer
Biosecurity Authority of Fiji
Suva
Phone: +6793312512
Email: nachand@baf.com.fj

Mr Nitesh DATT
Principal Plant Protection Officer
Biosecurity Authority of Fiji
Suva
Email: ndatt@baf.com.fj

Mr Visoni Motofaga TIMOTE
Advisor for Plant Pathology
Pacific Community SPC
Suva
Email: visonit@spc.int

Mr Mereia FONG
Principal Research Officer
Ministry of Agriculture
Suva

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Representative
Mr Ralf LOPIAN
Special Advisor
Food Department
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki
Email: Ralf.Lopian@mmm.fi

FRANCE – FRANCIA

Représentant
Mme Anne-Cécile COTILLON
Sous-directrice de la qualité, de la santé et de
la protection des végétaux
Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
Paris
Email: [anne-
cecile.cotillon@agriculture.gouv.fr](mailto:anne-cecile.cotillon@agriculture.gouv.fr)

Suppléant(s)
Mme Laurence BOUHOT-DELDUC
Experte internationale en santé des végétaux
Direction générale de l'alimentation
Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
Paris
Paris
Phone: (+33) 1495549 55
Email: [laurence.bouhot-
delduc@agriculture.gouv.fr](mailto:laurence.bouhot-delduc@agriculture.gouv.fr)

Mme Delphine BABIN-PELLIARD
Conseillère agricole
Représentation permanente auprès de la FAO
Rome
Email: [delphine.babin-
pelliard@diplomatie.gouv.fr](mailto:delphine.babin-pelliard@diplomatie.gouv.fr)

Mme Anne CHAN HON TONG
Cheffe du Bureau de la santé des végétaux
Sous-direction de la qualité, de la santé et de la
protection des végétaux
Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
Paris

Mme Céline GERMAIN
Cheffe du Bureau des négociation européennes
et multilatérales
Sous-direction des affaires sanitaires
européennes et internationales
Ministère de l'agriculture et de l'alimentation
Paris

GABON - GABÓN

Représentant
Mme Seraphine ADA MINKO
Secrétaire Permanente du Comité National de
Gestion des Pesticides
Ministère de l'agriculture, de l'élevage, de la
pêche et de l'alimentation
Libreville
Email: minkoseraphine@yahoo.fr

Suppléant(s)
Mme Shella BIKET MEBIAME
Directrice de l'évaluation des risques sanitaires
et phytosanitaires
Ministère de l'agriculture, de l'élevage, de la
pêche et de l'alimentation
Libreville
Email: shellabiketmebiame@gmail.com

M. Davy Franck NGOUESSI
Directeur de l'inspection et des contrôles
sanitaire et phytosanitaires
Ministère de l'agriculture, de l'élevage, de la
pêche et de l'alimentation
Libreville
Email: davyfranckn@gmail.com

Mme Reine Leticia NTSAME OVONO
Ingénieur Agronome
Autorité nationale de protection contre les
risques phytosanitaires
Ministère de l'agriculture, de l'élevage, de la
pêche et de l'alimentation
Libreville
Email: ovonoleticia777@gmail.com

M. Bertony OTORO
Délégué provincial de l'Ogooué maritime
Ministère de l'agriculture, de l'élevage, de la
pêche et de l'alimentation
Libreville
Email: bertony.otoro@yahoo.fr

GEORGIA - GÉORGIE

Representative
Mr Zurab CHEKURASHVILI
Head of LEPL
National Food Agency of Georgia
Ministry of Environmental Protection and
Agriculture
Tbilisi
Email: zurab.chekurashvili@nfa.gov.ge

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Representative
Mr Bernhard Carl SCHÄFER
Head of Institute
Julius Kühn Institute
Federal Research Institute for Cultivated
Plants
Braunschweig
Phone: 00495312994300
Email: bernhard.carl.schaefer@julius-
kuehn.de

Alternate(s)
Ms Christine HERMENING
Plant Health Department
Federal Ministry for Food and Agriculture
Bonn
Phone: 0049228995294484
Email: christine.hermenning@bmel.bund.de

Ms Katharina PFOHL
Julius Kühn Institute
Federal Research Centre for Cultivated Plants
Braunschweig
Phone: 00495312994317
Email: katharina.pfohl@julius-kuehn.de

GHANA

Representative
Mr Prudence ATTIPOE
Deputy Director
Ministry of Food and Agriculture
Accra
Phone: 00233 209793292
Email: tonattipoe@yahoo.co.uk

Alternate(s)
Mr Eric DJAMSON
Plant Protection Services
Ghana National Plant Protection Organization
Accra
Email: ericdjamson1@gmail.com

Mr Raymund ETU
Ministry of Food And Agriculture
Accra
Email: robertquarshie@yahoo.com

Mr William LAMPTEY
Plant Protection Services
Ghana National Plant Protection Organization
Accra
Email: williamlampzey26@yahoo.com

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Representative
Ms Annoula MAVRIDOU
Head of the National Plant Protection
Organization
Ministry of Rural Development and Food
Athens
Phone: +302109287221
Email: amavridou@minagric.gr

Alternate(s)
Ms Stavroula IOANNIDOU
Regulatory Expert on Plant Health
Ministry of Rural Development and Food
Athens
Phone: +302109287133
Fax: +302109212090
Email: stioannidou@minagric.gr

Mr Christos ARAMPATZIS
Head of the Department of Phytosanitary
Control
Ministry of Rural Development and Food
Athens
Phone: +302109287235
Email: charampatzis@minagric.gr

GUATEMALA

Representante
Sr. Jorge Mario GÓMEZ
Director de Sanidad Vegetal
Ministerio de Agricultura, Ganadería y
Alimentación
Ciudad de Guatemala
Email: magec2007@gmail.com

Suplente(s)
Sr. Eduardo MEJÍA CALITO
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma
Email: emejia@minex.gob.gt

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Representative
Ms Angéla BODOR-ZANKER
Phytosanitary Expert
National Food Chain Safety Office
Ministry of Agriculture
Budapest
Email: zankera@neh.gov.hu

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative
Mr Caka Alverdi AWAL
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome
Email: caka.awal@kemlu.go.id

Alternate(s)
Mr Abdul RAHMAN
Plant Quarantine Coordinator for Seeds
Centre for Plant Quarantine and Biosafety
Ministry of Agriculture
Jakarta
Email: rahman1970uni@gmail.com

Ms Aulia NUSANTARA
Sub Coordinator for Plant Seed Export and
Intra Region
Centre for Plant Quarantine and Biosafety
Ministry of Agriculture
Jakarta
Email: aburayhan88@gmail.com

Mr Kemas USMAN
Sub-Coordinator for Non Seeds Plant Products
Export and Intra Region
Centre for Plant Quarantine and Biosafety
Ministry of Agriculture
Jakarta
Email: usman.kiemas@gmail.com

Ms Agnes Rosari DEWI
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome
Email: agnes.rosari@kemlu.go.id

Ms Ida Ayu RATIH
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome
Email: attani.roma@kemlu.go.id

Ms Gina Yolanda SARI
Analyst Plant Quarantine
Agency for Agriculture Quarantine
Ministry of Agriculture
Jakarta
Email: gina.yolandasari@gmail.com

Mr Suwardi SURYANINGRAT
Analyst Plant Quarantine
Centre for Plant Quarantine and Biosafety
Ministry of Agriculture
Jakarta
Email: suwardi.suryaningrat@gmail.com

Mr Selamat SELAMET
Data Processor and Compiler
Agency for Agriculture Quarantine
Ministry of Agriculture
Jakarta
Email: auliyaselamet@gmail.com

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)

Representative
Ms Maryam JALILI MOGHADAM
Director General
Plant Health and Quarantine Plant Protection
Organization
Teheran
Email: jalili@ppo.ir

Alternate(s)
Mr Farhad GOHARZAD
Head of International Affairs and Specialized
Organizations
Plant Protection Organization
Teheran
Email: f_sahargah@yahoo.com

IRAQ

Representative
Mr Sadek ABBASS
IPPC Contact Point
Ministry of Agriculture
Baghdad
Email: sadekabbass@yahoo.com

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Representative
Mr Barry DELANY
Chief Plant Health Officer
National Plant Protection Organisation of
Ireland
Kildare
Phone: +353 15058759
Email: barry.delany@agriculture.gov.ie

ISRAEL - ISRAËL

Representative
Mr Gera ABED
Director
National Plant Protection Organisation
Tel Aviv
Email: abedg@moag.gov.il

Alternate(s)
Mr David OPATOWSKI
Minister Counselor Agricultural Affairs
Permanent Representation to EU and NATO
Brussels
Email: agriculture@brussels.mfa.gov.il

ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative
Ms Mariangela CIAMPITTI
Central Phytosanitary Service
Ministry of Agricultural, Food and Forestry
Policies
Rome
Email: mariangela_ciampitti@regione.lombardia.it

Alternate(s)
Mr Federico SÒRGONI
Central Phytosanitary Service
Ministry of Agricultural, Food and Forestry
Policies
Rome
Email: f.sorgoni@politicheagricole.it

JAMAICA - JAMAÏQUE

Representative
Ms Sanniel WILSON GRAHAM
Chief Plant Quarantine Inspector
Ministry of Agriculture and Fisheries
Kingston
Email: sanniel.wilsongraham@moa.gov.jm

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative
Mr Hirofumi UCHIDA
Director of International Affairs Office
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo
Email: hirofumi_uchida070@maff.go.jp

Alternate(s)
Ms Tomoko ISHIBASHI
Director of International Standards Office
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo
Email: tomoko_ishibashi240@maff.go.jp

Mr Teppei SHIGEMI
Deputy Director of International Affairs Office
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo
Email: shigemi_teppei780@maff.go.jp

Mr Noriyoshi OJIMA
Deputy Director of International Standards
Office
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo
Email: noriyoshi_ojima230@maff.go.jp

Ms Kaori IWASAWA
Section Chief of International Standards
Office
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo
Email: kaori_iwasawa970@maff.go.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Representative
Mr Imad ALAWAD
Assistant Director of Plant Protection and
Phytosanitary Directorate
Ministry of Agriculture
Amman
Email: alawademad@yahoo.com

Alternate(s)
Ms Lama ABU - HASSAN
Phytosanitary Measures Division
Ministry of Agriculture
Amman
Email: lama_abuhassan@yahoo.com

KENYA

Representative
Mr Theophilus M. MUTUI
Managing Director
Kenya Plant Health Inspectorate Service
Nairobi
Email: director@kephis.org

Alternate(s)
Mr Isaac MACHARIA
General Manager of Phytosanitary Services
Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries,
and Cooperatives
Nairobi
Email: macharia.isaac@kephis.org

KUWAIT - KOWEÏT

Representative
Ms Amal ABDULKAREEM ABDALLAH
Supervisor of Agricultural Research and
Experiments
Public Authority of Agriculture Affairs and
Fish Resources
Kuwait City
Email: amal_paafr@yahoo.com

Alternate(s)
Ms Fatima AL KANDARI
Head of Plant Protection Research Department
Public Authority of Agriculture and Fish
Resources
Kuwait City
Email: dr.f.a.h.alkandari@gmail.com

Mr Yousef JUHAIL
Counsellor
Permanent Representative of Kuwait to FAO
Rome
Email: juhail@hotmail.com

Ms Jeehan ALESTAD
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome
Email: jeehanalostad@gmail.com

Mr Ziad AMMAR
Support Staff
Permanent Representation to FAO
Rome
Email: kuwait_fao@tiscali.it

KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN - KIRGUISTÁN

Representative
Mr Ilich Marsbek UULU
Deputy director of the Plant Quarantine
Department
Ministry of Agriculture, Water Resources and
Rural Development
Bishkek
Email: bolot.jumanaliev@gmail.com

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Representative
Ms Gunita SKUPELE
Director of the Plant Quarantine Department
State Plant Protection Service of Latvia
Riga
Email: gunita.skupele@vaad.gov.lv

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Representative
Mr Sergejus FEDOTOVAS
Director of The State Plant Service
Ministry of Agriculture of Lithuania
Vilnius
Phone: +37060737651
Email: sergejus.fedotovas@vatzum.lt

LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

Représentant
Mme Monique FABER-DECKER
Directrice de santé des végétaux
Ministère de l'agriculture, de la viticulture et
du développement rural
Luxembourg
Email: monique.faber@asta.etat.lu

MADAGASCAR

Représentant
M. Lahatra Hery Zo RABEMIAFARA
Directeur de la Protection des Végétaux
Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage
Antananarivo
Phone: 00261341018102
Email: lrabemiarafa@gmail.com

Suppléant(s)
Mme Saholy RAMILIARIJAONA
Point de Contact CIPV
Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage
Antananarivo
Email: lyhosa@gmail.com

M. Suzelin RATOHIARIJANONA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO
Rome
Phone: 00393442385089
Email: ratohiarjaonasuzelin@gmail.com

Mme Onipatsa Helinoro TIANAMAHEFA
Chargée d'affaires
Représentation permanente auprès de la FAO
Rome
Phone: 00393297248
Email: otiamahafa@gmail.com

MALAWI

Representative
Mr David KAMANGIRA
Senior Deputy Director
Agricultural Research Services and IPPC
Contact Point
Department of Agricultural Research Services
Lilongwe
Email: davidkamangira1@gmail.com

Alternate(s)
Ms Elisa MAZUMA
Deputy Director of Agricultural Research
Plant Protection
Lilongwe
Email: elisamazuma@gmail.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative
Mr Zahimi HASSAN
Deputy Director General of Agriculture
Management and Regulatory
Department of Agriculture
Putrajaya
Email: zahimi@doa.gov.my

Alternate(s)
Ms Rosmawati SELAMAT
Director of Plant Biosecurity Division
Department of Agriculture
Putrajaya
Email: rosmawatis@doa.gov.my

MALI - MALÍ

Représentant
M. Demba DIALLO
Directeur general
Office de la protection des végétaux
Koulouba
Phone: (+223) 76339198
Email: demba.diallom@gmail.com

Suppléant(s)
Mme Halimatou KONE TRAORE
Deuxième Conseiller
Représentante permanente adjointe auprès de
la FAO
Rome
Phone: (+39) 3510521750
Email: halimatoutraore@yahoo.fr

MALTA - MALTE

Representative
Ms Marica GATT
Director General
Veterinary and Phytosanitary Regulation
Department
Ministry of Agriculture, Fisheries and Animal
Rights
Valletta
Email: marica.gatt@gov.mt

Alternate(s)
Mr John Baptist CASSAR
Principal Agricultural Officer
Ministry of Agriculture, Fisheries and Animal
Rights
Valletta
Email: john-baptist.cassar@gov.mt

Ms Josephine Carmen SCHEMBRI
Principal Scientific Officer
Ministry of Agriculture, Fisheries and Animal
Rights
Valletta
Email: josephine.b.schembri@gov.mt

Mr Dennis SCIBERRAS
Director of Plant Protection
Ministry of Agriculture, Fisheries and Animal
Rights
Valletta
Email: dennis.sciberras@gov.mt

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante
Sr. Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA
Director en Jefe del Servicio Nacional de
Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural
Ciudad de México
Email: trujillo@senasica.gob.mx

Suplente(s)
Sr. Francisco RAMÍREZ Y RAMÍREZ
Director General de Sanidad Vegetal
Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural
Ciudad de México
Email: francisco.ramirez@senasica.gob.mx

Sr. Jose Luis DELGADO CRESPO
Consejero
Representante Permanente Alternativo ante la
FAO
Roma
Email: jldelgado@sre.gob.mx

Sr. Israel CUETO ESPINOSA
Director de Regulación Fitosanitaria
Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural
Ciudad de México
Email: israel.cueto@senasica.gob.mx

Sra. Maria De Los Angeles GÓMEZ
AGUILAR
Primera Secretaria
Representante Permanente Alternativa ante la
FAO
Roma
Email: mgomeza@sre.gob.mx

Sra. Ana Lilia MONTEALEGRE LARA
Subdirectora de Armonización y Evaluación
Internacional
Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural
Ciudad de México
Email: ana.montealegre@senasica.gob.mx

MOZAMBIQUE

Representative
Ms Antonia VAZ TOMBOLANE
Head
Department of Plant Health
Maputo
Email: avaz5099@gmail.com

Alternate(s)
Ms Florencia MASSANGO CIPRIANO
National Director of Agricultural Health and
Biosafety
Department of Plant Health
Maputo
Email: flor.cipriano@gmail.com

Mr Afonso Ernesto SITOLE
Focal point SPS
Department of Plant Health
Maputo
Email: afonsostl@gmail.com

NEPAL - NÉPAL

Representative
Mr Sahadev Prasad HUMAGAIN
Chief
Plant Quarantine and Pesticide Management
Center
Ministry of Agriculture and Livestock
Development
Kathmandu
Email: sphumagain2014 @gmail.com

Alternate(s)
Mr Madhav BHATTA
Plant Protection Officer
Plant Quarantine and Pesticide Management
Center
Ministry of Agriculture and Livestock
Development
Kathmandu
Email: madhavppo@gmail.com

Mr Mahesh CHANDRA ACHARYA
Senior Plant Protection Officer
Plant Quarantine and Pesticide Management
Center
Ministry of Agriculture and Livestock
Development
Kathmandu
Email: msggacharya @gmail.com

**NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES
BAJOS**

Representative
Mr Marco TRAA
Senior Staff Officer for Phytosanitary Affairs
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague
Email: m.j.w.traa@minlnv.nl

Alternate(s)
Mr Thorwald GEUZE
Project Manager Implementation OCRIPHR
Phytosanitary Import
Netherlands Food and Consumer Product
Safety Authority
Utrecht
Email: t.geuze@nvwa.nl

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-
ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA**

Representative
Mr Peter THOMPSON
Director Animal and Plant Health
Biosecurity New Zealand
Ministry for Primary Industries
Wellington
Email: peter.thompson@mpi.govt.nz

Alternate(s)
Ms Lihong ZHU
Portfolio Manager IPPC
International Policy, Policy & Trade
Ministry for Primary Industries
Wellington
Email: lihong.zhu@mpi.govt.nz

NICARAGUA

Representante
Sr. Fernando LEAL RUIZ
Director de Planificación y Proyectos
Instituto de Protección y Sanidad
Agropecuaria IPSA
Managua
Phone: (+505) 85607693
Email: fernando.lealoipsa.gob.ni

Suplente(s)
Sr. Junior ESCOBAR FONSECA
Agregado
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sr. Martín ROSALES MONDRAGÓN
Responsable del Departamento de Vigilancia
Fitosanitaria y Campañas
Instituto de Protección y Sanidad
Agropecuaria (IPSA)
Managua
Email: martin.rosales@ipsa.gob.ni

NIGERIA - NIGÉRIA

Representative
Mr Yaya Olaitan OLANIRAN
Minister
Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: +39-3493598124
Email: nigeriapermrep@email.com

Alternate(s)
Mr Ebenezer IDACHABA
Adviser
National Plant Protection Organization
Abuja
Email: idnezer@yahoo.com

**NORTH MACEDONIA - MACÉDOINE
DU NORD - MACEDONIA DEL NORTE**

Representative
Ms Nadica DZERKOVSKA
Head of Plant Health Department at the
Phytosanitary Directorate
Ministry of Agriculture, Forestry and Water
Economy
Skopje
Phone: 00389 2 3134 477
Email: nadica.dzerkovska@mzsv.gov.mk

Alternate(s)
Mr Ivica ANGELOVSKI
Advisor for Monitoring and Diseases of
Harmful Organisms on Agricultural Crops
Phytosanitary Directorate
Ministry of Agriculture, Forestry and Water
Economy
Skopje
Phone: 0038923134477
Email: ivica.angelovski@mzsv.gov.mk

Ms Kalina ALTANDZIEVA
Collaborator at the Phytosanitary Directorate
Ministry of Agriculture, Forestry and Water
Economy
Skopje
Phone: 0038923134477
Email: kalina.altandzieva@mzsv.gov.mk

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Representative
Ms Hilde PAULSEN
Senior Advisor
Norwegian Food Safety Authority
Brumunddal
Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

Alternate(s)
Ms Eva GRENDSTAD
Deputy Director General
Norwegian Ministry of Agriculture and Food
Department of Food Policy
Oslo
Email: eva.grendstad@lmd.dep.no

OMAN - OMÁN

Representative
Mr Ahmed Bin Salim BIN MOHAMED
BAOMAR
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome
Email: drbaomar44@yahoo.com

Alternate(s)
Mr Said AL ADAOUI
Director
Agriculture Affairs Department
Muscat
Email: sadwany77@gmail.com

Mr Said AL HASHMI
Head
Pest Risk Analysis and Permits Department
Muscat
Email: said.alhashmi@maf.gov.om

Mr Nasr AL SHAMSI
Director of Department of Plant Protection
Ministry of Agriculture, Fisheries Wealth and
Water Resources
Muscat
Email: nasir.alshamsi@maf.gov.om

Mr Rashed AL SHIDI
 Director of the Plant Protection Research
 Center
 Ministry of Agriculture, Fisheries Wealth and
 Water Resources
 Muscat
 Email: shidi_rashid@yahoo.com

Mr Nasser MARSHUDI
 Director of the Department of Agriculture and
 Livestock
 Ministry of Agriculture, Fisheries Wealth and
 Water Resources
 Muscat
 Email: nasseramarshoudi70@gmail.com

Ms Fadia ALJAMAL
 Coordinator to the UN Agencies
 Permanent Representation to FAO
 Rome
 Phone: (+39) 0636300545
 Email: aljamalfadia@gmail.com

PANAMA - PANAMÁ

Representante
 Sr. Arquimedes BARAHONA
 Coordinador de Programas Fitosanitarios
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario
 Panamá
 Email: abarahona@mida.gob.pa

Suplente(s)
 Sr. Luis ALVARADO
 Jefe de la Coordinación de Servicios Técnicos
 de Detección y Diagnostico Fitosanitario
 Ministerio de Desarrollo Agropecuario
 Panamá
 Email: lalvarado@mida.gob.pa

Sr. Tomas DUNCAN
 Consejero
 Representante Permanente ante la FAO
 Roma
 Email: tduncan@mire.gob.pa

PARAGUAY

Representante
 Sr. Ernesto GALLIANI GRANADA
 Director de Protección Vegetal
 Servicio Nacional de Calidad y Sanidad
 Vegetal y de Semillas
 Asunción
 Email: ernesto.galliani@senave.gov.py

Suplente(s)
 Sra. Fátima Elena ALFONSO FERNÁNDEZ
 Ingeniera Agrónoma
 Servicio Nacional de Calidad y Sanidad
 Vegetal y de Semillas
 Asunción
 Phone: +5955 445769
 Email: fatima.alfonso@senave.gov.py

PERU - PÉROU - PERÚ

Representante
 Sr. Gustavo Eduardo MOSTAJO OCOLA
 Agregado
 Representante Permanente Alternante ante la
 FAO
 Roma
 Email: gmostajo555@gmail.com

Suplente(s)
 Sr. Harold CARRASCO ALARCÓN
 Especialista en la Subdirección de Cuarentena
 Vegetal
 Servicio Nacional de Sanidad Agraria del Perú
 Lima
 Email: hcarrasco@senasa.gob.pe

Sr. Luis AQUINO CAMPOS
 Especialista en la Subdirección de Cuarentena
 Vegetal
 Servicio Nacional de Sanidad Agraria del Perú
 Lima
 Phone: (51) 313-3300 Anexo 6143
 Email: laquino@senasa.gob.pe

Sra. Maria Carolina CARRANZA NUNEZ
 Consejera
 Representante Permanente Alterna ante la
 FAO
 Roma
 Email: carranza@ambasciataperu.com

PHILIPPINES - FILIPINAS

Representative
 Mr Lupino, Jr. LAZARO
 Agriculture Attaché
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome
 Email: lupinolazaro@yahoo.com

Alternate(s)
 Mr Gerald Glenn PANGANIBAN
 Assistant Director for Operations and
 Administration
 Bureau of Plant Industry
 Department of Foreign Affairs
 Metro Manila
 Email: gfpanganiban@gmail.com

Mr Jonar YAGO
 Assistant Director for Research and
 Development and Pest Management
 Department of Foreign Affairs
 Metro Manila
 Email: jyago2002@yahoo.com

Mr Ariel BAYOT
 Officer-in-Charge
 National Plant Quarantine Services Division
 Department of Agriculture
 Metro Manila
 Email: ajbayot111@gmail.com

Ms Maria Luisa GAVINO
 Agricultural Assistant
 Permanent Representation to FAO
 Rome
 Email: maris.gavino@gmail.com

Ms Joan May TOLENTINO
 Supervising Agriculturist
 Department of Agriculture
 Metro Manila
 Email: jomatolents@yahoo.com

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Representative
 Ms Sylwia JURKIEWICZ
 Director of the Central Laboratory
 Main Inspectorate of Plant Health and Seed
 Inspection
 Warsaw
 Phone: + 48 56 623 56 98
 Email: slab-tor@piorin.gov.pl

PORTUGAL

Representative
 Ms Ana Paula DE CARVALHO
 Deputy Director General
 General Directorate of Food and Veterinary
 Lisbon
 Phone: +351963387895
 Email: pcarvalho@dgav.pt

Alternate(s)
 Ms Maria Teresa AFONSO
 Head of Plant Health Department
 General Directorate of Food and Veterinary
 Lisbon
 Phone: +351213239500
 Email: tafonso@dgav.pt

Ms Maria Cláudia ARAÚJO E SÁ
 Senior Officer of Plant Health Department
 General Directorate of Food and Veterinary
 Lisbon
 Phone: +351213239500
 Email: claudiasa@dgav.pt

Mr João Nuno BARBOSA
 Head of Plant Health Inspection and
 Propagating Material Unit
 General Directorate of Food and Veterinary
 Lisbon
 Phone: +351213239500
 Email: nuno.barbosa@dgav.pt

Ms Andreia PORTO
Phyto, Food Safety and Veterinarian Attaché
Permanent Representation to the European
Union
Brussels
Phone: +3222864345
Email: aap@reper-portugal.be

Mr José RODRIGUES
Counsellor
Permanent Representation to FAO
Rome
Phone: +393474795065
Email: jose.arodrigues@mne.pt

Ms Pilar VELAZQUEZ-GAZTELU
General Secretariat of the Council of the
European Union
Brussels
Phone: +3222864345
Email: pilar.velazquez@consilium.europa.eu

QATAR

Representative
Mr Mohammed A. ALYAFEI
Head of Plant Quarantine and Protection
Section
Ministry of Municipality and Environment
Doha
Email: makhallaqi@mme.gov.qa

REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA

Representative
Mr Jung Bin KIM
Director of the Export Management Division
Animal and Plant Quarantine Agency
Ministry of Agriculture, Food and Rural
Affairs
Sejong-si
Email: koyim@korea.kr

Alternate(s)
Ms Kyu-ock YIM
Senior Researcher
Animal and Plant Quarantine Agency
Ministry of Agriculture, Food and Rural
Affairs
Sejong-si
Email: clavibacter@korea.kr

Ms Do Nam KIM
Assistant Director of the Export Management
Division
Animal and Plant Quarantine Agency
Ministry of Agriculture, Food and Rural
Affairs
Sejong-si
Email: dongam75@korea.kr

REPUBLIC OF MOLDOVA - REPUBLIQUE DE MOLDOVA - REPÚBLICA DE MOLDOVA

Representative
Ms Veronica TERTEA
Head of Department of Plant Protection and
Food Safety of Plant origin
Ministry of Agriculture, Regional Development
and Environment
Chisinau
Email: veronica.tertea@madrm.gov.md

Alternate(s)
Ms Mihaela GORBAN
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome
Email: mihaela.gorban@mfa.gov.md

Ms Svetlana LUNGU
Head of Department for Plant Protection
National Agency for Food Safety
Chisinau
Email: svetlana.lungu@ansa.gov.md

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Representative
 Ms Elena IZADI
 Head of Office
 Plant Protection and Phytosanitary Office
 National Phytosanitary Authority
 Bucharest
 Email: elena.izadi@madr.ro

Alternate(s)
 Ms Adina Pompilia OPREA
 Senior Counsellor
 National Phytosanitary Authority
 Bucharest
 Email: adina.oprea@anfd.ro

Mr Vlad MUSTACIOSU
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome
 Email: vlad.mustaciosu@mae.ro

RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA

Representative
 Ms Yulia SHVABAUSKENE
 Deputy Head
 Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Supervision
 Ministry of Agriculture
 Moscow
 Email: priemnaya-ja@yandex.ru

Alternate(s)
 Mr Kirill ANTYUKHIN
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Rome
 Email: kirill.888@mail.ru

Ms Alexandra FEDOTOVA
 Head of Phytosanitary Risks Department and International Interaction
 All-Russian Plant Quarantine Center
 Ministry of Agriculture
 Moscow
 Email: intervniikr@gmail.com

Ms Natalia SOLOVYEVA
 Acting Head of the Phytosanitary Surveillance Department and Seed Control
 Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Supervision
 Moscow
 Email: natsol@mail.ru

RWANDA

Représentant
 Ms Beatrice UWUMUKIZA
 Director General
 Rwanda Inspectorate, Competition and Consume Protection Authority
 Kigali
 Email: buwumukiza@rica.gov.rw

SAINT LUCIA - SAINTE-LUCIE - SANTA LUCÍA

Representative
 Ms Hannah DUPAL-ROMAIN
 Chief Plant Research Officer
 Department of Agriculture, Fisheries, Natural Resources and Cooperatives
 Castries
 Email: pssecretary.agriculture@govt.lc

SAMOA

Representative
 Mr Tilafono David HUNTER
 Chief Executive Officer
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 Apia
 Email: tilafono@maf.gov.ws

Alternate(s)
 Mr Talei FIDOW-MOORS
 Principal Technical Officer
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 Apia
 Email: talei.fidow@maf.gov.ws

Ms Segiali'i Marie MALAKI
 Assistant Chief Executive Officer
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 Apia
 Email: mariem.malaki@maf.gov.ws

Ms Nafanua MALELE
Principal Border Operations Officer
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Apia
Email: nafanua.malele@maf.gov.ws

SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA

Representative
Mr Bin Mohammed ABDELAZIZ
Adviser
Agriculture Department
Ministry of Environment, Water and
Agriculture
Riyadh
Email: e1048@mewa.gov.sa

Alternate(s)
Mr Ayman Bin Saad ALGHAMDI
Director
Plant Health Protection
Ministry of Environment, Water
and Agriculture
Riyadh
Email: agorganic@mewa.gov.sa

SENEGAL - SÉNÉGAL

Représentant
M. Abdoulaye NDIA YE
Chef Division Legislation Phytosanitaire
Ministere de l'Agriculture et de l'Équipement
Rural
Dakar
Phone: (+221) 338340397
Email: layedpv@gmail.com

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Representative
Ms Raymonda JOHNSON
Head of the Crop Production
Ministry of Agriculture and Forestry
Freetown
Email: raymonda.johnson@yahoo.it

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Representative
Mr Julius STRBA
Phytosanitary Inspector
The Central Control and Testing Institute in
Agriculture
Bratislava
Email: julius.strba@uksup.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Representative
Ms Anita BENKO BELOGLAVEC
Administrative Secretary for Food Safety,
Veterinary sector and Plant Protection
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Dunajska
Email: anita.benko@gov.si

Alternate(s)
Ms Milena KOPRIVNIKAR BOBEK
Counsellor
Permanent Representation to FAO
Rome
Email: milena.koprivnikar@gov.si

Mr Primoz PAJK
Undersecretary
Food Safety, Veterinary Sector and Plant
Protection
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Dunajska
Email: primoz.pajk@gov.si

Ms Simona PERME
Attaché
Permanent Representation to FAO
Rome
Email: simona.perme@gov.si

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Representante
Sr. José María COBOS SUÁREZ
Subdirector General de Sanidad e Higiene
Vegetal y Forestal
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid
Email: jcobossu@mapa.es

Suplente(s)
Sra. Belén MARTÍNEZ MARTÍNEZ
Jefa de Área
Subdirección General de Sanidad e Higiene
Vegetal y Forestal
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid
Email: bmartin@mapa.es

Sra. Cristina VILLALOBOS TOLMOS
Asistente Técnica
Representación Permanente ante la FAO
Roma
Email: c.villalobostolmos@gmail.com

SRI LANKA

Representative
Mr W.A.R.Thushara
WICKRAMAARACHCHI
Addictional Director
National Plant Quarantine Service (NPQS)
Department of Agriculture
Katunayake
Email: wartwa@gmail.com

Alternate(s)
Ms Ameina SHAFI MOHIN
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome
Email: minister.comselemrome2@gmail.com

SURINAME

Representative
Mr Sadhana JANKIE
Department of Plant Protection and Quality
Controls
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
and Fisheries
Suriname
Email: sadjan349@yahoo.com

Alternate(s)
Mr Samuel MEGLIN
Senior Plant Quarantine Officer
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
and Fisheries
Paramaribo
Email: meggu-5@outlook.com

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Representative
Mr Kristof CAPIEAU
Chief Plant Health Officer
Swedish Board of Agriculture
Jönköping
Email: kristof.capieau@jordbruksverket.se

Alternate(s)
Ms Catharina ROSQVIST
Senior Administrative Officer
Ministry of Enterprise and Innovation
Stockholm
Phone: +46730802245
Email: catharina.rosqvist@regeringskansliet.se

**SYRIAN ARAB REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Representative
Mr Eyad MOHAMMED
Plant Protection Director
Ministry of Agriculture and Agrarian Reform
Damascus
Email: ppdsyr@gmail.com

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Representative
Mr Sarute SUDHI-AROMNA
Director
Plant Protection Research and Development
Office
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok
Phone: (+66) 25795583
Email: sarutes@yahoo.com

Alternate(s)
Ms Chonticha RAKKRAI
Director, Plant Quarantine Research Group
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok
Email: rakkrai@yahoo.com

Ms Chortip SALYAPONGSE
Senior Agricultural Research Specialist
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok
Email: annsalya@gmail.com

Mr Prateep ARAYAKITTIPONG
Standard Officer
Office of Standard Development
National Bureau of Agricultural Commodity
and Food Standards
Bangkok
Email: prateep_ming@hotmail.com

Mr Thanawat TIENSIN
Minister (Agriculture)
Permanent Representative to FAO
Rome
Email: ttiensin@gmail.com

TOGO

Représentant
M. Kokouvi KOUNOUTCHI
Ched de division des organismes nuisibles et
de la quarantaine phytosanitaire
Direction de la Protection des Végétaux
Lomé
Email: kounlaurent@yahoo.fr

TONGA

Representative
Ms Siutoni TUPOU
Acting Head of Quarantine and Quality
Management Division
Ministry of Agriculture, Food, and Forests
Nuku'alofa
Email: siutonit@gmail.com

**TRINIDAD AND TOBAGO - TRINITÉ-
ET-TOBAGO - TRINIDAD Y TABAGO**

Representative
Ms Deanne RAMROOP
Deputy Director for Research Crops
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Chaguanas
Email: dramroop@hotmail.com

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

Représentant
M. Mohamed Lahbib BEN JAMÂA
Directeur général de la Santé Végétale et du
Contrôle des Intrants Agricoles
Ministère de l'agriculture, des ressources
hydrauliques et de la pêche
Tunis
Email: benjamaaml@gmail.com

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Representative
Mr Yunus BAYRAM
Deputy Director General
General Directorate of Food and Control
Ministry of Agriculture and Forestry
Ankara
Email: yunusbayram@tarimorman.gov.tr

UGANDA - OUGANDA

Representative
Ms Caroline Mary NAKINGA KUKIRIZA
Assistant Commissioner
Phytosanitary and Quarantine Inspection
Services Division
Entebbe
Email: cmnankinga@gmail.com

Alternate(s)
 Ms Joyce Brenda KISINGIRI
 Senior Agricultural Inspector
 Phytosanitary and Quarantine Inspection
 Services Division
 Entebbe
 Email: brenda.kisingiri@agriculture.go.ug

UKRAINE - UCRANIA

Representative
 Mr Vladyslav SEDYK
 First Deputy Head
 State Service of Ukraine on Food Safety and
 Consumer Protection
 Kyiv
 Phone: 3895652852
 Email: v.sedyk@dpss.gov.ua

Alternate(s)
 Mr Andrii CHELOMBITKO
 Director
 Department of Phytosanitary Security, Control
 in Seed Production and Seedling
 Food Safety and Consumer Protection
 Kyiv
 Phone: 3895652852
 Email: a.chelombitko@dpss.gov.ua

Mr Maksym MANTIUK
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Rome
 Phone: 3895652852
 Email: maksym.mantiuk@mfa.gov.ua

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND - ROYAUME-UNI DE GRANDE- BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NOR - REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

Representative
 Ms Nicola SPENCE
 UK Chief Plant Health Officer
 Department for Environment, Food and Rural
 Affairs
 York
 Phone: (+44) 20800262480
 Email: Nicola.Spence@defra.gov.uk

Alternate(s)
 Mr Sam BISHOP
 Head of International Plant Health Policy
 Department for Environment, Food and Rural
 Affairs
 York
 Phone: (+44) 2080262506
 Email: sam.bishop@defra.gsi.gov.uk

UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Representative
 Mr Osama EL-LISSY
 Deputy Administrator
 Plant Protection and Quarantine
 Animal and Plant Health Inspection Service
 Department of Agriculture
 Washington, DC
 Phone: (+202) 7997163
 Email: osama.a.el-lissy@usda.gov

Alternate(s)
 Ms Patricia ABAD
 Technical Advisor
 Plant Protection and Quarantine, Animal
 Health Inspection Service
 Department of Agriculture
 Washington, DC
 Email: patricia.v.abad@usda.gov

Mr Wendell DENNIS
Senior Policy Advisor
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, DC
Email: wendell.dennis@usda.gov

Mr Sean COX
Agricultural Attache'
Permanent Representative to FAO
Rome
Email: coxs2@state.gov

Ms Stephanie DUBON
International Phytosanitary Standards
Coordinator
Plant Protection and Quarantine, Animal and
Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Washington, DC
Phone: (+1) 3018512180
Email: stephanie.m.dubon@usda.gov

Mr John GREIFER
Assistant Deputy Administrator
Plant Protection and Quarantine, Animal and
Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Washington, DC
Phone: (+1) 2027997159
Email: john.k.greifer@usda.gov

Ms Marina ZLOTINA
PPQ's IPPC Technical Director
Plant Protection and Quarantine, Animal and
Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Washington, DC
Phone: (+1) 3018512200
Email: marina.a.zlotina@usda.gov

URUGUAY

Representante
Sr. Leonardo OLIVERA
Director General de la Dirección General de
Servicios Agrícolas
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo
Phone: 064821776
Email: lanolivera@mgap.gub.uy

Suplente(s)
Sra. Beatriz MELCHÓ
Encargada
Departamento de Certificación y Verificación
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo
Phone: 064821776
Email: bmelcho@mgap.gub.uy

Sr. Mario DE LOS SANTOS
Director de la División de Protección Agrícola
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo
Phone: 064821776
Email: msr@mgap.gub.uy

UZBEKISTAN - OUBÉKISTAN - UZBEKISTÁN

Representative
Mr Ibrohim ERGASHEV
Head
State Plant Quarantine Inspection under
Cabinet of Ministers
Tashkent
Email: glavkaruz@mail.ru

Alternate(s)
Mr Sultanmakhmud SULTANOV
Head of Department for International
Relations, Investments and Innovative
Development
State Plant Quarantine Inspectorate
Tashkent
Email: ird@karantin.uz

VANUATU

Representative
Mr Meriam TOALAK
Director
Biosecurity Vanuatu
Port Vila
Email: mtoalak@vanuatu.gov.vu

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Representante
Sr. Elias Rafael ELJURI
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma
Email: eljuri@gmail.com

Suplente(s)
Sra. Giomar BLANCO
Presidenta
Instituto Nacional De Investigaciones Agrícolas
Ministerio Del Poder Popular Para Agricultura Productiva Y Tierra
Caracas
Email: gioma@hotmail.com

Sra. Rosaima GARCÍA
Directora
Instituto Nacional De Investigaciones Agrícolas
Ministerio Del Poder Popular Para Agricultura Productiva Y Tierra
Caracas
Email: merida,rosaimagarcia24@gmail.com

Sr. Franklin MORILLO
Director
Instituto Nacional De Investigaciones Agrícolas
Ministerio Del Poder Popular Para Agricultura Productiva Y Tierra
Caracas
Email: franklinelias@gmail.com

Sra. Marycel PACHECO GUTIÉRREZ
Primera Secretaria
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Roma
Email: marycel.pg@gmail.com

Sr. Porfirio PESTANA DE BARROS
Ministro Consejero
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Roma
Email: porfiriomppre@gmail.com

Sr. Luis Geronimo REYES VERDE
Primero Secretario
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Roma
Email: luisgrv@gmail.com

Sra. María SOTO MEZA
Directora De Salud Vegetal
Instituto Nacional De Salud Agrícola Integral
Ministerio Del Poder Popular Para Agricultura Productiva Y Tierra
Caracas
Email: saludvegetal.insai2017@gmail.com

VIET NAM

Representative
Mr Ha Thanh HUONG
Deputy Director of Plant Quarantine Division
Ministry of Agriculture and Rural Development
Hanoi
Email: ppdhuong@gmail.com

YEMEN - YÉMEN

Representative
Mr Ali SAIF
Ministry of Agriculture, Irrigation and Fish Wealth
Al-Kuwait Street
Email: binsaif2009@hotmail.com

ZAMBIA - ZAMBIE

Representative

Mr Kenneth Kajarayekha MSISKA
Principal Agriculture Research Officer
Zambia Agriculture Research Institute
Chilanga

Phone: (+260) 211278141/130

Email: msiska12@yahoo.co.uk

ZIMBABWE

Representative

Mr Nhamo MUDADA

Head of Institute

Plant Quarantine Services Institute
Ministry of Lands, Agriculture, Fisheries,
Water, Climate and Rural Resettlement
Mazowe

Email: mudadan@yahoo.com

Alternate(s)

Mr Claid MUJAJU

Acting Director

Research Services Department

Mazowe

Email: mujajuclaid@gmail.com

OBSERVER COUNTRIES (NON-CONTRACTING PARTIES)
PAYS OBSERVATEURS (PARTIES NON CONTRACTANTES)
PAÍSES OBSERVADORES (PARTES NO CONTRATANTES)

PALESTINE - PALESTINA

Representative

Mr Ahmed FATTOUM
Director General of Plant Protection and Agricultural Quarantine
Ministry of Agriculture
Ramallah
Email: ahmadfattum@yahoo.com

Alternate(s)

Mr Salamah SHABIB
Director of the Department of Agricultural Pest Control
Ministry of Agriculture
Ramallah
Email: salamshbib@gmail.com

Mr Shadi DARWEESH
Director of Agricultural Quarantine and Plant Health
Ministry of Agriculture
Ramallah
Email: shadidarweesh@gmail.com

Mr Mamoun BARGHOUTHI
Office of the Observer to FAO
Rome
Email: m.barghouthi@yahoo.it

**REGIONAL PLANT PROTECTION ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS RÉGIONALES DE PROTECTION DES VÉGÉTAUX
ORGANIZACIONES REGIONALES DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA**

CARIBBEAN AGRICULTURAL HEALTH AND FOOD SAFETY AGENCY

Ms Juliet GOLDSMITH
Plant Health Specialist
Paramaribo
Phone: (+597) 7252922
Email: juliet.goldsmith@cahfsa.org

COMUNIDAD ANDINA

Camilo Beltran Montoya
Responsable de Sanidad Vegetal
Secretaría General de la Comunidad Andina
Avenida Paseo de la República 3895
San Isidro Lima Peru
Email: cbeltran@comunidadandina.org

**ASIA AND PACIFIC PLANT PROTECTION COMMISSION
COMMISSION PHYTOSANITAIRE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE
COMISIÓN DE PROTECCIÓN VEGETAL PARA ASIA Y EL PACÍFICO**

Mr G. C. YUBAK
Senior Agricultural Officer
Bangkok
Email: Yubak.GC@fao.org

COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD VEGETAL DEL CONO SUR

Mr James PAZO ALVARADO
Coordinating Secretary
Lima
Email: secretaria_tecnica@cosave.org

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION
ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES
ORGANIZACIÓN EUROPEA Y MEDITERRÁNEA DE PROTECCIÓN DE LAS PLANTAS**

Mr Nico HORN
Director General
Paris
Phone: (+33) 145207794
Email: nh@eppo.int

Mr Valerio LUCCHESI
Scientific Officer
Paris
Phone: (+33) 1452077 94
Email: vl@eppo.int

**INTER AFRICAN PHYTOSANITARY COUNCIL
CONSEIL PHYTOSANITAIRE INTERAFRICAIN
CONSEJO FITOSANITARIO INTERAFRICANO**

Ms Jovita AKIUMBENI
Finance and Administration Officer
Inter-African Phytosanitary Council of the African Union
Yaounde
Email: akiumnenij@africa-union.org

Ms Maryben CHIATOH KUO
Scientific Officer
Inter-African Phytosanitary Council of the African Union
Yaounde
Email: kuoC@africa-union.org

Mr Chipiirro KANSILANGA
Information and Communication Officer
Inter-African Phytosanitary Council of the African Union
Yaounde
Email: kansilangaC@africa-union.org

Ms Luiza Mbura MUNYUA
Senior Scientific Officer
Inter-African Phytosanitary Council of the African Union
Yaounde
Email: MunyuaL@africa-union.org>

Mr Flaubert SANI NANA
Assistant Senior Scientific Officer
Inter-African Phytosanitary Council of the African Union
Yaounde
Email: saniF@africa-union.org

**NEAR EAST PLANT PROTECTION ORGANIZATION
ORGANISATION POUR LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX AU PROCHE-ORIENT
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN DE LAS PLANTAS DEL CERCANO ORIENTE**

Mr Mekki CHOUBANI
Executive Director
Rabat
Email: hq.neppo@gmail.com

**NORTH AMERICAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION
ORGANISATION NORD AMÉRICAINE POUR LA PROTECTION DES PLANTES
ORGANIZACIÓN NORTEAMERICANA DE PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Ms Stephanie BLOEM
Executive Director
Raleigh
Phone: (+919) 6174040
Email: stephanie.bloem@nappo.org

Ms Maribel HURTADO SEPÚLVEDA
Scientific Officer
Raleigh
Email: Maribel.Hurtado@nappo.org

Mr Alonso SUAZO
Technical Director
Raleigh
Email: Alonso.suazo@nappo.org

**REGIONAL INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR PLANT PROTECTION AND
ANIMAL HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL RÉGIONAL CONTRE LES AMALADIES DES PLANTES
ET DES ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA**

Mr Efrain MEDINA GUERRA
Executive Director
San Salvador
Phone: (+203) 22631127
Email: emedina@oirsa.org

Mr Carlos Ramón URÍAS MORALES
Plant Health Regional Director
San Salvador
Phone: (+503) 22099200
Email: curias@oirsa.org

Mr Oscar Antonio ZELAYA ESTRADÉ
Technical Director
San Salvador
Email: dtecnica@oirsa.org

**PACIFIC PLANT PROTECTION ORGANISATION
ORGANISATION DE PROTECTION DES VÉGÉTAUX POUR LE PACIFIQUE
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA DEL PACIFICO**

Mr Viliami KAMI
Secretariat
Port Vila
Email: viliamik@spc.int
Ms Ana TUNABUNA BULI
Secretariat
Port Vila
Email: AnaT@spc.int
Mr Timote VISONI
Executive Secretary
Port Vila
Email: visonit@spc.int

**UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY
CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE
CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

Mr Neil PRATT
Senior Programme Management Officer
Montreal
Email: neil.pratt@cbd.int

**FAO REGIONAL OFFICES
BUREAUX RÉGIONAUX DE LA FAO
OFICINA REGIONALES DE LA FAO**

Mr Piotr WLODARCZYK
Agricultural Officer
FAO REU Office
Budapest
Email: Piotr.Wlodarczyk@fao.org

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Mr Rui CARDOSO PEREIRA
Head Insect Pest Control Section
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear
Techniques in Food and Agriculture
Vienna
Phone: (+43) 1 2600 26077
Email: r.cardoso-pereira@iaea.org

Mr Walther ENKERLIN
Insect Pest Control Section
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear
Vienna
Email: W.R.Enkerlin@iaea.org

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

CABI INTERNATIONAL CENTRE FOR AGRICULTURE AND BIOSCIENCE

Mr Roger DAY
CABI Africa Representative
Wallingford
Phone: +254 20 7224450
Email: r.day@cabi.org

Ms Ulrich KUHLMANN
Executive Director
Wallingford
Phone: +41 (0)32 421 4882
Email: u.kuhlmann@cabi.org

**CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD
FAUNA AND FLORA**

**CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE FAUNE ET
DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION
CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES**

Ms Isabel CAMARENA OSORNO
Email: isabel.camarena@cites.org

Mr Haruko OKUSU
Email: haruko.okusu@cites.org

Ms Virginia ROTHENBUHLER-RODRIGUEZ
Executive Assistant to the Secretary-General
Geneva
Email: virginia.rothenbuhler@un.org

**ECONOMIC COMMUNITY OF WEST AFRICAN STATES
COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE DES ÉTATS DE L'AFRIQUE DE L'OUEST
COMUNIDAD ECONÓMICA DE LOS ESTADOS DEL ÁFRICA OCCIDENTAL**

Mr Benoit GBEMENOU GNONLONFIN
Senior Standards Advisor
Lagos
Email: bgnonlonfin74@gmail.com

**WORLD BANK GROUP
GROUPE DE LA BANQUE MONDIALE
GRUPO DEL BANCO MUNDIAL**

Mr Shane SELA
Senior Trade Facilitation Specialist
Trade and Regional Integration
Washington, DC
Phone: (+12) 022907321
Email: ssela@worldbank.org

EURASIAN ECONOMIC COMMISSION

Mr Evgeny Vladimirovich STRELKOV
Consultant
Phytosanitary Measures Department
Moscow
Email: strelkov@ecommission.org

INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION IN AGRICULTURE

**INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA**

Ms Ana Marisa CORDERO
Head
Agricultural Health and Food Safety Program
San José
Email: ana.cordero@iica.int

Ms Lourdes FONALLERAS
Technical Specialist
Agricultural Health and Food Safety Program
San José
Email: lourdes.fonalleras@iica.int

Ms Janet LAWRENCE
Technical Specialist
Agricultural Health and Food Safety Program
San José
Email: janet.lawrence@iica.int

**INTERNATIONAL SEED TESTING ASSOCIATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ESSAIS DE SEMENCES**

Mr Andreas WAIS
Secretary General
Bassersdorf
Email: andreas.wais@ista.org

**WORLD CUSTOMS ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DES DOUANES
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE ADUANAS**

Ms Ozlem SOYSANLI
Technical Officer
Compliance & Facilitation Directorate
Brussels
Email: ozlem.soysanli@wcoomd.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

Mr Rolando ALCALA
Economic Affairs Officer
Agriculture and Commodities Division
Geneva
Phone: (+41) 22739 65 83
Email: rolando.alcala@wto.org

Mr Melvin SPREIJ
Counsellor
Head, Standards and Trade Development Facilities
Geneva
Email: melvin.spreij@wto.org

**NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS NON GOUVERNMENTALES
ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**EUROPE-AFRICA-CARIBBEAN-PACIFIC LIAISON COMMITTEE FOR THE
PROMOTION OF TROPICAL FRUITS, OFF-SEASON VEGETABLES, FLOWERS,
ORNAMENTAL PLANTS AND SPICES**

Ms Marie-Helene KESTEMONT
Email: marie-helene.kestemont@coleacp.org

Ms Morag WEBB
Head of Science and Policy
Brussels
Email: morag.webb@coleacp.org

IMPERIAL COLLEGE LONDON

Ms Megan QUINLAN
Senior Research Fellow
Ascot
Email: m.quinlan@imperial.ac.uk

INTERNATIONAL GRAIN TRADE COALITION

Ms Katy LEE
Secretariat
Geneva
Email: secretariat@igtglobal.org

Mr Gerard MCMULLEN
Grain Trade Australia
Sydney
Email: gerardmcmullen@optusnet.com.au

**INTERNATIONAL INSTITUTE OF TROPICAL AGRICULTURE
INSTITUT INTERNATIONAL D'AGRICULTURE TROPICALE
INSTITUTO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL**

Mr Lava KUMAR
Head
Germplasm Health, Virology and Diagnostics
Ibadan
Email: L.Kumar@cgiar.org

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SEMENCES**

Ms Rosineide SOUZA RICHARDS
Seed Health Manager
Nyon
Phone: +41 22 365 4420
Email: r.souzarichards@worldseed.org

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS

Ms Maria Inés ARES
Senior Advisor of Seed Phytosanitary
Seed Association of the Americas (SAA)
Phone: (+598) 26000805
Email: iares@saaseed.org

Mr Rick DUNKLE
Email: RDunkle@betterseed.org

Mr Diego RISSO
Email: drisso@saaseed.org

ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF AMERICA

Mr Erin CADWALADER
Director of Strategic Initiatives
Lanham
Email: ECadwalader@entsoc.org

المرفق 04- الاختصاصات - تنفيذ بنود جدول أعمال التنمية للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030

معلومات أساسية

- 1- أقرت الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) في عام 2019 الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030 كي تعتمد دورتها الخامسة عشرة في عام 2020. ويوفر هذا الإطار بيئة تشغيلية جديدة، ويدعم المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في التصدي للتغيرات الهيكلية والتشغيلية المتوقعة التي من شأن تلك المنظمات أن تواجهها خلال الفترة 2020-2030. وينطوي الإطار على ثلاثة أنشطة جوهرية وثلاثة أهداف استراتيجية، فضلاً عن بنود جدول أعمال للتنمية مع ثمانية برامج رئيسية لمجالات عمل جديدة تتماشى مع رؤية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية) ورسالتها وأهدافها الاستراتيجية.
- 2- وفيما تتيح برامج جدول أعمال التنمية فرصاً هامة للنهوض بمهمة الاتفاقية، فإن التقدم في تنفيذها يعتمد على تأمين موارد كافية، ومعالجة التحديات الأخرى المتصلة بتداعيات كوفيد-19 التي أحدثت تغييراً كبيراً في البيئة التشغيلية العالمية عام 2020، مع التوقع بأن يكون الحال في عام 2021 مشابهاً بدرجة كبيرة. وستكون لهذا الأمر تداعيات على عمليات هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) وعلى تنفيذ مهمة الاتفاقية. وعلاوة على ذلك، فإن بنود جدول أعمال التنمية الثمانية هي بمثابة مواضيع معقدة تتطلب مزيداً من التوسع فيها ومن التمويل.
- 3- وبالتالي، قامت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي (المجموعة) خلال اجتماعها المنعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2020 بتحديد ضرورة وضع ترتيب واضح لتسلسل تنفيذ بنود جدول أعمال التنمية للإطار الاستراتيجي للاتفاقية للفترة 2020-2030 (البنود) وتنظيمها. فسيمكن ذلك من تقييم الموارد المتاحة حالياً وتلك التي تتوجب إتاحتها، فضلاً عن فرصة تحديد استراتيجيات ممكنة لحشد الموارد لتنفيذ جميع بنود جدول أعمال التنمية.
- 4- وعلى الرغم من إنجاز نسبة كبيرة من العمل بشأن بعض البنود، فإن المجموعة قد شددت على ضرورة معالجة جميع بنود جدول أعمال التنمية بناء على التخطيط الجيد بغية تفادي التنفيذ المتزامن للبنود الذي قد يفضي إلى الاستخدام غير الكفؤ للموارد المتاحة وسوء تحقيق النتائج.
- 5- وقد أوصت المجموعة بهذا الصدد مكتب الهيئة بضرورة إنشاء مجموعة تركيز من قبل الهيئة لمواصلة إجراء نقاش منظم حول تسلسل بنود جدول أعمال التنمية للإطار الاستراتيجي للاتفاقية للفترة 2020-2023.

الغاية

- 6- بوضع خطة تنفيذ شاملة لجميع بنود جدول أعمال التنمية للإطار الاستراتيجي للفترة 2020-2023 تحتوي تواريخ واضحة للبدء ومراحل مفصلة وخطة زمنية معقولة وإطاراً للرصد والتقييم وتقديراً مناسباً لما يلزم من ميزانية وموظفين يمكن استخدامها لغايات حشد الموارد.

العضوية

7- يصل عدد أعضاء مجموعة التركيز إلى 11 عضوًا على أن يكونوا ملّمين بولاية الاتفاقية وأنشطتها، مع وجوب مراعاة التمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين كالتالي:

- سبعة أعضاء يمثلون المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في كل من الأقاليم السبعة لمنظمة الأغذية والزراعة.
- وممثل واحد عن كل من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات البالغ عددها عشر منظمات.
- وممثل واحد عن مكتب الهيئة.
- وممثل واحد عن لجنة المعايير.
- وممثل واحد عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.

وظائفها

8- ستقوم مجموعة التركيز بما يلي:

- وضع خطة تنفيذ للبنود، تحدد المراحل المفصلية التي يجب بلوغها في غضون عشر سنوات.
- وإسداء المشورة بشأن تنفيذ تلك الخطة وإبلاغ الهيئة بالتقدم المحرز.
- وإسداء التوجيهات العملية والمشورة إلى أوساط الاتفاقية بشأن الجوانب الفنية الرئيسية المتصلة بالأهداف الاستراتيجية للإطار الاستراتيجي للاتفاقية، التي من شأنها تعزيز الأمن الغذائي العالمي وزيادة استدامة الإنتاجية الزراعية وحماية الغابات والبيئة من تأثيرات الآفات النباتية، وتيسير التجارة الآمنة والتنمية والنمو الاقتصادي.

العملية

9- سيتم إنشاء مجموعة التركيز في أعقاب قرار للهيئة بهذا الشأن في دورتها عام 2021. وسيُنشر نداء لتقديم الترشيحات على الموقع الإلكتروني للاتفاقية من أجل السماح للأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات بترشيح ممثليها للمشاركة في مجموعة التركيز.

10- وسيقوم كل من الأقاليم والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ومكتب الهيئة ولجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات، بتقديم ترشيح واحد يقرّه مكتب الهيئة.

التمويل

11- تكون المنظمة التي يعمل لديها أحد المشاركين في اجتماع الاتفاقية مسؤولاً عن تمويل سفر المشارك وبدل معيشته اليومي لتمكينه من حضور الاجتماع. وفي حال لم تتمكن المنظمة صاحبة العمل من تخصيص الأموال الكافية، يُشجّع المشاركون أولاً على التماس المساعدة من مصادر غير أمانة الاتفاقية. وفي حال فشل مساعيهم المثبتة في الحصول على مساعدة، يجوز لهم تقديم طلب للمساعدة (مثلاً لأجل السفر وتكاليف المعيشة) من أمانة الاتفاقية. بيد أن أي دعم سيكون رهن إتاحة الأموال. وسوف تنظر أمانة الاتفاقية في مساعدة المشاركين عبر تمويلهم تبعاً لمعايير الاتفاقية بشأن التمويل. ويمكن الاطلاع على التفاصيل الكاملة لهذه المعايير على البوابة الدولية للصحة النباتية (<https://www.ippc.int/publications/criteria-used-prioritizing-participants-receive-travel-assistance-attend-meetings>)

المدة

12- تبقى مجموعة التركيز نافذةً إلى حين وضع خطة لتنفيذ بنود جدول أعمال التنمية للإطار الاستراتيجي للاتفاقية، واعتمادها من قبل الهيئة (من المتوقع أن يكون ذلك في عام 2022).

المرفق 05- اختصاصات مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية المعنية بالاتصالات

معلومات أساسية

- 1- في عام 2012، اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) استراتيجية الاتصالات الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الخاصة للفترة 2013-2018. ثم نظرت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي التابعة للهيئة في فرصة تجديد هذه الاستراتيجية، واعتبرت أنه من الضروري تحديثها وتحديد أهدافها من أجل مواصلة اتباع نهج منسق ومتسق وفعال في مجال الاتصالات التي تقوم بها الاتفاقية الدولية.
- 2- وفي عام 2019، أوصت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي بالشروع في عملية بلورة استراتيجية اتصالات جديدة للاتفاقية الدولية خلال اجتماع المجموعة في عام 2020، وبخاصة من أجل النظر في الدروس المستفادة من إحياء السنة الدولية للصحة النباتية (السنة الدولية).
- 3- وقد بات تجديد استراتيجية الاتصالات يكتسي أهمية أكبر في ضوء التجارب المكتسبة في سياق جائحة كوفيد-19 التي كان لها تأثير عميق في العديد من المجالات، بما في ذلك الاتصالات.
- 4- وفي أكتوبر/ تشرين الأول 2020، أقرت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي اقتراحاً يقضي بوضع استراتيجية جديدة للاتصالات الخاصة بالاتفاقية الدولية، تتماشى مع الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية للفترة 2020-2030. وأوصت كذلك هذه المجموعة بأن تقوم الهيئة بإنشاء مجموعة تركيز المعنية بالاتصالات تابعة لها لتكون مسؤولة عن صياغة استراتيجية الاتصالات الجديدة الخاصة بالاتفاقية الدولية (2022-2030) ودعم تنفيذها.

الغرض

- 5- ستستعرض مجموعة التركيز المعنية بالاتصالات استراتيجية الاتصالات الخاصة بالاتفاقية الدولية (2013-2018) من أجل مواءمتها مع الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية للفترة 2020-2030 بغية مواصلة التوعية بأهمية الصحة النباتية ودور الاتفاقية الدولية الذي لا يقتصر على إحياء السنة الدولية فحسب، والقيام بما يتصل بذلك من أنشطة الدعوة.

العضوية

- 6- تتألف مجموعة التركيز من اثني عشر عضواً كحد أقصى يتمتعون بالمهارات والخبرات اللازمة في مجال الاتصالات والمعارف المتصلة بالاتفاقية الدولية فضلاً عن الأنشطة ذات الصلة التي تضطلع بها جماعة الاتفاقية الدولية. وسيقوم مكتب الهيئة، بالتشاور مع أمانة الاتفاقية الدولية، وبمراعاة التوازن بين المهارات والتجارب المطلوبة، والتوازن بين الجنسين والتمثيل الجغرافي، باختيار الأعضاء وتعيينهم.

الوظائف

- 7- سوف تتمثل المهام الرئيسية لمجموعة التركيز في ما يلي:
- (1) توفير التوجيهات وقيادة عملية وضع استراتيجية الاتصالات الخاصة بالاتفاقية الدولية (2022-2030) التي ستعرض على الهيئة في دورتها السادسة عشرة (المزمع عقدها في عام 2022) لاعتمادها، بما في ذلك من خلال تحديد أهداف الاتصالات، والجمهور المستهدف، والرسائل الرئيسية، والقنوات والأدوات، والموارد، ومؤشرات الأداء الرئيسية؛
 - (2) ودعم تنفيذ استراتيجية الاتصالات على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية؛
 - (3) واقتراح مبادرات وحملات، وتنفيذها بحسب الاقتضاء لتوعية الجماهير المستهدفة المختارة بما يشمل أصحاب المصلحة على الصعيدين الداخلي والخارجي والجمهور العام، بشأن الصحة النباتية وعمل أمانة الاتفاقية الدولية، والقيام بأنشطة الدعوة ذات الصلة؛
 - (4) وضع أو اقتراح عند الاقتضاء، إجراءات وعمليات مناسبة بشأن كيفية تخطيط أنشطة الاتصال التي تضطلع بها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتنفيذها في الأيام الدولية للصحة النباتية المقبلة؛
 - (5) والتأكد من مشاركة الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وأمانة الاتفاقية الدولية، وممثلي الشعب المعنية في المنظمة، وسائر المنظمات الدولية، والجهات المانحة الرئيسية مشاركة فاعلة لضمان مساهمتها في التخطيط لاستراتيجية الاتصالات الخاصة بالاتفاقية الدولية وتنفيذها؛
 - (6) وتحديد الموارد اللازمة لتنفيذ استراتيجية الاتصالات الخاصة بالاتفاقية الدولية وطلب توفيرها وحشدتها؛
 - (7) ورصد تنفيذ استراتيجية الاتصالات الخاصة بالاتفاقية الدولية من خلال مؤشرات أدائها الرئيسية؛
 - (8) تأدية مهام أخرى ذات الصلة حسب الاقتضاء.

العملية المتبعة

- 8- سيجري إنشاء مجموعة التركيز بناء على قرار تتخذه الهيئة بشأن هذا الموضوع في دورتها في عام 2021. وستُنشر دعوة لتقديم الترشيحات على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية، تتيح للأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تسمية ممثليها ليكونوا أعضاء في مجموعة التركيز. ثمّ سيستعرض فريق إدارة أمانة الاتفاقية الدولية الترشيحات وسيختار أعضاء فريق التركيز بما يضمن المساواة بين الجنسين والتوازن الجغرافي، وسيعرض الأسماء على مكتب الهيئة لإقرارها.

التمويل

- 9- تكون المنظمة التي توظف أحد المشاركين في اجتماع الاتفاقية الدولية مسؤولة عن تمويل تكاليف سفره وبدل إقامته. وفي حال لم يتمكن صاحب العمل من تخصيص أموال كافية لهذا الغرض، يشجّع المشاركون أولاً على التماس المساعدة من مصادر غير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. ويجوز للمشاركين، في حال باءت جهودهم المبذولة لتأمين

المساعدة بالفشل، تقديم طلبات المساعدة (لتسديد تكاليف السفر والإقامة) من أمانة الاتفاقية الدولية. غير أنّ أي دعم سيكون رهناً بالأموال المتاحة. وسوف تنظر أمانة الاتفاقية الدولية في إمكانية تقديم المساعدة المالية للمشاركين وفقاً لمعايير التمويل الخاصة بالاتفاقية الدولية. ويمكن الاطلاع على تفاصيل هذه المعايير على البوابة الدولية للصحة النباتية <https://www.ippc.int/publications/criteria-used-prioritizing-participants-receive-travel-assistance-attend-meetings>.

المدة

10- سيقوم المكتب بإنشاء مجموعة التركيز بحلول شهر يونيو/ حزيران 2021 من أجل بلورة مسودة استراتيجية الاتصالات الجديدة تمهيداً لانعقاد الدورة السادسة عشرة للهيئة (2022). وستظل مجموعة التركيز فاعلة حتى انعقاد الدورة السابعة عشرة للهيئة (2021)، رهناً بالقرارات اللاحقة التي قد يتخذها المكتب بشأن تمديد ولايتها.

المرفق 06- اختصاصات مجموعة تركيز تابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية معنية بتغير المناخ والمسائل المتعلقة بالصحة النباتية

معلومات أساسية

- 1- تشير المعارف العلمية المتاحة إلى أن تغير المناخ له تأثير كبير على الصحة النباتية، لا سيما بسبب التوسع الفعلي والمحتمل في توزع الآفات وشدتها، والتغيرات في علم أوبئة الآفات ودورة الحياة. وسيشكل التخفيف من وطأة هذه الآثار تحديًا كبيرًا للمنظمات الوطنية والإقليمية والدولية لوقاية النباتات.
- 2- ويشمل الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030 تقييم تأثيرات تغير المناخ على الصحة النباتية وإدارتها باعتبارها أحد البنود الثمانية المدرجة على جدول أعمال التنمية التي سيعالجها المجتمع العالمي للصحة النباتية خلال العقد الحالي.
- 3- أما الهدف المحدد في الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات فيتمثل في إجراء، بحلول عام 2030، (1) تقييم منظم لتأثيرات تغير المناخ على الصحة النباتية، والتجارة الآمنة للنباتات والمنتجات النباتية، لا سيما في ما يتعلق بتحليل مخاطر الآفات والمسائل الإدارية؛ (2) والتعبير بصورة كافية عن المسائل المتعلقة بالصحة النباتية في النقاش الدولي حول تغير المناخ والنظر فيها على نحو أفضل مثلًا من جانب الهيئة الحكومية الدولية لتغير المناخ.
- 4- ولتعزيز فهم هذه المسألة، كلفت اللجنة التوجيهية الدولية للسنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020 بإعداد تقرير دراسة عن تأثير تغير المناخ على الصحة النباتية. وسيُنشر تقرير الدراسة في الأول من يونيو/ حزيران 2021 خلال حدث افتراضي رفيع المستوى ستعرض خلاله نتائج الدراسة والتوصيات المنبثقة عنها. وسيشكل تقرير الدراسة، الذي سيقترن بموجز لوضعي السياسات، إحدى التراكب الرئيسية للسنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020، وستوفر النتائج والتوصيات المنبثقة عنه أساسًا علميًا هامًا للإجراءات المستقبلية بشأن تقييم تأثير تغير المناخ وإدارته.
- 5- وفي ضوء إجراء المؤتمر الدولي للصحة النباتية مرة أخرى حتى عام 2022، قررت اللجنة التوجيهية الدولية للسنة الدولية عقد سلسلة من الفعاليات من أجل وضع مسار يفضي إلى المؤتمر الدولي الأول للصحة النباتية. ويفتح الحدث في الأول من يونيو/ حزيران 2021 بحدث افتراضي لإطلاق تقرير الدراسة عن تأثير تغير المناخ على الصحة النباتية. وستلي حدث الإطلاق ندوتان إلكترونيتان في 29 و30 يونيو/ حزيران 2021 تركزان على التوالي على الصحة النباتية والنظم الغذائية والصحة النباتية وتغير المناخ والتنوع البيولوجي. وستتيح الدورة التي ستعقد في 30 يونيو/ حزيران الفرصة لمناقشة نتائج وتوصيات تقرير الدراسة على المستوى الفني. وتهدف إلى الارتقاء بمستوى فهم الجوانب الفنية والعلمية لتأثير تغير المناخ على الصحة النباتية ضمن أوساط الصحة النباتية، لا سيما في ما يتعلق بالتأثير الفعلي والمحتمل على انتشار الآفات وعلم الأوبئة ودورة الحياة.
- 6- وقدمت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في اجتماعها المعقود في أكتوبر/ تشرين الأول، توجيهات إلى أمانة الاتفاقية بشأن سبل المضي قدمًا في بند جدول أعمال التنمية المبيّنة أعلاه. ووافقت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي على أنّ الهدف الرئيسي لعام 2021 في ما يتعلق بهذا الموضوع يتمثل في الارتقاء بمستوى فهم المسائل المتصلة بالصحة النباتية والمرتبطة بتغير المناخ، وأنّ تقرير الدراسة يشكل أساسًا هامًا لهذا الفهم.

7- وبالإضافة إلى ذلك، وافقت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي على أن توصي الهيئة بإنشاء مجموعة تركيز معنية بتغير المناخ والمسائل المتصلة بالصحة النباتية. وستمثل ولاية مجموعة التركيز في جملة من الأمور من بينها وضع خطة عمل بشأن تغير المناخ وتنسيق تنفيذها. ويرد في ما يلي شرح مفصّل للغاية والوظائف الإضافية، والعضوية والتمويل والمدة المقترحة.

الغاية

8- ستركّز مجموعة التركيز على تنسيق بلورة خطة عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الخاصة بتغير المناخ ودعم تنفيذها:

- الارتقاء بمستوى الوعي حول تأثيرات تغير المناخ على الصحة النباتية؛
- وتعزيز تقييم مخاطر تغير المناخ على الصحة النباتية وإدارتها؛
- وتعزيز الاعتراف على نحو كاف بمسائل الصحة النباتية في النقاش الدولي بشأن تغير المناخ، من خلال جملة من الأمور من بينها أنشطة الدعوة ذات الصلة.

العضوية

9- ستتألف مجموعة التركيز التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعنوية بتغير المناخ والمسائل المتعلقة بالصحة النباتية من 10 أعضاء كحد أقصى يتمتعون بالمهارات والخبرات في مجال أو أكثر من بين المجالات التالية: السياسات والأنظمة المتعلقة بالصحة النباتية (بما يشمل علم الأمراض النباتية، وعلم الحشرات في مجالي الزراعة والغابات)، وتدابير الصحة النباتية، وفهم العمليات التي تضطلع بها المنظمات الوطنية لوقاية النباتات (بما يشمل الوظائف التنظيمية) وتفاعلاتها وعلاقاتها مع سائر الوكالات، وتغير المناخ، علم البيئة أو غير ذلك من المجالات ذات صلة.

10- وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي للمجموعة أن تضم خبيراً واحداً أو خبيرين اثنين في مجال تغير المناخ تقوم الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ بتعيينهما.

11- وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن يلمّ جميع الأعضاء بولاية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وأنشطتها.

الوظائف

12- ستضطلع مجموعة التركيز بالوظائف التالية:

- إجراء تحليل لمسؤوليات الهيئة في ما يتعلق بالمسائل المتصلة بتغير المناخ، حسب الاقتضاء، مع مراعاة تأثيرها على السياسات المتعلقة بالصحة النباتية؛
- وضع مشروع خطة عمل للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن تغير المناخ، مع جدول زمني لكي يجري عرضه على هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السادسة عشرة (2022) لتنظر فيه، استناداً إلى التحليل الوارد أعلاه وإلى الاستنتاجات والتوصيات المنبثقة عن التقرير الصادر عن اللجنة التوجيهية الدولية للسنة الدولية لوقاية النباتات عن تأثيرات تغير المناخ على الصحة النباتية؛

- توفير التوجيهات وقيادة وضع الإجراءات المقبلة للاتفاقية الدولية في ما يتعلق بتأثيرات تغير المناخ على الصحة النباتية؛
- التعاون وتبادل المعلومات عن المسائل المتعلقة بتغير المناخ والصحة النباتية مع الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ؛
- الاتصال أيضاً بسائر الهيئات التي تعنى بتغير المناخ مثل أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي؛
- دعم تنفيذ خطة العمل على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية؛
- دعوة الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمنظمات الدولية ذات الصلة، والجهات المانحة الرئيسية، إلى المساهمة على نحو فاعل في وضع خطة عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المتعلقة بتغير المناخ وتنفيذها؛
- تحديد مصادر التمويل وطلب توفيرها من أجل تمويل تنفيذ خطة العمل بدعم من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- رصد تنفيذ خطة العمل من خلال مؤشرات أدائها الرئيسية؛
- تأدية مهام أخرى ذات الصلة حسب الاقتضاء.

العملية المتبعة

- 13- سيتم إنشاء مجموعة التركيز في أعقاب قرار للهيئة بهذا الشأن في دورتها عام 2021.
- 14- وسيتم اختيار الأعضاء في مجموعة التركيز وفقاً للخطوط التوجيهية التالية:
 - سيُنشر نداء لتقديم الترشيحات على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية في أبريل/ نيسان 2021 من أجل السماح للأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات بترشيح ممثلها للمشاركة في مجموعة التركيز. وستعين على كل من الأقاليم ترشيح خبيرين اثنين من شتى التخصصات يتمتعان بالمهارات المبتينة ضمن فقرة "العضوية".
 - ثمّ سيستعرض فريق إدارة أمانة الاتفاقية الدولية الترشيحات وسيختار أعضاء مجموعة التركيز بما يضمن المساواة بين الجنسين والتوازن الجغرافي، وسيعرض الأسماء على مكتب الهيئة لإقرارها. ثم يختار مكتب الهيئة مرشحاً واحداً من كل إقليم من أقاليم المنظمة ليمثل الإقليم في مجموعة التركيز، مع السعي إلى تغطية أكبر عدد ممكن من الاختصاصات العلمية.
 - وسيختار المكتب ثلاثة "أعضاء من ذوي الخبرة" لمجموعة التركيز من المجموعة المتبقية المؤلفة من سبعة مرشحين بهدف تغطية الاختصاصات العلمية التي لا يغطيها الممثلون الإقليميون السبعة أو يغطونها بقدر غير كاف.
- 15- وستعقد مجموعة التركيز اجتماعاً افتراضياً للمرة الأولى بحلول يوليو/ تموز 2021، فور نشر نتائج وتوصيات تقرير الدراسة عن تأثير تغير المناخ على الصحة النباتية في الأول من يونيو/ حزيران 2021، من أجل اختيار رئيس المجموعة ومناقشة خطة عملها ووظائفها على النحو المبين في القسم 3.

- 16- وستعرض خطة العمل ذات الصلة على مكتب الهيئة ومجموعة التخطيط الاستراتيجي بحلول ديسمبر/ كانون الأول 2021.
- 17- وستقوم أمانة الاتفاقية بتنظيم ندوة إلكترونية عن تأثيرات تغير المناخ على الصحة النباتية من أجل عرض خطة العمل المقترحة.
- 18- وستعرض خطة العمل على الهيئة في دورتها السادسة عشرة (2022).

التمويل

- 19- تكون المنظمة التي توظف أحد المشاركين في اجتماع الاتفاقية الدولية مسؤولة عن تمويل تكاليف سفره وبدل إقامته. وفي حال لم يتمكن صاحب العمل من تخصيص أموال كافية، يشجع المشاركون أولاً على التماس المساعدة من مصادر غير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وفي حال باءت هذه الجهود المبذولة لتأمين المساعدة بالفشل، يجوز للمشاركين تقديم طلبات المساعدة (لتسديد تكاليف السفر والإقامة) من أمانة الاتفاقية الدولية. غير أنّ أي دعم يكون رهنًا بالأموال المتاحة. وسوف تنظر أمانة الاتفاقية الدولية في إمكانية تقديم المساعدة المالية للمشاركين وفقاً لمعايير التمويل الخاصة بالاتفاقية الدولية. ويمكن الاطلاع على التفاصيل الكاملة لهذه المعايير على البوابة الدولية للصحة النباتية (<https://www.ippc.int/publications/criteria-used-prioritizing-participants-receive-travel-assistance-attend-meetings>)

المدة

- 20- ستظل مجموعة التركيز فاعلة حتى انعقاد الدورة التاسعة عشرة للهيئة (2025).

المرفق 07- التنويه بالمساهمات في أنشطة وضع المعايير

نودّ الإعراب عن امتناننا لخبراء فرق الصياغة لمساهماتهم النشطة في وضع ما يلي من معايير دولية أو ملاحق معايير اعتمدت في عام 2021:

الجدول 1: تنقيح المعيار الدولي رقم 8: تحديد حالة الآفات في منطقة ما (2009-2005)

البلد	اسم الخبير	الدور
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Marina ZLOTINA	مشرف
الأرجنتين	السيد Pablo CORTESE	عضو في مجموعة عمل الخبراء
أستراليا	السيدة Wendy ODGERS	عضو في مجموعة عمل الخبراء
كندا	السيد Robert FAVRIN	عضو في مجموعة عمل الخبراء
فرنسا (منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط)	السيدة Anne Sophie ROY	عضو في مجموعة عمل الخبراء
كينيا	السيدة Asenath Abigael KOECH	عضو في مجموعة عمل الخبراء
جمهورية كوريا	السيدة Kyu Ock YIM	عضو في مجموعة عمل الخبراء
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Christina DEVORSHAK	عضو في مجموعة عمل الخبراء
المملكة المتحدة (المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية)	السيدة Lucinda Mary Frances CHARLES	خبير مدعو
فيت نام	السيدة Ho Thi Xuan HUONG	مضيف
فيت نام	السيدة Le THI Ngoc ANH	مضيف

الجدول 2: المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية: متطلبات استخدام معالجات الجو المعدّل كتدابير للصحة النباتية (2014-2006)

البلد	اسم الخبير	الدور
شيلي	السيد Alvaro SEPULVEDA LUQUE	مشرف (2019-05)
هولندا	السيد Nico HORN	مشرف (2017-11)
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Marina ZLOTINA	مشرف (2016-11)
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Scott W. MYERS	مشرف مساعد (2016-11) / مشرف (2014-05)
إسرائيل	السيد David OPATOWSKI	مشرف الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الصين	السيد Yuejin WANG	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
نيوزيلندا	السيد Michael ORMSBY	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية

البلد	اسم الخبير	الدور
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Guy HALLMAN	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الأرجنتين	السيد Eduardo WILLINK	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
أستراليا	السيد Matthew SMYTH	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
أستراليا	السيد Glenn BOWMAN	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الصين	السيد Daojian YU	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
اليابان	السيد Toshiyuki DOHINO	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Patrick GOMES	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	السيد Andrew PARKER	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية

الجدول 3: الجدول 4: مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية: المتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في حال الترخيص لهيئات لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية (2014-002)

البلد	اسم الخبير	الدور
كندا	السيد Rajesh RAMARATHAM	مشرف (2016-05)
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Marina ZLOTINA	مشرفة مساعدة
كندا	السيدة Marie-Claude FOREST	مشرفة (2014-05)
الأرجنتين	السيدة Paula MENDY	عضو في مجموعة عمل الخبراء
كندا	السيدة Nancy FURNESS	عضو في مجموعة عمل الخبراء
هولندا	السيد Thorwald GEUZE	عضو في مجموعة عمل الخبراء
نيوزيلندا	السيد Peter JOHNSTON	عضو في مجموعة عمل الخبراء
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Robert M. BISHOP	عضو في مجموعة عمل الخبراء
فيت نام	السيد Le Son HA	عضو في مجموعة عمل الخبراء
كندا	السيدة Sarah HEBERT	مضيفة
كندا	السيد Gordon HENRY	منظم

الجدول 4: المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية المتعلق بتعديلات عام 2018 على المعيار الدولي رقم 5
(مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001)

البلد	اسم الخبير	الدور
فرنسا	السيدة Laurence BOUHOT-DELDUC	مشرف الفريق الفني المعني بالمسرد
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Stephanie BLOEM	الفريق الفني المعني بالمسرد للغة الإنكليزية
نيوزيلندا	السيد John HEDLEY	الفريق الفني المعني بالمسرد للغة الإنكليزية
أوروغواي	السيدة Beatriz MELCHO	الفريق الفني المعني بالمسرد للغة الإسبانية
الصين	السيدة Hong NING	الفريق الفني المعني بالمسرد للغة الصينية
الدانمرك	السيد Ebbe NORDBO	الفريق الفني المعني بالمسرد للغة الإنكليزية، مشرف مساعد
جمهورية مصر العربية	السيدة شذى رشدي عمر	الفريق الفني المعني بالمسرد للغة العربية
فرنسا	السيد Andrei ORLINSKI	الفريق الفني المعني بالمسرد للغة الروسية

الجدول 5: المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي وضعها فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح)
الجدول 5-ألف: مشرفا فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص:

البلد	اسم المشرف
سري لانكا	السيدة Jayani Nimanthika WATHAKURAGE
شيلي	السيد Álvaro SEPÚLVEDA LUQUE

الجدول 5-باء: بروتوكول التشخيص 29: ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* (2006-026)

البلد	اسم الخبير	الدور
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Norman BARR	أخصائي رئيسي وعضو في فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص
جامايكا	السيدة Juliet GOLDSMITH	حكم وعضو في فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص
اليابان	السيد Kenji TSURUTA	رئيس فريق التأليف

البلد	اسم الخبير	الدور
تايلند	السيد Sujinda THANAPHUM	مشارك في التأليف
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Luc LEBLANC	مشارك في التأليف
أستراليا	السيدة Jane Royer	خبير
أستراليا	السيد Mark Schutze	خبير
كينيا	السيدة Josephine Moraa Songa	خبير
كينيا	السيد George Momanyi	خبير
المملكة المتحدة	السيدة Sharon Reid	خبير
اليابان	السيد Yuji Kitahara	خبير
ماليزيا	السيد Ken Hong Tan	خبير
ماليزيا	السيد Alvin Hee	خبير
هولندا	السيد Dijkstra	خبير
أستراليا	السيدة Elizabeth Minchinton	خبير

جدول 6: المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي وضعها الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية كملاحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 (معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي)

البلد	اسم الخبير	الدور
إسرائيل	السيد David OPATOWSKI	مشرف للفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الصين	السيد Yuejin WANG	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
نيوزيلندا	السيد Michael ORMSBY	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Guy HALLMAN	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الأرجنتين	السيد Eduardo WILLINK	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
أستراليا	السيد Matthew SMYTH	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
أستراليا	السيد Glenn BOWMAN	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الصين	السيد Daojian YU	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
اليابان	السيد Toshiyuki DOHINO	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	السيد Andrew PARKER	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد Scott MYERS	عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية

الدور	اسم الخبير	البلد
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Walther ENKERLIN HOEFLICH	الوكالة الدولية للطاقة الذرية
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Peter Llewellyn LEACH	أستراليا
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيدة Andrea Beam	الولايات المتحدة الأمريكية

المرفق 08 - الاعتراف بمساهمات الأعضاء في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي على مدى السنوات السابقة

الجدول 1: الأعضاء الحاليون والسابقون في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي

البلد	اسم الخبير	الدور
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Marina ZLOTINA	مشرفة - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
بولندا	السيد Piotr WLODARCZYK	مشرف سابق - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Julie ALIAGA	مشرفة سابقة - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
اليابان	السيد Masahiro SAI	مشرف مساعد - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
كندا	السيدة Marie-Claude FOREST	مشرفة مساعدة سابقة - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
غانا	السيد Victor AGYEMAN	عضو - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
نيوزيلندا	السيد Michael ORMSBY	عضو - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
اليابان	السيد Mamoru MATSUI	عضو - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد John Tyrone JONES	عضو - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
إيطاليا	السيد Lucio MONTECCHIO	عضو - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
الصين	السيد Zong SHIXIANG	عضو - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
كندا	السيد Eric ALLEN	عضو سابق - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
شيلي	السيد Marcos Beéche CISTERNAS	عضو سابق - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
البرازيل	السيد Edson Tadeu IEDE	عضو سابق - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
كندا	السيد Shane SELA	عضو سابق - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
النرويج	السيد Sven Christer MAGNUSSON	عضو سابق - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
ألمانيا	السيد Thomas SCHRÖDER	عضو سابق - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
الصين	السيد Fuxiang Wang	عضو سابق - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي
بولندا	السيد Krzysztof SUPRUNIUK	عضو سابق - الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي

المرفق 09 - قائمة الخبراء الذين ساهموا في إعداد الأدلة حول إنشاء مناطق خالية من الآفات والمحافظة عليها، والدليل الصادر عن الاتفاقية الدولية الخاص بالإبلاغ عن مخاطر الآفات

توجّهت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة (2021) بالشكر إلى الخبراء الذين ساهموا في إعداد الدليلين التاليين:

- 1- الدليل لإنشاء مناطق خالية من الآفات والمحافظة عليها، وهم:
 - السيد Roberto Carlos RAZERA PAPA (البرازيل)،
 - والسيد أحمد حسين (جمهورية مصر العربية)،
 - والسيدة Alies Van SAUERS-MULLER (سورينام)،
 - السيد Kenneth A. BLOEM (الولايات المتحدة الأمريكية)،
 - السيد Walther ENKERLIN HOEFLICH (الشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية)
- 2- الدليل الخاص بالإبلاغ عن مخاطر الآفات، وهم:
 - السيد Michael MANDER (كندا)،
 - والسيدة Andrea SISSONS (كندا)،
 - والسيدة Melanie NEWFIELD (نيوزيلندا)
 - والسيدة Leanne STEWART (نيوزيلندا)
 - السيد Alan MACLEOD (المملكة المتحدة)

المرفق 10 - التعديلات على قائمة مواضيع التنفيذ وتنمية القدرات

[1/ وافقت هيئة تدابير الصحة النباتية على التعديلات التالية على قائمة مواضيع التنفيذ وتنمية القدرات:

1- حذف المواضيع الثلاثة عشر التالية:

- (1) تجنب النزاعات وتسويتها (2001-005)
- (2) التجارة الإلكترونية (2017-050)
- (3) المراقبة، دراسة حالة عن ذباب ثمار الفاكهة (2016-017)
- (4) المراقبة، دراسة حالة عن النمل الغازي (2016-018)
- (5) المراقبة، دراسة حالة عن بكتيريا *Xylella fastidiosa* (2016-019)
- (6) الحزام الواحد والطريق الواحد، ندوات رفيعة المستوى (2016-020)
- (7) تجنب النزاعات وتسويتها، دليل (2004-034)
- (8) المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15: دليل المعالجات باستخدام التسخين بالعزل الحراري (2012-015)
- (9) المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15، خطوط توجيهية للتنفيذ في حال عدم الامتثال، دليل (2018-012)
- (10) إجراءات الصحة النباتية لذباب ثمار الفاكهة، دليل (2017-040)
- (11) المعايير المتعلقة بذباب ثمار الفاكهة، دليل بشأن مجموعة من المعايير (2017-041)
- (12) تطبيق المكافحة الرسمية (المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 5؛ الضميمة 1) والمناطق الخالية من الآفات (المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 4). دليل (2018-007)
- (13) تطبيق على الهاتف الذكي لمراقبة بكتيريا *Xylella fastidiosa* لجميع أصحاب المصلحة المعنيين ونظام لتتبع توزيعه على مستوى العالم -أداة متاحة في الموقع الإلكتروني للبوابة الدولية للصحة النباتية (2018-023)

2- حذف المواضيع الستة التالية التي تم إنجازها:

- (1) الأدلة والمواد التدريبية، الاستراتيجية والسياسات والعملية (2017-037)
- (2) أداة تقييم قدرات الصحة النباتية، الاستراتيجية والسياسات المتعلقة بالتنفيذ (2017-038)
- (3) المناطق الخالية من الآفات، دليل (2017-045)
- (4) الإبلاغ عن مخاطر الآفات، دليل (2017-046)

(5) المناطق الخالية من الآفات والمراقبة، ندوة (2017-053)

(6) المعايير المتعلقة بذبذب ثمار الفاكهة، معلومات مصورة (2017-042)

3- إضافة المواضيع السبعة الجديدة التالية، مع ملاحظة الأولويات المرتبطة بها:

(1) التخطيط للطوارئ، دليل (2019-012)، الأولوية 1؛

(2) التفقيش القائم على المخاطر للشحنات المستوردة، دليل (2018-022)، الأولوية 2؛

(3) تحليل مخاطر الآفات، دورة تعلم إلكتروني (2020-002)، الأولوية 1؛

(4) نظام شهادات الصحة النباتية للصادرات، دورة تعلم إلكتروني (2020-003)، الأولوية 1؛

(5) التفقيش والتشخيص، دورة تعلم إلكتروني (2020-011)، الأولوية 1؛

(6) التزامات المراقبة والإبلاغ، دورة تعلم إلكتروني (2020-012)، الأولوية 1؛

(7) الوقاية من دودة الحشد الخريفية، خطوط توجيهية ومواد تدريبية (2020-010)، الأولوية 1.

4- تجدر الإشارة إلى أن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات قد غيرت مستوى الأولوية المسندة إلى المواضيع الأربعة التالية:

(1) التجارة الإلكترونية في النباتات والمنتجات النباتية والمواد الأخرى الخاضعة للوائح، دليل

(2017-039) من الأولوية 3 إلى الأولوية 1؛

(2) إدارة مخاطر الآفات، دليل (2017-047) من الأولوية 2 إلى الأولوية 3؛

(3) تدريب موظفي الصحة النباتية، منهج تدريبي (2017-054) من الأولوية 2 إلى الأولوية 1؛

(4) مراقبة الآفات النباتية، دليل منقح (2017-049) من الأولوية 3 إلى الأولوية 1.

المرفق 11 - قائمة بمواضيع التنفيذ وتنمية القدرات

مرتبة حسب الأولوية ثم الحالة

رقم الصف	رقم الموضوع	موضوع التنفيذ وتنمية القدرات	الأولوية (من 1 عالية إلى 4 منخفضة)	الهدف الاستراتيجي ⁴⁹	جهاز الصياغة ⁵⁰	الإضافة إلى القائمة	رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	الحالة ⁵¹	ملاحظات
1	2020-002	تحليل مخاطر الآفات، دورة تعلم إلكتروني	1	ألف	مجموعة العمل	في انتظار إضافة الموضوع من جانب الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية	السيدة Faith NDUNGE	05- المنتج قيد التجهيز	مقترحة كجزء من مشروع تيسير التجارة في السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي
2	2020-003	نظام شهادات الصحة النباتية للصادرات، دورة تعلم إلكترونية	1	ألف، جيم	مجموعة العمل	في انتظار إضافة الموضوع من جانب الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية	السيد أحمد عبد المطلب	05- المنتج قيد التجهيز	مقترحة كجزء من مشروع تيسير التجارة في السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي
3	2017-049	مراقبة الآفات النباتية، دليل منقح	1	الف	مجموعة العمل	الاجتماع الخامس للجنة التنفيذ وتنمية القدرات لعام 2018	السيد Chris DALE	05- المنتج قيد التجهيز	

⁴⁹ حُدِّدَت الأهداف الاستراتيجية للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030 (المسودة) بما يتفق مع وثيقة إطار المعايير والتنفيذ (15_SPG_2019_Oct)، متاحة في: <https://www.ippc.int/en/publications/87641/>

⁵⁰ مجموعة العمل؛ والمجموعة الفرعية التابعة للجنة التنفيذ وتنمية القدرات؛ وفريق لجنة التنفيذ وتنمية القدرات؛ وغيرها.

⁵¹ 00 - في الانتظار؛ 01 - أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع؛ 02 - مخطط المسودة قيد التجهيز، 03 - اعتماد المخطط؛ 04 - أنشئت مجموعة العمل؛ 05 - المنتج قيد التجهيز؛ 06 - تم تقديم المنتج.

رقم الصف	رقم الموضوع	موضوع التنفيذ وتنمية القدرات	الأولوية (من 1 عالية إلى 4 منخفضة)	الهدف الاستراتيجي ⁴⁹	جهاز الصياغة ⁵⁰	الإضافة إلى القائمة	رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	الحالة ⁵¹	ملاحظات
4	2020-010	الوقاية من دودة الحشد الخريفية، خطوط توجيهية ومواد تدريبية	1	ألف	مجموعة العمل المعنية بدودة الحشد الخلفية المشتركة بين المنظمة والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	في انتظار إضافة الموضوع من جانب الدورة الخامسة عشرة هيئته تدابير الصحة النباتية	السيد Chris DALE	05- المنتج قيد التجهيز	يُمثل ذلك حالة خاصة نظرًا لأن المدير العام للمنظمة دعا إلى اتخاذ إجراء سريع ⁵² .
5	2016-016	الحاويات البحرية، برنامج	1	باء	المجموعة الفرعية للجنة التنفيذ وتنمية القدرات، فريق المهام المعني بالحاويات البحرية	اجتماع لجنة التنفيذ ودعم تنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيدة Stephanie BLOEM	05- المنتج قيد التجهيز	
6	2017-043	المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15، مواد التعبئة الخشبية، دليل	1	باء	مجموعة العمل	اجتماع لجنة التنفيذ ودعم تنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيدة Stephanie BLOEM، والسيدة Faith NDUNGE	04 - أنشئت مجموعة العمل	

⁵² يمكن الرجوع إلى معلومات إضافية في: <https://www.ippc.int/en/the-global-action-for-fall-armyworm-control/>.

رقم الصف	رقم الموضوع	موضوع التنفيذ وتنمية القدرات	الأولوية (من 1 عالية إلى 4 منخفضة)	المهدف الاستراتيجي ⁴⁹	جهاز الصياغة ⁵⁰	الإضافة إلى القائمة	رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	الحالة ⁵¹	ملاحظات
7	2017-039	التجارة الإلكترونية في النباتات والمنتجات النباتية والمواد الأخرى الخاضعة للوائح، دليل	1	جيم	مجموعة العمل	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيد Thorwald GEUZE	03 - تمت الموافقة على المخطط	مرتبط بجدول أعمال التنمية ⁵³ : التجارة الإلكترونية
8	2019-012	التخطيط للطوارئ، دليل	1	ألف	مجموعة العمل	في انتظار إضافة الموضوع من جانب الدورة الخامسة عشرة هيئة تدابير الصحة النباتية	السيدة Olga LAVRENTJEVA مساعد الرئيس: السيد Lalith Bandula KUMARASINGHE	02- مسودة المخطط قيد التجهيز	مرتبط بجدول أعمال التنمية: تعزيز نظام الإنذار بتفشي الآفات والاستجابة لها
9	2018-008	وضع وتنفيذ قواعد ومعايير وتشريعات إدارة المخاطر المتعلقة بالصحة النباتية على المواد الخاضعة للوائح للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات، دليل	1	ألف، باء	مجموعة العمل	الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019)	السيد Chris DALE	02- مسودة المخطط قيد التجهيز	
10	2020-011	التفتيش والتشخيص، دورة تعلم إلكتروني	1	ألف، جيم	مجموعة العمل	في انتظار إضافة الموضوع من جانب الدورة الخامسة عشرة هيئة تدابير الصحة النباتية	السيد Thorwald GEUZE	01- أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع	اقترحت كجزء مشروع تيسير التجارة في السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي

⁵³ بنود جدول أعمال التنمية مأخوذة عن الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2020-2030).

رقم الصف	رقم الموضوع	موضوع التنفيذ وتنمية القدرات	الأولوية (من 1 عالية إلى 4 منخفضة)	الهدف الاستراتيجي ⁴⁹	جهاز الصياغة ⁵⁰	الإضافة إلى القائمة	رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	الحالة ⁵¹	ملاحظات
11	2018-038	تفتيش الشحنات للتحقق من وجود بكتيريا Xylella fastidiosa عند نقاط الدخول، دليل	1	ألف	لم تحدد بعد	الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019)	السيد أحمد عبد المطلب	01- أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع	مرتبط بجدول أعمال التنمية: تعزيز نظام الإنذار بتفشي الآفات والاستجابة لها
12	2017-054	تدريب موظفي الصحة النباتية، منهج تدريبي	1	ألف	لم تحدد بعد	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيد Lalith Bandula KUMARASINGHE الرؤساء المساعدون: السيد Francisco GUTIERREZ والسيدة Magda GONZALEZ ARROYO، والسيد أحمد عبد المطلب	01- أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع	تم ربطه ليكون جزءاً من تدريب ميسري تقييم قدرات الصحة النباتية (2014-008).
13	2017-051	تعزيز نظم الإنذار بتفشي الآفات والاستجابة لها، برنامج	1	ألف	لم تحدد بعد	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيدة Olga LAVRENTJEVA	01- أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع	مرتبط بجدول أعمال التنمية: تعزيز نظام الإنذار بتفشي الآفات والاستجابة لها
14	2020-012	التزامات المراقبة والإبلاغ، دورة إلكترونية	1	ألف	مجموعة العمل	في انتظار إضافة الموضوع من جانب الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية	السيد Chris DALE	01- أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع	اقترحت كجزء من مشروع تيسير التجارة في السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي

رقم الصف	رقم الموضوع	موضوع التنفيذ وتنمية القدرات	الأولوية (من 1 عالية إلى 4 منخفضة)	الهدف الاستراتيجي ⁴⁹	جهاز الصياغة ⁵⁰	الإضافة إلى القائمة	رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	الحالة ⁵¹	ملاحظات
15	2018-037	مراقبة بكتيريا Xylella fastidiosa، دليل	1	ألف	لم تحدد بعد	الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019)	السيد Chris DALE	01- أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع	مرتبط بمجدول أعمال التنمية: تعزيز نظام الإنذار بتفشي الآفات والاستجابة لها
16	2018-036	تقييم مخاطر إدخال آفات مع البذور، دليل	1	ألف	لم تحدد بعد	الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019)	السيدة Stephanie BLOEM الرئيس المساعد: السيد Thorwald GEUZE	00- في الانتظار	في انتظار المناقشات بشأن إعادة تنظيم معايير تحليل مخاطر الآفات (2020-001)
17	2018-028	وضع إجراءات أمنية في مجال الصحة النباتية، دليل	1	ألف	لم تحدد بعد	الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019)	السيدة Kyu-Ock YIM	00- في الانتظار	في انتظار تنقيح دليل شهادات التصدير ودليل العبور. مرتبط بموضوع إدارة الشحنات المعالجة غير الممتثلة (2018-027)
18	2015-015	مراقبة الصحة النباتية، بوابة	1	ألف	الفريق المشترك بين لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيد Chris DALE	00- في الانتظار	في انتظار تطوير هذه البوابة من جانب المنظمة الأسترالية لوقاية النباتات، وستقدم كمورد مساهم به.
19	2017-048	حالة الآفات	2	ألف	مجموعة العمل	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيد Francisco GUTIERREZ	05- المنتج قيد التجهيز	سيُنشر بعد اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية لتنقيح المعيار 8، تحديد حالة الآفات في منطقة ما (2009-005)
20	2017-044	المناطق الخالية من الآفات، دورة تعلم إلكتروني	2	ألف	مجموعة العمل	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيد Dominique PELLETIER	01- أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع	

رقم الصف	رقم الموضوع	موضوع التنفيذ وتنمية القدرات	الأولوية (من 1 عالية إلى 4 منخفضة)	الهدف الاستراتيجي ⁴⁹	جهاز الصياغة ⁵⁰	الإضافة إلى القائمة	رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	الحالة ⁵¹	ملاحظات
21	2018-040	ترخيص الكيانات لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية، دليل	2	جيم	لم تحدد بعد	الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019)	السيد Dominique PELLETIER	00- في الانتظار	في انتظار قرار هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية المتعلق بالمتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في حالة ترخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية (2018-027)
22	2018-017	إدارة النباتات والمنتجات النباتية التي يحملها الركاب الداخلون، مواد للتوعية	2	جيم	مجموعة العمل	الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019)	السيدة Faith NDUNGE	00- في الانتظار	في انتظار قيام اللجنة التوجيهية الدولية للسنة الدولية للصحة النباتية بوضع المواد المرتبطة بالركاب الداخلين كجزء من خطة عمل التوعية للمسافرين
23	2018-027	إدارة الشحنات المعالجة غير الممتثلة، دليل	2	جيم	لم تحدد بعد	الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019)	لم يحدد بعد	00- في الانتظار	في انتظار تنقيح دليل شهادات التصدير ودليل التحقق من الواردات. مرتبط بوضع إجراءات أمنية في مجال الصحة النباتية (2018-028)
24	2018-022	التفتيش القائم على المخاطر للشحنات المستوردة، دليل	2	ألف	لم تحدد بعد	في انتظار إضافة الموضوع من جانب الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية	السيدة Stephanie BLOEM	00- في الانتظار	
25	2014-008	تدريب ميسري تقييم قدرات الصحة النباتية، مواد تدريبية	3	جيم	لم تحدد بعد	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيدة: Magda GONZALEZ ARROYO	01- أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع	مرتبط بمنهج تدريب موظفي الصحة النباتية (2017-054) الذي يمكن استخدامه كجزء أول لهذا التدريب.

رقم الصف	رقم الموضوع	موضوع التنفيذ وتنمية القدرات	الأولوية (من 1 عالية إلى 4 منخفضة)	المهدف الاستراتيجي ⁴⁹	جهاز الصياغة ⁵⁰	الإضافة إلى القائمة	رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	الحالة ⁵¹	ملاحظات
26	2017-052	أداة تقييم قدرات الصحة النباتية، تحديث	3	جيم	لم تحدد بعد	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيدة Magda GONZALEZ ARROYO	01- أضيف الموضوع إلى قائمة المواضيع	
27	1999-005	"تسوية النزاعات، تنقيح الإجراءات"	3	جيم	المجموعة الفرعية التابعة للجنة التنفيذ وتنمية القدرات	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيدة Stephanie BLOEM	00- في الانتظار	في انتظار نهاية السنة الدولية للصحة النباتية
28	2017-047	إدارة مخاطر الآفات، دليل	3	ألف	مجموعة العمل	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيد Álvaro SEPÚLVEDA LUQUE	00- في الانتظار	في انتظار وضع مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن إدارة مخاطر الآفات الحجرية (2014-001).
29	2018-013	تصميم مختبرات الحجر النباتي، مواد مرجعية	4	ألف	لم تحدد بعد	الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019)	السيد Lalith Bandula KUMARASINGHE	00- في الانتظار	في انتظار تنقيح دليل تقديم خدمات تشخيص الصحة النباتية. مرتبط بجدول أعمال التنمية: البند المتعلق بشبكة مختبرات التشخيص.
30	2016-015	تشخيص الآفات، يحدد لاحقاً	4	ألف	لم تحدد بعد	اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المنعقد في مايو/أيار 2018	السيد Lalith Bandula KUMARASINGHE	00- في الانتظار	في انتظار الانتهاء من دراسة نظام استعراض ودعم التنفيذ بشأن منفعة بروتوكولات التشخيص في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (نظام استعراض ودعم التنفيذ: 2019-014؛ الأولوية 1) مرتبط بجدول أعمال التنمية: البند المتعلق بشبكة مختبرات التشخيص.

المرفق 12 - موجز ونبذة عن نتائج الاستبيان بشأن الحاويات البحرية المتعلق برصد نظافة الحاويات البحرية

الموجز

[1] تنتقل الآفات الغازية حول العالم ضمن المنتجات الزراعية والخرجية التي نتاجر بها وعلى سطحها. كما تنتقل أيضًا على متن الملايين من مقطورات سكك الحديد والعربات وحاويات الشحن البحري التي تعبر المحيطات والقارات جيئة وذهابًا بواسطة القطارات والشاحنات والسفن.

[2] وقد أنشئ فريق المهام المعني بالحاويات البحرية من أجل دعم تنفيذ "الخطة التكميلية لخفض مخاطر الآفات المرتبطة بحركة الحاويات البحرية" التي أقرتها الهيئة في دورتها الثانية عشرة. وقد وُزِعَ فريق المهام استبيانًا على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات من أجل تقييم مستواها الحالي في رصد الحاويات البحرية ونتائجه، وتنفيذها للخطط التوجيهية الراهنة، وتحديد ماهية البيانات التي يجري تسجيلها والتي ستكون متاحة لتقييمها من قبل فريق المهام.

[3] وقد صيغ الاستبيان ونُفِذَ على الإنترنت بواسطة برمجيات البنك الدولي للمسوح. وقد أرسلت دعوة بواسطة البريد الإلكتروني إلى الأطراف المتعاقدة الـ 183 في الاتفاقية الدولية وكذلك إلى 40 طرفًا محليًا ومراكز معلومات تابعة للأطراف غير المتعاقدة تضمنت رابطًا بالاستبيان على الإنترنت. وقد أرسلت الدعوات ما بين 18 و20 مارس/آذار 2019 مع تحديد موعد 16 أغسطس/آب كمهلة نهائية للإجابة.

[4] وعلى الرغم من التذكير شهريًا بالاستبيان، والطلب إلى مكتب الهيئة بأن تشجّع الأطراف المتعاقدة على المشاركة، كان مستوى المشاركة متدنيًا مع قيام 36 في المائة فقط من الأطراف المتعاقدة (66 طرفًا) بإكمال الاستبيان بشكل تام أو جزئي. وأجابت 32 جهة اتصال على بريد إلكتروني يستفسر عن أسباب عدم الاستجابة. فأفادت أكثر الردود عن عدم توفر الوقت الكافي وعدم وجود عدد كافٍ من الموظفين لتلك الغاية (مثل تغيير الموظفين). وقالت سبع منظمات وطنية لوقاية النباتات إنها لم تجب لأنها لم تعتبر أن الموضوع ذو صلة بها (لكونها من الدول غير الساحلية) فيما أعربت خمس منظمات وطنية لوقاية النباتات عن اهتمامها بالموضوع. وأجابت منظمة وطنية واحدة أنه قد تم جمع بيانات ولكن ليس من قبلها بل من قبل إحدى سلطات الميناء.

[5] ويعني تدني عدد الإجابات أن النتائج لا تعكس مجمل آراء المنظمات الوطنية لوقاية النباتات وأنشطتها المتعلقة بالحاويات البحرية وحمولاتها، ولذا ينبغي تفسيرها بتأن.

[6] وقد تفاوتت المشاركة بحسب الأقاليم، فسجلت أمريكا الشمالية أعلى نسبة مشاركة (بلدين من أصل 2)، فيما كان الشرق الأدنى هو الأقل مشاركة (مع قيام 20 في المائة فقط من مجمل الأطراف المتعاقدة من الشرق الأدنى بالإجابة). ومن حيث الأرقام المطلقة، صدرت معظم الأجوبة عن البلدان الأفريقية (22) وتلاها مشاركون من البلدان الأوروبية (14) وبالتالي يمارس هذان الإقليمان تأثيرًا أكبر في النتائج الإجمالية الواردة في هذا التقرير. ونظرًا إلى العدد المتدني لعمليات المراقبة، لم تُعرض النتائج لكل إقليم بشكل مستقل (لأن هذه الأرقام تستند إلى عمليات مراقبة قليلة جدًا في بعض الأقاليم).

النتائج

[7] ترد النتائج الرئيسية أدناه مع عرضها في الجدول 1 عند أسفل الموجز.

[8] اعتبرت جميع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات المجيبة تقريباً أن الحاويات وحمولتها تمثل مخاطرة، ولكن حوالي ربع تلك المنظمات (18 بلداً من أصل 68) اعتبر أن الأمر ينطبق فقط على الحاويات التي تنقل موادّ خاضعة للوائح. ووحدها ثلاثة بلدان لم تعتبر أن الحاويات وحمولتها تشكل مخاطرة، غير أن بلدين منها برّزا رديهما بكونهما من البلدان غير الساحلية وبالتالي فهما لا يستقبلان الحاويات البحرية بصورة مباشرة. وقد يبيّن ذلك ضرورة تعزيز التوعية لدى البلدان غير الساحلية وإضافة توضيحات إلى الاستبيانات المستقبلية بأن الحاويات البحرية التي تدخل بلداً ما بصورة غير مباشرة قد تنطوي على مخاطرة بكل الأحوال.

[9] وذكر حوالي نصف المنظمات المجيبة (32 بلداً من أصل 68) أن لديها لوائح معمول بها تتيح لها التعامل مع المخاطرة التي تمثلها الحاويات البحرية وحمولتها. والأرجح أن هذا التقدير غير واف إذ يبدو أن بعض البلدان أساءت فهم السؤال فاعتبرت أنه يعني فقط وجود لوائح تتعلق خصيصاً بالحاويات بدلاً من أي لوائح تسمح بتفتيش الحاويات واتخاذ إجراءات بحق الآفات التي يعثر عليها.

[10] ومن بين المنظمات الوطنية الـ 66 التي أجابت عن هذا السؤال، قالت 54 منظمة إنها تفتش الحاويات وحمولتها في إطار عمليات تفتيش مخصصة لهذا الهدف في معظم الحالات (32 منظمة)، وأنها تقوم بذلك أيضاً في إطار عمليات للتفتيش لا تستهدف الحاويات مباشرة (22 منظمة). وعادة ما تقوم المنظمات الوطنية لوقاية النباتات بتفتيش الحاويات تطبيقاً لإجراءات أو خطوط توجيهية وطنية (حيث قام 30 بلداً من أصل 46 بلداً بتفتيش الحاويات). وقد أتى مجيب واحد فقط على ذكر وجود خطوط توجيهية نافذة حالياً في القطاع مثل مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات، والخطوط التوجيهية المشتركة للقطاع بشأن نظافة الحاويات. وقد نفذت عمليات التفتيش بشكل رئيسي في ميناء للتحميل أو للتفريغ أو في مخزن للحاويات أو في موقع لتوضيب البضائع أو تفريغها.

[11] وقال 51 بلداً من أصل 62 إنه قد تم اتخاذ إجراءات أو إصدار تصاريح باتخاذ تلك الإجراءات بشأن حاويات مستوردة أو حمولاتها، فيما قالت 43 منظمة وطنية لوقاية النباتات إنها مارست ذلك على حاويات جاهزة للتصدير. ومن بين البلدان الثمانية التي قالت إنها لا تتخذ أي إجراءات أشار بعضها أنه لا يرى وجود أي مخاطرة، فيما أشار بلد واحد إلى أن تشريعاته لا تنطوي على أحكام في هذا الشأن. أما الإجراء الأكثر شيوعاً بخصوص الحاويات المستوردة فهو رفض تسلمها، مع أن التنظيف و/أو معالجة الحاويات قد وردا بين الردود الشائعة. وبعدّ تنظيف و/أو معالجة الحاويات الإجراء الأكثر شيوعاً للحاويات الجاهزة للتصدير، وقد تساوى عدد المجيبين الذين ذكروا بأنهم قد يقومون بذلك مع تفريغ الحاويات من محتواها أولاً أو بدون تفريغها (وأفاد معظم المجيبين أنهم يقومون بكلا الخطوتين).

[12] وإن حوالي ثلاثة أرباع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات التي أجابت عن هذا السؤال (46 من أصل 61 بلداً مجيباً) قد عثرت على آفات أو كائنات أو أنواع أخرى للتلوث. أما المنظمات الـ 16 المتبقية فقالت إنها لم تجد شيئاً أو أنها لم تقم بتفتيش الحاويات. وكانت الأجوبة الجاهزة التي اختارها المجيبون أكثر من سواها - والتي انتقاها ما لا يقل عن نصف المنظمات المجيبة، هي التالية:

- الحشرات (الخنفس والذباب وما شابهها) - اختارها 39 بلداً⁵⁴
- التربة - اختارها 36 بلداً

⁵⁴ ورد في الاستبيان خيار الإجابة هذا تقريباً في أسفل قائمة الأجوبة الجاهزة تحت بند "حشرات أخرى (بما فيها الخنافس والذباب وغيرها)". وقد اندرج النمل والسوس والدبابير والنحل ضمن خيارات أجوبة جاهزة أخرى، ولذا فهي لا ترد تحت هذه الإجابة.

- النباتات/المنتجات النباتية/بقايا النباتات - اختارها 31 بلدًا
- البذور - اختارها 30 بلدًا

[13] وقال جميع البلدان الـ 43 - باستثناء أربعة - من التي وجدت آفات في الحاويات والتي أجابت عن سؤال المتابعة هذا، إن الأخيرة تتضمن آفات خاضعة للحجر الزراعي (32 بلدًا) وآفات غير خاضعة له (35 بلدًا)، فيما ذكرت 28 منظمة وطنية لوقاية النباتات عثورها على كلا النوعين. وترد قائمة كاملة بتلك الآفات في الملاحق. ولم يظهر وجود الكثير من الآفات المشتركة، كما لم يتم أكثر من ثلاثة مجيبين بذكر آفات خاضعة للحجر الزراعي، أما بالنسبة إلى الآفات غير الخاضعة للحجر الزراعي فقد ذكرها أربعة مجيبين. وقد وجدت معظم الآفات حية، أو بعضها حي والآخر ميت. ولم يذكر أي مجيب تقريبًا العثور على عينات ميتة لآفات.

[14] ومن أصل المنظمات الـ 58 التي أجابت عن هذا السؤال، قالت 36 منظمة إنها لا تملك نظامًا لإدارة المعلومات يمكنها أن تودع فيه المعلومات بشأن الحاويات وحمولاتها. وتقوم البلدان التي تملك نظامًا كهذا عادةً بإدخال معلومات عن وجود الآفات (18 بلدًا) وعن نوع التلوث (17 بلدًا). وقد قام أكثر من نصف البلدان التي تملك نظام معلومات أيضًا بإدخال موقع التلوث (14 بلدًا) ولكن مستوى التلوث (مثلًا مرتفع/منخفض) يسجل بدرجة أقل في تلك النظم (9 بلدان) فيما أن أقلية فقط (5 بلدان) تسجل معلومات عن غياب التلوث، مع الإشارة إلى أن التسجيل المنظم للبيانات ممارسة غير شائعة مع أنها ضرورية لتحديد نسبة الحاويات التي تحتوي على آفات. وأعرب معظم البلدان التي لديها نظام لإدارة المعلومات عن استعدادها لمشاركة هذه المعلومات مع فريق المهام (17 بلدًا).

جدول 1 - موجز بالنتائج الرئيسية

الأسئلة	عدد البلدان
هل يُنظر إلى الحاويات وحمولتها كمصدر محتمل لانتشار الآفات؟	68
نعم، بغض النظر عن نوع الحمولة	47
نعم، ولكن فقط إن كانت تحمل مواد خاضعة للوائح	18
لا	3
هل توجد لوائح معمول بها لمعالجة مخاطر الحاويات وحمولتها؟	68
نعم	32
يزعم وضعها مستقبلاً	15
لا	21
هل تخضع الحاويات والحمولات لعمليات تفتيش؟	66
نعم، ويتركز التفتيش تحديداً على الحاويات وحمولتها	32
نعم، ولكن ليس بشكل عمليات هادفة تركز على الحاويات تحديداً	22
لا	17
هل تُتخذ تدابير في حال اكتشاف مخاطر في الحاويات وحمولتها؟	62
نعم، بحال الحاويات المستوردة	51
نعم، بحال الحاويات الجاهزة للتصدير	43
لا	8
هل تم العثور على آفات أو كائنات أخرى أو تلوث في الحاويات والحمولات؟	61
نعم، بما فيها آفات خاضعة للحجر الزراعي	32
نعم، بما فيها آفات غير خاضعة للحجر الزراعي	35
لا، لم يعثر على أي آفات أو أن الحاويات والحمولة لم تخضع للتفتيش	16
هل هناك نظام لإدارة المعلومات المتعلقة بالحاويات؟	58
لا	36
نعم (بدرجات متفاوتة)	22

المرفق 13 - الأعضاء في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية ولجنة المعايير

أولاً- الأعضاء الحاليون ومن يمكن أن يحل محلهم في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية (عقب القرارات الصادرة عن الهيئة في دورتها الخامسة عشرة)

الجدول 1 - الأعضاء الحاليون في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية

الإقليم	البلد	الاسم	التعيين / إعادة التعيين	الولاية/ المدة الحالية	انتهاء الولاية
أفريقيا	كوت ديفوار	السيد Lucien KOUAME KONAN	الدورة السابعة للهيئة (2012) الدورة التاسعة للهيئة (2014) الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الخامسة/ سنتان	2023
آسيا	الصين	السيد Fuxiang WANG	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ سنتان	2023
أوروبا	مالطة	السيدة Marica GATT	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ سنتان	2023
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	المكسيك	السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثالثة/ سنتان	2023
الشرق الأدنى	جمهورية مصر العربية	السيد أحمد كمال العطار	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ سنتان	2023
أمريكا الشمالية	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد John GREIFER	الدورة الخامسة للهيئة (2010) الدورة السابعة للهيئة (2012) الدورة التاسعة للهيئة (2014) الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الخامسة/ سنتان	2023
جنوب غرب البحر الهادئ	نيوزيلندا	السيد Peter THOMSON	الدورة التاسعة للهيئة (2014) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ سنتان	2023

الجدول 2 - من يمكن أن يحل محل الأعضاء الحاليين في مكتب الهيئة

الإقليم	البلد	الاسم	التعيين / إعادة التعيين	الولاية/ المدة الحالية	انتهاء الولاية
أفريقيا	1 جنوب أفريقيا	السيد Kgabo MATLALA	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ سنتان	2023
	2	شاغر			
آسيا	1	شاغر			
	2	شاغر			
أوروبا	1 المملكة المتحدة	السيد Samuel BISHOP	الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثالثة/ سنتان	2023
	2 هولندا	السيد Marco TRAA	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ سنتان	2023
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	1 الأرجنتين	السيد Diego QUIROGA	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثالثة/ سنتان	2023
	2 بليز	السيد Francisco GUTIÉRREZ	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ سنتان	2023
الشرق الأدنى	1 تونس	السيد الحبيب بن جمعة	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ سنتان	2023
	2 ليبيا	السيد سالم عبد القادر هارون	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ سنتان	2023
أمريكا الشمالية	1 كندا	السيد Gregory WOLFF	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ سنتان	2023
	2	شاغر			
جنوب غرب المحيط الهادئ	1 أستراليا	السيدة Gabrielle Vivian SMITH	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ سنتان	2023
	2	شاغر			

ثانيًا- الأعضاء ومن يمكن أن يحل محلهم في لجنة المعايير (عقب القرارات الصادرة عن الهيئة في دورتها الخامسة عشرة)

الجدول 3- الأعضاء في لجنة المعايير

الإقليم	البلد	الاسم	التعيين / إعادة التعيين	الولاية/ المدة الحالية	انتهاء الولاية
أفريقيا	كينيا	السيد Theophilus Mwendwa MUTUI	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
	الكونغو	السيدة Alphonsine LOUHOUARI TOKOZABA	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2024
	ملاوي	السيد David KAMANGIRA	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019)	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2022
	غانا	السيد Prudence ATTIPOE	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
آسيا	تايلند	السيدة Chonticha RAKKRAI	الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2022
	الفلبين	السيد Glemn F. Gerald PANGANIBAN	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
	اليابان	السيد Masahiro SAI	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2024
	الصين	السيد Xiaodong FENG	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2024
أوروبا	إستونيا	السيدة Olga LAVRENTJEVA	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
	إسرائيل	السيد David OPATOWSKI	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009) الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الرابعة/ ثلاث سنوات	2024
	إيطاليا	السيدة Mariangela CIAMPITTI	الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2022
	المملكة المتحدة	السيد Samuel BISHOP	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2024

الإقليم	البلد	الاسم	التعيين / إعادة التعيين	الولاية/ المدة الحالية	انتهاء الولاية
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	الأرجنتين	السيد Ezequiel FERRO	الدورة الثامنة للهيئة (2013) الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019)	الولاية الثالثة/ ثلاث سنوات	2022
	البرازيل	السيد Andre Felipe CARRAPATOSO PERALTA DA SILVA	الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2022
	كوستاريكا	السيد Hernando Morera GONZÁLEZ	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2024
	شيلي	السيد Álvaro SEPÚLVEDA LUQUE	الدورة العاشرة للهيئة (2015) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثالثة/ ثلاث سنوات	2024
الشرق الأدنى	جمهورية مصر العربية	السيد نادر البدري	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
	جمهورية إيران الإسلامية	السيدة Maryam JALILI MOGHADEM	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
	الأردن	السيد عماد العواد	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
	تونس	السيد الحبيب بن جمعة	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
	كندا	السيد Steve CÔTE	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
أمريكا الشمالية	الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Marina ZLOTINA	الدورة العاشرة للهيئة (2015) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الثالثة/ ثلاث سنوات	2024
جنوب غرب المحيط الهادئ	أستراليا	السيدة Sophie Alexia PETERSON	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
	نيوزيلندا	السيدة Joanne WILSON	الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2022
	بابوا غينيا الجديدة	السيد David TENAKANAI	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024

الجدول 4 - من يمكن أن يحل محل أعضاء لجنة المعايير

الإنهاء الولاية	الولاية الحالية / المدة	التعيين / إعادة التعيين	الاسم	البلد	الإقليم
2022	الولاية الثانية / ثلاث سنوات	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019)	السيد Eliakim SAKAYOYA	1 بوروندي	أفريقيا
			شاغر	2	
2024	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	السيدة Mi Chi YEA	1 جمهورية كوريا	آسيا
			شاغر	2	
2024	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	السيد Harry ARIJS	1 بلجيكا	أوروبا
2022	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019)	السيد Kostantin KORNEV	2 روسيا	
2024	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	السيدة Melisa Graciela NEDILSKYJ	1 الأرجنتين	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
			شاغر	2	
2024	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	السيد عياد محمد	1 الجمهورية العربية السورية	الشرق الأدنى
2024	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	السيد عبد المنعم إسماعيل عدرا عبد التام	2 السودان	
2024	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	السيد Rajesh RAMARATHNAM	1 كندا	أمريكا الشمالية
2022	الولاية الثانية / ثلاث سنوات	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019)	السيدة Stephanie DUBON	2 الولايات المتحدة الأمريكية	
2024	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021)	السيدة Susie COLLINS	1 ليحل محل نيوزيلندا أو أستراليا	جنوب غرب المحيط الهادئ
			شاغر	2	

المرفق 14- الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلّهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية - لجنة التنفيذ وتنمية القدرات

الجدول 1: أعضاء لجنة التنفيذ وتنمية القدرات

الإقليم/ الدور	البلد/ المنظمة	الاسم	الولاية/ المدة الحالية	انتهاء الولاية
أفريقيا	كينيا	السيدة Faith NDUNGE	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2023
آسيا	جمهورية كوريا	السيدة Kyu-Ock YIM	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2023
أوروبا	إستونيا	السيدة Olga LAVRENTJEVA	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2023
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	بليز	السيد Francisco Adrian GUTIERREZ	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2023
الشرق الأدنى	جمهورية مصر العربية	السيد أحمد م. عبدالله عبد المطالب	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2023
أمريكا الشمالية (الرئيس)	كندا	السيد Dominique PELLETIER	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2023
جنوب غرب المحيط الهادئ	فيجي	السيد Nilesh Ami CHAND	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2023
خبير (نائب الرئيس)	أستراليا	السيد Christopher John DALE	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2023
خبير	كوستاريكا	السيدة Magda GONZÁLEZ ARROYO	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2023
خبير	هولندا	السيد Thorwald GEUZE	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2023
خبير	شيلي	السيدة Ruth AREVALO MACIAS	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2023
خبير	نيوزيلندا	السيد Lalith Bandula KUMARASINGHE	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2023
ممثل عن لجنة المعايير	شيلي	السيد Álvaro SEPÚLVEDA LUQUE	الولاية الأولى	2021
ممثل عن المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية	السيدة Stephanie BLOEM	الولاية الثانية	2023

الجدول 2- الأعضاء المناوبون الحاليون والأعضاء البديلون في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات

الإقليم	البلد	الاسم	الولاية/ المدة الحالية	انتهاء الولاية
أفريقيا	سيراليون	السيدة Raymonda JOHNSON	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2022
آسيا		شاغر		
أوروبا	لاتفيا (1)	السيد Ringolds ARNITIS	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2022
أوروبا	اليونان (2)	السيدة Stavroula IOANNIDOU	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
	المملكة المتحدة (3)	السيد Matthew EVERATT	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	الأرجنتين	السيدة Melisa Graciela NEDILSKYJ	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
الشرق الأدنى	جمهورية مصر العربية	السيد إسلام فرحات عبد العزيز أبو الليله	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2024
أمريكا الشمالية	الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Wendolyn J. BELTZ	الولاية الثانية/ ثلاث سنوات	2023
جنوب غرب المحيط الهادئ	جزر كوك	السيد Ngatoko TA NGATOKO	الولاية الأولى/ ثلاث سنوات	2023

المرفق 15 – التعديلات الحبرية المتعلقة بمعاملات التشعيع لآفة ذباب ثمار الفاكهة من فصيلة **Tephritid** في معاملات الصحة النباتية (باللغة الإنكليزية فقط)

Table 1: Ink amendments to remove the restriction of the use of the irradiation treatment to commodities that have been stored in modified atmosphere

ISPM	CURRENT TEXT	PROPOSED INK AMENDMENT
ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) - PT 1 (<i>Irradiation treatment for Anastrepha ludens</i>)	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]
ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) - PT 2 (<i>Irradiation treatment for Anastrepha obliqua</i>)	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]
ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) - PT 3 (<i>Irradiation treatment for Anastrepha serpentina</i>)	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]
ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) - PT 4 (<i>Irradiation treatment for Bactrocera jarvisi</i>)	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]
ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) - PT 5 (<i>Irradiation treatment for Bactrocera tryoni</i>)	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]
ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) - PT 7 (<i>Irradiation treatment for fruit flies of the family Tephritidae (generic)</i>)	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]
ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) - PT 14 (<i>Irradiation treatment for Ceratitis capitata</i>)	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]
ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) - PT 33 Irradiation treatment for <i>Bactrocera dorsalis</i>	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]

ISPM	CURRENT TEXT	PROPOSED INK AMENDMENT
ISPM 28 (<i>Phytosanitary treatments for regulated pests</i>) - PT 39 Irradiation treatment for the genus <i>Anastrepha</i>	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]	"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." [...]

Ink amendments to ensure a consistent use of “commodity class” and its derivatives in adopted ISPMs (*English only*)

Table 2: Ink amendments to ISPMs in relation to the use of “commodity class” (2018-004)

Row	ISPM	Section / para	Current text	Proposed text	Rationale
1.	13	Article 6.1 Required information (for notification)	<i>Identity of consignment.</i> Consignments should be identified by the phytosanitary certificate number if appropriate or by references to other documentation and including commodity class and scientific name (at least plant genus) for plants or plant products.	<i>Identity of consignment.</i> Consignments should be identified by the phytosanitary certificate number if appropriate or by references to other documentation and including commodity class commodity and scientific name (at least plant genus) for plants or plant products.	Reference to a ‘commodity’ instead of ‘commodity class’ in the documentation accompanying a consignment is enough (and even better) for consignment identification
2.	16	Article 4.2 “Intended use”	The “intended use” of plants for planting may be: - growing for direct production of other commodity classes (e.g. fruits, cut flowers, wood, grain) - to remain planted (e.g. ornamentals) - increasing the number of the same plants for planting (e.g. tubers, cuttings, seeds).	The “intended use” of plants for planting may be: - growing for direct production of other commodity classes commodities (e.g. fruits, cut flowers, wood, grain) - to remain planted (e.g. ornamentals) - increasing the number of the same plants for planting (e.g. tubers, cuttings, seeds).	Reference to direct production of other ‘commodities’ instead of ‘commodity classes’ is enough for specifying the “intended use” of plants for planting.
3.	16	Article 6.4 Non-compliance	Phytosanitary action taken for non-compliance with phytosanitary import requirements for RNQPs should be in accordance with the principles of non-discrimination and minimal impact. Options include: - downgrading (change commodity class or intended use) - treatment - redirection for another purpose (e.g. processing) - redirection to origin or another country - destruction.	Phytosanitary action taken for non-compliance with phytosanitary import requirements for RNQPs should be in accordance with the principles of non-discrimination and minimal impact. Options include: - downgrading (change commodity class commodity or intended use) - treatment - redirection for another purpose (e.g. processing) - redirection to origin or another country - destruction.	‘Change of commodity or intended use’ is clearer for understanding than ‘change commodity class or intended use’.
4.	21	Article 1.1 Intended use	The intended use of plants for planting may be: - growing for direct production of other commodity classes (e.g. fruits, cut flowers, wood, grain) - increasing the number of the same plants for planting (e.g. tubers, cuttings, seeds, rhizomes) - to remain planted (e.g. ornamentals); this includes plants that are intended to be used for amenity, aesthetic or other use.	The intended use of plants for planting may be: - growing for direct production of other commodity classes commodities (e.g. fruits, cut flowers, wood, grain) - increasing the number of the same plants for planting (e.g. tubers, cuttings, seeds, rhizomes) - to remain planted (e.g. ornamentals); this includes plants that are intended to be used for amenity, aesthetic or other use.	Reference to direct production of other ‘commodities’ instead of ‘commodity classes’ is enough for specifying the “intended use” of plants for planting.
5.	24	Outline of Require-ments 2 nd para	Equivalence generally applies to cases where phytosanitary measures already exist for a specific pest associated with trade in a commodity or commodity class. Equivalence	Equivalence generally applies to cases where phytosanitary measures already exist for a specific pest associated with trade in a commodity or commodity class . Equivalence determinations are based on the specified	In terms of equivalence of phytosanitary measures, it is clearer for understanding to consider a ‘pest associated with trade in a commodity’ than a ‘pest associated

Row	ISPM	Section / para	Current text	Proposed text	Rationale
			determinations are based on the specified pest risk and equivalence may apply to individual measures, a combination of measures, or integrated measures in a systems approach.	pest risk and equivalence may apply to individual measures, a combination of measures, or integrated measures in a systems approach.	with trade in a commodity or commodity class’.
6.	24	Article 2.3 Technical justification for equivalence 2 nd para	Although the alternative measures need to be examined, a new complete pest risk assessment may not necessarily be required since, as trade in the commodity or commodity class is already regulated, the importing country should have at least some PRA-related data.	Although the alternative measures need to be examined, a new complete pest risk assessment may not necessarily be required since, as trade in the commodity or commodity class is already regulated, the importing country should have at least some PRA-related data.	In terms of regulation and PRA, it is more practical to consider the ‘trade in the commodity’ than the ‘trade in the commodity or commodity class’.
7.	24	Article 2.4 Non-discrimination in the application of the equivalence of phyto-sanitary measures 1 st para	The principle of non-discrimination requires that when equivalence of phytosanitary measures is granted for one exporting contracting party, this should also apply to contracting parties where the status of the relevant pest is the same and similar conditions for the same commodity or commodity class and/or pest.	The principle of non-discrimination requires that when equivalence of phytosanitary measures is granted for one exporting contracting party, this should also apply to contracting parties where the status of the relevant pest is the same and similar conditions for the same commodity or commodity class and/or pest.	The wording ‘similar conditions for the same commodity and/or pest’ is simpler and more precise than ‘similar conditions for the same commodity or commodity class and/or pest’ without changing the sense.
8.	24	Article 2.4 Non-discrimination in the application of the equivalence of phyto-sanitary measures 1 st para	It should be recognized that equivalence of phytosanitary measures does not, however, mean that when a specific measure is granted equivalence for one exporting contracting party, this applies automatically to another contracting party for the same commodity or commodity class or pest. Phytosanitary measures should always be considered in the context of the pest status and phytosanitary regulatory system of the exporting contracting party, including the policies and procedures.	It should be recognized that equivalence of phytosanitary measures does not, however, mean that when a specific measure is granted equivalence for one exporting contracting party, this applies automatically to another contracting party for the same commodity or commodity class or pest. Phytosanitary measures should always be considered in the context of the pest status and phytosanitary regulatory system of the exporting contracting party, including the policies and procedures.	The wording ‘for the same commodity or pest’ is simpler and more precise than ‘for the same commodity or commodity class or pest’ without changing the sense.
9.	24	Article 3.2 Existing measures 2 nd para	Where new commodities or commodity classes are presented for importation and no measures exist, contracting parties should refer to ISPM 11 (Pest risk analysis for quarantine pests) and ISPM 21 (Pest risk analysis for regulated non-quarantine pests) for the normal PRA procedure.	Where new commodities or commodity classes are presented for importation and no measures exist, contracting parties should refer to ISPM 11 (Pest risk analysis for quarantine pests) and ISPM 21 (Pest risk analysis for regulated non-quarantine pests) for the normal PRA procedure.	In the context of PRA, it is more precise to consider commodities rather than ‘commodity classes’ as potential pest pathways.

Row	ISPM	Section / para	Current text	Proposed text	Rationale
10.	38	Scope 1 st para	This standard provides guidance to assist national plant protection organizations (NPPOs) in identifying, assessing and managing the pest risk associated with the international movement of seeds (as a commodity class).	This standard provides guidance to assist national plant protection organizations (NPPOs) in identifying, assessing and managing the pest risk associated with the international movement of seeds (as a commodity class commodity).	It is proposed to replace the term ‘seeds (as a commodity class)’ by ‘seeds (as a commodity)’ in the Glossary.
11.	38	Scope 3 rd para	Under ISPM 5 (Glossary of phytosanitary terms) seeds (as a commodity class) are intended for planting and not for consumption. Viable seeds, which are a sample of a seed lot, imported for laboratory testing or destructive analysis are also addressed by this standard.	Under ISPM 5 (Glossary of phytosanitary terms) seeds (as a commodity class commodity) are intended for planting and not for consumption. Viable seeds, which are a sample of a seed lot, imported for laboratory testing or destructive analysis are also addressed by this standard.	It is proposed to replace the term ‘seeds (as a commodity class)’ by ‘seeds (as a commodity)’ in the Glossary.
12.	Draft ISPM on International movement of cut flowers and foliage	BACK-GROUND	Cut flowers are a short-lived commodity that may be a pathway for pest entry, although this may not always lead to establishment. Phytosanitary measures such as inspection, certification and treatments often involve a variety of phytosanitary actions to reduce the associated pest risk. Guidelines on how to minimize the pest risk from quarantine pests present in cut flowers prior to import may facilitate international trade in this commodity class.	Cut flowers are a short-lived commodity that may be a pathway for pest entry, although this may not always lead to establishment. Phytosanitary measures such as inspection, certification and treatments often involve a variety of phytosanitary actions to reduce the associated pest risk. Guidelines on how to minimize the pest risk from quarantine pests present in cut flowers prior to import may facilitate international trade in this commodity class commodity .	In terms of risk from quarantine pests present in cut flowers, it is clearer for understanding to consider ‘international trade in this commodity’ than ‘international trade in this commodity class’. It is proposed to delete the term ‘cut flowers and branches (as a commodity class)’ from the Glossary.

المرفق 16- اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ومعالجات الصحة النباتية والتوصية الصادرة عن الهيئة

[1] اعتمدت الهيئة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الإحدى عشر التالية بما يشمل سبع معالجات للصحة النباتية (مرفقة بهذا التقرير):

- تنقيح المعيار رقم 8: (تحديد حالة الآفات في منطقة ما) (2009-2005)
- تعديلات عام 2018 على المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001)
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 44 (متطلبات استخدام معالجات الجو المعدل كتدابير للصحة النباتية) (2014-006)
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 45 (المتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في حال الترخيص لهيئات لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية) (2014-002)
- معالجة الصحة النباتية رقم 33: معالجة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* بالإشعاع، تحت اسم الملحق رقم 33 بالمعيار الدولي رقم 28
- معالجة الصحة النباتية رقم 34: معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* بالبرودة في ثمار الكرز *Prunus avium* والبرقوق الياباني *Prunus salicina* والخوخ والنكتارين *Prunus persica* (2017-022 ألف)، تحت اسم الملحق رقم 34 بالمعيار الدولي رقم 28
- معالجة الصحة النباتية رقم 35: معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* بالبرودة في ثمار الكرز *Prunus avium* والبرقوق الياباني *Prunus salicina* والخوخ والنكتارين *Prunus persica* (2017-022 باء) تحت اسم الملحق رقم 35 بالمعيار الدولي رقم 28
- معالجة الصحة النباتية رقم 36: معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* بالبرودة على نبات الكرمة *Vitis vinifera* (2017-032 ألف)، تحت اسم الملحق رقم 36 بالمعيار الدولي رقم 28
- معالجة الصحة النباتية رقم 37: معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* في نبات الكرمة *Vitis vinifera* (2017-032 باء) تحت اسم الملحق رقم 37 بالمعيار الدولي رقم 28
- معالجة الصحة النباتية رقم 38: معالجة ذبابة الخوخ *Carposina sasakii* بالإشعاع، الملحق رقم 38 بالمعيار الدولي رقم 28
- معالجة الصحة النباتية رقم 39: معالجة جنس ذبابة الفاكهة *Anastrepha* بالإشعاع، (2017-031) الملحق رقم 39 بالمعيار الدولي رقم 28

[2] واعتمدت الهيئة التوصية التالية الصادرة عنها (المرفقة بهذا التقرير)

- التوصية 9 - توفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات الإنسانية لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ

المعايير الدولية
لتدابير الصحة النباتية

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8 تحديد حالة آفة في منطقة ما

صادر عن أمانة
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
اعتمد في 2019، نشر في 2021

© منظمة الأغذية والزراعة، 2021

التنويه المطلوب:

منظمة الأغذية والزراعة. 2021. تحديد حالة آفة في منطقة ما. المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8. روما. تم نشره من قبل منظمة الأغذية والزراعة نيابة عن أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تعبر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها وتخومها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء كانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو ترقية المنظمة تفضيلاً لها على أخرى ذات طابع مماثل لم يرد ذكرها.

إن وجهات النظر المُعبّر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها.

© منظمة الأغذية والزراعة، 2021



بعض الحقوق محفوظة. هذا المُصنّف متاح وفقاً لشروط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نسب المصنف - غير تجاري - المشاركة بالمثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO)؛ <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>.

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أن يكون مرخصاً بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: "الم يتم إنشاء هذه الترجمة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجمة. وسوف تكون الطبعة [طبعة اللغة] الأصلية هي الطبعة المعتمدة".

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقاً لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الشبكي للمنظمة (<http://www.fao.org/publications/ar>) ويمكن شراؤها من خلال publications-sales@fao.org. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق: www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغي تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والترخيص إلى: copyright@fao.org.

عند ذكر هذا المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية، تجدر الإشارة إلى أن النسخ المعتمدة حالياً متاحة لتزليلها من على الموقع التالي www.ippc.int.

وحدها المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المنشورة على <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispm/#614> هي التي ينبغي الرجوع إليها لأغراض الإحالة الرسمية أو صنع السياسات أو تجنب النزاعات وتسويتها.

تاريخ المطبوع

لا يشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.

تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الاطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.

- 1994-05 أدرجت لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية في دورتها الأولى موضوع تصنيف الآفات وتعريف مخاطر الآفات (04-1994) إلى برنامج العمل.
- 1994 أعدت مجموعة عمل الخبراء مشروع النص.
- 1995-05 قامت لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية في دورتها الثانية بتنقيح مشروع النص والموافقة عليه لغرض عرضه للمشاورة بشأنه.
- 1996-05 قررت لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية في دورتها الثالثة إضافة مشروع نص جديد.
- 1997-10 قامت لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة بتنقيح مشروع النص والموافقة عليه لغرض عرضه للمشاورة بشأنه.
- 1998 إحالة النص للمشاورة.
- 1998-05 قامت لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة بتنقيح النص لاعتماده.
- 1998-11 قامت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الأولى باعتماد المعيار.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8. 1998. تحديد حالة آفة في منطقة ما. روما. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.

آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-04

المحتويات

4 الاعتماد
4 المقدمة
4 النطاق
4 المراجع
4 الإطار العام للمتطلبات
4 معلومات أساسية
5 الآثار المترتبة على التنوع البيولوجي والبيئة
5 المتطلبات
5	1- الغرض من تحديد حالة آفة
5	2- مسؤوليات المنظمة الوطنية لوقاية النباتات
6	3- المعلومات المستخدمة لتحديد حالة آفة
6	4- وصف حالة آفة في منطقة ما
7	1-4 وجود آفة
8	2-4 عدم وجود آفة
9	5- تبادل المعلومات المتعلقة بحالة آفة فيما بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات

الاعتماد

اعتمدت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الأولى هذا المعيار في نوفمبر/تشرين الثاني 1998. واعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية خلال دورتها الخامسة عشرة التنقيح الأول في مارس/ آذار 2021 بشكل هذا المعيار.

المقدمة

النطاق

يتناول هذا المعيار استخدام سجلات الآفات وغيرها من المعلومات لتحديد حالة آفة في منطقة ما. ويحدد فئات حالة آفة ويقدم وصفاً لاستخدام حالة آفة لغرض الإبلاغ عن الآفة.

كما يتيح هذا المعيار توجيهات بشأن المصادر الممكنة للشكوك المرتبطة بالمعلومات المستخدمة لتحديد حالة آفة.

المراجع

يشير هذا المعيار إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. ويمكن الاطلاع على هذه المعايير الدولية هذه على البوابة الدولية للصحة النباتية على العنوان التالي: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. 1997. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

التعريف

يمكن الاطلاع على تعريف مصطلحات الصحة النباتية المستخدمة في هذا العيار في المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية).

الإطار العام للمتطلبات

تستخدم المنظمات الوطنية لوقاية النباتات حالة الآفات للقيام بأنشطة مختلفة، مثل تحليل مخاطر الآفات، ووضع لوائح للصحة النباتية والامتثال لها، ووضع قوائم بالآفات الخاضعة للوائح، وإنشاء مناطق خالية من الآفات ومناطق ينخفض فيها انتشار الآفات وأماكن إنتاج خالية من الآفات ومواقع إنتاج خالية من الآفات، والمحافظة عليها.

والمنظمة الوطنية لوقاية النباتات المسؤولة عن المنطقة المعنية هي وحدها التي تحدد حالة آفة، يتم تصنيفها ضمن "وجود الآفة" أو "عدم وجود الآفة".

وتشكل جودة المعلومات المبلغ عنها وموثوقية البيانات وعدم التيقن منها اعتبارات هامة ينبغي على المنظمة الوطنية لوقاية النباتات مراعاتها عند تحديد حالة آفة في منطقة ما.

معلومات أساسية

تستخدم المنظمات الوطنية لوقاية النباتات سجلات الآفات وغيرها من المعلومات لتحديد وجود آفة أو عدم وجودها في منطقة ما. وتحتاج المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلدان المستوردة والمصدرة إلى معلومات بشأن حالة الآفات لتحليل مخاطر الآفات، ووضع لوائح للصحة النباتية والامتثال لها، ووضع قوائم بالآفات الخاضعة للوائح، وإنشاء مناطق خالية من الآفات ومناطق ينخفض فيها انتشار الآفات وأماكن إنتاج خالية من الآفات ومواقع إنتاج خالية من الآفات، وغيرها من الأنشطة والمحافظة عليها.

ويكمن الغرض من هذا المعيار في توفير توجيهات بشأن تحديد حالة آفة في منطقة ما عن طريق، على وجه الخصوص، استخدام المعلومات الواردة من سجلات الآفات والمراقبة على نحو ما هو وارد في المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة). وتعتبر حالة آفة جزءاً من محتوى التقارير عن الآفات على نحو ما هو وارد في المعيار الدولي رقم 17 (الإبلاغ عن الآفات).

الآثار المترتبة على التنوع البيولوجي والبيئة

قد يسهم هذا المعيار في حماية التنوع البيولوجي والبيئة من خلال مساعدة البلدان على تحديد حالة آفات قد يكون لدخولها وانتشارها أثر على البيئة. ويمكن لتحديد ووصف حالة آفات على نحو متسق مساعدة البلدان على تحديد المخاطر المرتبطة بهذه الآفات وتطبيق تدابير الصحة النباتية لحماية التنوع البيولوجي والبيئة.

المتطلبات

1- الغرض من تحديد حالة آفة

يشكل تحديد حالة آفة في منطقة ما مكوناً حيوياً لمختلف الأنشطة التي يضطلع بها لتنفيذ أحكام الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتي تغطيها المبادئ الواردة في المعيار الدولي رقم 1 (مبادئ الصحة النباتية لوقاية النباتات وتطبيق تدابير الصحة النباتية في التجارة الدولية) والمفصلة في معايير دولية أخرى.

ويمكن للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات استخدام حالة آفة عند إجراء أنشطة من قبيل ما يلي:

- تحليل مخاطر الآفات
- النظر في طلبات الوصول إلى الأسواق
- تخطيط البرامج الوطنية أو الإقليمية أو الدولية المتعلقة بمراقبة الآفات وإدارتها
- وضع لوائح للصحة النباتية والامتثال لها
- وضع قوائم بالآفات الموجودة في منطقة ما والمحافظة عليها
- وضع قوائم بالآفات الخاضعة للوائح وتحديثها
- إنشاء مناطق خالية من الآفات ومناطق ينخفض فيها انتشار الآفات وأماكن إنتاج خالية من الآفات ومواقع إنتاج خالية من الآفات، والمحافظة عليها
- تبادل المعلومات على نحو ما هو وارد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

2- مسؤوليات المنظمة الوطنية لوقاية النباتات

تقع على عاتق الأطراف المتعاقدة، بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (المادة 8-1 (أ))، التزامات بالإبلاغ عن "ظهور أو تفشي أو انتشار الآفات". والمنظمة الوطنية لوقاية النباتات المسؤولة عن المنطقة المعنية هي وحدها التي ينبغي لها تحديد حالة آفة.

وينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات القيام بما يلي:

- الاستناد في تحديد حالة آفة إلى أكثر المعلومات المتاحة موثوقة وحديثة
- الحفاظ على سجلات الآفات والأدلة الداعمة، مع الأخذ في الاعتبار إمكانية الحاجة إليها لدعم تحديد حالة آفة
- إعادة تقييم حالة آفة إذا كان ذلك مناسباً.

3- المعلومات المستخدمة لتحديد حالة آفة

ينبغي استخدام المعلومات الواردة من سجلات الآفات أو من مصادر أخرى كأساس لتحديد الحالة الصحيحة لآفة من بين الفئات المبينة في القسم 4.

وترد المعلومات التي ينبغي إدراجها في سجلات الآفات في المعيار الدولي رقم 6.

وتتوافر من مصادر كثيرة معلومات تتطوي على مستويات متباينة من الموثوقية. ويقل احتمال أن تكون المعلومات القديمة موثوقة عن الحالة الراهنة لآفة ما مقارنة بالمعلومات الحديثة بسبب التغييرات في توزيع الآفة وتصنيفها وأساليب الكشف عنها.

وينبغي استخدام مصادر حالية وموثوقة للغاية لتحديد حالة آفة. ولكن عندما لا تكون هذه المصادر متوافرة، يمكن استخدام مصادر موثوقة بدرجة أقل. وقد يؤدي ذلك إلى زيادة عدم اليقين ولكن يمكن أيضاً أن يساعد على تحديد الثغرات التي تشوب المعلومات والتي يمكن معالجتها من خلال المراقبة (انظر المعيار الدولي رقم 6) وتشخيص الآفات (انظر المعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح)).

وقد يكون من الصعب أو من غير الممكن في بعض الأحيان تحديد حالة آفة بسبب عدم اليقين المرتبط بالمعلومات المتوافرة. ويمكن أن تشمل مصادر عدم اليقين ما يلي:

- معلومات محدودة عن بيولوجيا الآفة؛
- التتقيقات التصنيفية أو الالتباس؛
- المعلومات المتناقضة أو القديمة؛
- الصعوبات المتصلة بمنهجيات المسح أو عدم موثوقيتها؛
- الصعوبات المتصلة بمنهجيات التشخيص أو عدم موثوقيتها؛
- عدم كفاية المعلومات عن مجموعات عوائل الآفة؛
- المسببات المرضية غير المعروفة؛
- الكشف عن علامات أو مراقبة الأعراض دون العثور على الآفة؛
- عدم كفاية المعلومات عن توزيع الآفة في منطقة ما؛
- عدم موثوقية مصادر المعلومات.

وعندما يتعذر على منظمة وطنية لوقاية النباتات تحديد حالة آفة، ينبغي لها الإشارة إلى أن هذا هو واقع الحال فعلاً.

4- وصف حالة آفة في منطقة ما

ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات أن تتخذ قراراً بشأن أنسب وصف لحالة آفة في منطقة ما، بالاستناد إلى المعلومات الواردة من مصادر مختلفة تشمل النتائج المنبثقة عن عملية المراقبة (نظر المعيار الدولي رقم 6).

وإن الآفات الخاضعة للحجر لأغراض التشخيص أو البحث (في أحد المختبرات على سبيل المثال) أو عمليات اعتراض الآفات في الشحنات المستوردة قيد الاحتجاز، لا تؤثر في حالة آفة في منطقة ما.

وعلى نحو مماثل، فإن الكشف عن آفة في منطقة ما، أكدت المراقبة أنها لا تمثل مجموعة ما، قد لا يؤثر على حالة الآفة في المنطقة. ويستلزم تحديد حالة الآفة في منطقة ما أدلة وحكم خبير بشأن

التوزيع الحالي للآفة في المنطقة. وينبغي لهذا الحكم الاستناد إلى تجميع للمعلومات المتوافرة من مصادر مختلفة، مع الأخذ بعين الاعتبار أيضاً السجلات التاريخية للآفة، حيثما يكون ذلك متاحاً.

وينبغي تحديد حالة آفة في منطقة ما تحددتها وتعيينها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات. وعندما يتم تحديد حالة الآفة، تنبغي الإشارة إلى المنطقة المعنية وإلى التاريخ. ويجوز تضمين التقرير معلومات عن المناطق الخالية من الآفة، وأماكن الإنتاج الخالية من الآفة أو مواقع الإنتاج الخالية من الآفة (انظر المعيار الدولي رقم 4 (متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات) والمعيار الدولي رقم 10 (متطلبات إنشاء أماكن للإنتاج خالية من الآفات ومواقع للإنتاج خالية من الآفات)). وينبغي تقديم وصف لحالة الآفة وفقاً للفئات المبينة أدناه.

1-4 وجود آفة

إذا كانت إحدى الآفات موجودة والمعلومات الموثوقة متاحة، ينبغي توصيف حالة الآفة بشكل أكبر باستخدام الفئات الواردة في الجدول 1.

الجدول 1- حالة الآفة - موجودة

حالة الآفة	وصف حالة الآفة
موجودة: موزعة على نطاق واسع	الآفة موجودة في مختلف أرجاء المنطقة، حيثما تكون الظروف مناسبة.
موجودة: ليست موزعة على نطاق واسع ولا تخضع للمكافحة الرسمية	الآفة موجودة في جزء أو أجزاء من المنطقة ولا تخضع "للمكافحة الرسمية" وفقاً للضميمة 1 (خطوط توجيهية لتفسير وتطبيق مفهومي "المكافحة الرسمية" و "ليست موزعة على نطاق واسع") المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية).
موجودة: ليست موزعة على نطاق واسع وتخضع للمكافحة الرسمية	الآفة موجودة في جزء أو أجزاء من المنطقة وتخضع "للمكافحة الرسمية" وفقاً للضميمة 1 (خطوط توجيهية لتفسير وتطبيق مفهومي "المكافحة الرسمية" و "ليست موزعة على نطاق واسع") المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية). وينبغي الإشارة إلى الغرض من المكافحة الرسمية جنباً إلى جنب مع تحديد حالة الآفة.
موجودة: انتشار منخفض	الآفة موجودة في المنطقة ولكن انتشارها منخفض وفقاً للمعيار الدولي رقم 22 (شروط إنشاء مناطق ينخفض فيها انتشار الآفات).
موجودة: باستثناء مناطق محددة خالية من الآفة	الآفة موجودة في المنطقة باستثناء أجزاء من المنطقة خالية من الآفة وفقاً للمعيار الدولي رقم 4 (متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات). يتعين تقديم وصف لهذه الأجزاء جنباً إلى جنب مع تحديد حالة الآفة.
موجودة: عابرة	الآفة موجودة لكن الأدلة تدعم الاستنتاج القائل بأنه من غير المتوقع أن تتوطن الآفة لأن الظروف (مثل العوائل والمناخ) غير مناسبة للتوطن أو لأنه تم تطبيق تدابير مناسبة للصحة النباتية.

وفي بعض الحالات، قد يكون من الضروري توفير معلومات إضافية عن وجود الآفة، على سبيل المثال:

- مدى التفشي في مكان معين؛
- تطبيق تدابير مكافحة الرسمية؛
- الإبلاغ عن الآفة تحت ظروف محددة، من قبيل ما يلي:
 - . في عوائل محددة؛
 - . في أماكن مغلقة (مثل الدفيئة)؛
 - . في الحدائق النباتية؛
 - . في البيئة ولكن ليس على عائل نباتي (مثلا في التربة أو الماء)؛
 - . في المناطق الحضرية؛
 - . في أوقات معينة من السنة.

2-4 عدم وجود آفة

إذا كانت إحدى الآفات غير موجودة والمعلومات الموثوقة متاحة، ينبغي توصيف حالة الآفة بشكل أكبر باستخدام الفئات الواردة في الجدول 2.

الجدول 2- حالة الآفة - غير موجودة

حالة الآفة	وصف حالة الآفة
غير موجودة: آفة غير مسجلة	تدعم عملية المراقبة الاستنتاج القائل بأن الآفة غير موجودة ولم تسجل (انظر المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة)).
غير موجودة: البلد بأكمله خالٍ من الآفة	يعتبر البلد بأكمله منطقة خالية من الآفة وفقاً للمعيار الدولي رقم 4 (متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات).
غير موجودة: سجلات الآفة غير صالحة	تشير سجلات الآفات إلى وجود آفة، ولكن يتم التوصل إلى استنتاج مفاده أن السجلات غير صالحة أو لم تعد صالحة، كما في الحالات التالية: <ul style="list-style-type: none"> - حدوث تغييرات في التصنيف؛ - حدوث خطأ في عملية التحديد؛ - عدم تأكيد السجل أو السجلات؛ - وجود أخطاء في السجل أو السجلات؛ - حدوث تغييرات في الحدود الوطنية.

حالة الآفة	وصف حالة الآفة
غير موجودة: الآفة لم تعد موجودة	تشير سجلات الآفات إلى أن الآفة كانت موجودة في الماضي ولكن عملية المراقبة تشير إلى أن الآفة لم تعد موجودة (انظر المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة)). وقد يشمل السبب أو الأسباب ما يلي: - المناخ أو عوائق طبيعية أخرى لاستمرار وجود الآفة؛ - تغييرات في أنواع أو أصناف العوائل المزروعة؛ - تغييرات في ممارسات الإنتاج.
غير موجودة: الآفة مستأصلة	تشير سجلات الآفات إلى أن الآفة كانت موجودة في الماضي. وتم تطبيق تدابير موثقة تكلفت بالنجاح (انظر المعيار الدولي رقم 9 (خطوط توجيهية بشأن برامج استئصال الآفات)). وتؤكد عملية المراقبة استمرار عدم وجود الآفة (انظر المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة)).

ولا يشكل الافتقار إلى المعلومات بسبب عدم كفاية أنشطة المراقبة أو عدم ملاءمتها أساساً لتحديد عدم وجود الآفة.

5- تبادل المعلومات المتعلقة بحالة آفة فيما بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات

تسهم المعلومات ذات الصلة بحالة آفة في منطقة ما في التقارير المتعلقة بالآفات (انظر المعيار الدولي رقم 17) وتحمل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات مسؤولية توفير سجلات الآفات وغيرها من الأدلة الداعمة الخاصة بحالة آفة بناء على طلب منظمة وطنية أخرى لوقاية النباتات.

وقد تكون هناك بعض الحالات التي تكون فيها حالة آفة تعلن عنها منظمة وطنية لوقاية النباتات موضع تساؤل من جانب منظمة وطنية أخرى (مثلاً عندما تحدث عمليات اعتراض متكررة من جانب البلدان المستوردة أو تكون هناك سجلات آفات متناقضة). وفي مثل هذه الحالات، ينبغي إجراء اتصالات ثنائية بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات من أجل توضيح الوضع، وينبغي عند الاقتضاء، مراجعة حالة الآفة من جانب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات المسؤولة عن المنطقة المعنية.

وينبغي للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات القيام بما يلي:

- استخدام ما هو مبين في هذا المعيار من فئات حالة الآفة عند تبادل المعلومات عن حالة آفة من أجل تعزيز الاتساق والشفافية؛
- القيام، في الوقت المناسب، بإبلاغ المنظمات الوطنية الأخرى لوقاية النباتات والمنظمة الإقليمية لوقاية النباتات التابعة لها، حيثما يكون ذلك مناسباً، بالتغييرات ذات الصلة في حالة الآفة وفقاً للمعيار الدولي رقم 17.

المعايير الدولية
لتدابير الصحة النباتية

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 44 متطلبات استخدام معالجات الجو المعدّل كتدابير للصحة النباتية

صادر عن أمانة
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
اعتماد في 2021، نشر في 2021
© منظمة الأغذية والزراعة، 2021

التنويه المطلوب:

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. 2021. *متطلبات استخدام معالجات الجو المعتل كندابير للصحة النباتية* رقم 44. روما. تم نشره من قبل منظمة الأغذية والزراعة نيابة عن أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تعبر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها وتخومها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء كانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو ترقية المنظمة تقضيلاً لها على أخرى ذات طابع مماثل لم يرد ذكرها.

إن وجهات النظر المعبّر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها.

© منظمة الأغذية والزراعة، 2021



بعض الحقوق محفوظة. هذا المصنّف متاح وفقاً لشروط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نسب المصنف - غير تجاري - المشاركة بالممثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ar>).

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أن يكون مرخصاً بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: "لم يتم إنشاء هذه الترجمة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجمة. وسوف تكون الطبعة الإنكليزية الأصلية هي الطبعة المعتمدة".

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقاً لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، ومسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الشبكي للمنظمة (<http://www.fao.org/publications/ar>) ويمكن شراؤها من خلال publications-sales@fao.org. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق: www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغي تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والترخيص إلى: copyright@fao.org.

عند ذكر هذا المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية، تجدر الإشارة إلى أنّ النسخ المعتمدة حالياً متاحة لتنزيلها من على الموقع التالي www.ippc.int.

وحدها المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المنشورة على <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispm/#614> هي التي ينبغي الرجوع إليها لأغراض الإحالة الرسمية أو صنع السياسات أو تجنب النزاعات وتسويتها.

تاريخ المطبوع

لا يُشكّل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.

تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على نسخة تاريخية شاملة، يرجى الاطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.

2018-05: نُقحت لجنة المعايير المشروع ووافقت على عرضه على مشاركة أولى.
2018-07: انعقدت المشاورة الأولى.
2019-02: نُقح المشروع.
2019-05: قامت لجنة المعايير 7 (جماعة العمل التابعة للجنة المعايير المؤلفة من سبعة أعضاء) بتتقيق المشروع والموافقة عليه لغرض عرضه على مشاركة ثانية.
2019-07: انعقدت المشاورة الثانية.
2019-11: نُقحت لجنة المعايير المشروع وأوصت باعتماده من قبل الهيئة.

2014-05: نُقحت لجنة المعايير مشروع الموصفة.
2014-11: وافقت لجنة المعايير على مشروع الموصفة رقم 62 (متطلبات استخدام معالجات الصحة النباتية كندابير للصحة النباتية) للتشاور بشأنها عن طريق قرار إلكتروني (eSC_Nov_06_2014).
2015-05: وافقت لجنة المعايير على الموصفة رقم 62.
2015-08: تم إرجاء اجتماع الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية.

2017-07: قام الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية في الاجتماع الذي عقده بتتقيق المشروع.

2018-02: وافق الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية في الاجتماع الذي عقده على المشروع.

2021-03: اعتمدت الهيئة المعيار في دورتها الخامسة عشرة.
المعيار الدولي رقم 44: 2021. متطلبات استخدام معالجات الجو المعتل كندابير للصحة النباتية. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-04

المحتويات

4	الاعتماد
4	المقدمة
4	النطاق
4	المراجع
4	الإطار العام للمتطلبات
4	معلومات أساسية
5	الآثار المترتبة على التنوع البيولوجي والبيئة
5	المتطلبات
5	1- هدف المعالجات
5	2- تطبيق المعالجات
5	1-2 معايير المعالجات
6	3- الأماكن المستخدمة لمعالجات الجو المعدل
6	4- قياس معايير المعالجات
7	1-4 قياس تركيزات الغاز
7	2-4 قياس وتحديد درجة الحرارة
7	5- النظم المناسبة لمرافق المعالجة
7	1-5 الترخيص لمقدمي المعالجات
7	2-5 الرصد والمراجعة
8	3-5 الحيلولة دون الإصابة بالآفة والتلوث بعد المعالجة
8	4-5 التوسيم
8	6- التوثيق
8	1-6 توثيق الإجراءات
8	2-6 مسك السجلات
9	3-6 التوثيق من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات
9	7- التفتيش
9	8- المسؤوليات

الاعتماد

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية هذا المعيار في دورتها الخامسة عشرة المعقودة في مارس/ آذار 2021.

المقدمة

النطاق

يقدم هذا المعيار توجيهات فنية إلى المنظمات الوطنية لوقاية النباتات (المنظمات الوطنية) بشأن تطبيق معالجات الجو المعدّل (بما في ذلك معالجات الجو الخاضعة للتحكم) كتدابير للصحة النباتية، بما في ذلك الترخيص لمقدمي المعالجات ورصدهم وإجراء مراجعة لهم.

ولا يقدم هذا المعيار تفاصيل عن معالجات جو محددة معدلة، من قبيل جداول زمنية محددة لآفات محددة خاضعة للوائح في سلع محددة، ولا يشمل استخدام الجو المعدّل لأغراض لا تتعلق بالصحة النباتية مثل التقليل من قابلية تلف المواد الغذائية أو غير ذلك من استخدامات الجو المعدّل ذات الصلة بالجودة.

المراجع

يشير هذا المعيار إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. ويمكن الاطلاع على هذه المعايير الدولية هذه على البوابة الدولية للصحة النباتية على العنوان التالي: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

التعريف

يمكن الاطلاع على تعريف مصطلحات الصحة النباتية المستخدمة في هذا المعيار في المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية).

الإطار العام للمتطلبات

يقدم هذا المعيار توجيهات فنية بشأن معالجات الجو المعدّل وتطبيقها كتدابير للصحة النباتية. ويحدد المعايير الواجب مراعاتها عند تطبيق معالجات الجو المعدلة. ويعرض المتطلبات التشغيلية لتطبيق المعالجات، بما في ذلك الأماكن وإجراءات المعالجات ونظم المعالجات.

ويقدم توجيهات إلى المنظمات الوطنية بشأن الترخيص لمقدمي المعالجات ورصدهم وإجراء مراجعة لهم. كما يعرض الأدوار والمسؤوليات الملقاة على عاتق المنظمات الوطنية ومقدمي المعالجات.

معلومات أساسية

يقدم هذا المعيار متطلبات عامة بشأن تطبيق معالجات الجو المعدّل كتدابير للصحة النباتية، خاصة تلك المعتمدة تحت إطار المعيار الدولي رقم 28 (معاملات الصحة النباتية للآفات لقواعد الحجر الزراعي).

وتشمل معالجات الجو المعدّل تغيير تركيزات الغاز في الهواء المحيط، والتي تتحقق عن طريق زيادة محتوى ثاني أكسيد الكربون (فرط ثاني أكسيد الكربون) أو تقليل محتوى الأكسجين (نقص الأكسجين أو غياب الأكسجين) لبيئة المعالجة، أو كليهما، لخلق جو مهلك للآفات المستهدفة. ومعالجة الجو المتحكم فيه هو نوع من معالجة الجو المعدّل.

وكثيراً ما تستخدم معالجات الجو المعدّل بالاقتران مع تعديل معايير أخرى، مثل درجة الحرارة والرطوبة.

الآثار المترتبة على التنوع البيولوجي والبيئة

ويجوز استخدام معالجات الجو المعدل للحؤول دون دخول الآفات الخاضعة للوائح وانتشارها وبالتالي يمكن أن يعود بالنفع على التنوع البيولوجي. ويتيح استخدام معالجات الجو المعدل كبديل لتبخير بروميد الميثيل منفعة إضافية بالنسبة إلى البيئة عن طريق تقليل انبعاثات بروميد الميثيل التي تؤدي إلى استنفاد طبقة الأوزون. وبينما قد تكون لبيئة ذات تركيز مرتفع لثاني أكسيد الكربون أو تركيز منخفض للأكسجين داخل مكان المعالجة آثار ضارة، فإن هذا التطبيق ينطوي على آثار بيئية قليلة.

المتطلبات

1- هدف المعالجات

يتمثل الهدف من استخدام معالجات الجو المعدل كتدابير للصحة النباتية، في التوصل إلى نفوق الآفات بمستوى محدد من الفعالية.

2- تطبيق المعالجات

تجرى معالجات الجو المعدل إما من قبل موظفي المنظمة الوطنية ومقدمي المعالجات المرخص لهم من المنظمة الوطنية للبلد الذي يتم فيه إجراء المعالجة أو الشروع فيها. ويمكن تطبيق معالجات الجو المعدل كتدابير للصحة النباتية قبل التصدير أو خلال النقل أو عند نقطة الدخول في ظل ظروف احتواء مناسبة.

ويجوز تعديل تركيزات الأكسجين وثاني أكسيد الكربون بالطرق التالية:

- تغيير نسبة الأكسجين وثاني أكسيد الكربون في الجو بإضافة غاز (مثل ثاني أكسيد الكربون أو النيتروجين) والحفاظ على هذا الجو؛
- إضافة مادة (مثل أكسيد الحديد) الذي يلتقط الأكسجين؛
- تحويل الأكسجين إلى ثاني أكسيد الكربون عن طريق حرق هيدروكربون؛
- تخزين السلعة بشكل محكم أو شبه محكم، يقوم فيه تنفس السلعة والآفات التي تصيبها باستنفاد مستوى الأكسجين وزيادة مستوى ثاني أكسيد الكربون؛
- خلق فراغ جزئي يخفض تركيزات جميع الغازات الجوية بشكل تناسبي.

1-2 معايير المعالجات

تشمل المعايير الرئيسية الواجب مراعاتها عند تنفيذ معالجات الجو المعدل ما يلي:

- تركيزات غازات الجو (الأكسجين وثاني أكسيد الكربون)؛
- مدة المعالجة؛
- درجة حرارة (الهواء والسلعة)؛
- الرطوبة.

تجرى معالجات الجو المعدل في مكان مغلق (على سبيل المثال، غرفة فارغة أو حاوية شحن أو مستودع أو عنبر سفينة شحن أو التعبئة). وينبغي التوصل إلى حالة الجو المهيمنة للآفات والحفاظ عليها في مختلف جميع أنحاء المكان المغلق لمدة زمنية محددة حسبما يقتضيه جدول المعالجة.

وقد يؤدي تنفس السلعة وامتصاص الغازات الجوية وتعبئتها إلى تركيزات تمايزية للغازات داخل المكان المغلق والتأثير على فعالية معالجة جو معدلة. وينبغي مراعاة ذلك عند تطبيق المعالجة.

وعندما لا يتم الحفاظ على تركيزات الغاز عند المستوى المطلوب للمدة المحددة، ينبغي بدء المعالجة من جديد.

وتشكل درجة الحرارة والرطوبة عاملين يجب مراعاتهما لتحقيق الفعالية المطلوبة لمعالجات الجو المعدّل، خاصةً لأنهما يؤثران في معدل تنفس الآفة المستهدفة، وينبغي الحفاظ عليهما وفقاً لجدول المعالجة.

3- الأماكن المستخدمة لمعالجات الجو المعدّل

قد يمثل المكان المستخدم لمعالجات الجو المعدّل إما في عبوة تعبئة أو هيكل محمول أو ثابت مصمم إما كنظام للتدفق المستمر للغاز أو كنظام ثابت.

وتتأثر القدرة على الحفاظ على تركيزات غاز محددة لمدة المعالجة بنفاذية المواد ونسبة مساحة السطح إلى الحجم لمكان المعالجة، وفعالية التوصيلات أو الوصلات الهيكلية وفتحات مكان المعالجة.

وينبغي تصميم أماكن المعالجة وبنائها للحفاظ على معايير المعالجة. وتشمل سمات أماكن المعالجة المصممة والمبنية، الثابتة والمحمولة على السواء ما يلي:

- أبواب كثيفة للغاز أو صمامات كثيفة للغاز؛
 - مراقبة تركيز الغاز؛
 - مراقبة درجة الحرارة؛
 - مراقبة الرطوبة؛
 - مراقبة الضغط؛
 - إعادة تدوير الغازات الجوية داخل مكان المعالجة؛
 - نظم العادم؛
 - نظم تنبيه المشغلين عندما يكون هناك عطب تقني (مثل التسرب).
- يمكن لمعالجات الجو المعدّل التي تعتمد على إدخال غازات خاملة للحد من مستويات الأكسجين وبالتالي تحقيق ظروف نقص الأكسجين استخدام أماكن غير كثيفة للغاز أو أماكن غير مصممة خصيصاً لمعالجات الجو المعدّل. وعند استخدام أماكن غير مصممة خصيصاً لمعالجات الجو المعدّل، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لمستوى الضغط اللازم للحفاظ على معايير المعالجة على نحو ما هو محدد في الجدول الزمني للمعالجة.

4- قياس معايير المعالجات

ينبغي قياس المعايير المحددة في الجدول الزمني للمعالجة وتسجيلها على فترات مناسبة لضمان استيفاء معايير المعالجة المطلوبة والحفاظ عليها طوال فترة المعالجة للتوصل إلى نفوق الآفات. وعادةً ما تتمثل المعايير الحرجة لمعالجات الجو المعدّل في تركيزات الأكسجين وثنائي أكسيد الكربون ودرجة الحرارة ومدة تعرض السلعة.

وفي بعض الحالات، تعتبر الرطوبة معياراً مهماً للمعالجة وبالتالي ينبغي أيضاً قياسها وتسجيلها خلال فتره المعالجة.

ولا يؤثر الضغط على فعالية المعالجة ولكن قد يكون مهماً لضمان تحقيق ظروف المعالجة المطلوبة، إما عندما يستخدم الضغط السلبي لإزالة الأكسجين أو عندما يستخدم الضغط الإيجابي لتنظيف مكان المعالجة من الأكسجين. وإذا كان الضغط مهماً لتحقيق ظروف العلاج المطلوبة، فإنه ينبغي أيضاً قياسه وتسجيله.

ينبغي معايرة جميع المعدات المستخدمة لقياس وتسجيل معايير المعالجة وفقاً لتعليمات المصنّع، وعند الاقتضاء، مواصفات المنظمة الوطنية لوقاية النباتات.

1-4 قياس تركيزات الغاز

ينبغي أن تتمتع المعدات المستخدمة لقياس تركيزات الغاز داخل مكان المعالجة بما يكفي من الدقة (مثلاً ± 5 في المائة من تركيزات الغاز التي يتعين تحقيقها طوال فترة المعالجة).

2-4 قياس وتحديد درجة الحرارة

ينبغي قياس درجة حرارة السلعة والجو داخل مكان المعالجة وتسجيلها لضمان التوصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.

إذا تم استخدام معالجة الجو المعدل جنباً إلى جنب مع معالجة بالحرارة، قد يكون من الضروري تحديد درجة حرارة مكان المعالجة لتحديد تباين درجة الحرارة في الظروف التشغيلية العادية (على سبيل المثال في ما يتعلق بالحمولات والتعبئة).

5- النظم المناسبة لمرافق المعالجة

تقوم الثقة في مدى كفاية معالجات الجو المعدل كتدابير للصحة النباتية في المقام الأول على ضمان أن فعالية المعالجات لمكافحة الآفات المستهدفة في ظل ظروف محددة، وأن المعالجات قد طبقت بشكل صحيح. وينبغي تصميم هذه المعالجات واستخدامها ورصدها لضمان التنفيذ المناسب للمعالجات وحماية السلع من الإصابة بالآفات وتلوثها بعد المعالجة.

وتتحمل المنظمة الوطنية في البلد الذي تجرى أو تستهل فيه المعالجة، المسؤولية عن ضمان استيفاء متطلبات النظام.

1-5 الترخيص لمقدمي المعالجات

تتحمل المنظمة الوطنية في البلد الذي تجرى أو تستهل فيه المعالجة مسؤولية الترخيص لمقدمي المعالجات. وعادةً ما يتضمن الترخيص الموافقة على مرافق المعالجة ومقدميها. وينبغي للمنظمة الوطنية أن تحدد متطلبات منح ترخيص لمقدم المعالجة، بما يشمل تدريب الموظفين وإجراءات المعالجة والمعدلات المناسبة وظروف التخزين. وينبغي أيضاً للمنظمة الوطنية الموافقة على إجراءات محددة مناسبة لكل مرفق ومقدم معالجة ومعالجة سلعة.

وينبغي للمنظمات الوطنية أن تحافظ على قائمة بمقدمي المعالجات المرخص لهم لإجراء معالجة جو معدّل، بما في ذلك، عند الاقتضاء، المرافق المعتمدة.

2-5 الرصد والمراجعة

تتحمل المنظمة الوطنية في البلد الذي تجرى أو تستهل فيه المعالجة مسؤولية إجراء رصد لمرافق المعالجة ومقدميها ومراجعة لهم ولهذه المرافق. ومن غير المفترض أن يكون هناك ما يقتضي الإشراف المستمر على المعالجات شريطة أن تكون إجراءات المعالجة مصممة بشكل جيد ويمكن التحقق منها بحيث تكفل مستوى عالٍ من سلامة النظام بالنسبة إلى المرفق والعملية والسلعة المعنية. وينبغي أن يكون الرصد والمراجعة كافيين لاكتشاف أوجه القصور وتصحيحها على وجه السرعة.

ويتعين على مقدمي المعالجة استيفاء متطلبات الرصد والمراجعة المحددة من قبل المنظمة الوطنية. ويمكن لهذه المتطلبات أن تشمل ما يلي:

- السماح للمنظمة الوطنية بإجراء عمليات مراجعة، بما في ذلك الزيارات المحددة مسبقاً وغير المعلن عنها أو كلاهما؛
- نظاماً لمسك سجلات المعالجات وأرشفتها والسماح للمنظمات الوطنية بالاطلاع عليها؛
- الإجراءات التصحيحية الواجب اتخاذها في حالة عدم الامتثال.

5-3 الحيلولة دون الإصابة بالآفة والتلوث بعد المعالجة

يكون صاحب الشحنة مسؤولاً عن الحيلولة دون إصابة السلعة بالآفة والتلوث بعد المعالجة ويجوز له التعاون مع مقدم المعالجة بشأن كيفية تحقيق ذلك. وبعد إنجاز المعالجة بشكل ناجح، ينبغي اتخاذ تدابير للحيلولة دون إمكانية إصابة السلعة التي تخضع للمعالجة بالآفة أو تلوثها. ويجوز تطبيق التدابير التالية:

- إبقاء السلعة في مكان خالٍ من الآفات؛
- تعبئة السلعة فوراً في عبوة واقية من الآفات؛
- الفصل بين السلع التي تخضع للمعالجة وتحديدها؛
- إرسال السلعة بأسرع ما يمكن.

5-4 التوسيم

يجوز توسيم السلع باستخدام أرقام شحنات المعالجة، أو بسمات تعريفية أخرى (مثل مواقع التعبئة، ومرفق المعالجة، وتواريخ التعبئة والمعالجة)، الأمر الذي يتيح تتبع منشأ الشحنات غير الممتثلة للشروط. وعند استخدام التوسيمات، ينبغي أن يكون من الممكن التعرف عليها بسهولة وأن تكون موضوعة في أماكن مرئية.

6- التوثيق

تتحمل المنظمة الوطنية في البلد الذي تجرى أو تستهل فيه المعالجة مسؤولية ضمان قيام مقدمي المعالجات بالحفاظ على مستندات الإجراءات ومسك السجلات المناسبة، مثل البيانات الأولية المتعلقة بتركيزات الغاز ودرجات الحرارة المسجلة خلال المعالجات. ويعدّ المسك الدقيق للسجلات أمراً لا غنى عنه لإتاحة القدرة على تتبع المنشأ.

6-1 توثيق الإجراءات

ينبغي توثيق الإجراءات لضمان معالجة السلع بشكل متسق وفقاً لجدول المعالجات. وينبغي تحديد ضوابط العملية والمعايير التشغيلية لتوفير التفاصيل التشغيلية اللازمة لمنح ترخيص لمقدم معالجة. ويتعيّن على مقدم المعالجة توثيق إجراءات المعايرة ومراقبة الجودة. وينبغي أن تتضمن الإجراءات الموثقة ما يلي:

- إجراءات مناولة الشحنة قبل المعالجة وخلالها وبعدها؛
- موقع السلعة وترتيبها خلال المعالجة؛
- معايير المعالجة ووسائل قياسها وتسجيلها؛
- معايرة مستشعر الغاز ودرجة الحرارة؛
- وضع خطط طوارئ وإجراءات تصحيحية تتخذ في حالة حدوث عطب في المعالجة أو مشاكل في ما يتعلق بمعايير المعالجة؛
- إجراءات مناولة الشحنات المرفوضة؛
- متطلبات التوسيم (عند الاقتضاء)، ومسك السجلات والتوثيق؛
- تدريب الموظفين.

6-2 مسك السجلات

ينبغي لمقدمي المعالجات مسك سجلات مناسبة لكل عملية معالجة منفذة. وينبغي إتاحة هذه السجلات للمنظمة الوطنية للبلد الذي تجرى أو تستهل فيه المعالجة لأغراض المراجعة والتحقق أو عندما يكون من الضروري تتبع المنشأ.

وينبغي لمقدم المعالجة، لمدة سنة واحدة على الأقل، حفظ سجلات مناسبة خاصة بمعالجات الجو المعدل كتدابير للصحة النباتية، بما في ذلك سجلات معايرة المعدات، من أجل التمكن من تتبع منشأ الشحنات التي خضعت للمعالجة. ويجوز للسجلات المتعلقة بفرادى المعالجات أن تتضمن بيانات بشأن:

- هوية المرفق ومقدم المعالجة؛
- الجدول المطبق للمعالجة؛
- السلعة المعالجة؛
- الألفة الخاضعة للوائح المستهدفة؛
- الجهة القائمة بتعبئة السلعة وزراعتها وتصديرها ومكان إنتاجها؛
- حجم الشحنة ومقدارها، بما في ذلك عدد القطع أو العبوات؛
- رقم المعالجة أو غير ذلك من العلامات أو الخصائص التعريفية للشحنة؛
- تاريخ المعالجة واسم الشخص الذي نفذها؛
- تركيز أو تركيزات الغاز ودرجة حرارة السلعة (وعند الاقتضاء) المعايير الجوية الأخرى مثل الرطوبة والضغط؛
- أي انحراف ملحوظ عن جدول المعالجة، وحسب الاقتضاء، الإجراءات المتخذة لاحقاً.

3-6 التوثيق من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات

وينبغي أن تكون جميع إجراءات المنظمة الوطنية موثقة على النحو المناسب وينبغي الاحتفاظ لمدة سنة واحدة على الأقل بالسجلات، بما فيها تلك الخاصة بعمليات التفتيش والرصد المنجزة وشهادات الصحة النباتية التي يتم إصدارها. وفي حالات عدم الامتثال أو نشوء حالات جديدة أو غير متوقعة تتعلق بالصحة النباتية، ينبغي إتاحة المستندات عند الطلب على نحو ما هو وارد في المعيار الدولي رقم 13 (خطوط توجيهية للإبلاغ عن حالات عدم التقيد بشروط الصحة النباتية والإجراءات الطارئة).

7- التفتيش

ينبغي للمنظمة الوطنية للبلد المصدر إجراء عملية التفتيش، ويجوز للمنظمة الوطنية للبلد المستورد إجراء عملية تفتيش عند الاستيراد، بغية تحديد مدى الامتثال لمتطلبات الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية. وحيثما يتم العثور على آفات حية غير مستهدفة بعد المعالجة، إما من جانب المنظمة الوطنية للبلد المصدر أو المنظمة الوطنية للبلد المستورد، ينبغي للمنظمة الوطنية أن تنظر في ما إذا كان بقاء تلك الآفات يشير إلى فشل المعالجة وما إذا كان قد يكون من الضروري تطبيق إجراءات إضافية للصحة النباتية.

ويجوز للمنظمة الوطنية للبلد المستورد دراسة المستندات والسجلات المتعلقة بالمعالجات التي أجريت أثناء نقل السلع لتحديد مدى الامتثال لمتطلبات الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية.

8- المسؤوليات

تتحمل المنظمة الوطنية في البلد الذي تجرى أو تستهل فيه المعالجة مسؤولية تقييم تطبيق معالجات الجو المعدل كتدابير للصحة النباتية والموافقة عليها ومراجعتها، بما في ذلك تلك التي تقوم بها المنظمة الوطنية نفسها أو التي يقوم بها مقدمو معالجات مرخص لهم. وحينما يتم إجراء أو إنجاز معالجات أثناء عملية نقل السلعة، عادةً ما تكون المنظمة الوطنية للبلد المصدر الجهة المسؤولة عن منح ترخيص لمقدم معالجة لتطبيق المعالجة خلال عملية النقل، وتكون نظيرتها في البلد المستورد الجهة المسؤولة عن التحقق مما إذا تم استيفاء متطلبات المعالجة.

وينبغي للمنظمة الوطنية، إلى الحد اللازم، أن تتعاون مع الوكالات الوطنية الأخرى التنظيمية المعنية بتطوير معالجة الجو المعدّل والموافقة عليها وبسلامتها، بما في ذلك تدريب الموظفين الذين ينفذون المعالجة وإصدار شهادات لهم، ومنح ترخيص لمقدمي المعالجة، والموافقة على مرافق المعالجة. وينبغي تحديد مسؤوليات كل من المنظمة الوطنية والوكالات التنظيمية الأخرى، إن وجدت، لتفادي وجود متطلبات متداخلة أو متضاربة فيما بينها أو غير متسقة أو ليس هناك ما يبررها.

المعايير الدولية
لتدابير الصحة النباتية

**المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 45
المتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات
في حال الترخيص لكيانات لتنفيذ
إجراءات للصحة النباتية**

صادر عن أمانة
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
اعتماد في 2021، نشر في 2021
© منظمة الأغذية والزراعة، 2021

التنويه المطلوب

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. 2021. *المتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في حال الترخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية*. المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 45. روما. تم نشره من قبل منظمة الأغذية والزراعة نيابة عن أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تعبر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها وتخومها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء كانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو تركية المنظمة تقضيلاً لها على أخرى ذات طابع مماثل لم يرد ذكرها.

إن وجهات النظر المُعبّر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها.

© منظمة الأغذية والزراعة، 2021



بعض الحقوق محفوظة. هذا المُصنَّف متاح وفقاً لشروط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نسب المصنف - غير تجاري - المشاركة بالمثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO) (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>).

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أن يكون مرخصاً بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: "لم يتم إنشاء هذه الترجمة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجمة. وسوف تكون الطبعة [طبعة اللغة] الأصلية هي الطبعة المعتمدة."

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقاً لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الشبكي للمنظمة (<http://www.fao.org/publications/ar>) ويمكن شراؤها من خلال publications-sales@fao.org. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق: www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغي تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والترخيص إلى: copyright@fao.org.

عند ذكر هذا المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية، تجدر الإشارة إلى أن النسخ المعتمدة حالياً متاحة لتنزيلها من على الموقع التالي www.ippc.int.

وحدها المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المنشورة على <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispm#614> هي التي ينبغي الرجوع إليها لأغراض الإحالة الرسمية أو صنع السياسات أو تجنب النزاعات وتسويتها.

تاريخ المطبوع

لا يشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.

تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الإطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.

2014-04 أضافت الهيئة في دورتها التاسعة موضوع الترخيص للكيانات من غير المنظمات الوطنية لوقاية النباتات لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية (2014-002)

2016-05 وافقت لجنة المعايير على المواصفة رقم 65

2017-06 قامت مجموعة عمل الخبراء بصياغة المعيار الدولي

2018-05 نظمت لجنة المعايير المشروع ووافقت على عرضه على مشاوره أولى.

2018-07 انعقدت المشاورة الأولى.

2019-05 قامت جماعة العمل التابعة للجنة المعايير المؤلفة من سبعة أعضاء (لجنة المعايير-7) بتنقيح المشروع والموافقة عليه لغرض عرضه على مشاوره ثانية.

2019-07 انعقدت المشاورة الثانية.

2019-11 نظمت لجنة المعايير المشروع.

2021-03 اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة لهذه المعيار.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 45، 2021. *المتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في حال الترخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية*. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.

آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-04

المحتويات

4.....	الاعتماد
4.....	المقدمة
4.....	النطاق
4.....	المراجع
4.....	الإطار العام للمتطلبات
4.....	معلومات أساسية
5.....	الآثار المترتبة على التنوع البيولوجي والبيئة
5.....	المتطلبات
5.....	1- الفهم الأساسي للترخيص
5.....	2- برنامج الترخيص
6.....	1-2 وضع برنامج الترخيص
7.....	3- معايير أهلية الكيانات
7.....	4- الأدوار والمسؤوليات في ما يتعلق بتنفيذ برنامج الترخيص
7.....	1-4 الأدوار والمسؤوليات الملقة على عاتق المنظمة الوطنية لوقاية النباتات
8.....	2-4 الأدوار والمسؤوليات الملقة على عاتق الكيان المعني
9.....	1-2-4 الأدوار والمسؤوليات الملقة على عاتق الكيانات المرخص لها بإجراء المراجعة والإشراف
10.....	5- العملية المتبعة لإجراء عمليات المراجعة
10.....	1-5 عمليات المراجعة لمنح ترخيص لكيان ما
10.....	2-5 عمليات المراجعة للإبقاء على ترخيص
10.....	6 أنواع عدم الامتثال
11.....	1-6 عدم الامتثال الحرج
11.....	2-6 عدم الامتثال الآخر
11.....	7- تعليق الترخيص وإلغاؤه

الاعتماد

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية خلال دورتها الخامسة عشرة هذا المعيار في مارس/ آذار 2021.

المقدمة

النطاق

يعرض هذا المعيار المتطلبات المفروضة على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في حال قررت الترخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات محددة للصحة النباتية بالنيابة عنها. ووفقاً للمادة 2-5 (أ) من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، لا يشمل هذا المعيار إصدار شهادات الصحة النباتية. كما لا يشمل وضع واتخاذ تدابير للصحة النباتية.

المراجع

يشير هذا المعيار إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. ويمكن الاطلاع على هذه المعايير الدولية هذه على البوابة الدولية للصحة النباتية على العنوان التالي: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. 1997. *الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات*. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

التعريف

يمكن الاطلاع على تعريف مصطلحات الصحة النباتية المستخدمة في هذا المعيار في المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية).

الإطار العام للمتطلبات

يعرض هذا المعيار المتطلبات الرئيسية لوضع برنامج ترخيص ومعايير الأهلية لكي تصبح كيانات مرخصاً لها. ويحدد المعيار الأدوار والمسؤوليات الملقاة على عاتق الأطراف المشاركة في تنفيذ أي برنامج ترخيص. كما يتناول العمليات الخاصة بالمراجعات، وأنواع عدم الامتثال، وبتعليق الترخيص وإلغائه.

معلومات أساسية

تنص المادة 4 من من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على المسؤوليات الملقاة على عاتق المنظمات الوطنية لوقاية النباتات. بينما تنص المادة 2-5 (أ) على إمكانية قيام المنظمات الوطنية لوقاية النباتات بالترخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية. ويشير إلى مفهوم الترخيص في عدة معايير دولية لتدابير الصحة النباتية، مثل المعيار الدولي رقم 3 (الخطوط التوجيهية لتصدير وشحن واستيراد وإطلاق عوامل مكافحة البيولوجية وغيرها من الكائنات الحية المفيدة)، والمعيار الدولي رقم 6 (المراقبة)، والمعيار الدولي رقم 7 (نظام إصدار شهادات الصحة النباتية)، والمعيار الدولي رقم 12 (شهادات الصحة النباتية)، والمعيار الدولي رقم 20 (الخطوط التوجيهية لنظام تطبيق لوائح الصحة النباتية على الواردات)، والمعيار الدولي رقم 23 (الخطوط التوجيهية للتفتيش)، والمعيار الدولي رقم 42 (متطلبات استخدام المعالجات بالحرارة كتدابير للصحة النباتية)، والمعيار الدولي رقم 43 (شروط استخدام التبخير كتدبير للصحة النباتية). ولتعزيز الثقة بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات، ثمة حاجة إلى مواءمة المتطلبات الخاصة بالتراخيص لاتخاذ إجراءات محددة للصحة النباتية وضمان تماشي هذه الممارسة مع مبادئ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وفي حال قررت منظمة وطنية لوقاية النباتات منح ترخيص لكيانات ما، فإنها تظل مسؤولة عن إجراءات الصحة النباتية التي تضطلع بها تلك الكيانات بالنيابة عنها.

الآثار المترتبة على التنوع البيولوجي والبيئة

وقد تؤثر برامج الترخيص تأثيراً إيجابياً على التنوع البيولوجي والبيئة لأنها قد تساهم في تنفيذ إجراءات للصحة النباتية.

المتطلبات

لا تقع على عاتق المنظمات الوطنية لوقاية النباتات أية التزامات بالتزخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية. ولكن إذا قررت إحدى المنظمات منح ترخيص لكيانات ما، فإنه ينبغي تطبيق المتطلبات التالية:

1- الفهم الأساسي للتزخيص

تقرر منظمة وطنية لوقاية النباتات ما إذا كان سيتم التزخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية. ويجوز للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات استخدام نظام التزخيص من أجل التزخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات محددة للصحة النباتية أو إخضاع الكيانات الأخرى المرخص لها للمراجعة أو للإشراف على إجراءات للصحة النباتية. وتشمل الأمثلة على إجراءات الصحة النباتية التي قد تقرر منظمة وطنية لوقاية النباتات التزخيص لأحد الكيانات لتنفيذها عمليات الرصد وأخذ العينات والتفتيش والاختبار والمراقبة والمعالجة وحجر ما بعد الدخول والتدمير. وإذا قررت منظمة وطنية لوقاية النباتات منح ترخيص لكيانات ما، فإنه ينبغي لها أن تتحمل المسؤولية فقط عن تحديد الكيان المرخص له وعن إجراءات الصحة النباتية المحددة. ويجوز إجراء عمليات المراجعة من قبل كيان مرخص له من أجل تقييم أهلية كيان آخر لتنفيذ إجراء محدد للصحة النباتية؛ غير أن قرار التزخيص ينبغي أن يكون مسؤولية المنظمة الوطنية لوقاية النباتات وحدها.

وتتحمل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات مسؤولية ضمان أن الكيان المرخص له ينفذ إجراءات الصحة النباتية وفقاً لمتطلبات المنظمة الوطنية لوقاية النباتات. وبموجب التزخيص، يتولى الكيان المعني تنفيذ إجراءات الصحة النباتية ولكن المسؤولية تظل ملقاة على عاتق المنظمة الوطنية لوقاية النباتات. ويجوز منح التزخيص فقط لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية من أجل تطبيق تدابير للصحة النباتية تقررها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات. ولا يشمل التزخيص لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية الأنشطة الأساسية التي تقوم بها المنظمة الوطنية، مثل إصدار شهادات الصحة النباتية أو وضع واتخاذ تدابير للصحة النباتية لأن هذه الأنشطة ليست إجراءات للصحة النباتية. وينبغي أن يكون لدى المنظمة الوطنية لوقاية النباتات ما يكفي من الموظفين الذين يتمتعون بالخبرة اللازمة للقيام بالرقابة على الكيانات المرخص لها، بما في ذلك إجراءات عمليات المراجعة.

وفي هذا المعيار، تشمل "الكيانات" مقدمي إجراءات الصحة النباتية (مثل الأفراد والمنظمات والمؤسسات)، وعند الاقتضاء، المرافق التابعة لهم (مثل المعدات والمختبرات وأماكن المعالجة). وفي بعض الحالات، قد يتطلب منح ترخيص للكيانات قيام منظمة وطنية ما لوقاية النباتات بالموافقة على الأفراد داخل الكيان (مثل المسؤولين عن إجراءات محددة للصحة النباتية)، أو المستندات ذات الصلة أو المرافق أو أي توليفة من هذه الأمور. وينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات والكيان المعني تحديد طبيعة اتفاق التزخيص.

2- برنامج التزخيص

ينبغي لمنظمة وطنية لوقاية النباتات تقرر، بموجب نظام الصحة النباتية الخاص بها، منح ترخيص لكيانات لتنفيذ إجراءات محددة للصحة النباتية أن تضع برنامجاً للتزخيص.

وينبغي للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات، قبل اتخاذ قرار بمنح ترخيص لكيانات ما لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية ووضع برنامج ترخيص، التأكد من أن الإطار القانوني لبلدها يمكنها من منح تراخيص وتعليقها وإبطالها وإعادةها.

ولا ينبغي للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات سوى وضع برامج ترخيص تؤدي إلى إجراءات فعالة للصحة النباتية يتم تنفيذها بنزاهة وشفافية. وينبغي لبرنامج الترخيص كفاءة أن تكون الكيانات المرخص لها مسؤولة أمام المنظمة الوطنية عن تلك الإجراءات وأن يتم الحفاظ على أمن الصحة النباتية، بما يتماشى مع أحكام الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعايير الدولية لوقاية النباتات.

1-2 وضع برنامج الترخيص

ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات وضع برنامج للترخيص يكون مناسباً للأغراض المتوخاة منه، ويحدد أولاً نطاق البرنامج وأهدافه. وينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات، عند وضع برنامج للترخيص، القيام بما يلي:

- تحديد المتطلبات التي يجب على كيان ما استيفائها لكي يُمنح ترخيصاً؛
- وضع إجراءات لتلقي المعلومات وحفظها وتقديمها، بما في ذلك إجراءات لضمان السرية؛
- وضع إجراءات لمعالجة المعلومات الواردة، من وقت تلقي المعلومات المطلوبة من المنظمة الوطنية لوقاية النباتات وتقييمها اللاحق إلى اتخاذ القرار بشأن منح ترخيص للكيان المعني أم لا؛
- وضع خطة تدريبية لضمان حصول موظفي المنظمة الوطنية لوقاية النباتات على الخبرة اللازمة لإدارة برامج الترخيص؛
- وضع دورة تدريبية أو تحديد الحد الأدنى من متطلبات التدريب والمعدات والكفاءة والمهارات للكيانات لتنفيذ إجراءات للصحة النباتية؛ وينبغي لهذه المتطلبات أن تعادل تلك التي تطلب من المنظمة الوطنية لوقاية النباتات إذا كانت ستتولى تنفيذ نفس إجراءات الصحة النباتية؛
- وضع اتفاق نموذجي يمكن استخدامه لإضفاء الطابع الرسمي على الترخيص للكيانات وجعل الترخيص ملزماً قانوناً؛
- تحديد فترة صلاحية لاتفاق الترخيص، بما في ذلك توقيت إجراء أي استعراض وطول مدة أي تمديد إذا كان ذلك مناسباً؛
- وضع معايير أداء محددة وخطوط توجيهية وعمليات تحقق قائمة على الأداء للإجراءات التي تنفذها الكيانات؛
- وضع عملية مراجعة أو رصد وأدوات داعمة، وهو ما قد يشمل قوائم مرجعية للمراجعة أو الرصد وصيغ نموذجية لتقارير المراجعة أو الرصد، وصيغ نموذجية لتقارير الإجراءات التصحيحية؛
- وضع معايير لتحديد أوجه عدم الامتثال؛
- وضع عملية لمعالجة عدم الامتثال، بما في ذلك، عند الاقتضاء، تعليق الترخيص أو إعادة أو إلغاؤه؛
- وضع عملية للكيان المرخص له للانسحاب طوعاً من اتفاق الترخيص المبرم مع المنظمة الوطنية لوقاية النباتات؛
- تحديد المخاطر التي قد تنشأ عن الترخيص والتي يتعين إدارتها من خلال برنامج الترخيص؛

- وضع خطط طوارئ لضمان استمرارية العمل في حال تعليق أو إلغاء ترخيص لأحد الكيانات المرخص لها أو انسحاب هذا الكيان طوعاً من برنامج الترخيص؛
- وضع عملية لضمان تواصل فعال وكفاء بين المنظمة الوطنية لوقاية النباتات والكيان المرخص له؛
- وضع عملية للحفاظ على قائمة محدثة بالكيانات المرخص لها؛
- وضع إطار لتقييم مدى حياد الكيانات واستقلالها، وتقييم وتحديد أي تضارب محتمل في المصالح ومعالجته على النحو المناسب (مثلاً بإلزام الكيانات بأن تتأى بنفسها عن أي تضارب في المصالح أو بالسماح للكيانات بإدارة تضارب المصالح).

3- معايير أهلية الكيانات

- ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات الحرص على أن الكيان المعني يستوفي المعايير التالية:
- إمكانية العمل بشكل قانوني في البلد الذي يمنح فيه الترخيص؛
 - التمتع بالقدرة على إبرام اتفاق مع المنظمة الوطنية لوقاية النباتات؛
 - امتلاك ما يكفي من الموارد (المالية والبشرية)، بما في ذلك الخبرة الفنية والمعدات والبنية التحتية اللازمة، للقيام بإجراءات الصحة النباتية المحددة التي سيتم تنفيذها ولضمان استمرارية الخدمات المقدمة؛
 - تولي تعيين أو تحديد الشخص أو الأشخاص الذين سيتحملون المسؤولية عن تنفيذ إجراءات الصحة النباتية التي سيتم تطبيقها؛
 - امتلاك مستندات تبين العملية التي سيستعين بها لكي يستمر في استيفاء المتطلبات التي تضعها المنظمة الوطنية بالنسبة إلى إجراءات الصحة النباتية التي سيتم تنفيذها؛
 - الموافقة على الامتثال لمتطلبات المنظمة الوطنية لوقاية النباتات، بما يشمل متطلبات الحياد والاستقلالية وتضارب المصالح (مثلاً لإعلان ما إذا كان ينأى بنفسه عن أي تضارب في المصالح أو لتحديد تضارب محتمل في المصالح)؛
 - امتلاك بيان واضح بالمسؤولية عن الأضرار في حال نشأت عن الإجراءات التي يقوم بها في إطار دوره ككيان مرخص له؛
 - اعتماد عملية لضمان تسوية كفوءة وفعالة للنزاعات مع العميل الذي يسلم إجراءات الصحة (النباتية) إذا لم يكن العميل هو المنظمة الوطنية لوقاية النباتات)، بما في ذلك عملية لرفع القضايا إلى المنظمة الوطنية لاتخاذ قرار نهائي.

4- الأدوار والمسؤوليات في ما يتعلق بتنفيذ برنامج الترخيص

1-4 الأدوار والمسؤوليات الملقة على عاتق المنظمة الوطنية لوقاية النباتات

- ينبغي للأدوار والمسؤوليات الملقة على عاتق المنظمة الوطنية لوقاية النباتات أن تشمل ما يلي:
- تقييم الكيان المعني في ضوء المعايير الخاصة بأهلية الحصول على ترخيص المحددة في هذا المعيار وتلك الموضوعية من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات؛
 - تقييم الكيان المعني في ضوء المتطلبات المحددة من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات بشأن إجراءاتها الموثقة وتنفيذها في عين المكان، وتقديم اقتراحات للتحسين عند الضرورة؛
 - توخي الوضوح في تحديد إجراءات الصحة النباتية التي يرخص للكيان المعني القيام بها ومعايير الأداء؛

- إبرام اتفاق يرخّص بموجبه له للكيان المعني لتنفيذ إجراءات محددة للصحة النباتية، واستعراض الاتفاق وتحديثه حسب الاقتضاء؛
- إخطار الكيانات التي لا تستوفي معايير الأهلية وتقديم الأساس المنطقي لهذا القرار؛
- تدريب موظفي المنظمة الوطنية لوقاية النباتات، وعند الاقتضاء، موظفي الكيانات المرخص لها وكفالة الحفاظ على مهاراتهم وكفاءاتهم عند مستوى مناسب لتنفيذ برنامج الترخيص بشكل متسق؛
- إجراء عمليات مراجعة أو رصد منتظمة للكيان المرخص له من أجل التحقق من مدى امتثاله لمتطلبات برنامج الترخيص؛
- إجراء عمليات مراجعة داخلية للإجراءات والعمليات الخاصة بها من أجل التحقق من الاستمرار في بلوغ أهداف برنامج الترخيص؛
- تطبيق عمليات لمعالجة أوجه عدم الامتثال المحددة، بما في ذلك تحديد الإجراءات التصحيحية وإلزام الكيان المرخص له باتخاذ الإجراءات التصحيحية، وعند الاقتضاء، تعليق الترخيص أو إلغائه، وهو ما قد يشمل الإنفاذ التنظيمي؛
- تطبيق عمليات لإعادة الترخيص؛
- تطبيق عمليات تسمح للكيان المعني بالانسحاب بشكل طوعي من اتفاق الترخيص المبرم مع المنظمة الوطنية لوقاية النباتات، عند الاقتضاء؛
- الحفاظ على المستندات، بما في ذلك السجلات والقوائم المنشورة للكيانات المرخص لها، وإجراءات الصحة النباتية المرخص لها المقابلة وفترة الترخيص، إن وجدت؛
- تحديد المدة التي ينبغي فيها للكيان الحفاظ على سجلاته، في ما يتعلق بإجراءات الصحة النباتية المحددة التي تم تنفيذها؛
- القيام باتصالات شفافة وكفوءة وفعالة بشأن برنامج الترخيص والحفاظ عليها، لا سيما بين المنظمة الوطنية لوقاية النباتات والكيانات المرخص لها؛
- التأكد من أن موظفي المنظمة الوطنية لوقاية النباتات المعنيين بالترخيص لكيانات يحافظون على نزاهتهم ويناؤون بأنفسهم عن أي تضارب في المصالح.

2-4 الأدوار والمسؤوليات الملقة على عاتق الكيان المعني

ينبغي للأدوار والمسؤوليات الملقة على عاتق الكيان المعني أن تشمل ما يلي:

- تزويد المنظمة الوطنية لوقاية النباتات بالمعلومات المطلوبة عند النظر في طلب الحصول على ترخيص لتنفيذ إجراءات محددة للصحة النباتية؛
- إبرام اتفاق خطي لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية المحددة؛
- تنفيذ إجراءات موثقة للامتثال للمتطلبات الموضوعية من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات، والتي قد تشمل ما يلي:
- . إجراءات تشغيلية تعرض الطريقة التي تنفذ بها إجراءات محددة للصحة النباتية (أي من يفعل ماذا ومتى وأين وكيف)؛
- . مهارات الموظفين وكفاءاتهم؛
- . تدريب الموظفين؛
- . مراقبة المستندات، وهو ما يشمل:

- . تنقيح المستندات؛
- . السجلات، لا سيما تلك الخاصة بالأنشطة المضطلع بها في ما يتعلق بالإجراءات المحددة للصحة النباتية؛
- . قائمه بالمعدات والجدول الزمني لصيانتها أو معايرتها، حسب الاقتضاء؛
- . المراجعة الداخلية؛
- . إدارة عدم الامتثال؛
- إرسال إخطار) ضمن إطار زمني متفق عليه (إلى المنظمة الوطنية لوقاية النباتات بعد حدوث تغيير كبير في الإدارة أو الموقع، وتغيير في العملية، وعدم الامتثال أو أي معلومات أخرى لها تأثير على الإجراءات المحددة للصحة النباتية التي تم الترخيص لها؛
- الحفاظ على البنية التحتية والأمن، حيثما ينطبق ذلك، والموارد اللازمة لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية المحددة بشكل متسق للامتثال للمتطلبات الموضوعية من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات؛
- ضمان تمتع الموظفين بالمعارف والخبرة ذات الصلة التي تطلبها المنظمة الوطنية من أجل تنفيذ إجراءات الصحة النباتية المحددة؛
- تدريب الموظفين وضمان الحفاظ على مهاراتهم وكفاءاتهم عند مستوى مناسب لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية المحددة بشكل متسق للامتثال للمتطلبات الموضوعية من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات؛
- الحفاظ على إجراءات موثقة) بما في ذلك سجلات أنشطتها (وتقديمها إلى المنظمة الوطنية حسب الاقتضاء؛
- الخضوع لعمليات الرصد والمراجعة والمراقبة على نحو ما هو وارد في المتطلبات الموضوعية من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات؛
- الامتثال للمتطلبات المنصوص عليها في اتفاق الترخيص، وإجراءات الصحة النباتية، والمعايير، والتشريعات والخطوط التوجيهية للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات التي تتعلق بالترخيص؛
- الحفاظ على سرية المعلومات التي يتم الحصول عليها من خلال إجراءات الصحة النباتية المصرح بها.

1-2-4 الأدوار والمسؤوليات الملقة على عاتق الكيانات المرخص لها بإجراء المراجعة والإشراف

- يجوز للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات أن تختار الترخيص لكيانات بإجراء مراجعة لكيانات أخرى مرخص لها أو الإشراف على إجراءات للصحة النباتية. وينبغي لكيان يجري مراجعة لكيانات أخرى مرخص لها أو يشرف على إجراءات للصحة النباتية استيفاء المتطلبات المنصوص عليها في القسم 2-4. وينبغي للأدوار والمسؤوليات الملقة على عاتق الكيان المعني أن تشمل ما يلي:
- وضع وتنفيذ خطة عمل، بما في ذلك وضع إجراءات أو إجراءات تصحيحية، للتعامل مع حالات عدم الامتثال للكيانات التي تقوم بمراجعتها والتي تفوض نزاهة البرنامج والثقة فيه، بما في ذلك إخطار المنظمة الوطنية لوقاية النباتات المانحة للترخيص) ضمن إطار زمني متفق عليه (بذلك؛

- الحفاظ على سرية المعلومات التي يتم الحصول عليها من خلال أنشطتها المتعلقة بالمراجعة أو الإشراف؛
- الحفاظ على الحياد والاستقلالية إزاء الكيانات التي تقوم بمراجعتها أو الإشراف عليها، والنأي بنفسها عن أي تضارب في المصالح؛
- ضمان تمتع الموظفين بالمعارف والخبرات والتدريبات اللازمة للقيام بعمليات المراجعة أو الإشراف المحددة التي يتم تنفيذها؛
- إجراء عمليات مراجعة داخلية لتوفير تعقيبات مستمرة وتحديد ثغرات النظام) إن وجدت).

5- العملية المتبعة لإجراء عمليات المراجعة

1-5 عمليات المراجعة لمنح ترخيص لكيان ما

إذا قررت منظمة وطنية لوقاية النباتات النظر في منح ترخيص لأحد الكيانات، ينبغي لهذه المنظمة (أو الكيان المرخص له لإجراء عمليات مراجعة) أن تضطلع أولاً بتقييم أولي لإجراءات الكيان الموثقة.

وعندما تكون الإجراءات الموثقة مقبولة، ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات (أو الكيان المرخص له لإجراء عمليات المراجعة) الاضطلاع بعملية مراجعة لتقييم النظام بأكمله ومدى قدرة الكيان على تطبيق إجراءات تشغيلية موثقة لكل إجراء من إجراءات الصحة النباتية.

وينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات (أو الكيان المرخص له بإجراء عمليات مراجعة) أن تزود الكيان المعني، في كل خطوة من خطوات عملية المراجعة، بتعقيبات عن الملاحظات والفرص المتاحة للتحسين حسب الاقتضاء.

وينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات وحدها اتخاذ قرار منح ترخيص. وينبغي لها منح ترخيص للكيان المعني فقط إذا تبين من عملية المراجعة أن متطلبات المنظمة الوطنية الخاصة بمنح ترخيص للكيانات قد تم استيفائها.

2-5 عمليات المراجعة للإبقاء على ترخيص

ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات أن تحدد الحد الأدنى لمدى تواتر عمليات المراجعة للإبقاء على ترخيص، بالاستناد إلى نطاق إجراءات الصحة النباتية ومدى تعقيدها والمستوى ذي الصلة من مخاطر الآفات، وأداء الكيان المرخص له وأوجه عدم الامتثال المحددة، ونتائج عمليات المراجعة السابقة. ويجوز إجراء عملية مراجعة غير مقررة، على سبيل المثال إثر تلقي إخطار بعدم الامتثال من بلد مستورد.

ويمكن إجراء عمليات المراجعة من جانب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات (أو الكيان المرخص له لإجراء عمليات المراجعة) بخصوص جزء أو أجزاء محددة من نظام الكيان المعني، حسب الاقتضاء.

6- أنواع عدم الامتثال

عندما لا يستوفي الكيان المرخص له المتطلبات المحددة من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات على نحو ما هو منصوص عليه في اتفاق الترخيص، ينبغي اعتبار ذلك نوعاً من أنواع عدم الامتثال.

ويمكن تحديد نوع من أنواع عدم الامتثال خلال عمليات المراجعة أو الإشراف أو التحقيق جراء إخطار بعدم الامتثال (المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 13) (خطوط توجيهية للإبلاغ عن حالات عدم التقيد بشروط الصحة النباتية والإجراءات الطارئة)).

وينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات استخدام نوع و عدد حالات عدم الامتثال التي جرى تحديدها لتحديد حالة الكيان المعني (مرخص له أو تم تعليق ترخيصه أو إلغاؤه) ومدى تواتر عملية مراجعة المتابعة.

وفي حال تم تحديد حالة عدم الامتثال، ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات (أو الكيان المرخص له لإجراء عملية مراجعة أو إشراف) أن تشترط على الكيان المرخص له اتخاذ إجراء تصحيحي. ويمكن اعتبار أوجه عدم الامتثال كحالات عدم الامتثال الحرج (القسم 6-1) أو غير ذلك من أوجه عدم الامتثال (القسم 6-2).

1-6 عدم الامتثال الحرج

تعتبر حالة "عدم الامتثال الحرج" نوعاً من عدم الامتثال الذي يؤثر فوراً على نزاهة نظام الصحة النباتية للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات والثقة فيه، والذي يتطلب اتخاذ إجراء تصحيحي سريع يتم تحديده وتنفيذه. وقد تعتبر المنظمة الوطنية لوقاية النباتات حالات عدم الامتثال حرج في حالات من قبيل ما يلي:

- عندما يكون هناك دليل يثبت عدم تنفيذ إجراءات الصحة النباتية المرخص لها تنفيذاً صحيحاً؛
- عندما لا ينفذ إجراء تصحيحي بما يرضي المنظمة الوطنية) أو الكيان المرخص له لإجراء عملية المراجعة أو الإشراف؛
- عندما لا تنفذ الإجراءات التصحيحية في الوقت المناسب لتدارك أوجه القصور التي تحدد؛
- عندما يتبين أنه تم تفويض نزاهة الكيان أو حياده؛
- عندما يكون هناك ما يدل على حدوث غش.

وينبغي تعليق ترخيص كيان ما للقيام بإجراء محدد للصحة النباتية أو إلغاؤه على الفور إذا تم تحديد حالة عدم الامتثال حرج. وينبغي أن يكون للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات نظام لإدارة حالة عدم الامتثال الحرج.

2-6 عدم الامتثال الآخر

"عدم الامتثال الآخر" هو نوع من عدم الامتثال الذي لا يؤثر مباشرة أو فوراً على نزاهة نظام الصحة النباتية للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات والثقة فيه ولا تعتبره المنظمة الوطنية حالة عدم الامتثال حرج.

ويتطلب عدم الامتثال الآخر اتخاذ إجراءات تصحيحية ضمن الإطار الزمني المحدد من جانب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات (أو الكيان المرخص له لإجراء عملية مراجعة أو إشراف).

وليس ثمة حاجة إلى تعليق الترخيص أو إلغاؤه ولكن يمكن النظر في ذلك عندما يتم مراراً وتكراراً تحديد هذا النوع من عدم الامتثال أو عندما لا تتخذ إجراءات تصحيحية ضمن الإطار الزمني المطلوب. وينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات وحدها اتخاذ قرار تعليق الترخيص أو إلغاؤه.

7- تعليق الترخيص وإلغاؤه

ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات وحدها اتخاذ قرار تعليق الترخيص أو إلغاؤه أو إعادته.

التعليق. تقوم المنظمة الوطنية لوقاية النباتات بشكل مؤقت بتعليق الترخيص الممنوح لأحد الكيانات لفترة زمنية محددة لكي يتسنى للكيان المعني تنفيذ إجراء تصحيحي.

الإلغاء. تسحب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات الترخيص من كيان ما.

وينبغي لكيان ما تم تعليق الترخيص الممنوح له ويرغب في أن يعاد إليه هذا الترخيص، أن يقدم طلب باستعادته إلى المنظمة الوطنية لوقاية النباتات. وعندما يتم إلغاء تصريح أحد الكيانات، ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات تقييم ما إذا كان الكيان المعني مؤهلاً للحصول على ترخيص جديد. وينبغي للكيانات المتضررة تقديم طلب للحصول على ترخيص جديد، وفقاً للقواعد الموضوعية من قبل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات. وينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات وحدها اتخاذ قرار إعادة ترخيص كيان ما.

وينبغي لكيان انسحب بشكل طوعي من اتفاق ترخيص ويرغب في أن يعاد إليه ترخيصه أن يتقدم بطلب إلى المنظمة الوطنية لوقاية النباتات ليعاد إليه الترخيص.

المعايير الدولية
لتدابير الصحة النباتية

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 مسرد مصطلحات الصحة النباتية

صادر عن أمانة
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
اعتماد في 2021، نشر في 2021
© منظمة الأغذية والزراعة، 2021

التنويه المطلوب:

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. 2021. **مسرد مصطلحات الصحة النباتية. المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5**. روما. تم نشره من قبل منظمة الأغذية والزراعة نيابة عن أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تعبر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو سلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها وتخومها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء كانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو تركية المنظمة تقضيلاً لها على أخرى ذات طابع مماثل لم يرد ذكرها.

إن وجهات النظر المُعبّر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها.

© منظمة الأغذية والزراعة، 2021



بعض الحقوق محفوظة. هذا المُصنَّف متاح وفقاً لشروط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نسب المصنف - غير تجاري - المشاركة بالممثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO)؛ <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ar>.

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أن يكون مرخصاً بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: "لم يتم إنشاء هذه الترجمة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجمة. وسوف تكون الطبعة الإنكليزية الأصلية هي الطبعة المعتمدة".

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقاً لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الشبكي للمنظمة (<http://www.fao.org/publications/ar>) ويمكن شراؤها من خلال publications-sales@fao.org. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق: www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغي تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والترخيص إلى: copyright@fao.org.

عند ذكر هذا المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية، تجدر الإشارة إلى أن النسخ المعتمدة حالياً متاحة لتنزيلها من على الموقع التالي www.ippc.int.

وحدها المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المنشورة على <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispm#614> هي التي ينبغي الرجوع إليها لأغراض الإحالة الرسمية أو صنع السياسات أو تجنب النزاعات وتسويتها.

تاريخ المطبوع

لا يُشكّل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.

تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الإطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.

2012-03 هيئة تدابير الصحة النباتية – الدورة السابعة اعتماد المعيار.

المعيار الدولي رقم 5: 2012. مسرد مصطلحات الصحة النباتية. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

2012-12 أعادت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تنسيق المعيار (على أفضل وجه باللغة العربية) للاتساق في معلومات الاعتماد، والمراجع، والتعاريف مع النسخة الإنكليزية للمعيار.

2016-12 قامت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بترجمة وإدراج التعديلات الحبرية طبقاً لإجراءات إبطال المعايير المعتمدة من هيئة تدابير الصحة النباتية. الدورة العاشرة (2015).

2017-04 أخذت هيئة تدابير الصحة النباتية، (الدورة الثانية عشرة)، علماً بالتعديلات التحريرية المقترحة من قبل مجموعة مراجعة اللغة العربية.

2017-12 قامت مجموعة مراجعة اللغة العربية بمراجعة هذا المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية وأدخلت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التعديلات وفقاً لذلك.

2018-04 أخذت الهيئة علماً في دورتها الثالثة عشرة بأن مجموعة مراجعة اللغة العربية استعرضت هذا المعيار الدولي.

2018-04 اعتمدت الهيئة في دورتها الثالثة عشرة **المعيار الدولي رقم 5 المنقح. 2018.**

2018-04 أخذت هيئة تدابير الصحة النباتية علماً بالتعديلات الحبرية على مصطلح "احتجاز" وقامت أمانة الاتفاقية الدولية بتطبيقها.

2018-12 قامت مجموعة مراجعة اللغة العربية بمراجعة هذا المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية وأدخلت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التعديلات وفقاً لذلك.

2019-01 طبقت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بعض التغييرات التحريرية الطفيفة.

2019-04 لاحظ الاجتماع التحضيري للمؤتمر (CPM-14) في عام 2019 أن مجموعة مراجعة اللغة العربية قد راجعت هذا المعيار.

2019-04 اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية - 14 المعيار المنقح. **المعيار الدولي رقم 5. 2019.**

2020-01 قامت مجموعة مراجعة اللغة العربية بمراجعة هذا المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية وأدخلت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التعديلات وفقاً لذلك.

2021-03 أخذت الهيئة علماً في دورتها الخامسة عشرة بأن مجموعة مراجعة اللغة العربية استعرضت هذا المعيار الدولي.

2021-03 اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية - 15 المعيار المنقح. **المعيار الدولي رقم 5. 2021.**

2021-04 قامت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بتصحيح بعض الأخطاء المطبعية الطفيفة وتحديث علامات الترقيم وأسلوب الاقتباس بما يتماشى مع الأسلوب المعتمد في المنظمة.

آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-04

المحتويات

5	الاعتماد
5	المقدمة
5	النطاق
5	الغرض
5	المراجع
8	موجز المرجع
9	مصطلحات الصحة النباتية والتعاريف
	ضميمة 1: خطوط توجيهية لتفسير وتطبيق مفهومي "المكافحة الرسمية" و"ليست موزعة على نطاق واسع"
26	المقدمة
26	النطاق
26	المراجع
26	تعريف
26	الخلفية
27	المتطلبات
27	1- متطلبات عامة
27	1-1 المكافحة الرسمية
27	2-1 غير موزعة على نطاق واسع
28	3-1 القرار بتطبيق المكافحة الرسمية
28	2- شروط نوعية
28	1-2 التبرير الفن
28	2-2 عدم التمييز
29	3-2 الشفافية
29	4-2 الإنفاذ
29	5-2 الطبيعة الملزمة للمكافحة الرسمية
29	6-2 منطقة التطبيق
29	7-2 سلطة المنظمة القطرية لوقاية النباتات ومشاركتها في مجال المكافحة الرسمية
	الضميمة 2: خطوط توجيهية بشأن فهم الأهمية الاقتصادية المحتملة والمصطلحات المتصلة بها مع الإشارة إلى الاعتبارات البيئية
31	1- الغرض والنطاق
31	2- الخلفية
31	3- القيمة الاقتصادية والنطاق البيئي للاتفاقية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

33	4- الاعتبارات الاقتصادية في تحليل مخاطر الآفات.....
33	1-4 أنماط الآثار الاقتصادية.....
33	2-4 التكاليف والفوائد.....
33	5- التطبيق.....
35	مرفق للضميمة 2.....
	المرفق 1: مصطلحات اتفاقية التنوع البيولوجي في علاقتها بقائمة مصطلحات الصحة النباتية
36
36	1- المقدمة.....
36	2- العرض.....
37	3- المصطلحات.....
37	1-3 "الأنواع الدخيلة".....
37	2-3 "إدخال".....
38	3-3 "الأنواع الدخيلة الغازية".....
38	4-3 "التوطن".....
38	5-3 "الإدخال المتعمد".....
39	6-3 "الإدخال غير المتعمد".....
39	7-3 "تحليل المخاطر".....
39	4- مفاهيم أخرى.....
40	5- المراجع.....

الاعتماد

تمت التوصية لأول مرة بنشر هذا المعيار، الذي صدر في عام 1997، كمعيار دولي من قبل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية في عام 1996. واعتمدت النسخة الأولى من مسرد المصطلحات، باعتباره المعيار الدولي رقم 5، من قبل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الثانية في عام 1999. وقد خضع المعيار منذ ذلك الحين لتعديلات متكررة. وتنشأ النسخة الحالية للمعيار الدولي رقم 5 عن تعديلات اعتمدتها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة المعقودة في مارس/آذار 2021.

واعتمدت الضميمة 1 لأول مرة من قبل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الثالثة المعقودة في أبريل/نيسان 2001. واعتمد التنقيح الأول للضميمة 1 من قبل هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السابعة المعقودة في مارس/آذار 2012 في حين اعتمدت الضميمة 2 من قبل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة في أبريل/نيسان 2003. واعتمد المرفق 1 من قبل هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة المعقودة في مارس/آذار – أبريل/نيسان 2009.

المقدمة

النطاق

يتضمن هذا المعيار المرجعي قائمة بمصطلحات وتعريف لها معنى محدد في نظم الصحة النباتية في مختلف أنحاء العالم. وقد وضع بهدف توفير مجموعة مفردات متناسقة متفق عليها دولياً مرتبطة بتنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية) والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (المعايير الدولية).

وفي سياق الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية الصادرة عنها، ينبغي فهم كل الإشارات على أنها ما تزال تشمل الطحالب والفطريات، بما يتناسب مع القانون الدولي لتسمية الطحالب والفطريات والنباتات.

الغرض

يكمّن الغرض من هذا المعيار المرجعي في زيادة الوضوح والاتساق في استخدام وفهم المصطلحات والتعاريف المستخدمة من قبل الأطراف المتعاقدة لأغراض رسمية تتعلق بالصحة النباتية، وفي تشريعات وأنظمة الصحة النباتية، وكذلك في تبادل المعلومات الرسمية.

المراجع

تتطابق المراجع المذكورة أدناه مع الموافقة على الشروط والتعريفات، كما يُشار إليها في التعريفات. وبالنسبة إلى المعايير الدولية للصحة النباتية، لا تشير إلى النسخة الأكثر حداثة (وهي متاحة على المنفذ الدولي للصحة النباتية على الموقع (<https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>)).

بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي، 2000. اتفاقية التنوع البيولوجي، مونتريال.

الهيئة تدابير الصحة النباتية. 1996. تقرير الاجتماع الثالث لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 13-17 مايو/أيار 1996. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.

- 1997. تقرير الدورة الرابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 6-10 أكتوبر/تشرين الأول 1997. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 1999. تقرير الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، إيطاليا: 17-21 مايو/أيار 1999. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- الهيئة تدابير الصحة النباتية.** 2007. تقرير الدورة الثانية لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 26-30 مارس/آذار 2007. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2008. تقرير الدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 7-11 أبريل/نيسان 2008. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2009. تقرير الدورة الرابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما/ 30 مارس/آذار - 3 أبريل/نيسان 2009. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2012. تقرير الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 19-23 مارس/آذار 2012. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2013. تقرير الدورة الثامنة لهيئة تدابير الصحة النباتية، 8-12 أبريل/نيسان 2013. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2015. تقرير الدورة العاشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 16-20 مارس/آذار 2015. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2016. تقرير الدورة الحادية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 4-8 مارس/آذار 2016. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2018. تقرير الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 16-20 أبريل/نيسان 2018. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2019. تقرير الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 1-5 أبريل/نيسان 2019. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2021. تقرير الدورة الخامسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية، روما، 16 و18 مارس/آذار و1 أبريل/نيسان 2021. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.
- منظمة الأغذية والزراعة.** 1990. قائمة المصطلحات الخاصة بالصحة النباتية، نشرة وقاية النباتات لمنظمة الأغذية والزراعة 38(1): 5-23 [المتبادل الحالي: المعيار رقم 5]
- منظمة الأغذية والزراعة.** 1995. أنظر المعيار رقم 5. 1995.
- الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.** 1998. تقرير الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، روما، 3-6 نوفمبر/تشرين الثاني 1998. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2001. تقرير الاجتماع الثالث للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، روما، 2-6 أبريل/نيسان 2001. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2002. تقرير الاجتماع الرابع للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، روما، 11-15 مارس/آذار 2002. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- 2003. تقرير الاجتماع الخامس للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، روما، 7-11 أبريل/نيسان 2003. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

- 2005. تقرير الاجتماع السابع للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، روما، 4-7 أبريل/نيسان 2005. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات**، 1997، منظمة الأغذية والزراعة، روما. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المنظمة الدولية للتوحيد القياسي/الهيئة الدولية للإلكترونيات**. دليل المنظمة الدولية للتوحيد القياسي/الهيئة الدولية للإلكترونيات 2:1991. المصطلحات العامة وتعريفاتها في ما يتعلق بالتوحيد القياسي والأنشطة ذات الصلة. جنيف. المنظمة الدولية للتوحيد القياسي، الهيئة الدولية للإلكترونيات.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 2**، 2007، إطار لتحليل مخاطر الآفات، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 3**، 1995، مدونة السلوك الخاصة باستيراد وإطلاق العوامل الأجنبية للمكافحة البيولوجية، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة [صدر عام 1996].
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 3**، 2005، الخطوط التوجيهية لتصدير وشحن واستيراد وإطلاق العوامل الأجنبية للمكافحة البيولوجية، وغيرها من الكائنات النافعة، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5**، 1995، قائمة مصطلحات الصحة النباتية، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة. [صدر عام 1996]
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8**، 1998، تحديد حالة الآفات في منطقة ما، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 10**، 1999، متطلبات إنشاء أماكن للإنتاج خالية من الآفات ومواقع للإنتاج خالية من الآفات، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 11**، 2001، تحليل مخاطر الآفات الحجرية، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 11**، 2004، تحليل مخاطر الآفات الحجرية بما في ذلك تحليل المخاطر والكائنات الحية المحورة، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 14**، 2002، استخدام التدابير المتكاملة في نهج للنظم من أجل إدارة مخاطر الآفات، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15**، 2002، الخطوط التوجيهية بشأن تنظيم مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 16**، 2002، الآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح: المفهوم والتطبيق، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 17**، 2002، الإبلاغ عن الآفات، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 18**، 2003، الخطوط التوجيهية لاستخدام التشجيع كتدبير للصحة النباتية، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 20، 2004، الخطوط التوجيهية لنظام تطبيق لوائح الصحة النباتية على الواردات، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 21، 2004، تحليل مخاطر الآفات بالنسبة إلى الآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 22، 2005، متطلبات إنشاء مناطق ذات انتشار منخفض للآفات، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 23، 2005، الخطوط التوجيهية للتفتيش، روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 24، 2005، الخطوط التوجيهية لتحديد تدابير الصحة النباتية والإقرار بتعادلها، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 25، 2006، الشحنات قيد العبور، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27، 2006، بروتوكولات التشخيص للآفات الخاضعة للوائح، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28، 2007، علاجات للصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح، روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

منظمة التجارة العالمية. 1994، اتفاقية بتطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية، جنيف، منظمة التجارة العالمية.

موجز المرجع

يكمّن الغرض من هذه النسخة في مساعدة المنظمات الوطنية لوقاية النباتات والأطراف الأخرى على تبادل المعلومات، وإضفاء التناسق على المفردات المستخدمة في البيانات الرسمية والتشريعات المتصلة بتدابير الصحة النباتية. وتتضمن هذه النسخة التعديلات التي تم الاتفاق عليها إثر إقرار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (1997)، والمصطلحات التي استجبت نتيجة اعتماد عدد إضافي من المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.

ويحتوي المسرد على جميع المصطلحات والتعاريف التي وافقت عليها هيئة تدابير الصحة النباتية حتى دورتها الخامسة عشرة (هيئة تدابير الصحة النباتية، 2021) وتشير المراجع بين أقواس معكوفة إلى الموافقة على المصطلح والتعريف وليس إلى تعديلات لاحقة في ترجمتها.

وكما هو الحال بالنسبة إلى الطباعات السابقة من المسرد، تطبع المصطلحات التي يرد ذكرها في التعاريف بالخط الغامق لإظهار علاقتها بالمصطلحات الأخرى في المسرد ولتلافي التكرار غير الضروري للعناصر الموصوفة في مواضع أخرى في المسرد. كما أن المشتقات من الكلمات (بالإنكليزية) التي ترد في المصطلحات، (كعبارة "inspected from inspection" على سبيل المثال)، تعتبر هي أيضاً مصطلحات.

مصطلحات الصحة النباتية والتعاريف

* تشير إلى أن المصطلح، وقت النشر، وارد في برنامج عمل الفريق الفني المعني بمسرد المصطلحات الذي يعني أنه يمكن تنقيح المصطلحات أو التعريفات أو حذفها في المستقبل.

absorbed dose	جرعة ممتصة	كمية الطاقة الإشعاعية (بالغراي) المستوعبة للوحدة من كتلة هدف محدد [المعيار الدولي رقم 18. 2003؛ تعديل الهيئة، 2012]
additional declaration	إقرار إضافي	بيان يطلب البلد المستورد إدراجه في شهادة الصحة النباتية ويوفر معلومات إضافية محددة تتعلق بحالة الشحنة من حيث الآفات الخاضعة للوائح أو المواد الخاضعة للوائح [المنظمة، 1990؛ الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005، الهيئة 2016]
area	منطقة	منطقة محددة رسمياً قد تشمل بلداً بعينه، أو جزءاً من بلد ما، أو جميع أو بعض أجزاء عدة بلدان [المنظمة 1990، تعديل المعيار الدولي رقم 2، 1995؛ لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ استناداً إلى الاتفاق بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية لدى منظمة التجارة العالمية (منظمة التجارة العالمية 1994)]
area endangered	منطقة مهددة	أنظر أدناه منطقة مهددة
area of low pest prevalence	منطقة تنتشر فيها الآفات بمستوى منخفض	منطقة تشمل كل البلد أو جزءاً منه، أو كلا أو جزءاً من مجموعة من البلدان، حسبما تحدده السلطات المختصة، والتي توجد فيها أنواع محددة من الآفات بمستوى منخفض وتخضع للمراقبة الفعالة أو المكافحة [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997؛ تعديل الهيئة، 2015]
bark	القشرة	الطبقة من جذع خشبي، أو من غصن أو جذر خارج الطبقة المولدة [الهيئة، 2008]
bark-free wood	الخشب الخالي من القشرة	خشب أزيلت منه جميع القشور، باستثناء القشرة النامية داخلياً حول العقد وجيوب القشور بين حلقات النمو السنوية [المعيار الدولي رقم 15. 2002؛ تعديل الهيئة، 2008]
biological control agent	عامل مكافحة البيولوجية	كائن معاد أو منائى أو منافس طبيعي، أو كائن حي آخر يستخدم في مكافحة الآفات [المعيار الدولي رقم 3. 1995، المعيار الدولي المنقح رقم 3. 2005]
buffer zone	المنطقة الواقية	منطقة محيطة لمنطقة محدّدة رسمياً لأغراض الصحة النباتية أو مجاورة لها بغية خفض احتمال انتشار الآفة المستهدفة داخل أو خارج المنطقة المحددة، وهي خاضعة لتدابير الصحة النباتية أو غيرها من تدابير المكافحة، إذا كان ذلك ملائماً [المعيار الدولي رقم 10. 1999 لتدابير الصحة النباتية؛ والمعيار الدولي المنقح رقم 22. 2005؛ تعديل الهيئة، 2007]
chemical pressure impregnation	التشبيع بالضغط الكيميائي	معالجة الأخشاب بمواد كيميائية حافظة بعملية ضغط وفقاً لمواصفات فنية رسمية [المعيار الدولي رقم 15. 2002 وتعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]

التحقق من الامتثال للوائح الصحة النباتية [المنظمة، 1995]	اجازة (لشحنة ما)	clearance (of a consignment)
هيئة تدابير الصحة النباتية التي أنشئت بموجب المادة 11 [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]	الهيئة	Commission
نوع من النباتات، أو المنتجات النباتية، أو بند آخر ينقل لأغراض التجارة أو لأي غرض آخر [المنظمة، 1990؛ تعديل الهيئة المؤقتة، 2001]	سلعة	commodity
قائمة بالآفات الموجودة في منطقة ما، والتي قد ترتبط بسلعة معينة [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل الهيئة، 2015]	قائمة الآفات السلعية	commodity pest list
إجراءات رسمية تستخدم للتحقق من أن شحنة ما تمتثل لمتطلبات الصحة النباتية للاستيراد أو تدابير الصحة النباتية المتعلقة بالعبور. [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ تعديل الهيئة، 2009]	إجراءات الامتثال (لشحنة)	compliance procedure (for a consignment)
كمية من النباتات، المنتجات النباتية و/أو أى بنود أخرى تنقل من بلد لآخر، وتشملها، عند الاقتضاء، شهادة صحية نباتية واحدة (يمكن أن تتألف الشحنة من سلعة واحدة أو أكثر أو رسالة) [المنظمة، 1990؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001]	شحنة	consignment
شحنة تمر عبر بلد ما دون أن تكون مستوردة (من قبله) والتي قد تخضع لتدابير الصحة النباتية. [المنظمة، 1990؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية 1999؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2002؛ تعديل المعيار الدولي رقم 25. 2006؛ سابقا "بلد العبور"]	شحنة عابرة	consignment in transit
تطبيق تدابير الصحة النباتية في المنطقة المصابة وما حولها لمنع انتشار آفة [المنظمة، 1995]	احتواء	containment
آفة تحملها سلعة ما أو مادة تعبئة أو وسيلة نقل أو حاوية، أو موجودة في مكان للتخزين، ولا تلوث، في حالة النباتات والمنتجات النباتية، هذه الأخيرة [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ هيئة تدابير الصحة النباتية، 2018]	آفة تلويث	contaminating pest
وجود آفة تلويث أو وجود غير مقصود لمادة خاضعة للوائح في سلعة أو مادة تعبئة، أو وسيلة نقل أو حاوية أو مكان للتخزين، أو عليها [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1997؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ هيئة تدابير الصحة النباتية، 2018]	تلوث	contamination
تقليص، احتواء أو استئصال أعداد إحدى الآفات [المنظمة 1995]	مكافحة (آفة)	control (of pest)
خطة موقفة لعمليات الصحة النباتية التي تنفذ في منطقة محددة رسمياً لأغراض الصحة النباتية إذا ما تم كشف آفة ما، أو إذا تم تجاوز مستوى	خطة العمل التصحيحية	corrective action plan (in an area)

التحمل في حالة التنفيذ القاصر لإجراءات محددة رسمياً. [الهيئة، 2009؛ تعديل الهيئة، 2013]	(في منطقة ما)	
البلد الذي زرعت فيه النباتات التي استمدت منها المنتجات النباتية [المنظمة، 1990؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]	بلد المنشأ (لشحنة من المنتجات النباتية)	country of origin (of consignment of plant products)
البلد الذي زرعت فيه شحنة النباتات [المنظمة، 1990؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]	بلد المنشأ (لشحنة نباتات)	country of origin (of a consignment of plants)
البلد الذي تعرضت فيه البنود الخاضعة للوائح للتلوث لأول مرة بالآفات [المنظمة، 1990؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]	بلد المنشأ (البنود الخاضعة للوائح بخلاف النباتات والمنتجات النباتية)	country of origin (of regulated articles other than plants and plants products)
خشب تم تعريضه لأي عملية تؤدي إلى إزالة القشور (الخشب المقشور ليس بالضرورة خشباً خالياً من القشرة) [الهيئة، 2008. لا ينطبق]	الخشب المقشور	debarked wood
مسح يجري لتعيين حدود منطقة تعتبر مصابة بأفة أو خالية منها [المنظمة؛ 1990]	مسح لتعيين الحدود	delimiting survey
مسح يجري في منطقة للكشف عما إذا كان يوجد بها آفات [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة 1995]	مسح كشفي*	detection survey
إبقاء شحنة في حجز أو محتجز رسمي كتدبير من تدابير الصحة النباتية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة 1995؛ لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999، الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]	احتجاز	detention
عملية جعل النباتات أو المنتجات النباتية غير قادرة على الإنبات، أو النمو أو التكاثر [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001]	إماتة	devitalization
قياس توزيع الجرعات الممتصة في نطاق شحنة العملية عن طريق استخدام مقاييس الجرعات الموضوعة في مواقع محددة في نطاق شحنة العملية [المعيار الدولي رقم 18، 2003]	رسم خرائط الجرعات	dose mapping
مواد التعبئة الخشبية المستخدمة لتأمين أو دعم سلعة والتي لا تبقى مرتبطة بالسلعة [المنظمة 1990؛ تعديل المعيار الدولي رقم 15، 2002]	الحشوة الخشبية	dunnage
تشكيلة مركبة من مجموعات نبات وحيوان وكائنات حية ديناميكية وبيئتها اللاحية في تفاعلها مع بعضها البعض كوحدة وظيفية [المعيار الدولي رقم 3، 1995، تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]	النظام الايكولوجي	ecosystem
تأثير محدد على الآفات، يمكن قياسه وتكراره، يحدثه علاج موصوف [المعيار الدولي رقم 18، 2003]	فعالية (العلاج)	efficacy (of a treatment)

إجراء فوري من إجراءات الصحة النباتية يُتخذ عند وجود حالة جديدة أو غير متوقعة للصحة النباتية [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001]	إجراء طارئ	emergency action
لوائح أو إجراءات خاصة بالصحة النباتية وضعت بصفة عاجلة بسبب حالة جديدة أو غير متوقعة في مجال الصحة النباتية. ويمكن أن يكون التدبير الطارئ تدبيراً مؤقتاً أم لا [الهيئة المؤقتة، 2001؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]	تدبير طارئ	emergency measure
منطقة تشجع فيها العوامل الأيكولوجية على توطن آفة يُسبب وجودها في المنطقة خسائر اقتصادية كبيرة [المنظمة، 1995؛ تعديل الهيئة 2013]	منطقة مهددة	endangered area
الانتقال عن طريق نقطة دخول إلى منطقة [المنظمة، 1995]	دخول (شحنة)	entry (of a consignment)
انتقال آفة إلى منطقة ليست موجودة فيها بعد أو إذا كانت موجودة فإنها تكون غير موزعة فيها على نطاق واسع وتخضع فيها للمكافحة الرسمية [المنظمة، 1995]	دخول (آفة)	entry (of a pest)
الحالة التي تحقق فيها تدابير مختلفة للصحة النباتية، بالنسبة إلى مخاطر محددة للآفات، مستوى الحماية المناسب لدى إحدى الأطراف المتعاقدة. [المنظمة، 1995؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999، استناداً إلى اتفاقية تطبيق الصحة والصحة النباتية لمنظمة التجارة العالمية (منظمة التجارة العالمية، 1994)؛ تعديل المعيار الدولي رقم 24. 2005]	تعادل (بين تدابير الصحة النباتية)	equivalence (of phytosanitary measures)
تطبيق تدابير الصحة النباتية للتخلص من آفة في منطقة [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ سابقاً: يستأصل]	استئصال	eradication
استقرار آفة، خلال المستقبل المنظور، في منطقة ما بعد دخولها إليها [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة 1995، تعديل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997؛ سابقاً: "يتوطن"]	توطن	establishment (of a pest)
تطبيق تدابير الصحة النباتية لمنع دخول آفة أو توطنها في منطقة ما. [هيئة تدابير الصحة النباتية، 2018]	استبعاد (آفة)	exclusion (of a pest)
قطعة أرض ذات تخوم محددة في مكان إنتاج تزرع فيها سلعة [المنظمة، 1990]	حقل	field
التفتيش على شحنة، حقل أو مكان إنتاج واعتباره خالياً من آفة محددة [المنظمة، 1990]	وجد خالياً	find free
الخلو من آفات (أو من آفة محددة) تسمح أعدادها أو كمياتها بالكشف عنها عن طريق تطبيق إجراءات الصحة النباتية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]	خال من (بالنسبة لشحنة، حقل أو مكان إنتاج)	free from (of a consignment, field or place of production)
حي، غير مجفف أو مجمد أو محفوظ بأي طريقة أخرى [المنظمة، 1990]	طازج	fresh

معالجة سلعة يعامل كيميائي يتخلل السلعة بصورة كاملة أو رئيسية وهو في الحالة الغازية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995]	تبخير	fumigation
نباتات تخصص للاستخدام في برامج التربية أو الصيانة [المنظمة، 1990]	مادة وراثية	germplasm
البذور (بالمعنى النباتي) المستخدمة لأغراض التصنيع أو الاستهلاك و لكن ليس للزراعة [المنظمة، 1990؛ تعديل الهيئة المؤقتة، 2001؛ الهيئة 2016؛ الهيئة، 2021]	حبوب (بوصفها سلعة)	grain (as a commodity)
أي مادة تنمو فيها جذور النباتات أو أي مادة تخصص لهذا الغرض [المنظمة، 1990]	وسط النمو	growing medium
فترة نمو الأنواع النباتية بشكل نشط في منطقة ما أو مكان الإنتاج أو موقع الإنتاج [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2003؛ تعديل الهيئة، 2019]	فترة النمو	growing period
جزء من نظام إيكولوجي تتوافر فيه ظروف تسمح ل كائن حي ما بأن يوجد فيه أو يستوطن فيه طبيعياً [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005؛ تعديل الهيئة، 2015]	الموئل	habitat
قيام البلدان المختلفة بوضع وإقرار وتطبيق تدابير للصحة النباتية تستند إلى معايير مشتركة [المنظمة، 1995؛ تعديل لجنة الخبراء، 1999، استناداً إلى اتفاق منظمة التجارة العالمية المتعلقة بتطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية]	توافق - تجانس	harmonization
تدابير الصحة النباتية التي تضعها الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات استناداً إلى معايير دولية [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]	تدابير الصحة النباتية الموحدة	harmonized phytosanitary measures
عملية تسخين سلعة حتى تصل إلى حد أدنى من الحرارة لفترة زمنية دنيا وفقاً لمواصفات فنية معترف بها رسمياً [المعيار الدولي رقم 15، 2002؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]	المعالجة بالحرارة	heat treatment
قائمة للآفات التي تصيب نوعاً من أنواع النباتات ، بشكل شامل أو في منطقة معينة [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996، تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية 1999]	قائمة آفات العائل	host pest list
الأنواع النباتية القادرة، في ظل الظروف الطبيعية، على إعاقة آفة محددة أو كائن حي محدد آخر [المنظمة، 1990، تعديل المعيار الدولي رقم 3، 2005]	نطاق النباتات العائلة	host range
وثيقة رسمية ترخص باستيراد سلعة أساسية ما وفقاً لشروط تدابير الصحة النباتية المحددة للإستيراد [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة 1995؛ الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية؛ 2005]	إذن استيراد	import permit
جعل الكائنات الدقيقة غير قادرة على النمو [المعيار الدولي رقم 18، 2003]	التخميل	inactivation

نسبة أو عدد الوحدات التي توجد فيها آفة ما في عينة ما، أو شحنة، أو حقل أو أية جماعات أخرى معرفة [الهيئة، 2009]	ظهور (آفة ما)*	incidence (of a pest)
تجمع آفات معزول اكتشف حديثاً في منطقة معينة، لا يعرف عنه أنه متوطن، ولكن ينتظر أن يظل على قيد الحياة في المستقبل القريب [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2003]	غزوة	incursion
وجود آفة من آفات النباتات أو المنتجات النباتية المعنية حبة في سلعة ما. والإصابة تشمل العدوى [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1997؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]	إصابة (سلعة)	infestation (of a commodity)
الفحص البصري الرسمي للنباتات أو المنتجات النباتية أو البنود الأخرى الخاضعة للوائح الصحة النباتية من أجل تحديد ما إذا كانت الآفات موجودة و/أو تحديد مدى الامتثال للوائح الصحة النباتية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ سابقاً: "يفتش"]	تفتيش*	inspection
شخص مرخص له من المنظمة القطرية لوقاية النباتات بتنفيذ المهام بها [المنظمة 1990]	مفتش	inspector
تركيبة الشحنة حسب الوصف الوارد في شهادة الصحة النباتية الخاصة بها أو أي وثيقة أخرى مقبولة رسمياً، والمحافظة عليها دون فقد أو إضافة أو استبدال [الهيئة، 2007]	تمامية (الشحنة)*	integrity (of a consignment)
الغرض المعلن الذي استوردت، أو أنتجت أو استعملت من أجله النباتات، أو المنتجات النباتية، أو بنود أخرى [المعيار الدولي رقم 16، 2002؛ تعديل الهيئة، 2009]	الاستخدام المقصود	intended use
رفض شحنة مستوردة أو إخضاع دخولها لضوابط معينة بسبب عدم الامتثال للوائح الصحة النباتية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995]	اعتراض (شحنة)	interception (of a consignment)
الكشف عن آفة أثناء التفتيش أو إجراء اختبار على شحنة مستوردة [المنظمة، 1990؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996]	اعتراض (آفة)	interception (of a pest)
حجر زراعي في بلد بخلاف بلد المنشأ أو بلد الوجهة [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996]	حجر زراعي وسيط	intermediate quarantine
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، بصيغتها المودعة لدى منظمة الأغذية والزراعة في روما في 1951 وبالتعديلات اللاحقة التي أدخلت عليها [المنظمة، 1990]	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	International Plant Protection Convention (IPPC)
معيار دولي أقره مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة، أو الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أو هيئة تدابير الصحة النباتية، المنشأة بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]	المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية	International Standard for Phytosanitary Measures

international standards	معايير دولية	معايير دولية توضع وفقا للمادة 10، الفقرتين 1 و2 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]
introduction (of a pest)	دخول (آفة)	دخول آفة ينجم عنه توطنها [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]
inundative release	الإطلاق الاغراقى	إطلاق أعداد كبيرة من عوامل مكافحة البيولوجية أو الكائنات الحية المفيدة بعد إنتاجها الغفير بهدف تحقيق مفعول سريع [المعيار الدولي رقم 3. 1996؛ المعيار الدولي المنقح رقم 3. 2005]
IPPC	الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	مختصر للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، بصيغتها المودعة لدى منظمة الأغذية والزراعة في روما في 1951، وبالتعديلات اللاحقة التي أدخلت عليها [المنظمة، 1990؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001]
irradiation	تشعيع	معالجة بأي نوع من الإشعاع المؤين [المعيار الدولي رقم 18. 2003]
ISPM	المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية	مختصر المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001]
living modified organism	الكائن الحي المحور	أي كائن حي محور يمتلك تركيبة جديدة من مواد جينية تم الحصول عليها عن طريق استخدام التقنية الأحيائية الحديثة [بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي، 2000 (اتفاقية التنوع البيولوجي، 2000)]
LMO	الكائن الحي المحور	مختصر الكائن الحي المحور [المعيار الدولي رقم 11. 2004]
lot	رسالة (لط)	عدد من وحدات سلعة واحدة تتميز بتجانسها في التكوين والمنشأ وما إلى ذلك، وتشكل جزءا من شحنة [المنظمة، 1990]
minimum absorbed dose (Dmin)	جرعة دنيا ممتصة	الجرعة الدنيا المحلية الممتصة ضمن حمولة العملية [المعيار الدولي رقم 18. 2003]

تطبيقات:	التقانة الأحيائية الحديثة	modern biotechnology
(أ) تقنيات داخل أنابيب الاختيار للحامض النووي المؤتلف ريبوز منقوص الأوكسجين (DNA)، والحقن المباشر للحامض النووي في الخلايا أو العضيات؛ أو		
(ب) دمج الخلايا إلى أن تصبح خارج فنتها التصنيفية؛		
وتتغلب على حواجز التكاثر الفسيولوجي الطبيعية أو إعادة الإنتلاف، ولا تعتبر تقنيات مستخدمة في التربية والانتخاب الطبيعيين [بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية التابع لاتفاقية التنوع الحيوي، 2000]		
عملية رسمية مستمرة للتحقق من أوضاع الصحة النباتية [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996]	رصد	monitoring
مسح مستمر للتحقق من خصائص أعداد الآفات [المنظمة، 1995]	مسح رسدي	monitoring survey
إدارة رسمية تنشئها إحدى الحكومات للنهوض بالوظائف التي حددتها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات [المنظمة، 1990؛ سابقاً: "منظمة قطرية لوقاية النباتات"]	المنظمة القطرية لوقاية النباتات	national plant protection organization
كائن يعيش على حساب كائن آخر في منطقة نشأته وقد يساعد على تقليص أعداد ذلك الكائن. وهو يضم أشباه الطفيليات، والطفيليات والكائنات المفترسة وأكلة النباتات والممرضات [المعيار الدولي رقم 3. 1996؛ المعيار الدولي المنقح رقم 3. 2005]	العدو الطبيعي	natural enemy
آفة لا تعتبر من آفات الحجر الزراعي في منطقة ما [المنظمة، 1995]	آفة لا تخضع للحجر الزراعي	non-quarantine pest
مختصر للمنظمة القطرية لوقاية النباتات [المنظمة، 1990؛ تعديل الهيئة المؤقتة، 2001]	المنظمة القطرية لوقاية النباتات	NPPO
(إجراء) ينشأ أو يرخص به أو ينفذ من جانب منظمة قطرية لوقاية النباتات [المنظمة، 1990]	رسمي	official
الإنفاذ الفعلي للوائح الصحة النباتية الملزمة وتطبيق تدابير الصحة النباتية الملزمة بغرض استتصال أو احتواء الآفات الحجرية أو إدارة الآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001؛ تعديل الهيئة 2013]	مكافحة رسمية	official control
تجمع آفات اكتشف حديثاً، بما في ذلك الغزوات، أو الزيادة المفاجئة لتجمع آفات متوطن في منطقة معينة [منظمة الأغذية والزراعة، 1995؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2003]	تفشي	outbreak

المنتج المستخدم في دعم سلع أو حمايتها أو نقلها [المعيار الدولي رقم 20.2004]	مواد التعبئة	packaging
كائن حي يعيش على - أو داخل - كائن أكبر ويتغذى عليه. [المعيار الدولي رقم 3. 1995]	الطفيل	parasite
حشرة لا تتطفل إلا في أطوارها غير الناضجة، وتقتل عائلها في غمار تطورها، وتعيش حرة عند وصولها إلى مرحلة البلوغ [المعيار الدولي رقم 3. 1995]	شبيه الطفيل	parasitoid
كائن دقيق يسبب مرضا [المعيار الدولي رقم 3. 1995]	الكائن الممرض	pathogen
أي وسيلة تمكن الآفة من الدخول أو الانتشار [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995]	طريق	pathway
أي نوع أو سلالة أو نمط بيولوجي من الكائنات النباتية أو الحيوانية أو أي عامل ممرض أو مؤذ للنباتات أو المنتجات النباتية. ملاحظة: تستخدم آفة نباتية لمصطلح آفة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997؛ تعديل الهيئة، 2012]	آفة	pest
عملية تحديد ما إذا كانت الآفة لها أو ليست لها صفات الآفة الحجرية أو صفات آفة غير حجرية خاضعة للوائح [المعيار الدولي رقم 11. 2001]	تصنيف الآفات	pest categorization
عملية كشف آفة ما وتحديد هويتها. [المعيار الدولي رقم 27. 2006]	تشخيص الآفة	pest diagnosis
منطقة لا توجد فيها آفة بعينها كما يستدل من الأدلة العلمية مع المحافظة رسمياً على خلوها على النحو المناسب [المنظمة، 1995؛ تعديل الهيئة 2015]	منطقة خالية من آفة بعينها	pest free area
مكان للإنتاج خال من الآفات: مكان للإنتاج لا تظهر فيه آفة معينة كما يستدل من الشواهد العلمية، ويجرى فيه المحافظة على هذه الحالة رسمياً عند الاقتضاء [المعيار الدولي رقم 10: 1999]	مكان للإنتاج خال من آفة بعينها	pest free place of production
مكان للإنتاج لا توجد فيه آفة معينة على النحو الذي تثبته الأسانيد العلمية وهو المكان، حسب مقتضى الحال الذي يحافظ فيه رسمياً على هذا الوضع لفترة معينة [المعيار الدولي رقم 10. 1999؛ تعديل الهيئة 2015]	موقع للإنتاج خال من آفة بعينها	pest free production site
وثيقة توفر المعلومات المتعلقة بوجود أو عدم وجود آفة بعينها في موقع بعينه في وقت معين داخل منطقة (بلد في العادة) مع وصف الظروف المحيطة [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1997]	سجل الآفات	pest record
احتمال دخول آفة ما وانتشارها وحجم العواقب الاقتصادية المحتملة المرتبطة بذلك [المعيار الدولي رقم 2. 2007؛ تعديل الهيئة 2013]	مخاطر الآفات (الآفات الحجرية)	pest risk (for quarantine pests)

احتمال أن يؤثر وجود آفة في نباتات معدة للزراعة على الاستخدام المقصود لهذه النباتات بتأثير اقتصادي غير مقبول [المعيار الدولي رقم 2. 2007]	مخاطر الآفات (لآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح)	pest risk (for regulated non-quarantine pests)
عملية تقييم القرائن البيولوجية أو أية قرائن علمية واقتصادية أخرى لتحديد ما إذا كان كائن حي يعتبر آفة، وما إذا كان ينبغي إخضاعه للقواعد، ومدى قوة تدابير الصحة النباتية التي ستتخذ حياله الدولية لوقاية النباتات، 1997؛ المعيار الدولي رقم 2: 2007]	تحليل مخاطر الآفات (التفسير المتفق عليه)	pest risk analysis (agreed interpretation)
تقييم احتمال دخول وانتشار آفة، والنتائج الاقتصادية المحتملة المرتبطة بذلك [المنظمة، 1995؛ المعيار الدولي المنقح رقم 11. 2001؛ المعيار الدولي رقم 2. 2007؛ تعديل الهيئة 2013]	تقييم مخاطر الآفات (بالنسبة لآفات الحجرية)	pest risk assessment (for quarantine pests)
تقييم احتمال أن تؤثر آفة ما في النباتات المخصصة للزرع على الاستخدام المرجو من تلك النباتات فتحدث فيها تأثيراً اقتصادياً غير مقبول [تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005؛ تعديل الهيئة 2013]	تقييم مخاطر الآفات (المتعلقة بالآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح)	pest risk assessment (for regulated non-quarantine pests)
تقييم وتحديد الخيارات المتاحة للحد من مخاطر دخول آفة وانتشارها [المنظمة، 1995؛ المعيار الدولي المعدل رقم 11. 2001]	إدارة مخاطر الآفات (بالنسبة لآفات الحجرية)	pest risk management (for quarantine pests)
تقييم الخيارات المتاحة للحد من خطر أن تحدث آفة ما في النباتات المخصصة للزرع تأثيراً اقتصادياً غير مقبول على الاستخدام المرجو من تلك النباتات وانتقاء الخيارات [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005؛ تعديل الهيئة 2013]	إدارة مخاطر الآفات (المتعلقة بالآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح)	pest risk management (for regulated non-quarantine pests)
وجود أو عدم وجود آفة في منطقة، في الوقت الحاضر، بما في ذلك توزيعها حسب الأحوال، كما أمكن تحديده رسمياً على أساس الخبرة واستناداً إلى سجلات الآفات الجارية والتاريخية وغيرها من المعلومات [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1997؛ تعديل الهيئة المؤقتة، 1998]	أوضاع الآفات (في منطقة ما)	pest status (in an area)

منطقة خالية من آفة بعينها	PFA	منطقة خالية من آفة بعينها	مختصر منطقة خالية من آفة بعينها [المنظمة، 1995؛ تعديل الهيئة المؤقتة، 2001]
عمليات الصحة النباتية	phytosanitary action	عمليات الصحة النباتية	العمليات الرسمية مثل التفتيش أو الاختبار أو الإشراف أو المعالجة، التي تُنفذ تطبيقاً لتدابير الصحة النباتية [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]
شهادة الصحة النباتية	phytosanitary certificate	شهادة الصحة النباتية	وثيقة ورقية أو إلكترونية رسمية متسقة مع نماذج شهادات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، تفيد بأن الشحنة تلبى متطلبات الصحة النباتية على الواردات [المنظمة، 1990؛ تعديل هيئة تدابير الصحة النباتية، 2012]
إشهاد بالصحة النباتية	phytosanitary certification	إشهاد بالصحة النباتية	إتباع إجراءات الصحة النباتية المفضية إلى إصدار شهادة الصحة النباتية [المنظمة، 1990]
شروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية	phytosanitary import requirements	شروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية	تدابير محددة للصحة النباتية وضعها البلد المستورد بالنسبة إلى الشحنات الوافدة إلى ذلك البلد [تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]
تشريعات الصحة النباتية	phytosanitary legislation	تشريعات الصحة النباتية	القوانين الأساسية التي تمنح السلطة القانونية للمنظمة القطرية لوقاية النباتات والتي يمكن الاستناد إليها في وضع لوائح الصحة النباتية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995]
تدابير الصحة النباتية (المتفق عليه)	phytosanitary measure (agreed interpretation)	تدابير الصحة النباتية (المتفق عليه)	أي تشريع وتنظيم أو إجراء رسمي يهدف إلى منع إدخال أو انتشار الآفات الخاضعة للحجر الصحي أو الحد من التأثير الاقتصادي للآفات الغير حجرية الخاضعة للوائح [المنظمة، 1995؛ تعديل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات 1997، تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية 2002، تعديل الهيئة تدابير الصحة النباتية 2013]
التفسير المتفق عليه لتعبير تدابير الصحة النباتية هو الذي يفسر العلاقة بين تلك التدابير والآفات الحجرية الخاضعة للوائح وهذه العلاقة ليست واضحة بما فيه الكفاية في التعريف الوارد في المادة 11 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (1997)			
إجراءات الصحة النباتية	phytosanitary procedure	إجراءات الصحة النباتية	أى منهج مقرر رسمياً لتنفيذ تدابير الصحة النباتية، بما في ذلك إجراء عمليات التفتيش أو الاختبار أو المراقبة أو العلاج فيما يتصل بالآفات الخاضعة للوائح [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ تعديل الهيئة المؤقتة، 2001؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]
لوائح الصحة النباتية	phytosanitary regulation	لوائح الصحة النباتية	القواعد الرسمية التي تمنع دخول و/أو انتشار الآفات الحجرية، أو تحد من الآثار الاقتصادية للآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح، بما في ذلك تحديد تدابير إصدار شهادات الصحة النباتية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ الهيئة المؤقتة، 2001]

المحافظة على سلامة شحنة ما ومنع إصابتها وتلوئها بأفات خاضعة للوائح، من خلال تطبيق تدابير صحة نباتية مناسبة [الهيئة، 2009]	أمن الصحة النباتية (لشحنة ما)*	phytosanitary security (of a consignment)
أي مكان أو مجموعة حقول تعمل بوصفها وحدة إنتاجية أو زراعية واحدة. [المنظمة، 1990؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ تعديل الهيئة 2015]	مكان الإنتاج	place of production
مواد غير مصنعة ذات أصل نباتي (بما في ذلك الحبوب) ومواد مصنعة يمكن أن تكون، بسبب طبيعتها أو طريقة تجهيزها، خطراً من زاوية دخول وانتشار الآفات [المنظمة، 1990، تعديل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997؛ سابقاً "منتج نباتي"]	المنتجات النباتية	plant products
أنظر منظمة وقاية النباتات القطرية	منظمة وقاية النباتات (قطرية)	plant protection organization (national)
جميع الأنشطة الرامية إلى منع دخول أو انتشار آفات خاضعة للحجر الزراعي، أو إلى ضمان خضوعها للمكافحة الرسمية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة 1995؛ تعديل الهيئة 2013]	الحجر الزراعي	plant quarantine
أي عمليات لوضع النباتات في وسط نمو، أو للتطعيم أو غيره من العمليات المماثلة، ضماناً لنموها أو تكاثرها أو إكثارها فيما بعد [المنظمة، 1990، تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]	غرس (بما في ذلك إعادة الغرس)	planting (including replanting)
نباتات حية أو أجزاء منها، بما في ذلك البذور والمادة الوراثية [المنظمة، 1990؛ تعديل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]	نباتات	plants
نباتات يعتزم إبقاؤها مغروسة، أو يعتزم غرسها أو إعادة غرسها [المنظمة، 1990]	نباتات الغرس	plants for planting
مطار، ميناء بحري، نقطة حدودية برية أو أي موقع آخر يعين رسمياً لاستيراد الشحنات أو لدخول الأشخاص [المنظمة، 1995؛ تعديل الهيئة 2015]	نقطة الدخول	point of entry
الحجر المطبق على شحنة بعد دخولها [المنظمة، 1995]	حجر ما بعد الدخول	post-entry quarantine
مختصر تحليل مخاطر الآفات [المنظمة، 1995؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001]	تحليل مخاطر الآفات	PRA
منطقة يجرى تحليل مخاطر الآفات فيها [المنظمة، 1995]	المنطقة التي يشملها تحليل مخاطر الآفات	PRA area

الخلو من الآفات (أو آفة بعينها) بأعداد أو كميات تتجاوز تلك التي يتوقع أن تنشأ عن، وتتسق مع ممارسات الزراعة والمناولة الجيدة التي تستخدم في إنتاج السلعة وتسويقها وتتفق مع تلك الممارسات [المنظمة، 1990؛ تنقيح المنظمة، 1995]	خالية فعلياً (شحنة، حقل، أو مكان إنتاج)	practically free (of a consignment, field, or place of production)
عدو طبيعي يفترس كائنات حيوانية أخرى ويقتات عليها. وهو يقتل أثناء حياته أكثر من فرد منها [المعيار الدولي رقم 3. 1995]	الكائن المفترس	predator
حجم من المواد بترتيب شحن محدد يعامل كوحدة واحدة [المعيار الدولي رقم 18. 2003]	شحنة العملية	process load
منتجات من أخشاب ركبت سويًا باستخدام الغراء والحرارة والضغط أو أي توليفة من هذه العناصر الثلاثة [المعيار الدولي رقم 15. 2002]	مواد خشبية مجهزة	processed wood material
جزء محدد من مكان إنتاج تتم إدارته كوحدة منفصلة لغايات الصحة النباتية [الهيئة 2015]	موقع إنتاج	production site
منع استيراد وانتقال آفات أو سلع محددة بموجب لوائح الصحة النباتية [المنظمة 1990؛ تعديل المنظمة، 1995]	حظر	prohibition
لائحة أو إجراء للصحة النباتية يتقرر بدون وجود مبررات فنية كاملة نظراً لعدم توافر معلومات كافية. ويخضع الإجراء المؤقت لشرط توافر المبررات الفنية الكاملة في أقرب وقت ممكن [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001]	تدبير مؤقت	provisional measure
احتجاز رسمي لبنود أو آفات أو كائنات حية مفيدة تخضع للوائح الصحة النباتية من أجل تفتيشها أو اختبارها أو معالجتها أو وضعها تحت المراقبة أو إجراء بحوث عليها [المنظمة، 1990؛ تنقيح المعيار الدولي رقم 3، 1995؛ لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ الهيئة، 2018]	الحجر	quarantine
منطقة توجد بها آفة خاضعة للحجر الزراعي ويجرى داخلها مكافحة هذه الآفة رسمياً [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995]	منطقة الحجر*	quarantine area
آفة لها أهميتها الاقتصادية المحتملة للمنطقة المهددة ولكنها لا توجد بعد في هذه المنطقة، أو توجد فيها ولكنها ليست موزعة على نطاق واسع وتخضع للمكافحة الرسمية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ تعديل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]	آفة خاضعة للحجر الزراعي	quarantine pest
محطة رسمية تستبقى فيها النباتات أو المنتجات النباتية أو أي سلع خاضعة للوائح، بما في ذلك الكائنات النافعة، رهن الحجر [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ "سابقاً: محطة حجر أو مرفق الحجر الزراعي"؛ تعديل الهيئة 2015]	محطة الحجر الزراعي	quarantine station
خشب لم يمر بأي تجهيز أو معالجة [المعيار الدولي رقم 15. 2002]	خشب خام	raw wood
والمقصود بذلك الشحنة التي استوردها بلد ما وأعاد تصديرها بعد ذلك. ومن الممكن تخزين الشحنة وتقسيمها وضمها إلى شحنات أخرى أو تغيير طريقة تغليفها [المنظمة، 1990؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير	شحنة معاد تصديرها	re-exported consignment

الصحة النباتية، 1996؛ لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2001؛ الهيئة المؤقتة، 2002؛ سابقاً بلد إعادة التصدير

نموذج، من مجموعة لكانن حي معين، محفوظ ويمكن النفاذ إليه، لأغراض تحديد الهوية، أو التحقق أو المقارنة [المعيار الدولي رقم 3. 2005؛ تعديل الهيئة، 2009]

reference specimen
نموذج معياري

منع دخول شحنة أو أى بند آخر خاضع للوائح الصحة النباتية لعدم الامتثال للوائح الصحة النباتية [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995]

refusal
رفض

منظمة حكومية دولية منوط بها تنفيذ المهام المنصوص عليها في المادة التاسعة من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ سابقاً: "منظمة (إقليمية) لوقاية النباتات"]

regional plant protection organization
المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات

معايير تضعها منظمة وقاية النباتات الإقليمية لتوجيه أعضاء تلك المنظمة [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]

regional standards
معايير إقليمية

منطقة تخضع النباتات والمنتجات النباتية والبند الأخرى الخاضعة للوائح، التي تدخل إليها، أو تكون موجودة فيها أو تخرج منها، للوائح أو تدابير الصحة النباتية لمنع دخول و/أو انتشار الآفات الحشرية أو للحد من الآثار الاقتصادية للآفات غير الحشرية الخاضعة للوائح [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999؛ الهيئة المؤقتة، 2001؛ تعديل الهيئة 2013]

regulated area
منطقة خاضعة للوائح

أي نباتات، منتجات نباتية، مكان تخزين، تعبئة، وسيلة نقل، حاوية، تربة، وأي كائنات أخرى، أو شيء آخر أو مادة أخرى يمكن أن تأوي الآفات، أو تؤدي إلى انتشارها، ويرى أنها تستوجب تدابير الصحة النباتية، وخاصة عندما يكون هناك نقل دولي [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]

regulated article
بند خاضع للوائح الصحة النباتية

آفة لا تخضع للحجر الزراعي ويؤثر وجودها في النباتات المخصصة للغرس، على الاستخدام المستهدف للنباتات ويكون لها تأثير اقتصادي غير مقبول، وبالتالي تخضع للوائح داخل أراضي الطرف المتعاقد المستورد [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997؛ تعديل الهيئة 2013]

regulated non-quarantine pest
آفة غير حجرية تخضع للوائح

آفة حجرية أو آفة خاضعة للوائح ولكنها غير خاضعة للحجر الزراعي [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]

regulated pest
آفة خاضعة للوائح

الإفراج العمدى عن كائن في البيئة [المعيار الدولي رقم 3. 1995؛ تعديل الهيئة 2013]

release (into the environment)
الإطلاق (فى البيئة)

الترخيص بالدخول بعد الإجازة [المنظمة، 1995]

release (of a consignment)
إفراج (عن شحنة)

إعادة الغرس أنظر الغرس
replanting

required response	الاستجابة المطلوبة	مستوى محدد لآثار معالجة ما [المعيار الدولي رقم 18. 2003]
RNPQ	آفة غير حجرية تخضع للوائح	مختصر آفة غير حجرية تخضع للوائح [المعيار الدولي رقم 16. 2002]
round wood	أخشاب مستديرة	أخشاب غير منشورة طوليا تحتفظ بسطحها الطبيعي المستدير وقد تحتوي على القلب أو تخلو منه [المنظمة، 1990]
RPPO	المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات	مختصر المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات [المنظمة، 1990؛ تعديل الهيئة المؤقتة، 2001]
sawn wood	أخشاب منشورة	أخشاب منشورة طوليا، تحتفظ بسطحها الطبيعي المستدير أو لا تحتفظ به، وتحتوي على القلب أو تخلو منه [المنظمة، 1990]
Secretary	الأمين	أمين الهيئة المعين بموجب المادة 12 [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]
seeds (as a commodity)	بذور (بوصفها سلعة)	البذور (بالمعنى النباتي) المخصصة للزراعة [المنظمة، 1990؛ تعديل الهيئة المؤقتة، 2001؛ تعديل الهيئة، 2015؛ تعديل الهيئة، 2016؛ تعديل الهيئة، 2021]
SIT	تقنية الحشرات العقيمة	مختصر تقنية الحشرات العقيمة (SIT) [المعيار الدولي رقم 3. 2005]
spread (of a pest)	انتشار	مقدار التوزيع الجغرافي لآفة داخل منطقة ما [المنظمة، 1995]
standard	معيار	وثيقة وضعت بتوافق الآراء واعتمدها هيئة معترف بها توفر، للاستخدام العام والمتكرر، قواعد أو خطوط توجيهية أو خصائص لأنشطة معينة أو لنتائج هذه الأنشطة، وتستهدف تحقيق الدرجة المثلى من النظام في سياق محدد [المنظمة، 1995، دليل المنظمة الدولية للتوحيد القياسي/ الهيئة الدولية للالكترونيات 2: 1991 تعاريف]
sterile insect	حشرة عقيمة	أي حشرة عاجزة عن التكاثر نتيجة خضوعها لعلاج محدد [المعيار الدولي رقم 3. 2005]
sterile insect technique	تقنية الحشرات العقيمة	طريقة لمكافحة الآفات من خلال الإطلاق الإغراقي على نطاق واسع لحشرات عقيمة بهدف الحد من تكاثر نفس الأنواع في إحدى المجموعات الميدانية [المعيار الدولي رقم 3.2005]
stored product	منتج مخزون	منتج نباتي غير مصنع مخصص للاستهلاك أو التصنيع ومخزون في شكل جاف (ويشمل بوجه خاص الحبوب والفاكهة والخضروات المجففة [المنظمة، 1990])

تطبيق تدابير الصحة النباتية في منطقة مصابة لخضوع أعداد الآفات [المنظمة، 1995؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]	تقليل	suppression
عملية رسمية لجمع وتسجيل البيانات عن وجود أو عدم وجود آفة عن طريق المسح، الرصد أو أى إجراءات أخرى [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل الهيئة، 2015]	المراقبة	surveillance
إجراء رسمي يجرى خلال فترة معينة لتحديد وجود الآفات أو عدمه، أو حدود أو خصائص تجمع للآفات التي توجد في منطقة ما أو مكان الإنتاج أو موقع الإنتاج [المنظمة، 1990؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ الهيئة، 2015؛ الهيئة، 2019]	مسح* (الآفات)	survey* (of pests)
خيار لإدارة مخاطر الآفات تتكامل فيه تدابير مختلفة على أن يكون منها اثنان على الأقل يعملان بصورة مستقلة، بمفعول تراكمي [المعيار الدولي رقم 14، 2002؛ تعديل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005؛ تعديل الهيئة 2015]	أسلوب النظم	systems approach
وجود مبررات استنادا إلى النتائج التي أمكن التوصل إليها باستخدام تحليل ملائم لمخاطر الآفات، أو أسلوب مناظر آخر لفحص وتقييم المعلومات العلمية المتوافرة، حيثما ينطبق ذلك [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]	وجود مبررات فنية	technically justified
الفحص الرسمي للنباتات أو المنتجات النباتية أو غيرها من المواد الخاضعة للوائح، بخلاف الفحص البصري، الذي ينفذ لتبين وجود الآفات أو للوقوف على آفات معينة أو لتحديد الامتثال لمتطلبات محددة للصحة النباتية [المنظمة، 1990؛ تنقيح الهيئة، 2018]	اختبار	test
ظهور آفة ما بوصفه عتبة العمل على مكافحة تلك الآفة أو منع انتشارها أو دخولها [الهيئة، 2009]	مستوى التحمل (لآفة ما)	tolerance level (of a pest)
وجود آفة لا يتوقع أن يؤدي إلى توطنها [المعيار الدولي رقم 8، 1998]	الوجود العارض	transience
أنظر شحنة عابرة	العبور (الترانزيت)	transit
المبدأ القاضى بأن تتوافر على الصعيد الدولي تدابير الصحة النباتية والأسباب الداعية إلى وضعها [المنظمة، 1995؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999، استنادا إلى الاتفاق بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية لدى منظمة التجارة العالمية (منظمة التجارة العالمية، 1994)]	شفافية	transparency
إجراء مرخص به رسميا لقتل الآفات الخاضعة للوائح أو تخميلها أو إزالتها أو تعقيمها أو إماتها [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ المعيار الدولي رقم 15، 2002؛ المعيار الدولي رقم 18، 2003؛ الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005؛ الهيئة، 2021]	المعالجة (كتدبير من تدابير الصحة النباتية)	treatment (as a phytosanitary measure)

المعاملات الرئيسية لإحدى المعاملات التي يتعين استيفؤها للتوصل إلى النتيجة المتوخاة (مثل قتل آفات أو إبطال مفعولها أو التخلص منها، أو جعلها غير خصبة أو إزالة حيويتها) عند مستوى فعالية محدد [المعيار الدولي رقم 28. 2007]	جداول المعاملات	treatment schedule
المعاينة باستخدام العين المجردة أو بواسطة عدسة أو مجسم أو مجهر بصري آخر [المعيار الدولي رقم 23. 2005؛ تنقيح الهيئة، 2018]	المعاينة البصرية	visual examination
السلع مثل الخشب المستدير، والخشب المنشور، والشظايا، ومخلفات الخشب مع وجود أو بدون وجود القشرة، باستثناء مواد التعبئة الخشبية، والمواد الخشبية المجهزة، ومنتجات البامبو والروطان [المنظمة، 1990؛ تعديل الهيئة المؤقتة، 2001؛ الهيئة، 2016؛ الهيئة، 2021]	أخشاب (بوصفها سلعة)	wood (as a commodity)
تشمل الخشب أو منتجات الأخشاب (باستثناء منتجات الورق) التي تستخدم كدعامات ولحمية أو نقل سلعة ما (بما في ذلك أخشاب فرش الشحنة) [المعيار الدولي رقم 15. 2002]	مواد التعبئة الخشبية	wood packaging material

اعتمدت هذه الضميمة لأول مرة من قِبل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الثالثة في أبريل/نيسان 2001 واعتمدت المراجعة الأولى لهذه الضميمة في الدورة السابعة لـهيئة تدابير الصحة النباتية في مارس/آذار 2012

الضميمة جزء واجب الاعتبار من المعيار.

ضميمة 1: خطوط توجيهية لتفسير وتطبيق مفهومي "المكافحة الرسمية" و"ليست موزعة على نطاق واسع"

المقدمة

النطاق

تؤمن هذه الضميمة توجيهاً عن:

- المكافحة الرسمية للآفات الخاضعة للوائح؛
- وتحديد متى يمكن اعتبار آفة ما بأنها موجودة ولكنها غير موزعة على نطاق واسع، لاتخاذ قرار فيما إذا كانت ترقى لمرتبة آفة حجرية

المراجع

يشير هذا المعيار إلى المعايير الدولية للصحة النباتية. وهي متاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية (www.IPPC.int)

تعريف

تعرف المكافحة الرسمية على أنها:

الإنفاذ النشط للوائح الصحة النباتية الملزمة وتطبيق إجراءات الصحة النباتية الملزمة بهدف استئصال أو إحتواء آفات حجرية أو لإدارة آفات غير حجرية خاضعة للوائح.

الخلفية

الكلمات "موجودة ولكنها غير موزعة على نطاق واسع ومكافحة رسمياً" تعبر عن مفهوم أساسي في تعريف آفة حجرية. واستناداً لذلك التعريف، يجب أن تكون الآفة الحجرية دائماً ذات أهمية إقتصادية ممكنة للمنطقة المهددة. وإضافة لذلك، ينبغي أن تقي إما بمعيار أنها غير موجودة في تلك المنطقة أو أن تقي بالمعايير المجتمعة كونها موجودة ولكنها غير موزعة على نطاق واسع وتخضع لمكافحة رسمية.

يعرف مسرد مصطلحات الصحة النباتية رسمياً على أنه " ينشأ أو يُرخص به أو ينفذ من قبل منظمة قطرية لوقاية النباتات"، والمكافحة على أنها "تقليص، أو احتواء أو استئصال لتجمع إحدى الآفات". ومع ذلك، فلاغراض الصحة النباتية، لا يعبر مفهوم المكافحة الرسمية بشكل كاف بتوليفة من هذين التعريفين.

والغرض من هذه الضميمة هو تقديم وصف أكثر دقة لتفسير:

- مفهوم المكافحة الرسمية وتطبيقه في مجال الممارسة للآفات الحجرية الموجودة في منطقة ما وأيضاً للآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح؛
- ومفهوم "موجودة ولكنها غير موزعة على نطاق واسع وتخضع لمكافحة رسمية" للآفات الحجرية.

"غير موزعة على نطاق واسع" ليس مصطلحاً مشمولاً في وصف وضع الآفة المدرج في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8.

المتطلبات

1- متطلبات عامة

تخضع المكافحة الرسمية للمعيار الدولي رقم 1، وبخاصة مبادئ عدم التمييز، والشفافية، وتعادل تدابير الصحة النباتية، وتحليل مخاطر الآفات.

1-1 المكافحة الرسمية

تشمل المكافحة الرسمية على:

- الإستئصال و/أو الإحتواء في المنطقة (المناطق) المصابة
- المراقبة في المنطقة (المناطق) المهددة
- القيود المرتبطة بالحركة إلى أو ضمن المنطقة (المناطق) الخاضعة للوائح بما في ذلك تدابير الصحة النباتية المطبقة عند الاستيراد.

تشمل جميع برامج المكافحة الرسمية عناصر ملزمة. ومن المطلوب، كحد أدنى، أن يكون تقييم البرنامج ومراقبة الآفة جزءاً من برامج المكافحة الرسمية لتحديد مدى الحاجة إلى المكافحة وتأثيرها، لتبرير تدابير الصحة النباتية المطبقة عند الاستيراد للغرض نفسه. ويتعين أن تكون تدابير الصحة النباتية التي تطبق عند الاستيراد متسقة مع مبدأ عدم التمييز (أنظر القسم 2-2 أدناه).

وبالنسبة للآفات الحجرية، يجوز أن تشمل تدابير الاستئصال والإحتواء عنصراً للتقليص. أما بالنسبة للآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح، فيجوز استخدام عنصر للتقليص لتلافي حدوث آثار اقتصادية غير مقبولة حيث أن ذلك ينطبق على الاستخدام المقصود لنباتات الغرس.

2-1 غير موزعة على نطاق واسع

"غير موزعة على نطاق واسع" هو مفهوم يعزو إلى وجود الآفة وتوزيعها ضمن منطقة ما. يمكن وضع الآفة في فئة موجودة وموزعة على نطاق واسع في منطقة ما أو غير موزعة على نطاق واسع، أو غائبة. وفي تحليل مخاطر الآفة، يتم تحديد فيما إذا كانت الآفة غير موزعة على نطاق واسع في خطوة التصنيف. يعني الوجود العارض أنه لا يتوقع توطن آفة ما وبالتالي فهي ليست ذات صلة بمفهوم "غير موزعة على نطاق واسع".

وفي حالة آفة حجرية موجودة ولكنها غير موزعة على نطاق واسع، يتعين على البلد المستورد تعريف المنطقة (المناطق) المصابة والمنطقة (المناطق) المهددة. وعندما تعتبر آفة حجرية غير موزعة على نطاق واسع، فهذا يعني أن الآفة محددة في أجزاء من توزعها الممكن وأن هناك مناطق خالية من الآفة تكون في خطر من خسارة اقتصادية من دخولها أو انتشارها. ولا تحتاج هذه المناطق المهددة أن تكون متجاورة ولكنها قد تتألف من عدة أجزاء مميزة. وبغية تبرير إعلان أن الآفة غير موزعة على نطاق واسع، يتعين تأمين وصف وتحديد للمناطق المهددة إذا تم طلب ذلك. هناك درجة من عدم اليقين مرافقة لأي تصنيف للتوزيع. كما أن التصنيف قد يتغير مع الزمن.

يتعين أن تكون المنطقة التي تكون فيها الآفة غير موزعة على نطاق واسع هي ذاتها كالمنطقة التي ينطبق عليها التأثير الاقتصادي (مثل المنطقة المهددة) وحيثما تكون الآفة تحت مكافحة رسمية أو معتبرة لمكافحة رسمية. إن اتخاذ قرار بأن آفة ما هي آفة حجرية، بما في ذلك اعتبار توزيعها، ووضع تلك الآفة تحت مكافحة رسمية، يتم نمطياً فيما يخص بلداً بأكمله. على أنه قد يكون أكثر مناسبة، في بعض الأحوال، إخضاع الآفة للوائح على أنها آفة حجرية في أجزاء من البلد بدلاً من البلد بأكمله. ويتوجب مراعاة الأهمية الاقتصادية الممكنة للآفة لتلك الأجزاء عند تحديد تدابير الصحة النباتية. وكأمثلة عن الحالات التي يكون ذلك مناسباً هي بلدان تشمل تخومها جزيرة أو أكثر أو حالات أخرى حيثما توجد حواجز طبيعية أو مختلفة إصطناعياً أمام توطن الآفة وانتشارها، من

قبيل البلدان الواسعة التي تكون فيها محاصيل محددة مقيّدة بسبب الطقس إلى مناطق معرفة بشكل جيد.

3-1 القرار بتطبيق المكافحة الرسمية

قد تختار منظمة قطرية لوقاية النباتات فيما إذا كانت ستكافح رسمياً آفة ذات أهمية إقتصادية محتملة تكون موجودة ولكنها غير موزعة على نطاق واسع، مراعية العوامل ذات الصلة من تحليل مخاطر الآفات، كتكلفة ومنافع إخضاع آفة للوائح، والقابلية للوجستية والتقنية لمكافحة الآفة ضمن المنطقة المحددة. وإذا لم تكن الآفة خاضعة لمكافحة رسمية، فإنها غير مؤهلة عند ذلك كأفة حجرية.

2- شروط نوعية

ترتبط الشروط النوعية الواجب الوفاء بها بتحليل مخاطر الآفات، التبرير الفني، عدم التمييز، الشفافية، الإنفاذ، الطبيعة الملزمة للمكافحة الرسمية، منطقة التطبيق وسلطة المنظمة القطرية لوقاية النباتات والمشاركة في المكافحة الرسمية.

1-2 التبرير الفني

يتعيّن أن تكون المتطلبات المحلية وشروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية مبررة فنياً وتؤدي إلى تدابير صحة نباتية غير مميزة.

يتطلب تطبيق تعريف آفة حجرية معرفة بالأهمية الإقتصادية المُمكنة، التوزيع المحتمل وبرامج المكافحة الرسمية (المعيار الدولي رقم 2). يتم تحديد توصيف الآفة على أنها موجودة وموزعة على نطاق واسع أو موجودة ولكنها غير موزعة على نطاق واسع فيما يتعلق بتوزعها المحتمل. ويمثل التوزيع المحتمل المنطقة حيث قد تصبح الآفة متوطنة إذا ما أُعطيت الفرصة مثل وجود العوامل والعوامل البيئية المحفزة كالطقس والتربة. ويؤمن المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 11 توجيهاً عن العوامل الواجب مراعاتها أثناء تقدير احتمال التوطن والانتشار عند القيام بتحليل مخاطر الآفات. وفي حالة آفة تكون موجودة ولكنها غير موزعة على نطاق واسع، يتعيّن أن يكون تقدير الأهمية الإقتصادية متعلق بالمنطقة التي تكون الآفة فيها غير متوطنة.

يتعيّن استخدام المراقبة لتحديد توزّع آفة ما في منطقة ما لمزيد من الإعتبار فيما إذا كانت الآفة غير موزعة على نطاق واسع. يؤمن المعيار الدولي رقم 6 توجيهاً عن المراقبة، ويشمل أحكاماً عن الشفافية. قد تؤثر العوامل البيولوجية كدورة حياة الآفة، وسائل الانتشار ومعدل التكاثر في تصميم برامج المراقبة، تفسير بيانات المسح ومستوى الثقة في تصنيف آفة ما على أنها غير موزعة على نطاق واسع. إن توزيع آفة ما في منطقة ليس ظرفاً ثابتاً. وقد تستوجب الظروف المتغيرة أو معلومات جديدة إعادة النظر فيما إذا كانت آفة ما غير موزعة على نحو واسع.

2-2 عدم التمييز

يعد مبدأ عدم التمييز ما بين المتطلبات المحلية وشروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية من المبادئ الأساسية. يتعيّن، على وجه الخصوص، ألا تكون المتطلبات الخاصة بالاستيراد أكثر تشدداً من تأثير المكافحة الرسمية في بلد مستورد. لذلك، يتعيّن وجود توافق بين المتطلبات المحلية وشروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية بالنسبة لآفة محددة:

- يتعيّن ألا تكون متطلبات الاستيراد أكثر تشدداً من المتطلبات المحلية.
- يتعيّن أن تكون المتطلبات المحلية ومتطلبات الاستيراد متماثلة أو أن يكون تأثيرها متكافئاً.
- يتعيّن أن تكون العناصر الملزمة في المتطلبات المحلية ومتطلبات الاستيراد متماثلة.
- يتعيّن أن تكون كثافة تفتيش الشحنات المستوردة مماثلة للعمليات المكافئة لها في برامج المكافحة المحلية.

- في حالة عدم الامتثال، يتعين أن تكون أعمال الصحة النباتية أو مكافئاتها المطبقة على الشحنات المستوردة مماثلة للإجراءات المحلية أو مكافئة لها.
- في حالة تطبيق مستوى التحمل في البرنامج المحلي للمكافحة الرسمية، يتعين تطبيق مستوى التحمل نفسه على المواد المكافئة المستوردة وعلى وجه الخصوص، في حالة عدم اتخاذ أي إجراء في البرنامج المحلي للمكافحة الرسمية لأن الظهور لا يتجاوز مستوى التحمل المعني، عندئذ لا يتعين اتخاذ أي عمل على الشحنة المستوردة إذا كان الظهور فيها لا يتجاوز مستوى التحمل نفسه. وعموماً، يتم تحديد الإمتثال لمستويات التحمل للاستيراد عن طريق التفتيش أو الاختبار عند الدخول، بينما يتعين تحديد مستوى التحمل بالنسبة للشحنات المحلية عند آخر نقطة تطبق عندها تدابير المكافحة الرسمية.
- في حالة السماح بخفض المستوى أو إعادة التصنيف في برنامج محلي للمكافحة الرسمية، يتعين أن يكون هذا الخيار متاحاً أيضاً بالنسبة للشحنات المستوردة.

3-2 الشفافية

يتعين أن تكون المتطلبات المحلية للمكافحة الرسمية وشروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية موثقة، مع إتاحة الفرصة للإطلاع عليها عند الطلب.

4-2 الإنفاذ

يتعين أن يكون الإنفاذ المحلي لبرامج المكافحة الرسمية مكافئاً لإنفاذ شروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية. ويتعين أن يشمل الإنفاذ على:

- أساس قانوني
- قواعد للتنفيذ العملي
- التقييم والمراجعة
- اتخاذ عمليات الصحة النباتية في حالة عدم الامتثال.

5-2 الطبيعة الملزمة للمكافحة الرسمية

تكون المكافحة الرسمية ملزمة بمعنى أن يكون جميع الأشخاص المعنيين ملزمين قانونياً باتخاذ الإجراءات اللازمة. ويكون نطاق برامج المكافحة الرسمية للآفات الحشرية ملزماً في جميع الأحوال (فيما يخص إجراءات حملات الاستئصال، على سبيل المثال)، بينما يكون النطاق بالنسبة للآفات غير الحشرية الخاضعة للوائح ملزماً فقط في ظروف معينة (برامج إصدار الشهادات الرسمية، على سبيل المثال).

6-2 منطقة التطبيق

يمكن تطبيق برنامج للمكافحة الرسمية على المستوى القطري، أو شبه القطري أو مستوى المنطقة المحلية. ويتعين تحديد منطقة تطبيق تدابير المكافحة الرسمية. كما يتعين أن يكون لشروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية التأثير نفسه للمتطلبات المحلية للمكافحة الرسمية.

7-2 سلطة المنظمة القطرية لوقاية النباتات ومشاركتها في مجال المكافحة الرسمية

يتعين للمكافحة الرسمية:

- أن تُنشأ أو أن يكون معترفاً بها من جانب الطرف المتعاقد أو من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات، بموجب سلطة تشريعية مناسبة
- أن تقوم بها، أو تديرها أو تشرف عليها المنظمة القطرية لوقاية النباتات، أو أن تكون خاضعة لتدقيقها/لمراجعتها، - على أقل تقدير
- أن يضمن الطرف المتعاقد أو المنظمة القطرية لوقاية النباتات إنفاذها

- أن يكون الطرف المتعاقد أو المنظمة القطرية لوقاية النباتات هما المسئولان عن تعديلها أو إنهاء العمل بها أو إلغاء الاعتراف الرسمي بها.

تقع مسؤولية ومساءلة برامج المكافحة الرسمية على الطرف المتعاقد. ويجوز أن تكون أجهزة أخرى غير المنظمة القطرية لوقاية النباتات مسؤولة عن جوانب من برامج المكافحة الرسمية، كما يجوز إسناد مسؤولية جوانب معينة من برامج المكافحة الرسمية لسلطات قطرية فرعية أو للقطاع الخاص. ويتعين أن تكون المنظمة القطرية لوقاية النباتات على دراية كاملة بجميع جوانب برامج المكافحة الرسمية في البلد.

اعتمدت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية هذه الضميمة في دورتها الخامسة في أبريل/نيسان 2003. الضميمة جزء واجب الاعتبار من المعيار.

الضميمة 2: خطوط توجيهية بشأن فهم الأهمية الاقتصادية المحتملة والمصطلحات المتصلة بها مع الإشارة إلى الاعتبارات البيئية

1- الغرض والنطاق

توفر هذه الخطوط التوجيهية خلفية الموضوع وغيرها من المعلومات ذات الصلة بقصد توضيح الأهمية الاقتصادية المحتملة والمصطلحات المتصلة بها، حتى تكون مثل هذه المصطلحات مفهومة بوضوح ويكون تطبيقها متسقاً مع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية)، والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وتبين هذه الخطوط التوجيهية أيضاً تطبيق مبادئ اقتصادية معينة في صلتها بأهداف الاتفاقية، وخاصة في ما يتعلق بوقاية الأنواع النباتية غير المزروعة/الطليقة، والحياة النباتية البرية، والمواطن والنظم الايكولوجية، من الأنواع الغريبة الغازية وهي آفات. وتوضح الخطوط التوجيهية أن الاتفاقية:

- يمكن أن تعبر عن الاهتمامات البيئية من الناحية الاقتصادية باستخدام قيم نقدية أو غير نقدية؛
- تؤكد أن التأثير السوقي ليس هو المؤشر الوحيد لأثر الآفات؛
- تحافظ على حق الأطراف المتعاقدة في اتخاذ تدابير الصحة النباتية بالنسبة للآفات التي لا يمكن بسهولة قياس الأضرار الاقتصادية التي تلحقها بالنباتات، أو المنتجات النباتية، أو النظم الايكولوجية في منطقة ما.

كما أنها توضح، فيما يتعلق بالآفات، أن نطاق الاتفاقية يشمل وقاية النباتات المزروعة في القطاع الزراعي -فلاحة البساتين والغابات-، والنباتات غير المزروعة/الطليقة، والحياة النباتية البرية، والموائل والنظم الايكولوجية.

2- الخلفية

أكدت الاتفاقية، تاريخياً، أن النتائج المناوئة التي تترتب على الآفات، بما في ذلك تلك التي تتعلق بالنباتات غير المزروعة/الطليقة، والحياة النباتية البرية، والموائل، والنظم الايكولوجية، تقاس بالقيمة الاقتصادية. والإشارة إلى تعابير الآثار الاقتصادية، والتأثير الاقتصادي، والأهمية الاقتصادية المحتملة، والتأثير الاقتصادي غير المقبول، وكذلك استخدام كلمة اقتصادي في الاتفاقية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية قد أسفر عن شيء من سوء الفهم لاستخدام هذه المصطلحات ولبؤرة تركيز الاتفاقية.

وينطبق نطاق الاتفاقية على وقاية الحياة النباتية البرية مما أسفر عن إسهام مهم في الحفاظ على التنوع الحيوي. ومع ذلك فقد نشأ سوء فهم مؤداه أن الاتفاقية لا تتركز إلا على الجانب التجاري وأنها محدودة في نطاقها. ولم يفهم بوضوح أن الاتفاقية يمكن أن تعبر عن الاهتمامات البيئية بالقيمة الاقتصادية. وأدى ذلك إلى نشأة قضايا تتعلق بالاتساق مع الاتفاقات الأخرى، بما في ذلك اتفاقية التنوع الحيوي وبروتوكول مونتريال المتعلق بالمواد المستنفدة لطبقة الأوزون.

3- القيمة الاقتصادية والنطاق البيئي للاتفاقية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

يمكن تصنيف المصطلحات الاقتصادية الواردة في الاتفاقية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية على النحو الآتي.

مصطلحات تحتاج إلى اجتهاد لتعزيز القرارات الخاصة بالسياسات:

- الأهمية الاقتصادية المحتملة (في تعريف آفة خاضعة للحجر الزراعي)؛
- التأثير الاقتصادي غير المقبول (في تعريف آفة غير حجرية تخضع للوائح)؛

- خسائر اقتصادية كبيرة (في تعريف منطقة مهددة).
 - مصطلحات تتعلق بأدلة تعزز الاجتهادات السابقة:
 - الحد من الآثار الاقتصادية (في تعريف لوائح الصحة النباتية والتفسير المتفق عليه/تدبير الصحة النباتية)؛
 - أدلة اقتصادية (في تعريف تحليل مخاطر الآفات)؛
 - تتسبب في أضرار اقتصادية (في المادة 7-3 من الاتفاقية، (1997)؛
 - التأثير الاقتصادي المباشر وغير المباشر (في المعيار الدولي رقم 11 و المعيار الدولي رقم 16)؛
 - النتائج الاقتصادية والنتائج الاقتصادية المحتملة (في المعيار الدولي رقم 11)؛
 - النتائج التجارية وغير التجارية (في المعيار الدولي رقم 11).
- ويلاحظ المعيار الدولي رقم 11، في القسم 1-1-5، بخصوص تصنيف الآفات، أنه ينبغي وجود دلائل واضحة على أن الآفة من المحتمل أن يكون لها تأثير اقتصادي غير مقبول، بما في ذلك التأثير على البيئة، في منطقة تحليل مخاطر الآفات. ويصف القسم 2-3 من المعايير الدولية الإجراءات التي تتبع في تقدير النتائج الاقتصادية المحتملة لدخول آفة ما. ويمكن أن تعتبر آثار الآفات مباشرة أو غير مباشرة. ويتصدى القسم 2-2-3-2 لتحليل النتائج التجارية. أما القسم 2-3-4 فيوفر التوجيه بشأن تقدير النتائج غير التجارية والبيئية لدخول الآفة. وهو يسلم بأن أنماط معينة من الآثار قد لا تنطبق على سوق قائمة لا يمكن تحديدها بسهولة، لكن يسترسل ليبين أنه يمكن تقريب التأثير بمنهج تقييم غير سوقي مناسب. ويلاحظ هذا القسم أنه إذا كان القياس الكمي غير ممكن، فإن هذا الجزء من التقييم ينبغي أن يتضمن على الأقل تحليلاً كيفياً (وصفياً) وشرحاً لطريقة استخدام المعلومات في تحليل مخاطر الآفات. ويغطي القسم 2-1-3-2 (الآثار غير المباشرة للآفات) الآثار البيئية أو غيرها من الآثار غير المرغوب فيها لتدابير مكافحة، وذلك كجزء من تحليل النتائج الاقتصادية المحتملة. وحيثما اعتبر أحد مخاطر الآفات غير مقبول، فإن القسم 3-4 يوفر الإرشاد بشأن انتقاء أوجه خيار إدارة مخاطر الآفات، بما في ذلك قياس الكفاءة التكاليفية، وإمكانية التطبيق والتدابير الأقل تقييداً للتجارة.
- في أبريل/نيسان 2001، سلمت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية بأنه ينبغي، لمراعاة الاهتمامات البيئية، في إطار المهمة الحالية للاتفاقية، أن يشمل التوضيح الإضافي النظر في النقاط الخمس المقترحة التالية التي تتعلق بالمخاطر البيئية المحتملة للآفات:
- تخفيض أو إزالة الأنواع النباتية المحلية المعرضة للخطر (أو المهددة)؛
 - تخفيض أو إزالة نوع نباتي رئيسي (نوع يقوم بدور رئيسي في الحفاظ على نظام إيكولوجي)؛
 - تخفيض أو إزالة نوع نباتي يعد عنصراً رئيسياً من نظام إيكولوجي محلي؛
 - إحداث تغير في التنوع الحيوي النباتي على نحو يسفر عن زعزعة استقرار نظام إيكولوجي؛
 - الإشعار عن برامج مكافحة أو إزالة أو إدارة قد تنتشأ الحاجة إليها إذا دخلت آفة حرجية، وتأثير هذه البرامج (استخدام مبيدات الآفات أو المفترسات أو الطفيليات غير المحلية) على التنوع الحيوي.
- ومن ثم، فمن الواضح، فيما يتعلق بالآفات النباتية، أن نطاق الاتفاقية يشمل وقاية النباتات المزروعة في القطاع الزراعي (فلاحة البساتين والغابات)، والنباتات غير المزروعة/الطليقة، والحياة النباتية البرية والنظم الإيكولوجية.

4- الاعتبارات الاقتصادية في تحليل مخاطر الآفات

1-4 أنماط الآثار الاقتصادية

ينبغي، في تحليل مخاطر الآفات، ألا تفسر الآثار الاقتصادية على أنها آثار سوقية فحسب. فالسلع والخدمات التي لا تباع في الأسواق التجارية يمكن أن تكون لها قيمة اقتصادية، كما أن التحليل يتجاوز كثيراً نطاق دراسة السلع والخدمات. واستخدام مصطلح *الآثار الاقتصادية* يوفر إطاراً يجوز أن تحلل فيه طائفة واسعة من الآثار (بما في ذلك الآثار البيئية والاجتماعية). ويستخدم التحليل الاقتصادي القيمة النقدية كمقياس لتمكين راسمي السياسات من مقارنة تكاليف وفوائد أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولا يستبعد ذلك استخدام أدوات أخرى كالتحليلات الكيفية والبيئية التي قد لا تستخدم القيم النقدية.

2-4 التكاليف والفوائد

يتمثل أحد المعايير الاقتصادية العامة في اتباع أية سياسة إذا كانت فوائدها تضاهي تكاليفها على الأقل. وتستخدم التكاليف والفوائد بمفهومها الواسع لتشمل الجوانب السوقية وغير السوقية على السواء. ويمكن أن تتمثل التكاليف والفوائد بكل من المقاييس الكمية والنوعية. وقد يكون قياس السلع والخدمات غير السوقية صعباً من الناحية الكمية إلا أن النظر فيه يعد أمراً أساسياً مع ذلك.

ولا يستطيع التحليل الاقتصادي لأغراض الصحة النباتية أن يوفر إلا المعلومات المتعلقة بالتكاليف والفوائد وهو لا يحكم على ما إذا كان توزيع ما لتكاليف وفوائد سياسة معينة أفضل بالضرورة من توزيع آخر لها. وينبغي من حيث المبدأ، قياس الفوائد والتكاليف بغض النظر عن من ستعود عليه أو يتحمل عبئها. ونظراً لأن الأحكام الخاصة بالتوزيع المفضل هي خيارات تتعلق بالسياسات، فإنه ينبغي أن تكون لهذه الأخيرة علاقة منطقية باعتبارات الصحة النباتية.

وينبغي أن تؤخذ التكاليف والفوائد في الحسبان سواء كانت نتيجة مباشرة أو غير مباشرة لدخول آفة أو كان لا بد من حدوث سلسلة من المسببات قبل تكبد التكاليف أو تحقق الفوائد. وقد لا تكون التكاليف والفوائد المقترنة بالنتائج غير المباشرة لدخول آفة مؤكدة بنفس درجة التكاليف والفوائد المقترنة بالنتائج المباشرة لذلك. وكثيراً ما لا تكون هناك معلومات نقدية بشأن تكلفة أية خسارة قد تتجم عن دخول الآفات إلى البيئات الطبيعية. وينبغي لأي تحليل أن يحدد ويفسر الشكوك التي تكتنف تقدير التكاليف والفوائد كما ينبغي أن يبين بوضوح الافتراضات التي يقوم عليها.

5- التطبيق

ينبغي الوفاء بالمعايير الآتية قبل القول بأن لآفة من آفات أهمية اقتصادية محتملة:

- وجود احتمال للدخول إلى منطقة تحليل مخاطر الآفات؛
- وجود احتمال الانتشار بعد التوطن؛
- احتمال حدوث تأثير ضار على النبات، ومثلاً:
 - المحاصيل (خسائر في الغلات أو الجودة مثلاً)؛ أو
 - البيئة، مثل الإضرار بالنظم الإيكولوجية؛ أو
 - قيمة محددة أخرى، مثل الاستجمام، أو السياحة، أو جمال الطبيعة.

وكما أشير في القسم 3، فإن الضرر البيئي الناتج عن دخول إحدى الآفات، هو أحد أنواع الأضرار التي تعترف بها الاتفاقية. وبالتالي، وفيما يتعلق بالمعيار الثالث أعلاه، للأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الحق في أن تتخذ تدابير للصحة النباتية حتى وإن اقتصر على آفة واحدة فقط يحتمل أن

¹ فيما يتصل بالمعيارين الأول والثاني، فإن المادة السابعة-3 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (1997) تنص على أنه بالنسبة "للآفات التي قد لا تكون قادرة على التوطن، ينبغي أن تكون التدابير التي تتخذ حيال هذه الآفات لها ما يبررها من الناحية الفنية".

تضرر بالبيئة فحسب. وينبغي أن يقوم هذا الإجراء على أساس تحليل لمخاطر الآفات يشمل النظر في دلائل الإضرار المحتمل بالبيئة. ولدى بيان التأثير المباشر وغير المباشر للآفات على البيئة، ينبغي تحديد طبيعة الأضرار أو الخسائر، الناجمة عن دخول الآفة، في تحليل مخاطر الآفات.

وفي حالة الآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح، فإن دخول الآفة في منطقة موضع اهتمام والآثار البيئية لذلك لا تعد معايير ذات صلة وثيقة ببحث التأثير غير المقبول اقتصادياً، نظراً لأن مجموعات هذه الآفات متوطنة بالفعل (أنظر المعيار الدولي رقم 16 والمعيار الدولي رقم 11 لتدابير الصحة النباتية).

يقصد بهذا المرفق أن يكون مرجعا فحسب وهو ليس جزءا واجب الاتباع من المعيار.

مرفق للضميمة 2

يوفر هذا المرفق توضيحا إضافيا لبعض المصطلحات المستخدمة في هذه الضميمة.

التحليل الاقتصادي: يستخدم في المقام الأول القيم النقدية لتمكين راسمي السياسات من مقارنة تكاليف وفوائد مختلف أنواع السلع والخدمات. وهو يتجاوز مجرد دراسة السلع والخدمات السوقية. ولا يمنع التحليل الاقتصادي من استخدام مقاييس أخرى لا تستخدم القيمة النقدية؛ مثال ذلك، التحليل الكيفي أو البيئي.

الآثار الاقتصادية: تشمل كل من الآثار السوقية والآثار غير السوقية، مثل الاعتبارات البيئية والاجتماعية. وقد يكون من الصعب قياس القيمة الاقتصادية للآثار البيئية أو الآثار الاجتماعية. ومثال ذلك، بقاء نوع نباتي آخر وحسن أحواله أو القيمة الجمالية لغاية أو دغل. ويمكن النظر في القيمة الكيفية أو الكمية على السواء لدى قياس الآثار الاقتصادية.

التأثير الاقتصادي لآفات النباتات: يشمل ذلك كل من القياسات السوقية والنتائج التي قد لا يكون من السهل قياسها بالقيمة الاقتصادية المباشرة، وإن كانت تمثل خسارة أو ضررا للنباتات المزروعة، أو النباتات غير المزروعة، أو المنتجات النباتية.

القيمة الاقتصادية: هي الأساس لقياس تكلفة أثر التغيرات (في التنوع الحيوي، أو النظم الإيكولوجية، أو الموارد الخاضعة للإدارة، أو الموارد الطبيعية على سبيل المثال) على الرفاهة البشرية. ويمكن أن تكون للسلع والخدمات التي لا تباع في الأسواق التجارية قيمة اقتصادية. وتحديد القيمة الاقتصادية لا يمنع الاهتمامات الأخلاقية أو الغيرية ببقاء وحسن أحوال الأنواع الأخرى على أساس من السلوك التعاوني.

القياس الكيفي: هو تقييم الصفات أو الخصائص بقيمة أخرى غير القيمة النقدية أو الرقمية.

القياس الكمي: هو تقييم الصفات أو الخصائص بالقيمة النقدية أو غيرها من التعابير الرقمية.

اعتمد هذا المرفق لأول مرة من قبل هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة في مارس/آذار - أبريل/نيسان 2009
يقصد بهذا المرفق أن يكون مرجعا فحسب وهو ليس جزءا واجب الاتباع من المعيار.

المرفق 1: مصطلحات اتفاقية التنوع البيولوجي في علاقتها بقائمة مصطلحات الصحة النباتية

1- المقدمة

تم، منذ 2001، إيضاح أن نطاق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات يشمل المخاطر الناشئة عن الآفات التي تؤثر في المقام الأول على البيئة والتنوع البيولوجي، بما في ذلك النباتات الضارة. ومن ثم فقد فحص فريق الخبراء الفني المعني بقائمة المصطلحات، الذي يستعرض المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية، 2008، المشار إليها فيما بعد بتعبير المسرد)، إمكانية إضافة مصطلحات وتعريف جديدة إلى المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية لتغطية هذا المجال الذي يثير الانشغال. وقد نظر الفريق، بصفة خاصة، في المصطلحات والتعريف المستخدمة في اتفاقية التنوع البيولوجي* بغية إضافتها إلى القائمة، على نحو ما حدث من قبل في عدة حالات بالنسبة لمصطلحات منظمات دولية أخرى.

إلا أن دراسة المصطلحات والتعريف التي تتيحها اتفاقية التنوع البيولوجي قد أظهرت أنها تقوم على مفاهيم تختلف عن مفاهيم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، بحيث تشير المصطلحات المتماثلة إلى معان مختلفة بوضوح. لذلك فإنه لم يمكن استخدام مصطلحات وتعريف اتفاقية التنوع البيولوجي في قائمة المصطلحات مباشرة. وقد تقرر، بدلا من ذلك، عرض هذه المصطلحات والتعريف في المرفق الحالي بالقائمة، مع تقديم إيضاحات لكيفية اختلافها عن مصطلحات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

ولا يقصد من هذا المرفق تقديم إيضاح لنطاق اتفاقية التنوع البيولوجي ولا لنطاق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

2- العرض

فيما يتعلق بكل مصطلح من المصطلحات موضع البحث، أدرج في البداية التعريف الخاص باتفاقية التنوع البيولوجي. ووضع مقابل كل تعريف "إيضاح في سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات"، تظهر فيه، كالمعتاد، مصطلحات القائمة أو مشتقات منها بحروف داكنة. وقد تضم هذه الإيضاحات أيضا مصطلحات اتفاقية التنوع البيولوجي، وفي هذه الحالة تكون المصطلحات بحروف داكنة أيضاً متبوعة بالرمز "(CBD)". وتشكل الإيضاحات الجزء الرئيسي من هذا المرفق. ويتبع كل منها ملاحظات، تقدم إيضاحات إضافية لبعض الصعوبات.

* إن المصطلحات والتعريف التي تتناولها هذه الوثيقة هي نتيجة مناقشات الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي) حول الأنواع الدخيلة الغازية.

3- المصطلحات

1-3 "الأنواع الدخيلة"

تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي	إيضاح في سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
نوع، أو نوع فرعي، أو نوع تصنيفي أدنى جرى إدخالها خارج توزعها الطبيعي الماضي ¹ أو الحاضر؛ وتشمل أي جزء، أو خلايا تناسلية أو بذور أو بيض، أو مكثرات لهذه الأنواع التي قد يمكنها البقاء والتكاثر فيما بعد.	النوع الدخيل ² (CBD) هو فرد ³ أو جماعة، في أي طور من أطوار الحياة، أو جزء قابل للحياة من كائن غير أصيل في منطقة ما دخل ⁴ بواسطة الإنسان ⁵ ، إلى تلك المنطقة.

ملاحظات:

¹ إن التحديد الخاص بالتوزع "الماضي والحاضر" ليس ذي صلة بأغراض الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، لأن الأخيرة معنية بالأوضاع الحالية فقط. ولا يهم فيما إذا كان النوع موجوداً في الماضي أو إذا كان موجوداً الآن. إن كلمة "ماضي" في تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي من المفترض أن تسمح بإعادة إدخال نوع ما إلى منطقة أضحي فيها هذا النوع منقرضاً (منذ عهد قريب) وهكذا فالمفترض ألا يعتبر النوع المعاد إدخاله نوعاً دخيلاً.

² مصطلح "دخيل" يشير فقط إلى موقع كائن ما وتوزعه مقارنة بمجاله الطبيعي. وهو لا ينطوي على أن الكائن ضار.

³ يشدد تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي على الوجود الفيزيائي لأفراد النوع عند وقت معين، في حين أن مفهوم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لوجود أفة ما يرتبط بالتوزع الجغرافي للنوع التصنيفي بشكل عام.

⁴ لأغراض اتفاقية التنوع البيولوجي، يكون النوع الدخيل موجوداً بالفعل في المنطقة التي لا تدخل ضمن مجال توزعه الأصلي (انظر مصطلح إدخال أدناه). أما الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، فإنها تهتم أكثر بالأنواع التي لا توجد بعد في المنطقة موضع الاهتمام (أي الأفات الحجرية)، وبالتالي فإن مصطلح "دخيل" غير مناسب بالنسبة لها، وقد استخدمت مصطلحات مثل "غريب"، "غير أصيل" أو "غير بلدي" في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وبغية تجنب الخلط، قد يكون من الأفضل استعمال مصطلح واحد فقط من هذه المصطلحات، وفي هذه الحالة قد يكون "غير أصيل" الأكثر ملاءمة، وبخاصة أنه يمكن أن يقابل عكسه "أصيل". أما بالنسبة لمصطلح "غريب" فهو غير ملائم لأنه يمثل مشكلات في الترجمة.

⁵ نوع غير أصيل دخل إلى منطقة بوسائل طبيعية لا يعني أنه نوع **دخيل** (CBD) فهو يمد ببساطة مجاله الطبيعي. ولأغراض الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ولا يزال هذا النوع يعتبر أفة حجرية محتملة.

2-3 "إدخال"

تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي	إيضاح في سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
انتقال نوع دخيل ⁶ خارج مجاله الطبيعي (في الماضي أو الحاضر) بواسطة الإنسان، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة. وقد تكون هذه الحركة إما ضمن البلد أو فيما بين البلدان أو المناطق الواقعة خارج الولاية القانونية الوطنية. ⁷	هو دخول نوع ما إلى منطقة يكون غير أصيل فيها، عن طريق الانتقال إليها بواسطة الإنسان، إما مباشرة من منطقة يكون فيها النوع أصيلاً أو بشكل غير مباشر ⁸ (بالانتقال المتتالي من منطقة يكون النوع فيها أصيلاً عبر منطقة أو عدة مناطق لا يكون فيها أصيلاً).

ملاحظات:

⁶ يقترح تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي أن **الإدخال** (CBD) يتعلق بنوع **دخيل** (CBD)، وبالتالي نوع دخل المنطقة فعلاً. مع أنه يمكن الافتراض، على أساس العديد من الوثائق الأخرى التي أتاحتها اتفاقية التنوع البيولوجي، أن الأمر ليس كذلك، وأنه يتعلق بحالات فيها **إدخال** لنوع غير أصيل للمرة الأولى (CBD). فبالنسبة لاتفاقية التنوع البيولوجي يمكن **إدخال** نوع ما عدة مرات، أما بالنسبة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات فإنه لا يمكن، إعادة **إدخال** نوع بعد توطنه.

⁷ إن مسألة "المناطق الواقعة خارج الولاية القانونية الوطنية" ليست بذات أهمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

⁸ لا ينصّ التعريف بشكل محدد، في حالة الانتقال غير المباشر، على ما إذا كان ينبغي اعتبار كل انتقال من منطقة واحدة على أنه **إدخال** (CBD) (بواسطة الإنسان، بشكل متعمّد أو غير متعمّد)، أو ما إذا كان يمكن لبعض الحالات أن تكون انتقالاً طبيعياً. ويبرز هذا السؤال، على سبيل المثال، عندما يتم **إدخال** (CBD) نوع ما إلى منطقة واحدة ومن ثم ينتقل طبيعياً إلى منطقة مجاورة. ويبدو أنه يمكن اعتبار ذلك بمثابة **إدخال** (CBD) غير مباشر، بحيث يكون النوع المعني **دخيل** (CBD) في المنطقة المجاورة، رغم أنه دخلها بصورة طبيعية. وفي سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، فإنه لا يترتب على البلد الوسيط، الذي حدث منه الانتقال الطبيعي أية التزامات للعمل على الحد من الانتقال الطبيعي، رغم أنه قد يكون عليه التزام بمنع **الإدخال** (CBD) المتعمّد أو غير المتعمّد إذا ما أنشأ البلد المستورد المعني تدابير صحة نباتية مقابل ذلك.

3-3 "الأنواع الدخيلة الغازية"

تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي	إيضاح في سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
أنواع دخيلة ⁹ يهدد إدخالها و/أو انتشارها التنوع البيولوجي ^{10, 11} .	الأنواع الدخيلة الغازية ¹² (CBD) هي أنواع دخيلة (CBD) أصبحت ضارة، بالنباتات بحكم توطنها وانتشارها ¹³ ، أو يظهر تحليل المخاطر ¹⁴ (CBD) أنها يحتمل أن تكون ضارة بالنباتات.

ملاحظات:

⁹ لا يوجد مقابل مباشر لتعبير "يهدد" في لغة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. فتعريف هذه الاتفاقية للآفة يستخدم تعبير "يضر"، في حين يشير تعريف الآفة الحجرية إلى "الأهمية الاقتصادية". ويوضح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 11 (تحليل مخاطر الآفات الحجرية، بما في ذلك المخاطر على البيئة والموارد المحورة وراثياً)، أن الآفات الحجرية قد تكون "ضارة" بالنباتات بصورة مباشرة (عن طريق مكونات أخرى للنظم الإيكولوجية)، في حين يوضح الملحق رقم 2 بقائمة المصطلحات أن "الأهمية الاقتصادية" تتوقف على التأثير الضار بالمحاصيل أو البيئة أو بعض القيم المحددة الأخرى (الترويج والسياحة، والنواحي الجمالية).

¹⁰ الأنواع دخيلة الغازية (CBD) تهدد "التنوع البيولوجي". ليس هذا من تعبيرات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وتنشأ مسألة ما إذا كان له نطاق يقابل نطاق هذه الاتفاقية. وسيلزم بالتالي: إعطاء "التنوع البيولوجي" معنى واسعاً يشمل جميع النباتات المزروعة في النظم الإيكولوجية – الزراعة، والنباتات غير الأصلية التي استوردت وغرست من أجل الغابات أو التجميل أو إدارة المونل، فضلاً عن النباتات الأصلية في أي مونل، سواء كان من "صنع الإنسان" أو لم يكن. والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لا تحمي النباتات في أي من هذه الحالات، إلا أنه ليس واضحاً ما إذا كان نطاق اتفاقية التنوع البيولوجي واسع إلى هذا الحد، فبعض تعاريف "التنوع البيولوجي" تتخذ نظرة أضيق كثيراً من ذلك.

¹¹ على أساس وثائق أخرى تتيحها اتفاقية التنوع البيولوجي يمكن للأنواع الدخيلة الغازية أن تهدد أيضاً "النظم الإيكولوجية، أو الموائل أو الأنواع".

¹² يتعلق تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي والإيضاح الخاص به بعبارة الأنواع الدخيلة الغازية برمتها ولا يتناول تعبير "الغازية" بصورة محددة.

¹³ إن سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات هو حماية النباتات. ومن الواضح أن هناك تأثيرات في التنوع البيولوجي لا تخص النباتات، وهناك أنواع دخيلة غازية (CBD) ليست بذات صلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وتهتم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بالمنتجات النباتية، لكن من غير الواضح إلى أي مدى تعتبر اتفاقية التنوع البيولوجي المنتجات النباتية عنصراً من التنوع البيولوجي.

¹⁴ بالنسبة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات يمكن أيضاً اعتبار الكائنات التي لم تدخل المنطقة المهددة أبداً كائنات يحتمل أن تضر النباتات، نتيجة لتحليل مخاطر الآفات.

4-3 "التوطن"

تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي	إيضاح في سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
عملية ¹⁵ ينتج بنجاح في، إطارها، نوع دخيل في موئل جديد ذرية ¹⁶ مع كون استمراره في البقاء مرجحاً.	توطن نوع دخيل (CBD)، بالتكاثر الناجح، في موئل في المنطقة التي دخلها.

ملاحظات:

¹⁵ التوطن (CBD) هي عملية، وليست نتيجة. ويبدو أن جيلاً واحداً من التكاثر يمكن أن يكون توطناً (CBD)، شريطة أن يكون للذرية إمكانية البقاء المستمر (ما عدا ذلك قد يكون هناك فاصلاً بعد "الذرية"). ولا يعبر تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي عن مفهوم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لـ "الاستمرار في المستقبل المنظور".

¹⁶ من غير الواضح كيف يمكن تطبيق مفهوم "الذرية" على كائنات تضاعف نفسها خضرياً (عديد من النباتات، ومعظم الفطريات، وكائنات دقيقة أخرى). وباستعمال مصطلح "استمرار" تجتنب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات موضوع التكاثر أو التضاعف للأفراد ككل. فالنوع بمجمله هو الذي يبقى على قيد الحياة. ونمو الأفراد طويلة العمر إلى مرحلة النضج ذاته يمكن اعتباره استمراراً في المستقبل المنظور (مثل غرس نبات غير أصيل).

5-3 "الإدخال المتعمد"

تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي	إيضاح في سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
حركة متعمدة و/أو ¹⁷ إطلاق من قبل الإنسان لنوع دخيل خارج مجاله الطبيعي.	هو النقل المتعمد لنوع غير أصلي في منطقة ما، بما في ذلك إطلاقه في البيئة ¹⁸

ملاحظات:

¹⁷ من الصعب فهم عبارة "و/أو" في تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي.

¹⁸ إدخال الآفات الخاضعة للوائح ممنوع بموجب معظم نظم الاستيراد التي تنظم تدابير الصحة النباتية.

6-3 "الإدخال غير المتعمد"

تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي	إيضاح في سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
كل حالات الإدخال الأخرى التي لا تكون متعمدة.	هو دخول نوع غير أصيل مع شحنة تجارية، يصيبها أو يلوثها، أو عن طريق بعض السبل الأخرى التي يتوسطها الإنسان بما في ذلك ممرات مثل أمتعة المسافرين، والمركبات، والممرات المائية الاصطناعية ¹⁹ .

ملاحظات:

¹⁹ إن منع الإدخال غير المتعمد للأفات الخاضعة للوائح مجال مهم من مجالات تركيز نظم الاستيراد التي تنظم تدابير الصحة النباتية.

7-3 "تحليل المخاطر"

تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي	إيضاح في سياق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
(1) تقدير نتائج ¹⁹ إدخال نوع دخيل وتوطئه المحتمل باستعمال معلومات مرتكزة على العلم (أي تقدير المخاطر)، (2) تحديد التدابير التي يمكن تطبيقها لتقليل هذه المخاطر أو إدارتها (أي إدارة المخاطر)، مع مراعاة الاعتبارات الاجتماعية - الاقتصادية والثقافية ²⁰	تحليل المخاطر ²¹ (CBD) هو: (1) تقييم احتمال التوطن والانتشار في منطقة ²² ، لنوع دخيل (CBD) دخل تلك المنطقة، (2) تقييم النتائج المصاحبة المحتملة وغير المرغوب فيها، (3) تقييم وانتخاب تدابير صحة نباتية لتقليل خطر هذا التوطن والانتشار.

ملاحظات:

²⁰ إن أنواع النتائج التي ينبغي النظر فيها ليست واضحة.

²¹ من غير الواضح في أي مرحلة من عملية تحليل المخاطر (CBD) تتم مراعاة الاعتبارات الاجتماعية - الاقتصادية والثقافية (في أثناء التقدير، أو في أثناء الإدارة، أو في الحالتين). لا يمكن إعطاء تفسير فيما يخص المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 11 (تحليل مخاطر الآفات الحجرية بما في ذلك المخاطر على البيئة وعلى الكائنات الحية المحورة وراثياً)، أو الملحق رقم 2 للمعيار الدولي رقم 5 (قائمة مصطلحات الصحة النباتية، 2008).

²² يركز هذا التفسير على تعاريف الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لتقييم مخاطر الآفات وإدارة مخاطر الآفات، أكثر من ذلك الخاص بتحليل مخاطر الآفات.

²³ ليس من الواضح ما إذا كان تحليل المخاطر (CBD) يجوز أن ينفذ قبل الدخول، وفي تلك الحالة قد يقتضي الأمر أيضاً تقدير احتمال الإدخال، وتقييم واختيار تدابير للحد من مخاطر الإدخال. ويمكن (على أساس الوثائق الأخرى المتاحة من اتفاقية التنوع البيولوجي) افتراض أنه يمكن لتحليل المخاطر (CBD) تعيين تدابير للحد من عمليات الإدخال الإضافية، وفي هذه الحالة يكون وثق صلة بتحليل مخاطر الآفات.

4- مفاهيم أخرى

لا تقترح اتفاقية التنوع البيولوجي تعاريف لمصطلحات أخرى، ولكنها تستعمل عدداً من المفاهيم التي لا يبدو أن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات واتفاقية التنوع البيولوجي تنظر إليها في الضوء نفسه، أو أن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تميزها بصورة محددة. وتشمل هذه المفاهيم:

- مراقبة الحدود
- التدابير الحجرية
- عبء البرهان
- المجال الطبيعي أو التوزع
- الاتجاه الاحترازي
- التدابير المؤقتة
- الرقابة
- التدابير القانونية
- التدابير التنظيمية
- التأثير الاجتماعي

- التأثير الاقتصادي

5- المراجع

اتفاقية التنوع البيولوجي، 1992، مونتريال.

اتفاقية التنوع البيولوجي، 2008، مسرد المصطلحات. في: اتفاقية التنوع البيولوجي [على الإنترنت]. [ذكر في نوفمبر/تشرين الثاني 2008]. <http://www.cbd.int/invasive/terms.shtml>

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة في عام 2021 معالجة الصحة النباتية هذه. هذا الملحق هو جزء واجب الإلتزام من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28

معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي

معالجة الصحة النباتية رقم 33:

معالجة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* بالإشعاع

اعتمد في 2021، نشر في 2021

نطاق المعالجة

تصف هذه المعالجة تعريض الفاكهة والخضروات لإشعاع بجرعة ممتصة لا تقل عن 116 غراي لمنع ظهور الأطوار البالغة من ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* بالفعالية المحددة¹.

وصف المعالجة

معالجة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* بالإشعاع

اسم المعالجة

لا يوجد

المكوّن الفعّال

تشعيع

نوع المعالجة

(Diptera: Tephritidae) (Hendel, 1912) *Bactrocera dorsalis*

الآفة المستهدفة

السلع المستهدفة الخاضعة لجميع أنواع الفاكهة والخضروات التي تكون عوائل لذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis*

للوائح

جدول المعالجة

جرعة ممتصة لا تقل عن 116 غراي لمنع ظهور الأطوار البالغة من ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis*.

هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تمنع ظهور الطور البالغ بنسبة لا تقل عن 99.9963 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* ويرقاتها.

ينبغي تطبيق المعالجة وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي رقم 18 (خطوط توجيهية لاستخدام الإشعاع في الصحة النباتية).

¹ لا يشمل نطاق معالجات الصحة النباتية المسائل ذات الصلة بتسجيل مبيدات الآفات أو المتطلبات المحلية الأخرى التي تقتضيها موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجات. وقد لا توفر المعالجات التي تعتمد على هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات عن التأثيرات المحددة على صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، وهو ما ينبغي معالجته باستخدام الإجراءات المحلية قبل موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجة. وبالإضافة إلى ذلك، يُنظر في الآثار المحتملة للمعالجات على نوعية المنتجات بالنسبة لبعض السلع قبل اعتمادها دولياً. غير أن تقييم آثار معالجة ما على نوعية السلع قد يقتضي بحثاً إضافياً. ولا يقع على أي طرف متعاقد أي التزام بالموافقة على المعالجات أو تسجيلها أو اعتمادها للاستخدام في أراضيه.

معلومات أخرى ذات صلة

نظرًا لأن التشعيع قد لا يؤدي إلى نفوق تام، قد يجد المفتشون أطوارًا حيّة ولكنها غير قابلة للبقاء من ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* (بيض أو يرقات أو خادرات) أثناء عملية التفتيش. غير أن ذلك لا يعني فشل المعالجة.

واستند الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية في تقييمه لهذه المعالجة إلى البحث الذي أشار إليه Zhao وآخرون (2017)، الذي حدّد فعالية التشعيع في معالجة هذه الآفة في *Psidium guajava*. وبالإضافة إلى ذلك، تؤيد الدراسة التي أجراها Follett و Armstrong (2004) هذا الجدول.

وتم حساب فعالية هذا الجدول باستخدام ما مجموعه 100 684 ورقة من يرقات المرحلة الثالثة التي عولجت بدون ظهور الطور البالغ؛ وبلغت نسبة الظهور الخاضع للمراقبة 81 في المائة.

وتم الاستدلال على فعالية المعالجة في جميع أنواع الفاكهة والخضروات استنادًا إلى ما تفيد به المعرفة والخبرة من أن نظم قياس الجرعات الإشعاعية تقيس جرعة الإشعاع الفعلي التي تمتصها الآفة المستهدفة بصورة منفصلة عن السلعة العائلة، وبلاستناد أيضًا إلى الأدلة المستمدة من دراسات بحثية لمجموعة متنوعة من الآفات والسلع. ويشمل ذلك دراسات عن الآفات والعوائل

التالية: *Anastrepha fraterculus* (*Mangifera indica* و *Malus pumila* و *Eugenia pyrifomis*)؛ *Anastrepha ludens* (*Citrus paradisi* و *Citrus sinensis* و *Mangifera indica* و artificial diet)؛ *Anastrepha obliqua* (*C. sinensis* و *Averrhoa carambola* و *Psidium guajava*)؛ *Anastrepha suspensa* (*Averrhoa carambola* و *C. paradisi* و *Mangifera indica*) و *Bactrocera tryoni* (*C. sinensis* و *Solanum lycopersicum* و *Malus pumila* و *Mangifera indica* و *Persea americana* و *Prunus avium*) و *Cydia pomonella* (*Malus pumila* و artificial diet) و *Grapholita molesta* (*Malus pumila* و artificial diet) و *Pseudococcus jackbeardsleyi* (*Cucurbita* sp.) و *Tribolium confusum* (*Solanum tuberosum*) و *Triticum aestivum* و *Hordeum vulgare* و *Zea mays*) (Hallman, 2004a, 2004b, 2013؛ Gould and von Windeguth, 1991؛ Bustos et al., 2004) و Hallman and Martinez, 2001؛ Hallman et al., 2010؛ Jessup et al., 1992؛ Mansour, 2003؛ Tunçbilek and Kansu, 1996؛ von Windeguth, 1986؛ von Windeguth and Ismail, 1987؛ Zhan et al., 2016) غير أن من المعروف أن فعالية المعالجة لم تُختبر في جميع أنواع الفاكهة والخضروات التي يمكن أن تكون عوائل للآفة المستهدفة. وسيعاد النظر في المعالجة إذا توافرت أدلة تثبت عدم صحة ما تم الاستدلال عليه من أنها تشمل جميع عوائل هذه الآفة.

المراجع

قد يُشير هذا الملحق إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير الدولية متاحة عبر البوابة الدولية للصحة النباتية في هذا العنوان: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

Bustos, M.E., Enkerlin, W., Reyes, J. & Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). *Journal of Economic Entomology*, 97: 286–292.

Follett, P.A. & Armstrong, J.W. 2004. Revised irradiation doses to control melon fly, Mediterranean fruit fly, and oriental fruit fly (Diptera: Tephritidae) and a generic dose for tephritid fruit flies. *Journal of Economic Entomology*, 97(4): 1254–1262.

Gould, W.P. & von Windeguth, D.L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. *Florida Entomologist*, 74: 297–300.

Hallman, G.J. 2004a. Ionizing irradiation quarantine treatment against oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. *Journal of Economic Entomology*, 97: 824–827.

- Hallman, G.J.** 2004b. Irradiation disinfestation of apple maggot (Diptera: Tephritidae) in hypoxic and low-temperature storage. *Journal of Economic Entomology*, 97: 1245–1248.
- Hallman G.J.** 2013. Rationale for a generic phytosanitary irradiation dose of 70 Gy for the genus *Antastrepha* (Diptera: Tephritidae). *Florida Entomologist*, 96(3): 983–990.
- Hallman, G.J., Levang-Brilz, N.M., Zettler, J.L. & Winborne, I.C.** 2010. Factors affecting ionizing radiation phytosanitary treatments, and implications for research and generic treatments. *Journal of Economic Entomology*, 103: 1950–1963.
- Hallman, G.J. & Martinez, L.R.** 2001. Ionizing irradiation quarantine treatment against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. *Postharvest Biology and Technology*, 23: 71–77.
- Jessup, A.J., Rigney, C.J., Millar, A., Sloggett, R.F. & Quinn, N.M.** 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. In: *Use of irradiation as a quarantine treatment of food and agricultural commodities*. Proceedings of the Final Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities, Kuala Lumpur, August 1990, pp. 13–42. Vienna, International Atomic Energy Agency.
- Mansour, M.** 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). *Journal of Applied Entomology*, 127: 137–141.
- Tunçbilek, A.S. & Kansu, I.A.** 1996. The influence of rearing medium on the irradiation sensitivity of eggs and larvae of the flour beetle, *Tribolium confusum* J. du Val. *Journal of Stored Products Research*, 32: 1–6.
- von Windeguth, D.L.** 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangos. *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 99: 131–134.
- von Windeguth, D.L. & Ismail, M.A.** 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, *Anastrepha suspensa* (Loew). *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 100: 5–7.
- Zhan, G., Shao, Y., Yu, Q., Xu, L., Liu, B., Wang, Y. & Wang, Q.** 2016. Phytosanitary irradiation of Jack Beardsley mealybug (Hemiptera: Pseudococcidae) females on rambutan (Sapindales: Sapindaceae) fruits. *Florida Entomologist*, 99 (Special Issue 2): 114–120.
- Zhao, J., Ma, J., Wu, M., Jiao, X., Wang, Z., Liang, F. & Zhan, G.** 2017. Gamma radiation as a phytosanitary treatment against larvae and pupae of *Bactrocera dorsalis* (Diptera: Tephritidae) in guava fruits. *Food Control*, 72: 360–366.

تاريخ المطبوع

- لا يُشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.
- تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الإطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.
- 2017-06 تقديم المعالجة استجابة للدعوة الموجهة في 02-2017 لتقديم معالجات.
- 2018-01 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المشروع وطلب الحصول على معلومات إضافية من مقدم المعالجة.
- 2018-04 تقديم معلومات إضافية من مقدم المعالجة.
- 2018-05 قيام لجنة المعايير بإضافة موضوع معالجة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* بالإشعاع في جميع السلع الطازجة (2017-015) إلى برنامج عمل الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية.
- 2018-06 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية بتنقيح المشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير للتشاور بشأنه.
- 2018-11 الاستعراض النهائي من الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية من خلال منتدى إلكتروني (2018_eTPPT_Oct_02).
- 2019-01 موافقة لجنة المعايير على التشاور بشأن المشروع عن طريق قرار إلكتروني (2019_eSC_May_06).
- 2019-07 المشاورة الأولى.
- 2020-02 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض الردود على تعليقات المشاورة والموافقة عليها والتوصية بعرض المشروع على مشاورة ثانية.
- 2020-06 موافقة لجنة المعايير على المشاورة الثانية عن طريق قرار إلكتروني (2020_eSC_May_22).
- 2020-07 المشاورة الثانية.
- 2020-11 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية في اجتماعه الافتراضي برفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عرض المشروع على الهيئة لاعتماده.
- 2021-03 اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة لهذه المعالجة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28، الملحق 33. معالجة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* بالإشعاع (2021) روما. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.
- 2021-04 أدخلت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تعديلات تحريرية على النحو الذي أشارت إليه هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة (2021).
- آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-05

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة في عام 2021 معالجة الصحة النباتية هذه. هذا الملحق هو جزء واجب الإلتزام من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي

معالجة الصحة النباتية رقم 34:

معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* بالبرودة
في ثمار الكرز *Prunus avium* والبرقوق الياباني *Prunus salicina*
والخوخ والنكتارين *Prunus persica*

اعتمد في 2021، نشر في 2021

نطاق المعالجة

تصف هذه المعالجة استخدام البرودة لمعالجة ثمرة *Prunus avium* (الكرز)، و *Prunus salicina* (البرقوق الياباني) و *Prunus persica* (الخوخ والنكتارين) لكي تُسفر عن نفوق بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها بالفعالية المحددة¹.

وصف المعالجة

معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* بالبرودة في
ثمار الكرز *Prunus avium* والبرقوق الياباني *Prunus salicina*
والخوخ والنكتارين *Prunus persica*.

اسم المعالجة

لا يوجد

المكوّن الفعّال

فيزيائية (بالبرودة)

نوع المعالجة

Ceratitis capitata (Wiedemann, 1824) (Diptera: Tephritidae)

الآفة المستهدفة

السلع المستهدفة الخاضعة لوائح
ثمار *Prunus avium* (الكرز)، و *Prunus salicina* (البرقوق
الياباني) و *Prunus persica* (الخوخ والنكتارين).

¹ لا يشمل نطاق معالجات الصحة النباتية المسائل ذات الصلة بتسجيل مبيدات الآفات أو المتطلبات المحلية الأخرى التي تقتضيها موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجات. وقد لا توفر المعالجات التي تعتمد على هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات عن التأثيرات المحددة على صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، وهو ما ينبغي معالجته باستخدام الإجراءات المحلية قبل موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجة. وبالإضافة إلى ذلك، يُنظر في الآثار المحتملة للمعالجات على نوعية المنتجات بالنسبة لبعض السلع قبل اعتمادها دوليًا. غير أن تقييم آثار معالجة ما على نوعية السلع قد يقتضي بحثًا إضافيًا. ولا يقع على أي طرف متعاقد أي التزام بالموافقة على المعالجات أو تسجيلها أو اعتمادها للاستخدام في أراضيها.

جداول المعالجة

الجدول 1: درجة مئوية واحدة أو أقل لمدة 16 يوماً متصلة

في ما يتعلق بثمار الكرز (*Prunus avium*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9979 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها.

في ما يتعلق بثمار البرقوق الياباني (*Prunus salicina*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9984 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها.

في ما يتعلق بثمار الخوخ والنكتارين (*Prunus persica*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9983 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها.

الجدول 2: 3 درجات مئوية أو أقل لمدة 20 يوماً متصلة

في ما يتعلق بثمار الكرز (*Prunus avium*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9982 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها.

في ما يتعلق بثمار البرقوق الياباني (*Prunus salicina*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9978 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها.

في ما يتعلق بثمار الخوخ والنكتارين (*Prunus persica*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9986 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها.

ويجب أن تصل الثمرة في كلا الجدولين إلى درجة حرارة المعالجة قبل بدء مدة التعرض للمعالجة. وينبغي رصد درجة حرارة قلب الثمرة وتسجيلها، وينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة المستوى المحدد طوال مدة المعالجة.

وينبغي تطبيق المعالجة وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي رقم 42 (متطلبات استخدام المعالجات بالحرارة كتدابير للصحة النباتية).

معلومات أخرى ذات صلة

نظر الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية أثناء تقييمه هذه المعالجة في المسائل المرتبطة بنظم درجات الحرارة والتكيف الحراري، مع مراعاة الدراسة التي أجراها Mangan و Hallman (1997).

استند الجدولان 1 و 2 إلى الدراسة التي أجراها De Lima (2011) وتم تطويرهما باستخدام عدم القدرة على التحول إلى شرنقة كمقياس لمعدل النفوق.

حُسبت فعالية الجدول 1 على أساس الأرقام التقديرية التالية لأعداد ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* المعالجة بدون أي حشرات ناجية:

– بالنسبة لثمار الكرز (*Prunus avium*): 143 810

– بالنسبة لثمار البرقوق الياباني (*Prunus salicina*): 185 646

- بالنسبة لثمار الخوخ والنكتارين (*Prunus persica*): 174 710
- وحُسبت فعالية الجدول 2 على أساس الأعداد التقديرية التالية لذبابة الفاكهة المتوسطة المعالجة بدون أي حشرات ناجية:
- بالنسبة لثمار الكرز (*Prunus avium*): 163 906
- بالنسبة لثمار البرقوق الياباني (*Prunus salicina*): 133 798
- بالنسبة لثمار الخوخ والنكتارين (*Prunus persica*): 218 121
- وتم وضع الجدولين 1 و2 باستخدام السلع والأصناف التالية:
- (*Prunus avium*) (الكرز) (الصنفان "Sweetheart" و "Lapin")
- (*Prunus salicina*) (البرقوق الياباني) (الصنفان "Angelino" و "Tegan Blue")
- (*Prunus persica*) (الخبوخ) (الصنفان "Snow King" و "Zee Lady")
- (*Prunus persica* var. *nectarina*) (النكتارين) (الصنفان "Arctic Snow" و "August Red")
- وتشمل ثمار *Prunus persica* في هذه المعالجة جميع الأصناف والأنواع، بما فيها النكتارين. (Vendramin وآخرون، 2014).

المراجع

- قد يُشير هذا الملحق إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير الدولية متاحة عبر البوابة الدولية للصحة النباتية في هذا العنوان: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.
- De Lima, C.P.F.** 2011. *Cold treatment and methyl bromide fumigation of Australian cherries, peaches, nectarines and plums (8 cultivars) infested with eggs and larvae of the Mediterranean fruit fly (Ceratitis capitata Wiedemann) Diptera: Tephritidae*. South Perth, Australia, Department of Agriculture and Food Western Australia. 420 pp.
- Hallman, G.J. & Mangan, R.L.** 1997. Concerns with temperature quarantine treatment research. In G.L. Obenau, ed. *Proceedings of the Annual International Research Conference on Methyl Bromide Alternatives and Emissions Reduction*. San Diego, USA, 3–5 November 1997, pp. 79-1–79-4.
- Vendramin, E., Pea, G., Dondini, L., Pacheco, I., Dettori, MT., Gazza, L., Scalabrin, S., Strozzi, F., Tartarini, S., Bassi, D., Verde, I. & Rossini, L.** 2014. A unique mutation in a MYB gene cosegregates with the nectarine phenotype in peach. *PLoS ONE*, 9(3): e90574 [online]. [Cited 27 November 2020]. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0090574>

تاريخ المطبوع

- لا يُشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.
- تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الإطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.
- 06-2017 تقديم المعالجة استجابة للدعوة الموجهة في 02-2017 لتقديم معالجات (معالجة الفاكهة الأسترالية ذات النواة بالبرودة من ذبابة الفاكهة المتوسطية وذبابة فاكهة كوينزلاند).
- 10-2017 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المعالجة المقدّمة (اجتماع افتراضي).
- 05-2018 قيام لجنة المعايير بإضافة موضوع معالجة الفاكهة الأسترالية ذات النواة بالبرودة من ذبابة الفاكهة المتوسطية (022A-2017) إلى برنامج عمل الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية.
- 06-2018 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية بتنقيح المشروع والتوصية بتقديمه إلى لجنة المعايير للتشاور بشأنه.
- 11-2018 الاستعراض النهائي من الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية من خلال منتدى إلكتروني (2018_eTPPT_Oct_01).
- 03-2019 موافقة لجنة المعايير على التشاور بشأن المشروع عن طريق قرار إلكتروني (2019_eSC_May_08).
- 07-2019 المشاورة الأولى.
- 02-2020 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض الردود على تعليقات المشاورة والمشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عقد مشاورة ثانية.
- 03-2020 انتهاء الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية من الردود على تعليقات المشاورة من خلال منتدى إلكتروني (2020_eTPPT_Feb_01).
- 04-2020 موافقة لجنة المعايير على إجراء مشاورة ثانية حول الردود على التعليقات والمشروع عن طريق قرار إلكتروني (2020_eSC_May_13).
- 07-2020 المشاورة الثانية.
- 11-2020 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية في اجتماعه باستعراض المشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عرضه على الهيئة لاعتماده.
- 03-2021 اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة لهذه المعالجة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28، الملحق 34. معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطية *Ceratitis capitata* بالبرودة في ثمار الكرز *Prunus avium* والبرقوق الياباني *Prunus salicina* والخوخ والكتارين *Prunus persica* (2021). روما. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.
- آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-05

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة في عام 2021 معالجة الصحة النباتية هذه. هذا الملحق هو جزء واجب الإلتزام من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي معالجة الصحة النباتية رقم 35:

معالجة ذبابة فاكهة كوينز لاند *Bactrocera tryoni* بالبرودة
في ثمار الكرز *Prunus avium* والبرقوق الياباني *Prunus salicina*
والخوخ والنكتارين *Prunus persica*

اعتمد في 2021، نشر في 2021

نطاق المعالجة

تصف هذه المعالجة استخدام البرودة لمعالجة ثمرة الكرز (*Prunus avium*) البرقوق الياباني (*Prunus salicina*) والخوخ والنكتارين (*Prunus persica*) لكي تُسفر عن نفوق بيض ذبابة فاكهة كوينز لاند *Bactrocera tryoni* ويرقاتها بالفعالية المحددة¹.

وصف المعالجة

اسم المعالجة	معالجة ذبابة فاكهة كوينز لاند <i>Bactrocera tryoni</i> بالبرودة في ثمار الكرز <i>Prunus avium</i> والبرقوق الياباني <i>Prunus salicina</i> والخوخ والنكتارين <i>Prunus persica</i>
المكوّن الفعّال	لا يوجد
نوع المعالجة	فيزيائية (بالبرودة)
الآفة المستهدفة	<i>Bactrocera tryoni</i> (Froggatt, 1897) (Diptera: Tephritidae)
السلع المستهدفة الخاضعة للوائح	ثمار فاكهة <i>Prunus avium</i> (الكرز)، و <i>Prunus salicina</i> (البرقوق الياباني) و <i>Prunus persica</i> (الخوخ والنكتارين)

¹ لا يشمل نطاق معالجات الصحة النباتية المسائل ذات الصلة بتسجيل مبيدات الآفات أو المتطلبات المحلية الأخرى التي تقتضيها موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجات. وقد لا توفر المعالجات التي تعتمد على هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات عن التأثيرات المحددة على صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، وهو ما ينبغي معالجته باستخدام الإجراءات المحلية قبل موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجة. وبالإضافة إلى ذلك، يُنظر في الآثار المحتملة للمعالجات على نوعية المنتجات بالنسبة لبعض السلع قبل اعتمادها دوليًا. غير أن تقييم آثار معالجة ما على نوعية السلع قد يقتضي بحثًا إضافيًا. ولا يقع على أي طرف متعاقد أي التزام بالموافقة على المعالجات أو تسجيلها أو اعتمادها للاستخدام في أراضيه.

جداول المعالجة

الجدول 1: درجة مئوية واحدة أو أقل لمدة 14 يوماً متصلة

في ما يتعلق بثمار الخوخ والنكتارين (*Prunus persica*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9928 في المائة من بيض ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* ويرقاتها.

الجدول 2: 3 درجات مئوية أو أقل لمدة 14 يوماً متصلة

في ما يتعلق بثمار الكرز (*Prunus avium*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9966 في المائة من بيض ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* ويرقاتها.

في ما يتعلق بثمار البرقوق الياباني (*Prunus salicina*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9953 في المائة من بيض ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* ويرقاتها.

في ما يتعلق بثمار الخوخ والنكتارين (*Prunus persica*)، هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9917 في المائة من بيض ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* ويرقاتها.

ويجب أن تصل الثمرة في كلا الجدولين إلى درجة حرارة المعالجة قبل بدء مدة التعرض للمعالجة. وينبغي رصد درجة حرارة قلب الثمرة وتسجيلها، وينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة المستوى المحدد طوال مدة المعالجة.

وينبغي تطبيق هذه المعالجة وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي رقم 42 (متطلبات استخدام المعالجات بالحرارة كتدابير للصحة النباتية).

معلومات أخرى ذات صلة

نظر الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية أثناء تقييمه هذه المعالجة في المسائل المرتبطة بنظم درجات الحرارة والتكييف الحراري، مع مراعاة البحث الذي أجراه Hallman و Mangan (1997).

استند الجدولان 1 و2 إلى الدراسة التي أجرتها إدارة نيو ساوث ويلز للصناعات الأولية (NSW DPI) (2008، 2012)، وتم تطويرهما باستخدام عدم القدرة على التحول إلى شرنقة كمقياس لمعدل النفوق.

حُسبت فعالية الجدول 1 على أساس الأرقام التقديرية التالية لأعداد ذبابة الفاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* المعالجة بدون أي حشرات ناجية:

– بالنسبة لثمار الخوخ والنكتارين (*Prunus persica*): 41 820

وحُسبت فعالية الجدول 2 على أساس الأعداد التقديرية التالية لذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* المعالجة بدون أي حشرات ناجية:

– بالنسبة لثمار الكرز (*Prunus avium*): 89 322

- بالنسبة لثمار البرقوق الياباني (*Prunus salicina*): 64 226
 - بالنسبة لثمار الخوخ والنكتارين (*Prunus persica*): 35 987
- وتم وضع الجدولين 1 و2 باستخدام السلع والأصناف التالية:
- (*Prunus avium*) (الكرز) (الصنف "Sweetheart")
 - (*Prunus salicina*) (البرقوق الياباني) (الصنف "Angelino")
 - (*Prunus persica* var. *nectarina*) (النكتارين) (الصنف "Arctic Snow")
- وتشمل ثمار *Prunus persica* في هذه المعالجة جميع الأصناف والأنواع، بما فيها النكتارين (Vendramin وآخرون، 2014).

المراجع

- قد يُشير هذا الملحق إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير الدولية متاحة عبر البوابة الدولية للصحة النباتية في هذا العنوان: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.
- Hallman, G.J. & Mangan, R.L.** 1997. Concerns with temperature quarantine treatment research. In G.L. Obenauf, ed. *Proceedings of the Annual International Research Conference on Methyl Bromide Alternatives and Emissions Reduction*. San Diego, CA, 3–5 November 1997, pp. 79–1–79-4.
- NSW DPI** (New South Wales Department of Primary Industries). 2008. *Cold treatment of Australian summerfruit (plums, nectarines / peaches) infested with eggs and larvae of the Queensland fruit fly (Bactrocera tryoni (Froggatt)) Diptera: Tephritidae*. Gosford, Australia, NSW DPI. 132 pp.
- NSW DPI** (New South Wales Department of Primary Industries). 2012. *Cold treatment of Australian cherries infested with eggs and larvae of the Queensland fruit fly (Bactrocera tryoni (Froggatt)) Diptera: Tephritidae*. Gosford, Australia, NSW DPI. 89 pp.
- Vendramin, E., Pea, G., Dondini, L., Pacheco, I., Dettori, M.T., Gazza, L., Scalabrin, S., Strozzi, F., Tartarini, S., Bassi, D., Verde, I. & Rossini, L.** 2014. A unique mutation in a MYB gene cosegregates with the nectarine phenotype in peach. *PLoS ONE*, 9(3): e90574 [online]. [Cited 27 November 2020]. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0090574>

تاريخ المطبوع

- لا يُشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.
- تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الإطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.
- 06-2017 تقديم المعالجة استجابة للدعوة الموجهة في 02-2017 لتقديم معالجات (معالجة الفاكهة الأسترالية ذات النواة بالبرودة من نياية الفاكهة المتوسطية و نياية فاكهة كوينزلاند).
- 10-2017 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المعالجة المقدّمة (اجتماع افتراضي).
- 05-2018 قيام لجنة المعايير بإضافة موضوع معالجة الفاكهة ذات النواة بالبرودة من نياية فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* (2017-022B) إلى برنامج عمل الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية مع إسناد الأولوية 1.
- 06-2018 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية بتنقيح المشروع والتوصية بتقديمه إلى لجنة المعايير للتشاور بشأنه.
- 11-2018 الاستعراض النهائي من الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية من خلال منتدى إلكتروني (2018_eTPPT_Oct_01).
- 03-2019 موافقة لجنة المعايير على التشاور بشأن المشروع عن طريق قرار إلكتروني (2019_eSC_May_08).
- 07-2019 المشاورة الأولى.
- 02-2020 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض الردود على تعليقات المشاورة والمشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عقد مشاورة ثانية.
- 30-2020 انتهاء الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية من الردود على تعليقات المشاورة من خلال منتدى إلكتروني (2020_eTPPT_Feb_01).
- 04-2020 موافقة لجنة المعايير على إجراء مشاورة ثانية حول الردود على التعليقات والمشروع عن طريق قرار إلكتروني (2020_eSC_May_14).
- 07-2020 المشاورة الثانية.
- 11-2020 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية في اجتماعه باستعراض المشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عرضه على الهيئة لاعتماده.
- 03-2021 اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة لهذه المعالجة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28، الملحق 35، معالجة نياية فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* بالبرودة في ثمار الكرز *Prunus avium* والبرقوق الياباني *Prunus salicina* والخوخ والنكتارين *Prunus persica* (2021). روما. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.
- آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 05-2021

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة في عام 2021 معالجة الصحة النباتية هذه. هذا الملحق هو جزء واجب الإلتزام من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28
معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي
معالجة الصحة النباتية رقم 36:
معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* بالبرودة
على نبات الكرمة *Vitis vinifera*

اعتمد في 2021، نشر في 2021

نطاق المعالجة

تصف هذه المعالجة استخدام البرودة لمعالجة الكرمة (عنب المائدة) لكي تُسفر عن نفوق بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها بالفعالية المحددة¹.

وصف المعالجة

اسم المعالجة	المعالجة الباردة لذبابة الفاكهة المتوسطة <i>Ceratitis capitata</i> على نبات الكرمة <i>Vitis vinifera</i>
المكوّن الفعّال	لا يوجد
نوع المعالجة	فيزيائية (بالبرودة)
الآفة المستهدفة	ذبابة الفاكهة المتوسطة <i>Ceratitis capitata</i> (Wiedemann,) (1824) (Diptera: Tephritidae)
السلع المستهدفة الخاضعة للوائح	الكروم (عنب المائدة)

¹ لا يشمل نطاق معالجات الصحة النباتية المسائل ذات الصلة بتسجيل مبيدات الآفات أو المتطلبات المحلية الأخرى التي تقتضيها موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجات. وقد لا توفر المعالجات التي تعتمد على هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات عن التأثيرات المحددة على صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، وهو ما ينبغي معالجته باستخدام الإجراءات المحلية قبل موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجة. وبالإضافة إلى ذلك، يُنظر في الآثار المحتملة للمعالجات على نوعية المنتجات بالنسبة لبعض السلع قبل اعتمادها دوليًا. غير أن تقييم آثار معالجة ما على نوعية السلع قد يقتضي بحثًا إضافيًا. ولا يقع على أي طرف متعاقد أي التزام بالموافقة على المعالجات أو تسجيلها أو اعتمادها للاستخدام في أراضيه.

جداول المعالجة

الجدول 1: درجة مئوية واحدة أو أقل لمدة 16 يوماً متصلة

هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9987 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها.

الجدول 2: درجتان منويتان أو أقل لمدة 18 يوماً متصلة

هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9987 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها.

الجدول 3: 3 درجات مئوية أو أقل لمدة 20 يوماً متصلة

هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9986 في المائة من بيض ذبابة الفاكهة المتوسطة *Ceratitis capitata* ويرقاتها.

ويجب في الجداول الثلاثة أن تصل الثمرة إلى درجة حرارة المعالجة قبل بدء مدة التعرض للمعالجة. وينبغي رصد درجة حرارة قلب الثمرة وتسجيلها، وينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة المستوى المحدد طوال مدة المعالجة.

وينبغي تطبيق المعالجة وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي رقم 42 (متطلبات استخدام المعالجات بالحرارة كتدابير للصحة النباتية).

معلومات أخرى ذات صلة

نظر الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية أثناء تقييمه هذه المعالجة في المسائل المرتبطة بنظم درجات الحرارة والتكيف الحراري، مع مراعاة الدراسة التي أجراها Mangan و Hallman (1997).

حُسبت فعالية الجداول على أساس الأرقام التقديرية التالية لأعداد اليرقات التي عولجت بدون أي يرقات ناجية: 223 523 للجدول 1، و 190 227 للجدول 2، و 217 881 للجدول 3.

واستندت الجداول 1 و 2 و 3 إلى العمل الذي أجراه De Lima (2017) و De Lima وآخرون (2011) وتم تطويرها باستخدام الأصناف "Red Globe" و "Thompson Seedless" و "Thompson" و "Seedless"، وباستخدام عدم القدرة على التحول إلى شرقة كمقياس لمعدل النفوق.

ونظر الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية أيضاً في البحث الذي أجراه De Lima و Mansfield and Poogoda (2017).

المراجع

قد يُشير هذا الملحق إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير الدولية متاحة عبر البوابة الدولية للصحة النباتية في هذا العنوان: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

- De Lima, C.P.F.** 2007. *Cold treatment at 1 °C, 2 °C and 3 °C of Australian table grapes (Vitis vinifera L.) infested with eggs and larvae of the Mediterranean fruit fly Ceratitis capitata (Wiedemann) Diptera: Tephritidae*. South Perth, Australia, Department of Agriculture and Food Western Australia. 126 pp.
- De Lima, C.P.F., Jessup, A.J., Mansfield, E.R. & Daniels, D.** 2011. Cold treatment of table grapes infested with Mediterranean fruit fly *Ceratitis capitata* (Wiedemann) and Queensland fruit fly *Bactrocera tryoni* (Froggatt) Diptera: Tephritidae. *New Zealand Journal of Crop and Horticultural Science*, 39 (2): 95–105.
- De Lima C.P.F., Mansfield E.R. & Poogoda S.R.** 2017. International market access for Australian tablegrapes through cold treatment of fruit flies with a review of methods, models and data for fresh fruit disinfection. *Australian Journal of Grape and Wine Research*, 23: 306–317.
- Hallman, G.J. & Mangan, R.L.** 1997. Concerns with temperature quarantine treatment research. In G.L. Obenauf, ed. *Proceedings of the Annual International Research Conference on Methyl Bromide Alternatives and Emissions Reduction*. San Diego, USA, 3–5 November 1997, pp. 79-1–79-4.

تاريخ المطبوع

- لا يُشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.
- تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الإطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.
- 2017-06 تقديم المعالجة استجابة للدعوة إلى تقديم معالجات في 2017-02 (المعالجة الباردة لعنب المائدة الاسترالي ضد الذبابة المتوسطية وذبابة الفاكهة كوينزلاند).
- 2017-07 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المعالجة المقترحة.
- 2018-05 قيام لجنة المعايير بإضافة موضوع المعالجة الباردة لذبابة الفاكهة المتوسطية على عنب المائدة (2017-023A) إلى برنامج عمل الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية مع إسناد الأولوية 1.
- 2018-06 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية بتنقيح المشروع والتوصية بتقديمه إلى لجنة المعايير للتشاور بشأنه.
- 2018-11 الاستعراض النهائي من الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية من خلال منتدى إلكتروني (2018_eTPPT_Oct_01).
- 2019-03 موافقة لجنة المعايير على التشاور بشأن المشروع عن طريق قرار إلكتروني (2019_eSC_May_08).
- 2019-07 المشاورة الأولى.
- 2020-02 قيام الفريق التقني المعني بتدابير الصحة النباتية باستعراض الردود على تعليقات المشاورة والمشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عقد مشاورة ثانية.
- 2020-03 انتهاء الفريق التقني المعني بتدابير الصحة النباتية من الردود على تعليقات المشاورة من خلال منتدى إلكتروني (2020_eTPPT_Feb_01).
- 2020-04 موافقة لجنة المعايير على إجراء مشاورة ثانية حول الردود على التعليقات والمشروع عن طريق قرار إلكتروني (2020_eSC_May_15).
- 2020-07 المشاورة الثانية.
- 2020-11 قيام الفريق التقني المعني بتدابير الصحة النباتية في اجتماعه باستعراض المشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عرضه على الهيئة لاعتماده.
- 2021-03 اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة لهذه المعالجة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28، الملحق 36، معالجة ذبابة الفاكهة المتوسطية *Ceratitis capitata* بالبرودة على نبات الكرمة *Vitis vinifera* (2021). روما. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.
- آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-05

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة في عام 2021 معالجة الصحة النباتية هذه. هذا الملحق هو جزء واجب الإلتزام من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي

معالجة الصحة النباتية رقم 37:

معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* بالبرودة على نبات الكرمة *Vitis vinifera*

اعتمد في 2021، نشر في 2021

نطاق المعالجة

تصف هذه المعالجة استخدام البرودة لمعالجة فاكهة نبات الكرمة (عنب المائدة) لكي تُسفر عن نفوق بيض ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* ويرقاتها بالفعالية المحددة¹.

وصف المعالجة

معالجة ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* بالبرودة في
نبات الكرمة *Vitis vinifera*

اسم المعالجة

لا يوجد

المكوّن الفعّال

فيزيائية (بالبرودة)

نوع المعالجة

ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* (Froggatt, 1897)
(Diptera: Tephritidae)

الآفة المستهدفة

السلع المستهدفة الخاضعة للكرمة *Vitis vinifera* (عنب المائدة)
للوائح

جداول المعالجة

الجدول 1: درجة مئوية واحدة أو أقل لمدة 12 يوماً متصلة

هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9964 في المائة من بيض ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* ويرقاتها.

¹ لا يشمل نطاق معالجات الصحة النباتية المسائل ذات الصلة بتسجيل مبيدات الآفات أو المتطلبات المحلية الأخرى التي تقتضيها موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجات. وقد لا توفر المعالجات التي تعتمد على هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات عن التأثيرات المحددة على صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، وهو ما ينبغي معالجته باستخدام الإجراءات المحلية قبل موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجة. وبالإضافة إلى ذلك، يُنظر في الآثار المحتملة للمعالجات على نوعية المنتجات بالنسبة لبعض السلع قبل اعتمادها دولياً. غير أن تقييم آثار معالجة ما على نوعية السلع قد يقتضي بحثاً إضافياً. ولا يقع على أي طرف متعاقد أي التزام بالموافقة على المعالجات أو تسجيلها أو اعتمادها للاستخدام في أراضيه.

الجدول 2: 3 درجات مئوية أو أقل لمدة 14 يومًا متصلة

هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقًا لهذا الجدول تقتل ما لا يقل عن 99.9984 في المائة من بيض ذبابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* ويرقاتها.

ويجب أن تصل الثمرة في كلا الجدولين إلى درجة حرارة المعالجة قبل بدء مدة التعرض للمعالجة. وينبغي رصد درجة حرارة قلب الثمرة وتسجيلها، وينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة المستوى المحدد طوال مدة المعالجة.

وينبغي تطبيق هذه المعالجة وفقًا لمتطلبات المعيار الدولي رقم 42 (متطلبات استخدام المعالجات بالحرارة كتدابير للصحة النباتية).

معلومات أخرى ذات صلة

نظر الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية أثناء تقييمه هذه المعالجة في المسائل المرتبطة بنظم درجات الحرارة والتكييف الحراري، مع مراعاة الدراسة التي أجراها Mangan و Hallman (1997).

حُسبت فعالية الجداول على أساس الأرقام التقديرية التالية لأعداد اليرقات التي عولجت بدون أي يرقات ناجية: 82 863 للجدول 1، و 182 450 للجدول 2.

حُسبت فعالية الجدولين 1 و 2 على أساس الدراسة التي أجراها De Lima وآخرون (2011) والدراسة التي أجرتها إدارة نيو ساوث ويلز للصناعات الأولية (NSW DPI) (2007)، وتم تطويرهما باستخدام عدم القدرة على التحول إلى شرنقة كمقياس لمعدل النفوق.

تم وضع الجدول 1 باستخدام الأصناف "Ruby Seedless"، و "Flame Seedless"، و "Thompson Seedless".

تم وضع الجدول 2 باستخدام الأصناف "Red Globe"، و "Crimson Seedless"، و "Thompson Seedless".

المراجع

قد يُشير هذا الملحق إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير الدولية متاحة عبر البوابة الدولية للصحة النباتية في هذا العنوان: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

De Lima, C.P.F., Jessup, A.J., Mansfield, E.R. & Daniels, D. 2011. Cold treatment of table grapes infested with Mediterranean fruit fly *Ceratitis capitata* (Wiedemann) and Queensland fruit fly *Bactrocera tryoni* (Froggatt) Diptera: Tephritidae. *New Zealand Journal of Crop and Horticultural Science*, 39 (2): 95–105.

Hallman, G.J. & Mangan, R.L. 1997. Concerns with temperature quarantine treatment research. In G.L. Obenauf, ed. *Proceedings of the Annual International Research Conference on Methyl Bromide Alternatives and Emissions Reduction*. San Diego, USA, 3–5 November 1997, pp. 79-1–79-4.

NSW DPI (New South Wales Department of Primary Industries). 2007. *Cold treatment of Australian table grapes infested with eggs and larvae of the Queensland fruit fly (Bactrocera tryoni (Froggatt)) Diptera: Tephritidae*. Gosford, Australia, NSW DPI. 120 pp.

تاريخ المطبوع

- لا يُشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.
- تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الإطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.
- 2017-06 تقديم المعالجة استجابة للدعوة لتقديم معالجات في 02-2017 (معالجة عنب المائدة الأسترالي بالبرودة من نصابة الفاكهة المتوسطية ونصابة فاكهة كوينزلاند).
- 07-2017 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المعالجة المقدّمة.
- 05-2018 قيام لجنة المعايير بإضافة موضوع معالجة نصابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* بالبرودة في عنب المائدة (2017-023B) إلى برنامج عمل الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية مع إسناد الأولوية 1.
- 06-2018 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية بتنقيح المشروع والتوصية بتقديمه إلى لجنة المعايير لمناقشته في المشاورة الأولى.
- 11-2018 الاستعراض النهائي للفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية من خلال منتدى إلكتروني (2018_eTPPT_Oct_01).
- 03-2019 موافقة لجنة المعايير على التشاور بشأن المشروع عن طريق قرار إلكتروني (2019_eSC_May_08).
- 07-2019 المشاورة الأولى.
- 02-2020 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض الردود على تعليقات المشاورة والمشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عقد مشاورة ثانية.
- 03-2020 انتهاء الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية من الردود على تعليقات المشاورة من خلال منتدى إلكتروني (2020_eTPPT_Feb_01).
- 04-2020 موافقة لجنة المعايير على إجراء مشاورة ثانية حول الردود على التعليقات والمشروع عن طريق قرار إلكتروني (2020_eSC_May_16).
- 07-2020 المشاورة الثانية.
- 11-2020 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية في اجتماعه باستعراض المشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عرضه على الهيئة لاعتماده.
- 03-2021 اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة لهذه المعالجة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28، الملحق 37. معالجة نصابة فاكهة كوينزلاند *Bactrocera tryoni* بالبرودة على نبات الكرم *Vitis vinifera* (2021). روما. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.
- آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-05

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة في عام 2021 معالجة الصحة النباتية هذه. هذا الملحق هو جزء واجب الإلتزام من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28

معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي

معالجة الصحة النباتية رقم 38:

معالجة ذبابة الخوخ *Carposina sasakii* بالإشعاع

اعتمد في 2021، نشر في 2021

نطاق المعالجة

تصف هذه المعالجة تعريض الفاكهة والخضروات لإشعاع بجرعة ممتصة لا تقل عن 228 غراي لمنع ظهور الأطوار البالغة القادرة على الحياة من ذبابة الخوخ *Carposina sasakii* بالفعالية المحددة.¹

وصف المعالجة

اسم المعالجة	معالجة ذبابة الخوخ <i>Carposina sasakii</i> بالإشعاع
المكوّن الفعّال	لا يوجد
نوع المعالجة	تشعيع
الآفة المستهدفة	<i>Carposina sasakii</i> Matsumura, 1900 (Lepidoptera: Carposinidae)
السلع المستهدفة	جميع أنواع الفاكهة والخضروات التي تكون عوائل لذبابة الخوخ
اللوائح	<i>Carposina sasakii</i>

جدول المعالجة

جرعة ممتصة لا تقل عن 228 غراي لمنع ظهور الأطوار البالغة القادرة على الحياة من ذبابة الخوخ *Carposina sasakii*.

هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تمنع تطور الأطوار البالغة القادر على الحياة بنسبة لا تقل عن 99.9893 في المائة من بيض ذبابة الخوخ *Carposina sasakii* ويرقاتها.

ينبغي تطبيق المعالجة وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي رقم 18 (خطوط توجيهية لاستخدام الإشعاع في الصحة النباتية).

¹ لا يشمل نطاق معالجات الصحة النباتية المسائل ذات الصلة بتسجيل مبيدات الآفات أو المتطلبات المحلية الأخرى التي تقتضيها موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجات. وقد لا توفر المعالجات التي تعتمد على هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات عن التأثيرات المحددة على صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، وهو ما ينبغي معالجته باستخدام الإجراءات المحلية قبل موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجة. وبالإضافة إلى ذلك، يُنظر في الآثار المحتملة للمعالجات على نوعية المنتجات بالنسبة لبعض السلع قبل اعتمادها دولياً. غير أن تقييم آثار معالجة ما على نوعية السلع قد يقتضي بحثاً إضافياً. ولا يقع على أي طرف متعاقد أي التزام بالموافقة على المعالجات أو تسجيلها أو اعتمادها للاستخدام في أراضيها.

ينبغي عدم تطبيق هذه المعالجة على الفاكهة والخضروات المخزنة في أجواء معدلة لأن الجو المعدل يمكن أن يؤثر على فعالية المعالجة.

معلومات أخرى ذات صلة

نظرًا لأن التشجيع قد لا يؤدي إلى نفوق تام، قد يجد المفتشون أطوارًا حية ولكنها غير قادرة على الحياة من ذبابة الخوخ *Carposina sasakii* (بيض أو يرقات أو أطوار بالغة مشوهة) أثناء عملية التفقيش. غير أن ذلك لا يعني فشل المعالجة.

واستند الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية في تقييمه لهذه المعالجة إلى البحث الذي أشار إليه Zhan وآخرون (2014)، الذي حدّد فعالية التشجيع في معالجة هذه الآفة في تفاح فوجي الأحمر *Malus pumila* 'Red Fuji'. وأخذت في الاعتبار أيضًا المعلومات الإضافية المستمدة من Li وآخرون (2016) عن طور الحياة الأكثر قدرة على التحمل.

وحُسبت فعالية هذا الجدول باستخدام ما مجموعه 30 580 يرقة من الطور الخامس عولجت بدون ظهور أطوار بالغة قادرة على الحياة؛ وبلغت نسبة الظهور الخاضع للمراقبة 91.4 في المائة.

وتم الاستدلال على فعالية المعالجة في جميع أنواع الفاكهة والخضروات استنادًا إلى ما تفيد به المعرفة والخبرة من أن نُظم قياس الجرعات الإشعاعية تقيس جرعة الإشعاع الفعلي التي تمتصها الآفة المستهدفة بصورة منفصلة عن السلعة العائلة، وبالاستناد أيضًا إلى الأدلة المستمدة من دراسات البحوث التي تناولت مجموعة متنوعة من الآفات والسلع. ويشمل ذلك دراسات عن الآفات والعوائل التالية: *Anastrepha fraterculus* (*Eugenia pyrifomis* و *Malus pumila* و *Mangifera indica*)؛ *Anastrepha ludens* (*Citrus paradisi* و *Citrus sinensis* و *Mangifera indica* و *artificial*)؛ *Anastrepha obliqua* (*Averrhoa carambola* و *C. sinensis* و *Psidium guajava*)؛ *Bactrocera tryoni* (*Averrhoa carambola* و *C. paradisi* و *Mangifera indica*)؛ *Persea americana* (*C. sinensis* و *Solanum lycopersicum* و *Malus pumila* و *Mangifera indica*)؛ *Cydia pomonella* (*Malus pumila* و *artificial diet*) و *Grapholita molesta* (*Malus pumila* و *artificial diet*) و *Pseudococcus jackbeardsleyi* (*Cucurbita* sp. و *Solanum tuberosum*) و *Tribolium confusum* (*Triticum aestivum* و *Hordeum vulgare* و *Zea mays*) (Bustos et al., 2004؛ و Gould and von Windeguth, 1991؛ و Hallman, 2004a, 2004b, 2013؛ و Mansour, 2003؛ و Jessup et al., 1992؛ و Hallman et al., 2010؛ و von Windeguth and Ismail, 1987؛ و Tunçbilek and Kansu, 1996؛ و Zhan et al., 2016). غير أن من المعروف أن فعالية المعالجة لم تُختبر في جميع أنواع الفاكهة والخضروات التي يمكن أن تكون عوائل للآفة المستهدفة. وسيعاد النظر في المعالجة إذا توافرت أدلة تثبت عدم صحة ما تم الاستدلال عليه من أنها تشمل جميع عوائل هذه الآفة.

المراجع

قد يُشير هذا الملحق إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير الدولية متاحة عبر البوابة الدولية للصحة النباتية في هذا العنوان: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

Bustos, M.E., Enkerlin, W., Reyes, J. & Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). *Journal of Economic Entomology*, 97: 286–292.

Gould, W.P. & von Windeguth, D.L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. *Florida Entomologist*, 74: 297–300.

- Hallman, G.J.** 2004a. Ionizing irradiation quarantine treatment against oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. *Journal of Economic Entomology*, 97: 824–827.
- Hallman, G.J.** 2004b. Irradiation disinfestation of apple maggot (Diptera: Tephritidae) in hypoxic and low-temperature storage. *Journal of Economic Entomology*, 97: 1245–1248.
- Hallman G.J.** 2013. Rationale for a generic phytosanitary irradiation dose of 70 Gy for the genus *Antastrepha* (Diptera: Tephritidae). *Florida Entomologist*, 96(3): 983–990.
- Hallman, G.J., Levang-Brilz, N.M., Zettler, J.L. & Winborne, I.C.** 2010. Factors affecting ionizing radiation phytosanitary treatments, and implications for research and generic treatments. *Journal of Economic Entomology*, 103: 1950–1963.
- Hallman, G.J. & Martínez, L.R.** 2001. Ionizing irradiation quarantine treatment against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. *Postharvest Biology and Technology*, 23: 71–77.
- Jessup, A.J., Rigney, C.J., Millar, A., Sloggett, R.F. & Quinn, N.M.** 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. In: *Use of irradiation as a quarantine treatment of food and agricultural commodities*. Proceedings of the Final Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities, Kuala Lumpur, August 1990, pp. 13–42. Vienna, International Atomic Energy Agency.
- Li, B., Gao, M., Liu, B., Li, T., Wang, Y. & Zhan, G.** 2016. Effects of irradiation of each of the five peach fruit moth (Lepidoptera: Carposinidae) instars on 5th instar weight, larval mortality and cumulative developmental time: A preliminary investigation. *Florida Entomologist*, 99 (Special Issue 2): 62–66.
- Mansour, M.** 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). *Journal of Applied Entomology*, 127: 137–141.
- Tunçbilek, A.S. & Kansu, I.A.** 1996. The influence of rearing medium on the irradiation sensitivity of eggs and larvae of the flour beetle, *Tribolium confusum* J. du Val. *Journal of Stored Products Research*, 32: 1–6.
- von Windeguth, D.L.** 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangos. *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 99: 131–134.
- von Windeguth, D.L. & Ismail, M.A.** 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, *Anastrepha suspensa* (Loew). *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 100: 5–7.
- Zhan, G., Li, B., Gao, M., Liu, B., Wang, Y., Liu, T. & Ren, L.** 2014. Phytosanitary irradiation of peach fruit moth (Lepidoptera: Carposinidae) in apple fruits. *Radiation Physics and Chemistry*, 103: 153–157.
- Zhan, G., Shao, Y., Yu, Q., Xu, L., Liu, B., Wang, Y. & Wang, Q.** 2016. Phytosanitary irradiation of Jack Beardsley mealybug (Hemiptera: Pseudococcidae) females on rambutan (Sapindales: Sapindaceae) fruits. *Florida Entomologist*, 99 (Special Issue 2): 114–120.

تاريخ المطبوع

لا يُشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.

- تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الإطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.
- 06-2017 تقديم المعالجة استجابة للدعوة الموجهة في 02-2017 لتقديم معالجات.
- 11-2017 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المشروع وطلب الحصول على معلومات إضافية من مقدم المعالجة.
- 05-2018 قيام لجنة المعايير بإضافة موضوع معالجة ذبابة الخوخ *Carposina sasakii* بالإشعاع (02-2017) إلى برنامج عمل الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية.
- 05-2018 رد مقدم المعالجة على طلب الحصول على معلومات إضافية.
- 06-2018 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية بتنقيح المشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بعقد مشاوره أولى بشأنه.
- 11-2018 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المشروع من خلال منتدى إلكتروني (eTPPT_Oct_02_2018).
- 01-2019 موافقة لجنة المعايير على التشاور بشأن المشروع عن طريق قرار إلكتروني (eSC_May_04_2019).
- 07-2019 المشاورة الأولى.
- 02-2020 موافقة الاجتماع الافتراضي للفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية على الردود على تعليقات المشاورة والتوصية بالتشاور بشأن المشروع.
- 06-2020 موافقة لجنة المعايير على المشاورة الثانية عن طريق قرار إلكتروني (eSC_May_20_2020).
- 07-2020 المشاورة الثانية.
- 11-2020 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عرضه على الهيئة لاعتماده.
- 03-2021 اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة لهذه المعالجة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28، الملحق 38، معالجة ذبابة الخوخ *Carposina sasakii* (إشعاع) (2021). روما. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.
- آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-04

اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة في عام 2021 معالجة الصحة النباتية هذه. هذا الملحق هو جزء واجب الإلتزام من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28

معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي

معالجة الصحة النباتية رقم 39:

معالجة جنس ذبابة الفاكهة *Anastrepha* بالإشعاع

اعتمد في 2021، نشر في 2021

نطاق المعالجة

تصف هذه المعالجة تعريض الفاكهة والخضروات لإشعاع بجرعة ممتصة لا تقل عن 70 غراي لمنع ظهور الأطوار البالغة من *Anastrepha* spp بالفعالية المحددة¹.

وصف المعالجة

معالجة جنس ذبابة الفاكهة *Anastrepha* بالإشعاع

اسم المعالجة

لا يوجد

المكوّن الفعّال

تشعيع

نوع المعالجة

ذبابة الفاكهة من الجنس *Anastrepha Schiner*، 1868
(Diptera: Tephritidae)

الآفة المستهدفة

السلع المستهدفة الخاضعة لجميع أنواع الفاكهة والخضروات التي تكون عوائل لجنس ذبابة الفاكهة *Anastrepha*.
للوائح

جدول المعالجة

جرعة ممتصة لا تقل عن 70 غراي لمنع ظهور الأطوار البالغة من جنس *Anastrepha* spp. هناك ثقة بنسبة 95 في المائة بأن المعالجة وفقاً لهذا الجدول تمنع ظهور الأطوار البالغة بنسبة لا تقل عن 99.9968 في المائة من بيض جنس ذبابة الفاكهة *Anastrepha* spp. ويرقاته. ينبغي تطبيق المعالجة وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي رقم 18 (خطوط توجيهية لاستخدام الإشعاع في الصحة النباتية).

¹ لا يشمل نطاق معالجات الصحة النباتية المسائل ذات الصلة بتسجيل مبيدات الآفات أو المتطلبات المحلية الأخرى التي تقتضيها موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجات. وقد لا توفر المعالجات التي تعتمد على هيئة تدابير الصحة النباتية معلومات عن التأثيرات المحددة على صحة الإنسان أو سلامة الأغذية، وهو ما ينبغي معالجته باستخدام الإجراءات المحلية قبل موافقة الأطراف المتعاقدة على المعالجة. وبالإضافة إلى ذلك، يُنظر في الآثار المحتملة للمعالجات على نوعية المنتجات بالنسبة لبعض السلع قبل اعتمادها دولياً. غير أن تقييم آثار معالجة ما على نوعية السلع قد يقتضي بحثاً إضافياً. ولا يقع على أي طرف متعاقد أي التزام بالموافقة على المعالجات أو تسجيلها أو اعتمادها للاستخدام في أراضيه.

معلومات أخرى ذات صلة

نظرًا لأن التشجيع قد لا يؤدي إلى نفوق تام، قد يجد المفتشون أطوارًا حيّة ولكنها غير قادرة على الحياة من جنس *Anastrepha* spp. (بيض أو يرقات أو خادرات) أثناء عملية التفتيش. غير أن ذلك لا يعني فشل المعالجة.

واستند الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية في تقييمه لهذه المعالجة إلى البحث الذي استعرضه Hallman (2013)، الذي حدّد فعالية التشجيع في معالجة هذه الآفة في الجريب فروت *Citrus paradisi*. وبالإضافة إلى ذلك يؤيد البحث المشار إليه في الدراسة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية (2017) هذا الجدول.

وحُسبت فعالية هذا الجدول باستخدام ما مجموعه 400 94 يرقة من الطور الثالث لآفة *Anastrepha ludens* المعالجة بدون ظهور أي أطوار بالغة. واستُخدمت البيانات المتعلقة بذبابة الفاكهة المكسيكية *A. ludens* نظرًا لكونها الأكثر قدرة على تحمل الإشعاع من بين الأنواع المهمة اقتصاديًا التي جرت دراستها في هذا الجنس.

وتم الاستدلال على فعالية المعالجة في جميع أنواع الفاكهة والخضروات استنادًا إلى ما تفيد به المعرفة والخبرة من أن نُظم قياس الجرعات تقبّس جرعة الإشعاع الفعلي التي تمتصها الآفة المستهدفة بصورة منفصلة عن السلعة العائلة، وبالاستناد أيضًا إلى الأدلة المستمدة من دراسات البحوث التي تناولت مجموعة متنوعة من الآفات والسلع. ويشمل ذلك دراسات عن الآفات والعوائل التالية: *Anastrepha fraterculus* (*Eugenia pyrifomis* و *Malus pumila* و *Mangifera indica*)؛ *Anastrepha ludens* (*Citrus sinensis* و *Citrus paradisi* و *Mangifera indica* و artificial diet)؛ *Anastrepha obliqua* (*Averrhoa carambola* و *C. sinensis* و *Psidium guajava*)؛ *Anastrepha suspensa* (*Averrhoa carambola* و *C. paradisi* و *Mangifera indica*) و *Bactrocera tryoni* (*C. sinensis* و *Solanum lycopersicum* و *Malus pumila* و *Mangifera indica* و *Persea* و *Grapholita* و *Cydia pomonella* و artificial diet و *Malus pumila*)؛ *Zea molesta* (*Malus pumila* و artificial diet) و *Pseudococcus jackbeardsleyi* (*Cucurbita* sp.) و *Tribolium confusum* (*Solanum tuberosum* و *Triticum aestivum* و *Hordeum vulgare* و *Zea*) و *mays* (Bustos et al., 2004؛ و Gould and von Windeguth, 1991؛ و Hallman, 2004a, 2004b، و Hallman and Martinez, 2001؛ و Hallman et al., 2010؛ و Jessup et al., 1992؛ و Mansour, 2003؛ و Tunçbilek and Kansu, 1996؛ و von Windeguth, 1986؛ و von Windeguth and Ismail, 1987؛ و Zhan et al., 2016). غير أن من المعروف أن فعالية المعالجة لم تختبر في جميع أنواع الفاكهة والخضروات التي يمكن أن تكون عوائل الآفة المستهدفة. وسيعاد النظر في المعالجة إذا توافرت أدلة تثبت عدم صحة ما تم الاستدلال عليه من أنها تشمل جميع عوائل هذه الآفة.

المراجع

قد يُشير هذا الملحق إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير الدولية متاحة عبر البوابة الدولية للصحة النباتية في هذا العنوان: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

- Bustos, M.E., Enkerlin, W., Reyes, J. & Toledo, J.** 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). *Journal of Economic Entomology*, 97: 286–292.
- FAO/IAEA** (Food and Agriculture Organization/International Atomic Energy Agency). 2017. Developments at the Insect Pest Control Laboratory (IPCL). *Insect & Pest Control Newsletter*, 88, January 2017.
- Gould, W.P. & von Windeguth, D.L.** 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. *Florida Entomologist*, 74: 297–300.
- Hallman, G.J.** 2004a. Ionizing irradiation quarantine treatment against oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. *Journal of Economic Entomology*, 97: 824–827.
- Hallman, G.J.** 2004b. Irradiation disinfestation of apple maggot (Diptera: Tephritidae) in hypoxic and low-temperature storage. *Journal of Economic Entomology*, 97: 1245–1248.
- Hallman G.J.** 2013. Rationale for a generic phytosanitary irradiation dose of 70 Gy for the genus *Anastrepha* (Diptera: Tephritidae). *Florida Entomologist*, 96(3): 983–990.
- Hallman, G.J., Levang-Brilz, N.M., Zettler, J.L. & Winborne, I.C.** 2010. Factors affecting ionizing radiation phytosanitary treatments, and implications for research and generic treatments. *Journal of Economic Entomology*, 103: 1950–1963.
- Hallman, G.J. & Martínez, L.R.** 2001. Ionizing irradiation quarantine treatment against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. *Postharvest Biology and Technology*, 23: 71–77.
- Jessup, A.J., Rigney, C.J., Millar, A., Sloggett, R.F. & Quinn, N.M.** 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. In: Use of irradiation as a quarantine treatment of food and agricultural commodities. *Proceedings of the Final Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities*, Kuala Lumpur, August 1990, pp. 13–42. Vienna, International Atomic Energy Agency.
- Mansour, M.** 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). *Journal of Applied Entomology*, 127: 137–141.
- Tunçbilek, A.Ş. & Kansu, I.A.** 1996. The influence of rearing medium on the irradiation sensitivity of eggs and larvae of the flour beetle, *Tribolium confusum* J. du Val. *Journal of Stored Products Research*, 32: 1–6.
- von Windeguth, D.L.** 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangos. *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 99: 131–134.
- von Windeguth, D.L. & Ismail, M.A.** 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, *Anastrepha suspensa* (Loew). *Proceedings of the Florida State Horticultural Society*, 100: 5–7.
- Zhan, G., Shao, Y., Yu, Q., Xu, L., Liu, B., Wang, Y. & Wang, Q.** 2016. [Phytosanitary irradiation of Jack Beardsley mealybug \(Hemiptera: Pseudococcidae\) females on rambutan \(Sapindales: Sapindaceae\) fruits. Florida Entomologist, 99 \(Special Issue 2\): 114–120.](#)

تاريخ المطبوع

- لا يشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار.
- تاريخ هذا المطبوع متصل بالنسخة الصادرة باللغة العربية فقط، وللحصول على لمحة تاريخية شاملة، يرجى الاطلاع على النسخة الصادرة باللغة الإنكليزية للمعيار.
- 06-2017 تقديم المعالجة استجابة للدعوة الموجهة في 02-2017 لتقديم معالجات.
- 11-2017 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المعالجة المقدمّة.
- 05-2018 قيام لجنة المعايير بإضافة موضوع معالجة جنس ذبابة الفاكهة *Anastrepha* بالإشعاع (031-2017) إلى برنامج عمل الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية مع إسناد الأولوية 1.
- 06-2018 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية بتنقيح المشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بعقد مشاوره بشأنه.
- 11-2018 الاستعراض النهائي من الفريق التقني لمعالجات الصحة النباتية من خلال منتدى إلكتروني (01_Oct_2018_eTPPT).
- 01-2019 موافقة لجنة المعايير على التشاور بشأن المشروع عن طريق قرار إلكتروني (03_May_2019_eSC).
- 07-2019 المشاورة الأولى.
- 03-2020 موافقة الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية على الردود على تعليقات المشاورة والتوصية بالموافقة على عقد مشاورة ثانية حول المشروع.
- 06-2020 موافقة لجنة المعايير على عقد المشاورة الثانية عن طريق قرار إلكتروني (23_May_2020_eSC).
- 07-2020 المشاورة الثانية.
- 11-2020 قيام الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية باستعراض المشروع ورفع توصية إلى لجنة المعايير بالموافقة على عرضه على الهيئة لاعتماده.
- 03-2021 اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة لهذه المعالجة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28، الملحق 39، معالجة جنس ذبابة الفاكهة *Anastrepha* بالإشعاع (2021). روما. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. منظمة الأغذية والزراعة.
- 04-2021 أدخلت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تعديلات تحريرية على النحو الذي أشارت إليه هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة (2021).
- آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-05

التنويه المطلوب:

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. 2021. *التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات الإنسانية لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ*. توصية هيئة تدابير الصحة النباتية رقم 9. روما. تم نشرها من قبل منظمة الأغذية والزراعة نيابة عن أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تعبر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو سلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها وتخومها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء كانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو تركيز المنظمة تفضيلاً لها على أخرى ذات طابع مماثل لم يرد ذكرها.

إن وجهات النظر المُعبّر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها.

©منظمة الأغذية والزراعة، 2021



بعض الحقوق محفوظة. هذا المُصنّف متاح وفقاً لشرط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نسب المصنف - غير تجاري - المشاركة بالمثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO) (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ar>). بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أن يكون مرخصاً بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: "لم يتم إنشاء هذه الترجمة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجمة. وسوف تكون الطبعة الإنكليزية الأصلية هي الطبعة المعتمدة".

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية (<http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>)، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقاً لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الشبكي للمنظمة (<http://www.fao.org/publications/ar>) ويمكن شراؤها من خلال publications-sales@fao.org. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق: www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغي تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والترخيص إلى: copyright@fao.org.

وعندما يتم استنساخ هذه التوصية الصادرة عن الهيئة، تجدر الإشارة إلى أن النسخ الحالية المعتمدة لتوصيات الهيئة متاحة للتنزيل على العنوان التالي: www.ippc.int

تاريخ المطبوع

لا يشكل هذا جزءاً رسمياً من توصية الهيئة

2019-03 اقترح تقديم توصية منظمة وقاية النباتات في المحيط الهادئ من أجل إدراج هذا الموضوع في برنامج عمل الاتفاقية الدولية لاعتماده كميّار.

2019-04 أضافت الهيئة في دورتها الرابعة عشرة هذا الموضوع إلى برنامج عمل الاتفاقية الدولية لتصدر الهيئة توصية بشأنه.

2019-05 تم تعديله عقب انعقاد الدورة الرابعة عشرة للهيئة.

2019-07 تم عقد مشاورات.

2019-11 قامت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والبلد الذي تقدّم بالاقتراح بمعالجة التعقيبات الواردة نتيجة المشاورات.

2019-12 استعرض مكتب الهيئة النتائج وأوصى بإجراء جولة ثانية من المشاورات.

2020-07 تم عقد الجولة الثانية من المشاورات.

2020-12 تم تقديم التعليقات الواردة من البلدان نتيجة المشاورات واستعرضتها أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

2020-12 استعرض مكتب الهيئة النتائج وأوصى باعتماد مشروع التوصية.

2021-03 اعتمدت الهيئة في دورتها الخامسة عشرة توصية الهيئة بشأن *التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات الإنسانية لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ (التوصية رقم 9)*.

آخر تحديث لتاريخ المطبوع: 2021-04

معلومات أساسية

يساعد توفير المعونة الغذائية وغيرها من المعونات الإنسانية الأقاليم والبلدان المعرضة لخطر انعدام الأمن الغذائي والاقتصادي الناجم عن النزاعات وخسارة المحاصيل والكوارث الطبيعية، بما يشمل العواصف والزلازل والتسونامي والثوران البركاني. ويمكن للمعونة أن تكون عاجلة وقصيرة الأجل، أو متواصلة على المدى الطويل. ويتمثل الدافع وراء هذه التوصية في توفير المعونة العاجلة للإغاثة في حالات الكوارث، ولكن مبادئ التأهب والاستجابة المتعلقة بالصحة النباتية تنطبق بالمثل على حالات توفير المعونة بشكل متواصل.

وقد حدثت زيادة كبيرة في الأحداث المناخية الشديدة، التي قد تعزى إلى تغير المناخ، فضلاً عن الكوارث الناجمة عن أنشطة الإنسان والكوارث الطبيعية التي عجلت في الحاجة الملحة إلى الأغذية والماء والآلات لمنع الأزمات الإنسانية أو التخفيف من حدتها. فقد شهدت تونغاً مثلاً منذ عام 2010 ثلاثة أعاصير من الفئة الرابعة وإعصاراً من الفئة الخامسة، فيما شهد إقليم المحيط الهادئ ككل المزيد من العواصف وحالات ارتفاع الأمواج المدمرة. ولا تقتصر هذه الأحداث على البلدان المنخفضة والمتوسطة الدخل من الشريحة الدنيا في إقليم المحيط الهادئ، فقد حدثت في جميع أقاليم العالم. ففي أفريقيا مثلاً، تعاني بلدان مختلفة من عدم الاستقرار السياسي وموجات الجفاف وتفشي الآفات الموسمية.

ينبغي للجهات المانحة عند توفير المعونة، أن تدرك أن توفير إمدادات المعونة قد يتسبب بحد ذاته بأضرار على المدى الطويل، إن لم يكن معداً بشكل مناسب لاستيفاء شروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية التي يحددها البلد المتلقي. وثمة عدة أمثلة على تأثيرات الآفات التي أدخلت مع المعونة المترتبة على الاقتصاد والبيئة والمجتمعات على مدى فترات طويلة بعد تعافي البلد من حالة الطوارئ. ينبغي للجهات المانحة النظر في هذه المسألة عند إعداد المعونة. وتتأثر المنظمات الوطنية لوقاية النباتات بهذه الحالات الطارئة، ولكنها ملزمة بدورها المتمثل في إدارة على نحو فعال المخاطر الناجمة عن الآفات المرتبطة بإمدادات الإغاثة المستوردة في أعقاب تلك الكوارث. فعلى سبيل المثال، يمكن للمحاصيل والحبوب التي تقدم في إطار المعونة الغذائية أن تكون موبوءة بالآفات الحجرية، ومن ثم ينبغي أن تلبى شروط الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية التي يحددها البلد المتلقي.

وقد يكون من الصعب إدارة مخاطر الآفات على نحو فعال في ظل حالة الطوارئ. ويجوز للهيئات الحكومية الأخرى (غير المنظمة الوطنية لوقاية النباتات) أن ترخص إمدادات الإغاثة من دون إجراء أي تفتيش متعلق بالصحة النباتية وتقدم المعونة الغذائية لمن هم بحاجة إليها. ولكن، في الظروف العادية، يتم الشروع بعمليات التخليص على أساس المخاطر، وبالتالي يقتضي أي من مخاطر الآفات المطروحة علاجاً لمعالجة هذا الخطر، أو يُعاد تصدير الشحنة أو تدميرها. ويمكن للشحنات المختلطة في حاويات الشحن أو النقل الجوي التي تتضمن مجموعة من السلع وتطرح مخاطر آفات متعددة، أن تشهد تأخيرات نتيجة عمليات التخليص والتسريح لأنه ينبغي فضها بالكامل لتفتيشها. وقد تعيق البنى الأساسية المتضررة تطبيق العلاجات للتخفيف من حدة مخاطر الآفات التي تم تحديدها، وبالمثل قد تتأثر الإجراءات العادية لإدارة مخاطر الآفات المرتبطة بالانحراف عن الاستخدام المتوخى. وقد لا تكون إعادة التصدير خياراً، ما يترك للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات مسؤولية التعامل مع مخاطر الآفات التي لم تتم إدارتها.

وتعترف المنظمات الوطنية لوقاية النباتات بالمعونة المقدمة من سائر البلدان والمنظمات الدولية أخرى وتعرب عن تقديرها لها. ولكن، بهدف المساعدة في الحد من أي عواقب غير مرغوب فيها مترتبة على الصحة النباتية إثر هذه المعونة، تقدم هيئة تدابير الصحة النباتية توجيهات واضحة بشأن الإدارة الفعالة لمخاطر الآفات المرتبطة بالمعونة الغذائية وسائر المعونات الإنسانية التي عادة ما يتم توفيرها.

هذه التوصية موجّهة إلى

الأطراف المتعاقدة والهيئات الحكومية والمنظمات غير الحكومية المعنية بأنشطة المعونة الإنسانية.

التوصيات

تأخذ الهيئة علماً بأنّ البلدان التي تتلقى المعونة الغذائية وغيرها من المعونات الإنسانية قد تتعرض لخطر دخول الآفات، التي قد تترسخ في أراضيها، ما لم تتم إدارتها على نحو ملائم، وتؤثر في الاقتصاد والبيئة والمجتمعات المحلية على مدى فترات طويلة بعد التعافي من حالة الطوارئ. وتشمل المعونة المقدمة عادةً الأغذية (النباتات والمنتجات النباتية الطازجة والمجففة والمجهزة)، والمياه، ومواد البناء، والمواد الزراعية (البذور وسائر نباتات الغرس)، والموظفين لتوفير الدعم (مثل المتطوعين)، والمركبات، والآلات، والمعدات. وينبغي أن تمتثل المعونة الغذائية وغيرها من المعونات الإنسانية لمتطلبات الاستيراد المتعلقة بالصحة النباتية التي يحددها البلد المتلقي.

ورغم أنه لا يمكن التنبؤ بالكوارث الطبيعية، تشجّع الهيئة كلاً من الأطراف المتعاقدة (المتلقيّة) والمصدّرة (المانحة) المحتملة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (بحسب الاقتضاء) على ما يلي:

(أ) وضع خطة للاستجابة للطوارئ والحفاظ عليها، والاضطلاع بأنشطة التأهب للحدّ من خطر دخول الآفات الخاضعة للوائح في المعونة الغذائية وسائر المعونات الإنسانية في حال حدوث حالة طارئة أو كارثة؛

(ب) وتحديد أصحاب المصلحة المعنيين وإشراكهم (مثل الوكالات المقدّمة للمعونة والجهات المصدّرة والمستوردة والمنظمة) للتوعية بمخاطر الآفات المرتبطة بالمعونة الغذائية وسائر المعونات المقدّمة لمساعدة البلدان على الاستجابة والتعافي بعد وقوع كارثة طبيعية أو غير ذلك من حالات الطوارئ، والحاجة إلى إدارة هذه الآفات بفعالية؛

(ج) واستخدام التوجيهات المتاحة في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (مثل المعيار الدولي لتدبير الصحة النباتية رقم 32 (تصنيف السلع وفقاً لمخاطر الآفات التي تنطوي عليها)) وغير ذلك من المواد المتاحة؛

(د) وإقامة الشراكات مع أصحاب المصلحة المعنيين (مثل الوكالات المقدّمة للمعونة والجهات المانحة) من أجل وضع خطة أفضل للتنفيذ الفعّال لبرامجها الرامية إلى الحد من مخاطر الآفات، بما يشمل توحيد عمليات الإمداد والتوزيع في بلدان متعدّدة لزيادة كفاءة عمليات التخليص عند الحدود والتخفيف ربّما من الأعباء التنظيمية؛

(هـ) وتشجيع المعالجة قبل توزيع المعونة، أو المعالجة خلال مرحلة العبور أو التخليص المسبق للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات الإنسانية من جانب المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في البلدان المانحة، من أجل تسريع وتيرة التخليص في البلد المتلقي؛

(و) وإنشاء آليات لتزويد الجهات المانحة والوكالات المقدّمة للمعونة والجهات المستوردة والمصدّرة المحتملة بالمعلومات، من أجل الحد من حركة السلع التي تطرح مخاطر الآفات خلال حالات الطوارئ؛

(ز) وتشجيع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في البلدان المصدّرة، إذا كان إطارها التشريعي المحلي يسمح بذلك، على حثّ الوكالات المقدّمة للمعونة الغذائية الأجنبية التابعة لها على ضمان استيفاء مواد المعونة الإنسانية لمتطلبات الصحة النباتية في البلد المتلقي.

المراجع

- CPM R-03. 2017. توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن الاستعاضة عن استخدام بروميد الميثيل أو خفضه كتدبير للصحة النباتية. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- CPM R-06. 2017. الحاويات البحرية. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 4، 2017. متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 10، 2016. متطلبات إنشاء أماكن للإنتاج خالية من الآفات ومواقع للإنتاج خالية من الآفات. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15، 2019. تنظيم مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28، 2016. معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 32، 2016. تصنيف السلع تبعاً لمخاطر الآفات التي تنطوي عليها. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 36، 2019. تدابير متكاملة لنباتات الغرس. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 38، 2017. الحركة الدولية للبنور. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 39، 2017. الحركة الدولية للأخشاب. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة. [بعض المواد الحافظة سامة وينبغي ألا يتم استخدامها حيثما تؤثر في صحة الإنسان].
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 40، 2017. الحركة الدولية لوسائط النمو المرتبطة بنباتات الغرس. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 41، 2019. الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات المستخدمة. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.
- وترد توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية على البوابة الدولية للصحة النباتية على <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/cpm/cpm-recommendations-1/cpm-recommendations/activities/standards-setting/ispms/> و <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispms/> على التوالي.

التوصية (أو التوصيات) التي حل محلها ما ورد أعلاه
لا توجد.